

**HT-HECTOR 420T
HT-HECTOR 212T**

PETROL WOOD CHIPPER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DE	Produktname	BENZIN-HOLZHÄCKSLER
EN	Product name	PETROL WOOD CHIPPER
PL	Nazwa produktu	BENZYNOWY ROZDRABNIACZ DO DREWNA
CZ	Název výrobku	BENZÍNOVÁ DRTIČKA DŘEVA
FR	Nom du produit	BROYEUR A BOIS A ESSENCE
IT	Nome del prodotto	TRINCIATRICE A LEGNA A BENZINA
ES	Nombre del producto	TRITURADORA DE MADERA A GASOLINA
HU	Termék neve	BENZIN FAESZÍTŐ
DA	Produktnavn	BENZINDREVETOR
FI	Tuotteen nimi	BENSIINIKÄYTTÖINEN HAKETINKONE
NL	Productnaam	BENZINE HOUTVERSNIJPERAAR
NO	Produktnavn	BENSINDREVETREKKER
SE	Produktnamn	BENSIN DREVKLÖYVER
PT	Nome do produto	TRITURADORA DE MADEIRA A GASOLINA
SK	Názov produktu	BENZÍNOVÝ ŠTIERP KOVAČ
BG	Име на продукта	БЕНЗИНОВ ЧИПЕР ЗА ДЪРВА
EL	Όνομα προϊόντος	BENZINOKINHTOS TEMAXISTHS ΞΥΛΟΥ
HR	Naziv proizvoda	BENZINSKI DROBILICA ZA DRVO
LT	Produkto pavadinimas	BENZININIS MEDŽIO SMULKINTUVAS
RO	Numele produsului	MĂRUNȚITOR DE LEMNE PE BENZINĂ
SL	Ime izdelka	BENCINSKI DROBILNIK ZA LES
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		HT-HECTOR 420T HT-HECTOR 212T
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage erhältlich über info@expondo.com.

Technische Daten

Produktname	Benzin-Holzhäcksler	
Modell	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batterie	12 V / 9 Ah	
Motorleistung [PS]	6,5	15
Motortyp	Benzin OHV 4-Takt 1-Zylinder luftgekühlt	
Anlasser	elektrisch / Rückstoß	
Hubraum [cm ³]	196	420
Motordrehzahl [U/min]	3600	3600
Rotationsgeschwindigkeit der Blätter [U/min]	2200	2200
Typ des Antriebsriemens	Einzelner Keilprofilriemen	2 x Keilprofilriemen
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	3,5	5,5
Kraftstofftyp	Bleifreies Benzin	
Kraftstoffverbrauch [l/h]	1,6	1,8
Fassungsvermögen des Öltanks [l]	0,6	1,1
Maximaler Durchmesser der zerkleinerten Äste im zusätzlichen Ladetrichter [mm]	Ø80	Ø120
Garantierter Schallpegel [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460

Gewicht [kg]	82,5	167
Doppelseitige Zerspanungsmesser	√	
Einstellung des Entleerungstrichters [°]	90	90





1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.




**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)

	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Tragen Sie Fußschutz.
	ACHTUNG! Warnung vor lauter Lärm!
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!
	Nothalt!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	VORSICHT: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr des Herausschleuderns von Gegenständen aus der Maschine!
	ACHTUNG! Scharfe Kanten. Gefahr von Schnittverletzungen an Gliedmaßen.

	Halten Sie die Hände oder andere Körperteile vom Trichter und dem Auslaufschacht fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
	Halten Sie sich bei der Bedienung der Maschine immer vom Auswurfbereich fern.
	Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf die Arbeit mit dem Gerät zu beziehen:

Benzin-Gartenhäcksler.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

-
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
 - f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
 - g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
 - h) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
 - i) Benutzen Sie den NOT-AUS-Schalter, wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.
 - j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
 - l) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen gehandhabt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten eine Einweisung in die Bedienung der Maschine.

-
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
 - e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, die in Abschnitt 1 (Legende) angegeben ist. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
 - g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
 - h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

-
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
 - h) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
 - i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
 - j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
 - k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
 - l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
 - m) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
 - n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - o) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
 - p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - r) Installieren, entfernen, justieren oder warten Sie das Ausblasgitter oder andere Teile nicht, während der Motor läuft.
 - s) Halten Sie bei laufendem Motor alle Körperteile und schweren Gegenstände vom Ladetrichter und dem Auslaufschaft fern.
 - t) Führen Sie die Gliedmaßen nicht in den Ladetrichter und den Späneauslass ein, wenn die Maschine läuft. Dies kann zum Einziehen und/oder Abschneiden der Gliedmaßen führen.
 - u) Geben Sie keine Metalle, Steine, Flaschen, Dosen oder andere nicht-botanische Gegenstände in das Gerät.
 - v) Rotierende Schneidklingen in diesen Öffnungen können bei Berührung zu schweren Verletzungen führen.
 - w) Seien Sie bei der Arbeit vorsichtig. Die Maschine kann Bruchstücke des verarbeiteten Materials aus dem Einfülltrichter oder dem Auslaufschaft auswerfen.
 - x) Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
 - y) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Laub, Gras und andere brennbare Materialien vom heißen Motor und Auspuff fern.

-
- z) Arbeiten Sie nicht auf Pflaster, Kies oder anderen harten Oberflächen, da Gegenstände abprallen und Verletzungen verursachen können.
 - aa) Einige Baumarten können eine allergische Reaktion hervorrufen. Staub, der bei der Verarbeitung von Zweigen entsteht, kann schädlich sein, daher sollten geeignete Schutzmaßnahmen getroffen werden.
 - bb) Betreiben Sie das Gerät nicht auf unebenem Boden oder wenn das Gerät instabil ist.
 - cc) Hinweis! Das verarbeitete Material kann vom Einfülltrichter abprallen oder aus dem Auslaufschacht herausgeschleudert werden.
 - dd) Wenn der Häcksler blockiert oder verstopft ist, stellen Sie den Motor sofort ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Häcksler reinigen.
 - ee) Stecken Sie keine größeren als die in den technischen Daten angegebenen Äste in die Maschine.
 - ff) Vergewissern Sie sich, dass der Ladetrichter leer ist, bevor Sie die Maschine starten.
 - gg) Füllen Sie das Öl bis zur vollen Markierung ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, springt der Motor nicht an oder schaltet sich möglicherweise ab.
 - hh) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
 - ii) Gefahr! Gefahr für die Gesundheit und Explosionsgefahr des Verbrennungsmotors.
 - jj) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
 - kk) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Häckslers!
 - ll) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
 - mm) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
 - nn) Die Batterie steht unter Spannung. Berühren Sie nicht die Pole und Batterieanschlüsse. Das Abklemmen der Batterieanschlüsse muss in der richtigen Reihenfolge erfolgen.
 - oo) Verwenden Sie die Maschine nicht zum Zerkleinern von Bauschutt, Kunststoffen, Papierprodukten, Seilen oder Schnüren oder anderen Materialien, die Metall enthalten könnten. BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie alle Nägel, Seile, Schnüre oder Steine, die sich in Pflanzenteilen verfangen können (z. B. in den Wurzeln usw.), bevor Sie das Material in die Maschine geben.
 - pp) Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von

der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Warten Sie dann 5 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, und überprüfen Sie ihn auf Schäden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

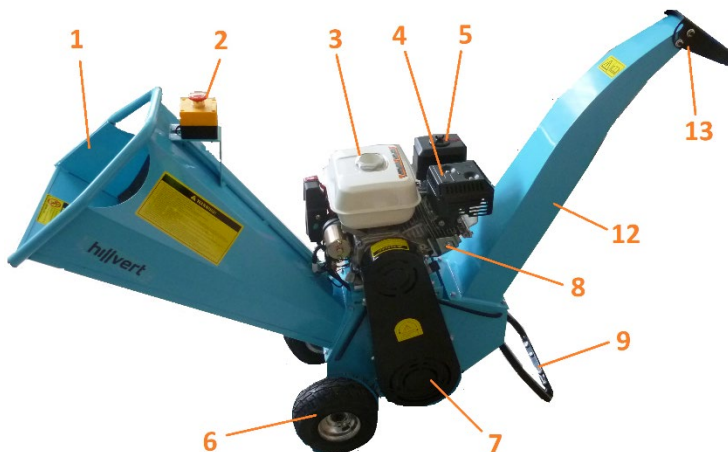
3. Nutzungsbedingungen verwenden

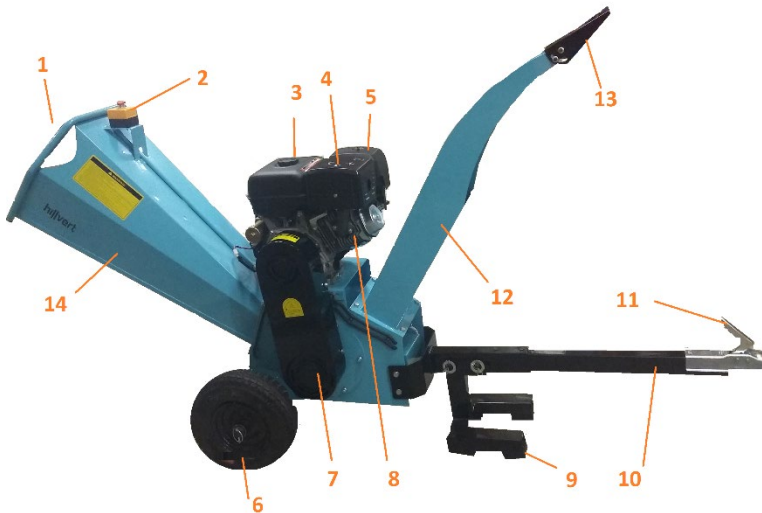
Die Maschine ist für das Zerkleinern von Ästen, Sträuchern, Unkraut, Trieben und langem Gras mit einem Durchmesser, der den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreitet, bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T

1. Ladeöffnung
2. Not-Aus-Taste
3. Kraftstofftank
4. Schalldämpfer
5. Luftfilter
6. Rad
7. Abdeckung des Treibriemens
8. Zylindergehäuse (Block)
9. Unterstützung
10. Transportgriff
11. Gelenk des Transportgriffs
12. Auslaufschacht
13. Ausguss mit verstellbarem Winkel
14. Beladungstrichter

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

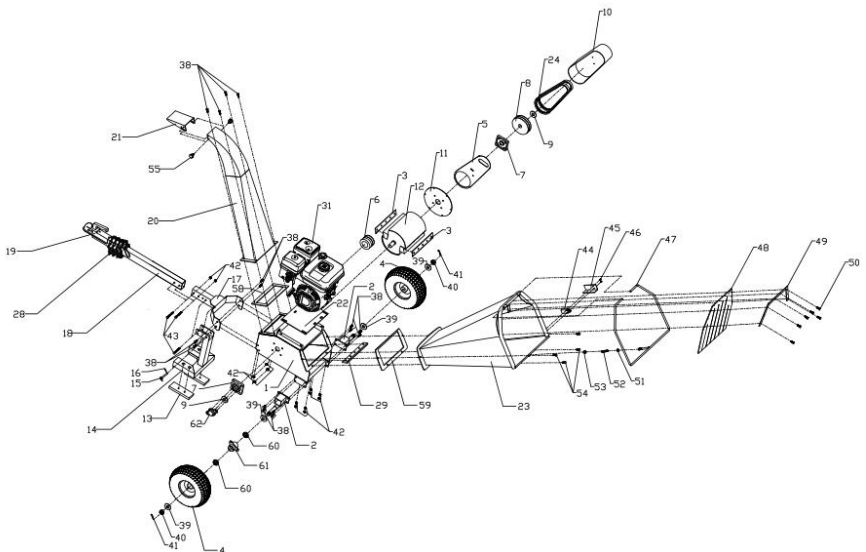
Die Maschine sollte außerhalb geschlossener Räume auf einer stabilen, ebenen Fläche eingesetzt werden, vorzugsweise auf Gras oder auf dem Boden. Stellen Sie die Maschine nicht auf Beton, Asphalt oder andere harte Oberflächen, da Späne und andere Rückstände, die von der Maschine ausgeworfen werden, abprallen und eine Gefahr darstellen können.

Arbeitsbedingungen

Überprüfen Sie das zu zerkleinernde Material und vergewissern Sie sich, dass über der Maschine genügend Platz zum Einfüllen des Materials vorhanden ist. Es wird empfohlen, einen Arbeitsplatz zu wählen, der möglichst nahe an dem Ort liegt, an dem die Späne verwendet werden. Dadurch wird die Notwendigkeit, das verarbeitete Material zu transportieren, auf ein Minimum reduziert.

Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Späneauswurfbereich ein. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Umstehenden, Kinder, Tiere oder Wertgegenstände ebenfalls in sicherer Entfernung vom Bereich der Späneabgabe befinden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Gerätesockel	29	Untere Klinge
2	Radachse	31	Motor
3	Messer	38	M10x24 Sechskantschraube
4	Rad	39	Unterlegscheibe Ø25
5	Innere Schutzplatte des Gürtels	40	M25 offene Mutter
6	Kupplung	41	Dübel

7	Lager	42	M10 Sicherungsmutter
8	Welle	43	M10x8 Sechskantschraube
9	42x9x5 Abstandhalter	44	Nothalt
10	Gürtel-Schild	45	Schalterabdeckung
11	Einbaurahmen für das Lager	46	Innensechskantschraube M6x60
12	Zylinder/Walze	47	Rahmen wechseln
13	Gummiunterlage	48	Schutzhülle
14	Stützfuß	49	Gummiverbindung
15	Bolzen	50	M6x16 Sechskantschraube
16	B-Schraube	51	Unterlegscheibe Ø12
17	Montage des Transportgriffs	52	Feder Ø16x80x1,5
18	Transportgriff	53	M12 Mutter
19	Gelenk des Transportgriffs	54	M8x12 Sechskantschraube
20	Ausgabe	55	Steuerknopf
21	Einstellbares Ende der Auslaufrutsche	58	Gummitteil der Auslaufrutsche
22	Befestigung des Motors	59	Gummitteil des Ladetrichters
23	Beladungstrichter	60	Lager
24	Riemen	61	Flansch
28	Kette	62	Lagerschale

HINWEIS! Füllen Sie vor dem Starten der Maschine den Öl- und den Kraftstofftank gemäß der Betriebsanleitung.

Nachfüllen von Motoröl in das Kurbelgehäuse.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und schrauben Sie den Öltankdeckel ab. Füllen Sie das Motoröl bis zum oberen Füllstand am Messstab nach.

Tanken

Die Maschine wird von einem Viertaktmotor angetrieben, der mit bleifreiem Benzin betrieben wird. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und gießen Sie das Benzin ein (verwenden Sie einen Trichter). Achten Sie darauf, dass Sie die Flüssigkeit nicht verschütten und den maximalen Benzinstand nicht überschreiten. Der Tank sollte so weit gefüllt sein, dass die Sicht auf den Kraftstofffilter nicht behindert wird.

3.3. Verwendung des Geräts

HINWEIS! Bevor Sie den Motor starten, gießen Sie Motoröl und Kraftstoff ein. Die Maschine wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert.

Starten und Anhalten

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, trockene Fläche, halten Sie die Vorderräder mit der Bremse an und stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht bewegt werden kann.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kraftstoffzufuhrventil auf "ON" steht.
3. Stellen Sie den Chokehebel in die Position "CHOKE" (nur bei kaltem Motor).
4. Bringen Sie den Gasbedienungshebel in die Position "FAST".
5. Starten: Stellen Sie den Zündschalter auf die Position "ON". Fassen Sie den Startergriff an und ziehen Sie langsam bis zum Anschlag. Warten Sie, bis das Kabel leicht eingezogen ist, und ziehen Sie dann schnell am Kabel, um den Motor zu starten.
6. Elektrischer Start: Drehen Sie den Schlüssel in die Startposition und halten Sie ihn gedrückt, bis der Motor anspringt. Lassen Sie dann den Schlüssel in die Ruhestellung zurückkehren.
7. Wenn der Motor anspringt und gleichmäßig läuft, stellen Sie den Chokehebel in die Stellung "RUN".
8. Wenn der Häcksler mit einem kalten Motor gestartet wurde, lassen Sie den Motor warmlaufen, indem Sie den Gashebel auf Halbstellung stellen und die Drehzahl nach etwa 3-4 Minuten erhöhen.
9. Zum Beenden der Arbeit stellen Sie den Gashebel auf "IDLE" und den Zündschalter auf "OFF". Für den Elektrostart drehen Sie den Schlüssel in die Position "OFF".

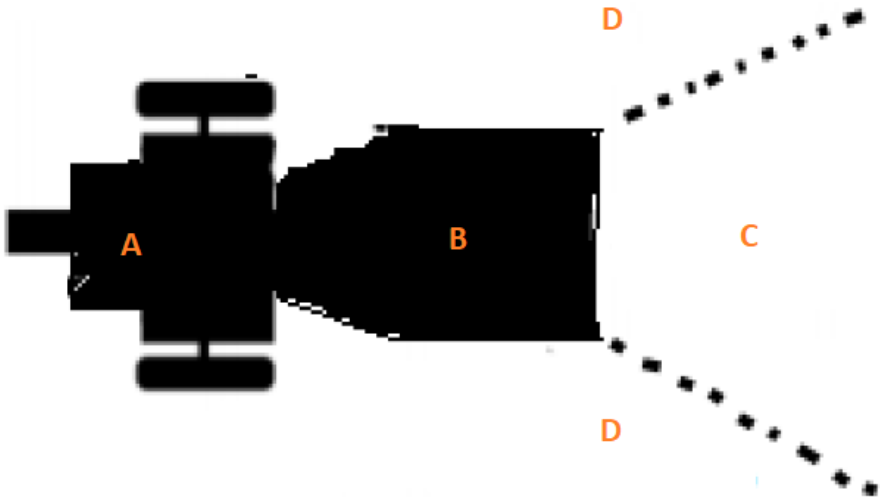
Zerkleinerung

HINWEIS! Vor Beginn der Arbeit mit der Maschine ist es notwendig, den Betrieb der Maschine ohne das gemahlene Material zu testen. Wenn die Maschine keine verdächtigen Geräusche von sich gibt und keine Lecks vorhanden sind, können Sie weiterarbeiten.

1. Legen Sie das Material langsam in den Fülltrichter ein. Geben Sie nicht zu viel auf einmal. Verwenden Sie gegebenenfalls ein langes Stück zerkleinertes Material, um die Charge zu schieben.
2. HINWEIS! Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Körperteile in den Trichter.

ACHTUNG: Da das Holz zurückschlagen kann, laden Sie den Häcksler, während Sie auf der Seite des Geräts stehen.

Blick von oben:



A - Motor

B - Beladungstrichter

C - Rückstoßzone

D - Bedienerzone

Gebrauchsanweisung:

- Laden Sie das Material langsam ein. Wenn der Motor ein ungewöhnliches Geräusch macht, bedeutet dies, dass das Material zu schnell geladen wird.
- Wurzeln und andere schmutzige Materialien können die Messer stumpf machen und beschädigen.
- Denken Sie daran, die Späne regelmäßig aus der Maschine zu entfernen. Andernfalls können sie eine Verstopfung verursachen.
- Vermeiden Sie es, nasses Material zu mahlen, da es die Maschine verstopfen kann. Wenn das nasse Material gemahlen werden muss, sollte es vom trockenen Material getrennt werden.
- Setzen Sie kein Material ein, dessen Durchmesser größer ist als der in der Tabelle der technischen Daten angegebene.
- Es ist besser, frisches, grünes Holz zu zerkleinern. So bleiben die Messer länger scharf.

3.4. Reinigung und Wartung

-
- a) Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie einen Stau oder eine Verstopfung lösen, den Beutel entleeren, den Benzintank auffüllen oder irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
 - b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
 - c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
 - d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
 - e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
 - f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
 - g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
 - h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
 - i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
 - j) Wenn die Schleifleistung nachlässt, sollten die Messer gedreht, geschärft oder ausgetauscht werden.
 - k) Reinigen Sie die Späne, die sich auf der Maschine und um den Motor herum angesammelt haben, mit einer Bürste oder einem Staubsauger.
 - l) Entfernen Sie nach Beendigung der Arbeit stets alle Reste aus den Einfülltrichtern und dem Auslaufschacht.

Häufigkeit der grundlegenden Wartungsarbeiten :

Verfahren	Vor jeder Nutzung	Nach jeweils 25 Betriebsstunden	Nach jeweils 100 Betriebsstunden
Prüfen Sie den Ölstand	O		
Überprüfen Sie den allgemeinen technischen Zustand des Geräts	O		
Überprüfen	O		

Sie den technischen Zustand der Messer			
Prüfen Sie die Gurte	<input type="checkbox"/>		
Prüfen Sie den Reifendruck		<input type="checkbox"/>	
Reinigen Sie den Motor von außen und kühlen Sie ihn ab.		<input type="checkbox"/>	
Auswechseln des Motoröls	Das erste Mal nach 5 Stunden Arbeit	<input type="checkbox"/>	
Den Luftfilter auswechseln		<input type="checkbox"/>	
Ersetzen Sie die Zündkerzen			<input type="checkbox"/>

Wartung des Motors

Die Zündkerze sollte nach jeweils 50 Betriebsstunden einer technischen Kontrolle unterzogen werden. Prüfen Sie die Farbe der Ablagerung am Ende der Zündkerze. Die Farbe sollte braun sein. Entfernen Sie die Rückstände mit einer harten Bürste. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden und passen Sie ihn gegebenenfalls an. Der richtige Elektrodenabstand beträgt 0,7 bis 0,8 mm.

Wechseln des Motoröls

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, schalten Sie sie ein und lassen Sie den Motor ein paar Minuten lang warmlaufen. Schrauben Sie den Deckel des Öltanks ab. Schrauben Sie den Deckel des Öltanks ab. Stellen Sie einen Behälter zum Auffangen des Altöls unter den Motor. Entfernen Sie die Ölablassschraube und lassen Sie das gesamte Öl ab. Um zu verhindern, dass Öl in den Rahmen der Maschine tropft, empfiehlt es sich, das Öl mit einem Rohr direkt in den Altölbehälter zu leiten. Kontrollieren Sie die Ablassschraube, die Dichtung, die Ölschraube und den Ring. Wenn diese Teile beschädigt oder verschlissen sind, müssen sie ersetzt werden. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest. Füllen Sie nach diesem Vorgang frisches Öl bis zum oberen Stand des Ölmesstabs nach.

WARNUNG: Heiße Oberflächen! Tragen Sie Schutzhandschuhe!

LUFTFILTER:

Der Luftfilter sollte auf seinen technischen Zustand überprüft werden. Sie sollte abgeschraubt und gereinigt oder durch eine neue ersetzt werden. Der Filter sollte mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen, getrocknet und wieder eingesetzt werden. Starten Sie den Motor nicht, wenn der Luftfilter demontiert ist.

Kraftstofffilter

Der Kraftstofffilter sollte alle 150 Betriebsstunden oder nach 3 Monaten Betrieb überprüft werden. Entfernen und reinigen Sie den Kraftstofffilter. Schrauben Sie den Tankdeckel ab, reinigen Sie ihn in Wasser mit einem milden Reinigungsmittel, trocknen Sie ihn und bringen Sie ihn wieder an.

Wartung der Batterie

Die in den Geräten eingebauten Batterien müssen nicht nachgefüllt oder besonders gewartet werden. Achten Sie darauf, dass die Klemmen nicht verstaubt oder verrostet sind. Korrosion kann zu fehlerhaftem Batteriebetrieb führen und gefährlich sein. Wenn Sie Anzeichen von Korrosion feststellen, trennen Sie die Klemmen ab und entfernen Sie den Rost, indem Sie die Klemmen und Stecker mit Lauge - einer Lösung aus Backpulver und Wasser (Natriumbicarbonat) - reinigen. Bestreichen Sie die Klemmen mit antioxidativem Fett, bevor Sie sie wieder zu verbinden und festzuziehen.

Lagerung

Bevor Sie das Gerät einlagern, sollten Sie folgende Punkte beachten.

1. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, um einen versehentlichen Start zu verhindern.
2. Reinigen Sie die Maschine und entsorgen Sie die Späne.
3. Lassen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche in einem gut belüfteten Raum stehen und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
4. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen, wie z. B. einem Herd, einer Gas- oder Elektroheizung usw.
5. Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Abgase oder giftige Gase in die Wohnräume gelangen können.
6. Bringen Sie die Abdeckungen am Einfülltrichter und am Auslaufschaft an.
7. Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, entleeren Sie den Tank und den Vergaser. Schrauben Sie die Zündkerze heraus und gießen Sie ca. 5 ml Motoröl durch das Loch in der Zylinderkerze. Ziehen Sie bei ausgeschaltetem Schalter einige Male vorsichtig am Starterkabel. Schrauben Sie die Zündkerze

zurück und ziehen Sie am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren, dann nicht mehr.

Transport

Während des Transports muss auf folgendes geachtet werden:

- Schalten Sie die Maschine aus, schließen Sie den Kraftstoffhahn und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- den Kraftstofftank entleeren
- die Abdeckungen auf den Einfülltrichter und den Auslaufschacht setzen
- die Maschine in die Arbeitsposition zu transportieren
- Transportieren Sie die Maschine über kleine Entfernungen, indem Sie sie am Griff halten, die Maschine leicht kippen und ihr Gewicht auf die Räder stützen.

SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND AKKUS

In den Geräten ist eine 12 V/9 Ah Batterie eingebaut.

Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie das gleiche Verfahren anwenden, mit dem Sie sie installiert haben.

Recyceln Sie Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Product name	Petrol wood chipper	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Battery	12 V / 9 Ah	
Engine power [HP]	6.5	15
Engine type	Gasoline OHV 4-stroke 1-cylinder air cooled	
Starter	electric / recoil	
Engine capacity [cm ³]	196	420
Engine speed [rpm]	3600	3600
Blade speed [rpm]	2200	2200
Drive belt type	Single V-profile belt	2 x V-profile belt
Fuel tank capacity [l]	3.5	5.5
Fuel type	Unleaded petrol	
Fuel consumption [l/h]	1.6	1.8
Oil tank capacity [l]	0.6	1.1
Maximum diameter of shredded branches in the additional loading hopper [mm]	Ø80	Ø120
Guaranteed sound level [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Weight [kg]	82.5	167
Double-sided chipping knives	√	
Discharge hopper adjustment [°]	90	90








1. General description













The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).

	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	Emergency stop!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders.
	CAUTION: There is the risk of ejection of objects from the machine!
	CAUTION! Sharp elements. Limb cut hazard.
	Keep hands or any body part away from the hopper, funnel and outlet chute when the machine is in operation.
	Always stand away from the discharge zone when operating the machine.
	Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:

Petrol wood chipper.

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- i) Use the EMERGENCY STOP if there is a risk of injury or death, accident or damage.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

-
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
 - l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
 - m) Keep the device away from children and animals.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) Do not cover the air intake and outlet.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device.
- r) Do not install, remove, adjust or service the discharge screen of any other parts while the engine is running.

-
- s) When the engine is running, keep all body parts and heavy objects away from the loading hopper and the outlet chute.
 - t) Do not insert the limbs into the loading hopper and the chip outlet while the machine is running. It may result in pulling in and/or cutting the limbs.
 - u) Do not feed metal, rocks, bottles, cans or any other non-botanical objects into the machine.
 - v) Rotating cutting blades inside these openings will cause serious personal injury if touched.
 - w) Be careful while working. The machine can eject fragments of processed material from the loading hopper or outlet chute.
 - x) The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
 - y) In order to avoid fire hazard, keep leaves, grass and other combustible materials away from the hot engine and muffler.
 - z) Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects might ricochet and cause injury.
 - aa) Some tree species may cause an allergic reaction. Dust coming out during branch processing may be harmful, appropriate protective measures should be taken.
 - bb) Do not operate on uneven ground or in case the unit is unstable.
 - cc) Please note! The processed material may bounce off the loading hopper or be ejected from the outlet chute.
 - dd) If the chipped shredder jams or becomes clogged, shut off the engine immediately and wait for all moving parts to stop completely before clearing.
 - ee) Do not insert branches larger than those specified in the technical data into the machine.
 - ff) Make sure that the loading hopper is empty before starting the machine.
 - gg) Add oil till the full marking before start using the device. If the oil level is low, engine will not start or it might shut down.
 - hh) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
 - ii) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine.
 - jj) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed space.
 - kk) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
 - ll) Petrol is flammable and explosive. Before refueling the engine should be turned off and cooled down.
 - mm) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.

-
- nn) The battery is live. Do not touch the terminals and battery connectors. Disconnecting the battery connectors should be carried out in the correct order.
 - oo) Do not use the machine for grinding construction debris, plastics, paper products, ropes or string or any material which may contain metal. PLEASE NOTE: Remove all nails, ropes, string or stones which can be embedded in parts of the plant (e.g. in the roots, etc.) before feeding the material into the machine.
 - pp) If the machine starts making unusual noise or vibrates, turn off the engine, disconnect the spark plug cable and keep it away from the spark plug to prevent accidental starting. Then wait 5 minutes for the engine to cool and check for damage.



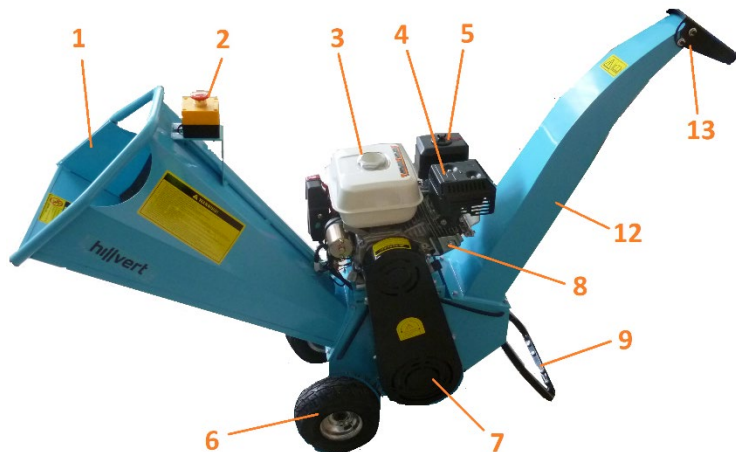
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

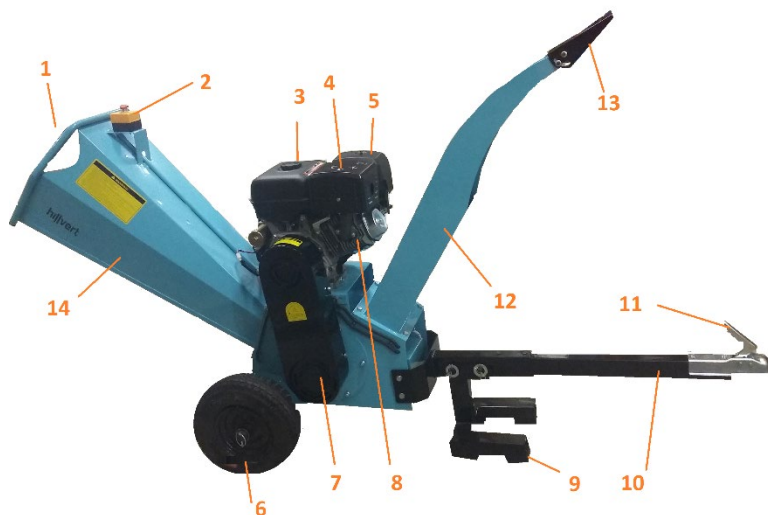
The machine is designed for grinding branches, shrubs, weeds, shoots and long grass with a diameter not exceeding the value given in the technical data table.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Loading hole
2. Emergency stop button
3. Fuel tank
4. Muffler
5. Air filter
6. Wheel

- 7. Transmission belt cover**
- 8. Cylinder housing (block)**
- 9. Support**
- 10. Transport handle**
- 11. Transport handle joint**
- 12. Outlet chute**
- 13. Spout with adjustable angle**
- 14. Loading hopper**

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

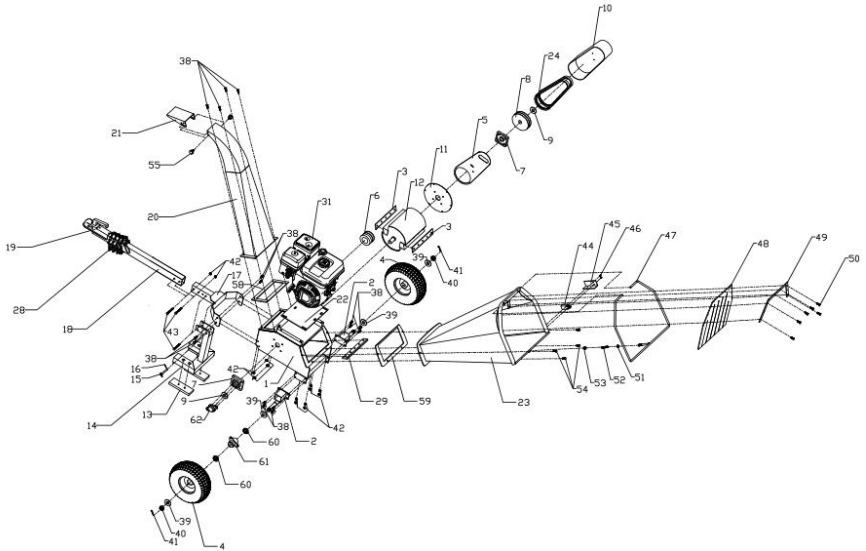
The machine should be used outside closed spaces, on a stable, level surface, preferably on grass or on the ground. Do not place the machine on concrete, tarmac or other hard surfaces, because chips and other residue ejected by the machine may bounce off and cause a hazard.

Work conditions

Inspect the material which is to be shredded and make sure there is enough space above the machine to load the material. It is recommended to choose a place of work as close as possible to the place where the chips are used. This will reduce the need to carry the processed material to a minimum.

Keep a safe distance from the chip discharge area. Ensure which all bystanders, children, animals or valuables are also at a safe distance from the chip discharge area.

ASSEMBLING THE APPLIANCE



Part number	Description	Part number	Description
1	Base	29	Lower blade
2	Wheel axel	31	Engine
3	Knife	38	M10x24 hex bolt
4	Wheel	39	Ø25 washer
5	Inner protection plate of belt	40	M25 open nut
6	Coupling	41	Pin
7	Bearing	42	M10 locking nut
8	Roller	43	M10x8 hex bolt
9	42x9x5 spacer	44	Emergency stop
10	Belt shield	45	Switch cover
11	Bearing mounting frame	46	M6x60 socket head screw
12	Cylinder/roller	47	Switch frame
13	Rubber washer	48	Protective cover
14	Support foot	49	Rubber connector
15	Bolt	50	M6x16 hex bolt
16	B-bolt	51	Ø12 washer
17	Transport handle mounting	52	Ø16x80x1.5 spring
18	Transport handle	53	M12 nut
19	Transport handle joint	54	M8x12 hex bolt
20	Outlet chute	55	Adjustment knob
21	Adjustable end of outlet	58	Outlet chute rubber

	chute		component
22	Engine mounting	59	Loading hopper rubber component
23	Loading hopper	60	Bearing
24	Belt	61	Flange
28	Chain	62	Bearing cup

PLEASE NOTE! Before starting the machine, fill the oil and fuel tanks according to the operating instructions.

Adding engine oil to the crankcase.

Place the machine on a flat surface and unscrew the oil tank cap. Refill the engine oil up to the top level on the dipstick.

Refueling

The machine is driven by a four-stroke engine powered by unleaded petrol.

Unscrew the fuel tank cap and pour the petrol (use a funnel), taking care not to spill the liquid or exceed the maximum petrol level. The tank should be filled to a level not blocking the fuel filter visibility.

3.3. Device use

PLEASE NOTE! Before starting the machine, pour motor oil and fuel. The The machine is delivered without engine oil or fuel.

Starting and stopping

1. Place the product on a flat, dry surface, stop the front wheels with the brake and make sure that the machine cannot be moved.
2. Ensure that the fuel supply valve is in the "ON" position.
3. Move the choke control handle to the "CHOKE" position (only with cold engine).
4. Move the throttle control handle to the "FAST" position.
5. Starting: set the ignition switch to the "ON" position. Take hold of the starter handle and slowly pull until it stops. Wait for the cable to pull in slightly, then quickly pull the cable to start the engine.
6. Electric start: Turn and hold the key in the starting position until the engine starts. Then allow the key to return to its idle position.
7. When the engine starts and is running smoothly, move the choke lever to the "RUN" position.
8. If the chipper was started on a cold engine, warm up the engine by setting the throttle lever to half position and increase the speed after about 3-4 minutes.

-
9. To finish work, set the throttle to "IDLE" and set the ignition switch to "OFF". For electric start, turn the key to "OFF" position.

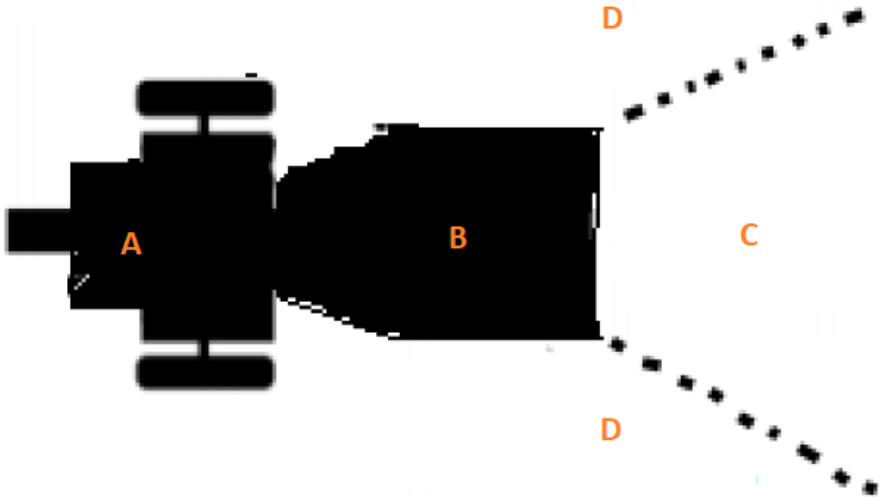
Shredding

PLEASE NOTE! Before starting work with the machine, it is necessary to test its operation without the ground material. If the machine does not make any suspicious sounds and there are no leaks, you can continue working.

1. Slowly insert the material into the loading hopper. Do not put too much at the same time. If necessary, use a long piece of shredded material to push the batch.
2. PLEASE NOTE! Do not put your hands or other parts of your body into the hopper.

ATTENTION: as the wood can recoil, load the chipper while standing on the side of the device.

View from above:



- A - engine
- B - loading hopper
- C - recoil zone
- D - operator zone

Directions for use:

- Load the material slowly. If the engine makes an unusual noise, it means which the material is loaded too quickly.
- Roots and other dirty materials will dull and damage the knives.

- Remember to frequently remove chips from the machine. Otherwise they can cause a blockage.
- Avoid grinding wet material as it may clog the machine. If grinding the wet material is necessary, it should be separated from the dry material.
- Do not insert material with a diameter larger than the one given in the technical data table.
- It is better to shred crush fresh green wood. The knives will stay sharp longer.

3.4. Cleaning and maintenance

- Make sure the machine has stopped completely and disconnect the spark plug wire, before letting free a jam or clog, emptying the bag, filling the gas tank or performing any maintenance or repairs.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- In case of deterioration of the efficiency of grinding, the blades should be rotated, sharpened or replaced.
- Clean the chips which have accumulated on the machine and around the motor with a brush or vacuum cleaner.
- When you have finished work, always remove all leftovers from loading hoppers and outlet chute.

Frequency of basic maintenance work :

Procedure	Before each use	After every 25 hours of operation	After every 100 hours of operation

Check the oil level	O		
Check the general technical condition of the device	O		
Check the technical condition of the knives	O		
Check the belts	O		
Check the tyre pressure		O	
Clean the outside of the engine and cool it down		O	
Change engine oil	First time after 5 hours of work	O	
Replace the air filter		O	
Replace the spark plugs			O

Engine maintenance

The spark plug should undergo a technical inspection after every 50 hours of operation. Check the color of the deposit at the end of the spark plug. The color should be brown. Remove the residue using a hard brush. Check the distance between the electrodes and adjust it if necessary. The correct electrode gap is 0.7 to 0.8 mm.

Changing the engine oil

Place the machine on a flat surface, switch it on and warm up the engine for a few minutes. Unscrew the oil tank cap. Place a container to collect the waste oil underneath the engine. Remove the oil drain screw and drain all the oil. To protect against oil dripping into the frame of the machine, it is recommended to use a pipe to bring the oil directly into the waste oil container. Check the drain screw, gasket, oil plug and ring. If these parts are damaged or worn,

they must be replaced. Replace and tighten the drain screw. After this operation, add fresh oil to the upper level on the dipstick.

WARNING! Hot surfaces! Wear protective gloves!

Air filter

The air filter should be inspected for technical condition. It should be unscrewed and cleaned or replaced with a new one. The filter should be washed with water and a mild detergent, dried and replaced. Do not start the engine with the air filter disassembled.

Fuel filter

The fuel filter should be inspected after every 150 hours of operation or after 3 months of use. Remove and clean the fuel filter. Unscrew the fuel tank cap, clean it in water with a mild detergent, dry and replace it.

Battery maintenance

Batteries installed in the machines do not require refilling or special maintenance. Make sure that the terminals are not covered with dust and rust. Corrosion can cause improper battery operation and may be dangerous. If you notice any signs of corrosion, disconnect terminals and remove the rust cleaning the terminals and connectors with lye – a solution of baking soda and water (sodium bicarbonate). Cover the terminals with antioxidant grease before reconnecting and tightening them.

Storage

Before storing the machine, remember to do the following.

1. Disconnect the spark plug wire to prevent accidental start.
2. Clean the machine and dispose of the chips.
3. Leave the machine on a flat surface in a well-ventilated room out of reach of direct sunlight.
4. Do not store the machine with ignition sources present, such as a stove, gas or electric heater, etc.
5. Do not store the machine in places where exhaust or toxic gases can enter the living quarters.
6. Put the covers on the loading hopper and outlet chute.
7. If the machine is not to be used for more than 30 days, drain the tank and the carburetor. Unscrew the spark plug and pour approximately 5 ml of engine oil through the cylinder plug hole. With the switch in the OFF position, gently pull the starter cord several times. Screw back the spark plug and pull the starter cord until you feel resistance, and do not pull any more.

Transport

During transport:

- switch off the machine, close the fuel valve and disconnect the spark plug wire
- drain the fuel tank
- put the covers on the loading hopper and outlet chute
- transport the machine in the working position
- transport the machine across small distances holding it by the handle, slightly tilting the machine and resting its weight on the wheels.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

12 V/9 Ah battery is installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Nazwa produktu	Benzynowy rozdrabniacz do drewna	
Model	HT-HEKTOR 212T	HT-HEKTOR 420T
Bateria	12 V / 9 Ah	
Moc silnika [KM]	6,5	15
Typ silnika	Benzyna OHV 4-suwowy 1-cylindrowy chłodzony powietrzem	
Rozrusznik	elektryczny / odrzutowy	
Pojemność silnika [cm ³]	196	420
Prędkość obrotowa silnika [obr./min]	3600	3600
Prędkość obrotowa ostrzy [obr./min]	2200	2200
Typ paska napędowego	Pasek o pojedynczym profilu V	2 x pasek o profilu V
Pojemność zbiornika paliwa [l]	3,5	5,5
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa	
Zużycie paliwa [l/h]	1,6	1,8
Pojemność zbiornika oleju [l]	0,6	1,1
Maksymalna średnica rozdrobnionych gałęzi w dodatkowym leju załadowniczym [mm]	Ø80	Ø120
Gwarantowany poziom dźwięku [dB (A)]	107	109
Wymiary [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Ciężar [kg]	82,5	167

Noże dwustronne do rozdrabniania	v	
Regulacja leja wyładowczego [°]	90	90






1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.



**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby ryzyko emisji hałasu zostało ograniczone do minimum, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.


	Załóż okulary ochronne.
	Nosić maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	Noś obuwie ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed głośnym hałasem!
	UWAGA! Części obracające się, ryzyko zaplątania!
	UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!
	Zatrzymanie awaryjne!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!
	UWAGA: Zachowaj bezpieczną odległość od osób postronnych.
	UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów z maszyny!
	UWAGA! Ostre elementy. Ryzyko przecięcia kończyn.
	Podczas pracy maszyny należy trzymać ręce i inne części ciała z dala od leja zasypowego, lejka i zsuwni.

	<p>Podczas obsługi maszyny należy zawsze trzymać się z dala od strefy zrzutu.</p>
	<p>Nie palić w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera substancje łatwopalne.</p>



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem

Benzynowy rozdrabniacz do drewna.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!

-
- f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
 - g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
 - h) Podczas pracy urządzenie wytwarza kurz i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed szkodliwym wpływem tych zjawisk.
 - i) Użyj przycisku ZATRZYMANIA AWARYJNEGO, jeśli istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia mienia.
 - j) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
 - k) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
 - l) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszyna może być obsługiwana przez osoby sprawne fizycznie, które potrafią się nią posługiwać, zostały odpowiednio przeszkolone, zapoznają się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi maszyny.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

-
- e) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w punkcie 1 (Legenda).
Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - f) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - g) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
 - h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze nastawne. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
 - i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

-
- h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
 - i) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
 - j) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
 - k) Nie przesuвай, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
 - l) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
 - m) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
 - n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
 - o) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
 - p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - q) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - r) Nie wolno montować, demontować, regulować ani serwisować ekranu wyładowczego ani żadnych innych części podczas pracy silnika.
 - s) Gdy silnik pracuje, trzymaj wszystkie części ciała i ciężkie przedmioty z dala od leja załadownego i rynny wylotowej.
 - t) Nie wkładaj kończyn do leja załadownego ani do otworu wylotowego wiórów, gdy maszyna pracuje. Może to skutkować wciągnięciem i/lub przecięciem kończyn.
 - u) Do maszyny nie należy wrzucać metalu, kamieni, butelek, puszek ani żadnych innych przedmiotów niebędących przedmiotami pochodzenia roślinnego.
 - v) Obracające się wewnątrz tych otworów ostrza tnące mogą spowodować poważne obrażenia ciała w przypadku dotknięcia.
 - w) Zachowaj ostrożność podczas pracy. Maszyna może wyrzucać fragmenty przetworzonego materiału z leja załadownego lub z rynny wylotowej.
 - x) Silnik bardzo się nagrzewa podczas pracy. Nie dotykaj gorącego silnika, ponieważ może to spowodować oparzenia.
 - y) Aby uniknąć zagrożenia pożarem, trzymaj liście, trawę i inne materiały łatwopalne z dala od gorącego silnika i tłumika.
 - z) Nie używaj urządzenia na chodnikach, żwirze ani innych twardych powierzchniach, ponieważ przedmioty mogą się od niego odbić i spowodować obrażenia.
 - aa) Niektóre gatunki drzew mogą powodować reakcje alergiczne. Pył powstający w trakcie obróbki gałęzi może być szkodliwy, dlatego należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

-
- bb) Nie należy używać urządzenia na nierównym podłożu lub w przypadku, gdy jest ono niestabilne.
 - cc) Uwaga! Przetworzony materiał może odbijać się od leja załadunkowego lub zostać wyrzucony z rynny wylotowej.
 - dd) Jeśli rozdrabniacz do odpadów zatnie się lub zostanie zablokowany, należy natychmiast wyłączyć silnik i odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, zanim przystąpi się do czyszczenia.
 - ee) Do urządzenia nie należy wkładać gałęzi grubszych niż podano w danych technicznych.
 - ff) Przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że zasobnik załadunkowy jest pusty.
 - gg) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uzupełnić poziom oleju do pełnego oznaczenia. Jeśli poziom oleju jest niski, silnika nie da się uruchomić lub może on się wyłączyć.
 - hh) Wyciek oleju z maszyny należy zgłosić odpowiednim służbom lub zastosować się do wymogów prawnych obowiązujących na obszarze użytkowania.
 - ii) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
 - jj) W spalinach silnika obecny jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku, w którym występuje tlenek węgla, może prowadzić do utraty przytomności, a nawet śmierci. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni.
 - kk) Chroń silnik przed ciepłem, iskrami i płomieniami. Nie palić w pobliżu rozdrabniacza!
 - ll) Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed uzupełnieniem paliwa silnik powinien być wyłączony i ostudzony.
 - mm) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika na skutek zastosowania niewłaściwego paliwa.
 - nn) Akumulator jest naładowany. Nie dotykaj zacisków ani złączy akumulatora. Odłączanie złącz akumulatora należy wykonywać w prawidłowej kolejności.
 - oo) Nie należy używać urządzenia do rozdrabniania gruzu budowlanego, plastiku, wyrobów papierniczych, lin i sznurków ani żadnych materiałów, które mogą zawierać metal. UWAGA: Przed włożeniem materiału do maszyny należy usunąć wszelkie gwoździe, liny, sznurki i kamienie, które mogą być wbite w rośliny (np. w korzenie itp.).
 - pp) Jeżeli maszyna zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, wyłącz silnik, odłącz kabel świecy zapłonowej i trzymaj go z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Następnie odczekaj 5 minut, aż silnik ostygnie i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji

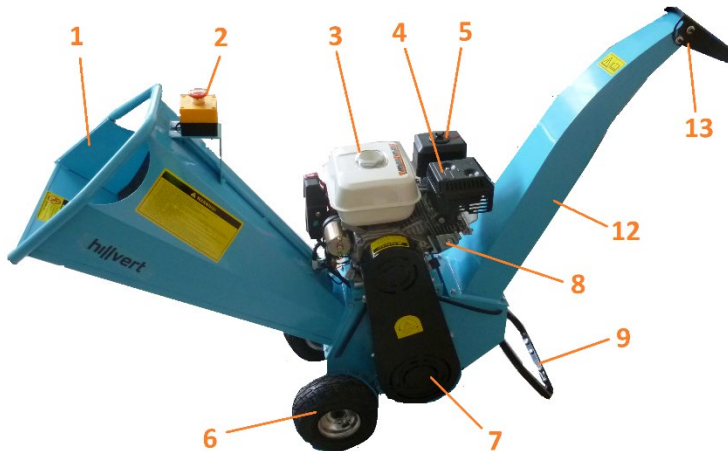
ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

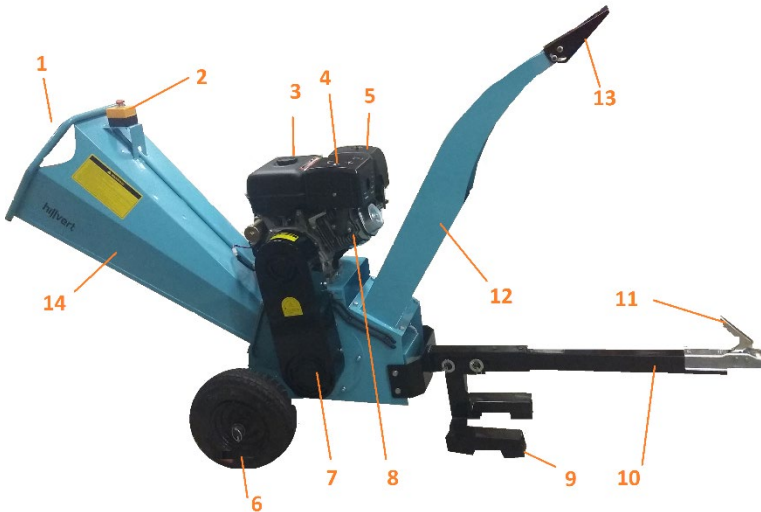
Maszyna przeznaczona jest do rozdrabniania gałęzi, krzewów, chwastów, pędów i długiej trawy o średnicy nie większej niż podana w tabeli danych technicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

HT-HEKTOR 212T



HT-HEKTOR 420T



1. Otwór załadowniczy
2. Przycisk zatrzymania awaryjnego
3. Zbiornik paliwa
4. Tłumik
5. Filtr powietrza
6. Koło
7. Osłona paska przekładniowego
8. Obudowa cylindra (blok)
9. Wsparcie
10. Uchwyt transportowy
11. Uchwyt transportowy
12. Rynna wylotowa
13. Wylewka z regulowanym kątem
14. Lej załadowniczy

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

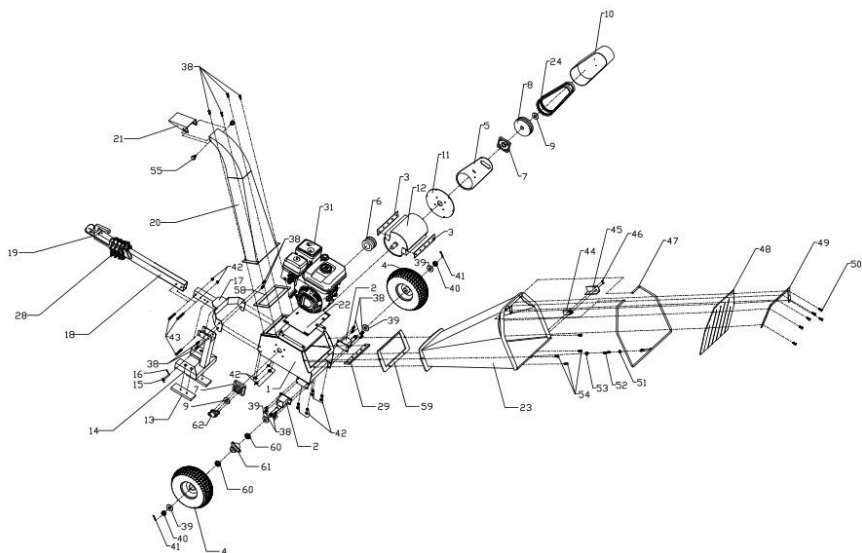
Urządzenie należy użytkować poza zamkniętymi pomieszczeniami, na stabilnej, równej powierzchni, najlepiej na trawie lub na ziemi. Nie należy ustawiać urządzenia na betonie, asfalcie ani innych twardych powierzchniach, ponieważ wyrzucane przez urządzenie wióry i inne pozostałości mogą się odbijać i stwarzać zagrożenie.

Warunki pracy

Sprawdź materiał przeznaczony do rozdrabniania i upewnij się, że nad maszyną jest wystarczająco dużo miejsca, aby załadować materiał. Zaleca się, aby miejsce pracy znajdowało się jak najbliżej miejsca, w którym będą stosowane wióry. Dzięki temu konieczność transportu przetworzonego materiału zostanie ograniczona do minimum.

Zachowaj bezpieczną odległość od miejsca zrzutu wiórów. Upewnij się, że wszystkie osoby postronne, dzieci, zwierzęta i przedmioty wartościowe znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca zrzutu wiórów.

MONTAŻ URZĄDZENIA



Numer części	Opis urządzenia	Numer części	Opis urządzenia
1	Podstawa urządzenia	29	Ostrze dolne
2	Oś koła	31	Silnik
3	Nóż	38	Śruba sześciokątna M10x24
4	Koło	39	Podkładka Ø25
5	Wewnętrzna płyta ochronna pasa	40	Nakrętka otwarta M25
6	Sprzęganie	41	Kołek
7	Łożysko	42	Nakrętka blokująca M10
8	Wałek	43	Śruba sześciokątna M10x8

9	Przekładka 42x9x5	44	Wyłącznik awaryjny
10	Tarcza pasa	45	Ośłona przełącznika
11	Rama montażowa łożyska	46	Śruba z łbem gniazdowym M6x60
12	Walec/wałek	47	Rama przełącznika
13	Podkładka gumowa	48	Pokrowiec ochronny
14	Noga podporowa	49	Złącze gumowe
15	Bolec	50	Śruba sześciokątna M6x16
16	Śruba B	51	Podkładka Ø12
17	Montaż uchwyty transportowego	52	Sprężyna Ø16x80x1,5
18	Uchwyt transportowy	53	Nakrętka M12
19	Uchwyt transportowy	54	Śruba sześciokątna M8x12
20	Rynienka wylotowa	55	Pokrętło regulacji
21	Regulowany koniec rynny wylotowej	58	Element gumowy zsypu wylotowego
22	Montaż silnika	59	Gumowy element leja załadowniczego
23	Lej załadownczy	60	Łożysko
24	Pasek	61	Kołnierz
28	Łańcuch	62	Panewka łożyska

PAMIĘTAJ! Przed uruchomieniem maszyny należy napełnić zbiorniki oleju i paliwa zgodnie z instrukcją obsługi.

Dodawanie oleju silnikowego do skrzyni korbowej.

Ustaw maszynę na płaskiej powierzchni i odkręć korek zbiornika oleju. Uzupełnij olej silnikowy do górnego poziomu na bagnecie.

Tankowanie

Maszyna napędzana jest czterosuwowym silnikiem zasilanym benzyną bezołowiową. Odkręć korek wlewu paliwa i wlej benzynę (użyj lejka), uważając, aby nie rozlać płynu ani nie przekroczyć maksymalnego poziomu benzyny. Zbiornik należy napełnić do poziomu, który nie będzie blokował widoczności filtra paliwa.

3.3. Użycie urządzenia

PAMIĘTAJ! Przed uruchomieniem maszyny należy uzupełnić olej silnikowy i paliwo. Maszyna dostarczana jest bez oleju silnikowego i paliwa.

Uruchamianie i zatrzymywanie

1. Ustaw produkt na płaskiej, suchej powierzchni, zablokuj przednie koła hamulcem i upewnij się, że urządzenie nie może się przemieszczać.
2. Upewnij się, że zawór doprowadzający paliwo jest w pozycji „ON”.
3. Przesuń dźwignię ssania do pozycji „CHOKE” (tylko przy zimnym silniku).
4. Przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję „SZYBKO”.
5. Uruchamianie: ustaw wyłącznik zapłonu w pozycji „ON”. Chwyć za uchwyt rozrusznika i powoli pociągnij, aż się zatrzyma. Poczekaj, aż linka lekko się wciągnie, a następnie szybko pociągnij za linkę, aby uruchomić silnik.
6. Rozruch elektryczny: Przekręć kluczyk w pozycji rozruchowej i przytrzymaj go, aż silnik uruchomi się. Następnie pozwól kluczykowi powrócić do pozycji spoczynkowej.
7. Gdy silnik uruchomi się i będzie pracował równomiernie, przesuń dźwignię ssania do pozycji „RUN”.
8. Jeżeli rozdrabniacz został uruchomiony na zimnym silniku, należy rozgrzać silnik, ustawiając dźwignię przepustnicy w połowie pozycji, a po około 3–4 minutach zwiększyć prędkość.
9. Aby zakończyć pracę, ustaw przepustnicę w pozycji „IDLE” i ustaw wyłącznik zapłonu w pozycji „OFF”. Aby uruchomić silnik elektryczny, należy przekręcić kluczyk do pozycji „OFF”.

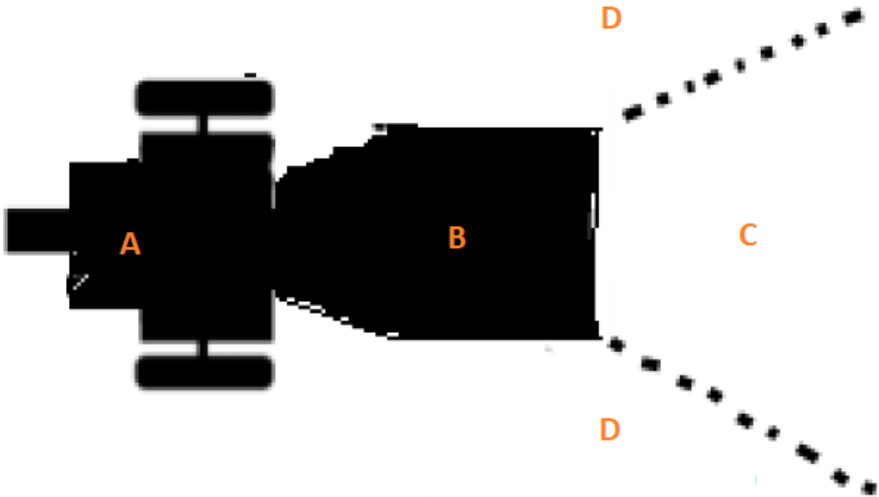
Niszczenie

PAMIĘTAJ! Przed rozpoczęciem pracy maszyną należy wykonać próbę jej pracy bez materiału szlifowanego. Jeśli maszyna nie wydaje podejrzanych dźwięków i nie ma wycieków, możesz kontynuować pracę.

1. Powoli włóż materiał do leja załadowniczego. Nie nakładaj zbyt dużej ilości na raz. W razie konieczności można przesunąć partię za pomocą długiego kawałka rozdrobnionego materiału.
2. **PAMIĘTAJ!** Nie wkładaj ręk ani innych części ciała do zbiornika.

UWAGA: ponieważ drewno może się odbić, ładuj rozdrabniacz stojąc z boku urządzenia.

Widok z góry:



A - silnik

B - lej załadowniczy

C - strefa odrzutu

D - strefa operatora

Sposób użycia:

- Materiał należy ładować powoli. Jeżeli silnik wydaje nietypowy dźwięk, oznacza to, że materiał jest ładowany zbyt szybko.
- Korzenie i inne zanieczyszczone materiały mogą stępić i uszkodzić noże.
- Pamiętaj, aby często wyjmować wióry z maszyny. W przeciwnym razie mogą spowodować zatkanie.
- Unikaj szlifowania mokrego materiału, gdyż może to spowodować zatkanie maszyny. Jeżeli konieczne jest zmielenie mokrego materiału, należy oddzielić go od suchego.
- Nie wkładaj materiałów o średnicy większej niż podana w tabeli danych technicznych.
- Lepiej jest rozdrabniać i kruszyć świeże, zielone drewno. Noże pozostaną ostre dłużej.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

-
- a) Przed usunięciem blokady lub zatoru, opróżnieniem worka, napełnieniem zbiornika paliwa lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub naprawczych należy upewnić się, że maszyna całkowicie się zatrzymała i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
 - b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
 - c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
 - d) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
 - e) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
 - f) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
 - g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
 - h) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
 - i) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
 - j) W przypadku pogorszenia się skuteczności mielenia, ostrza należy obrócić, naostrzyć lub wymienić.
 - k) Wyczyść wióry, które nagromadziły się na maszynie i wokół napędu, szczotką lub odkurzaczem.
 - l) Po zakończeniu pracy należy zawsze usunąć wszelkie resztki z zasobników załadowniczych i zsypu.

Częstotliwość podstawowych prac konserwacyjnych:

Procedura	Przed każdym użyciem	Po każdych 25 godzinach pracy	Po każdych 100 godzinach pracy
Sprawdź poziom oleju	O		
Sprawdź ogólny stan techniczny urządzenia	O		
Sprawdź stan techniczny noży	O		
Sprawdź paski	O		

Sprawdź ciśnienie w oponach		O	
Wyczyść zewnętrzną część silnika i pozwól mu się ochłodzić		O	
Wymiana oleju silnikowego	Pierwszy raz po 5 godzinach pracy	O	
Wymień filtr powietrza		O	
Wymień świece zapłonowe			O

Konserwacja silnika

Świecę zapłonową należy poddawać kontroli technicznej po każdych 50 godzinach pracy. Sprawdź kolor osadu na końcu świecy zapłonowej. Kolor powinien być brązowy. Pozostałości należy usunąć za pomocą twardej szczotki. Sprawdź odległość między elektrodami i w razie potrzeby ją wyreguluj. Prawidłowa przerwa między elektrodami wynosi 0,7–0,8 mm.

Wymiana oleju silnikowego

Ustaw maszynę na płaskiej powierzchni, włącz ją i pozwól silnikowi rozgrzać się przez kilka minut. Odkręć korek zbiornika oleju. Odkręć korek zbiornika oleju. Umieść pojemnik pod silnikiem, aby zbierać zużyty olej. Odkręć śrubę spustową oleju i spuść cały olej. Aby zapobiec przedostawaniu się oleju do ramy maszyny, zaleca się zastosowanie rury umożliwiającej doprowadzenie oleju bezpośrednio do pojemnika na zużyty olej. Sprawdź śrubę spustową, uszczelkę, korek spustowy oleju i pierścieni. Jeśli części te ulegną uszkodzeniu lub zużyciu, należy je wymienić. Wymień i dokręć śrubę spustową. Po wykonaniu tej czynności należy uzupełnić poziom świeżego oleju do górnego poziomu na bagnecie.

OSTRZEŻENIE: Gorące powierzchnie! Załóż rękawice ochronne!

FILTR POWIETRZA:

Należy sprawdzić stan techniczny filtra powietrza. Należy ją odkręcić i wyczyścić lub wymienić na nową. Filtr należy umyć wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, osuszyć i ponownie założyć. Nie uruchamiaj silnika z wymontowanym filtrem powietrza.

Filtr paliwa

Filtr paliwa należy sprawdzać po każdych 150 godzinach pracy lub po 3 miesiącach użytkowania. Wyjmij i wyczyść filtr paliwa. Odkręć korek wlewu paliwa, umyj go wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, osusz i załóż z powrotem.

Konserwacja akumulatora

Akumulatory zamontowane w maszynach nie wymagają uzupełniania ani specjalnej konserwacji. Upewnij się, że zaciski nie są pokryte kurzem i rdzą. Korozja może być przyczyną nieprawidłowego działania akumulatora i może być niebezpieczna. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki korozji, odłącz zaciski i usuń rdzę, czyszcząc zaciski i złącza ługiem – roztworem sody oczyszczonej i wody (wodorowęglanu sodu). Przed przystąpieniem do montażu należy pokryć zaciski smarem antyoksydacyjnym. Łącząc je ponownie i dokręcając.

Przechowywanie

Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania należy wykonać następujące czynności.

1. Odłącz przewód świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.
2. Wyczyść maszynę i pozbądź się wiórów.
3. Pozostaw maszynę na płaskiej powierzchni, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego.
4. Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak kuchenka, grzejnik gazowy lub elektryczny itp.
5. Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach, w których spaliny lub toksyczne gazy mogą przedostać się do pomieszczeń mieszkalnych.
6. Załóż pokrywę na lej załadowniczy i rynnę wylotową.
7. Jeżeli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy opróżnić zbiornik i gaźnik. Wykręć świecę zapłonową i wlej około 5 ml oleju silnikowego przez otwór świecy cylindrowej. Ustaw wyłącznik w pozycji OFF (wyłączony) i delikatnie pociągnij linkę rozrusznika kilka razy. Wkręć świecę zapłonową i pociągnij linkę rozrusznika, aż poczujesz opór. Nie ciągnij już dłużej.

Transport

Podczas transportu:

- wyłącz maszynę, zamknij zawór paliwa i odłącz przewód świecy zapłonowej
- opróżnić zbiornik paliwa

- załóż pokrywę na lej załadowniczy i zsyp
- transport maszyny w pozycji roboczej
- przenoś maszynę na niewielkie odległości trzymając ją za uchwyt, lekko przechylając maszynę i opierając jej ciężar na kołach.

BEZPIECZNE WYJMOWANIE BATERII I AKUMULATORÓW

12 V/9 Ah w urządzeniach zainstalowana jest bateria.

Wyjmij zużyte baterie z urządzenia, stosując tę samą procedurę, którą zastosowałeś przy ich instalacji.

Oddaj baterie do recyklingu, powierzając je odpowiedniej organizacji lub firmie.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

Technické údaje

Název výrobku	Benzínová drtička dřeva	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Baterie	12 V / 9 Ah	
Výkon motoru [HP]	6,5	15
Typ motoru	Benzínový OHV 4takt 1-válec chlazený vzduchem	
Startér	elektrický / zpětný ráz	
Objem motoru [cm ³]	196	420
Otáčky motoru [ot./min]	3600	3600
Otáčky nože [ot./min.]	2200	2200
Typ hnacího řemene	Jednoduchý klínový řemen	2x řemen s klínovým profilem
Objem palivové nádrže [l]	3,5	5,5
Druh paliva	Bezolovnatý benzín	
Spotřeba paliva [l/h]	1,6	1,8
Objem olejové nádrže [l]	0,6	1,1
Maximální průměr drcených větví v předávném nakládacím zásobníku [mm]	Ø 80	Ø 120
Garantovaná hladina hluku [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Hmotnost [kg]	82,5	167
Oboustranné sekací nože	v	
Nastavení výsypaného zásobníku [°]	90	90








1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).

	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	POZOR! Upozornění na hlasitý hluk!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zachycení!
	POZOR! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!
	Nouzové zastavení!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	POZOR: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od blízkých přihlížejících.
	POZOR: Hrozí nebezpečí vymrštění předmětů ze stroje!
	UPOZORNĚNÍ! Ostré součásti. Nebezpečí pořezání končetiny.
	Když je stroj v provozu, držte ruce nebo jakoukoli část těla v dostatečné vzdálenosti od násypky, trychtýře a výstupního skluzu.
	Při práci se strojem se vždy zdržujte v bezpečné vzdálenosti od vypouštěcí zóny.
	V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

 **POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na práci se zařízením:

Benzínový zahradní drtič.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- i) **NOUZOVÉ ZASTAVENÍ** použijte, pokud existuje riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.

-
- k) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
 - l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
 - m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není navržen tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly instrukce, jak se strojem pracovat. stroj.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- h) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.3. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
 - b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
 - c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
 - d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
 - e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
 - f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
 - g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
 - h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
 - i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
 - j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
 - k) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
 - l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
 - m) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
 - n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
 - q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
 - r) Neinstalujte, neodstraňujte, nenastavujte ani neopravujte vypouštěcí síto jiných dílů, pokud je motor v chodu.
 - s) Když motor běží, udržujte všechny části těla a těžké předměty v dostatečné vzdálenosti od plnicího koše a výstupního skluzu.

-
- t) Nevkládejte končetiny do nakládacího zásobníku a výstupu třísek za chodu stroje. Může to vést k vtažení a/nebo pořezání končetin.
 - u) Do stroje nevklaďte kovy, kameny, lahve, plechovky nebo jiné jiné než botanické předměty.
 - v) Rotující řezné nože uvnitř těchto otvorů způsobí při dotyku vážné zranění.
 - w) Při práci buďte opatrní. Stroj může vyhazovat úlomky zpracovávaného materiálu z nakládacího zásobníku nebo výstupního skluzu.
 - x) Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože může způsobit popáleniny.
 - y) Abyste předešli nebezpečí požáru, držte listí, trávu a další hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od horkého motoru a tlumiče výfuku.
 - z) Nepracujte na chodníku, šterku nebo jiných tvrdých površích, protože předměty by se mohly odrazit a způsobit zranění.
 - aa) Některé druhy stromů mohou způsobit alergickou reakci. Prach vycházející během zpracování větví může být škodlivý, je třeba přijmout vhodná ochranná opatření.
 - bb) Nepracujte na nerovném povrchu nebo v případě, že je jednotka nestabilní.
 - cc) Nezapomeňte! Zpracovávaný materiál se může odrazit od násypky nebo může být vymrštěn z výstupního skluzu.
 - dd) Pokud se drtič štěpky zasekne nebo se ucpe, okamžitě vypněte motor a před čištěním počkejte, až se všechny pohyblivé části úplně zastaví.
 - ee) Nevkládejte do stroje větve větší, než je uvedeno v technických údajích.
 - ff) Před spuštěním stroje se ujistěte, že je nakládací zásobník prázdný.
 - gg) Než začnete zařízení používat, doplňte olej po značku. Pokud je hladina oleje nízká, motor nenastartuje nebo se může vypnout.
 - hh) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
 - ii) Nebezpečí! Nebezpečí zdraví a nebezpečí výbuchu spalovacího motoru.
 - jj) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.
 - kk) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti štěpkovače nekuřte!
 - ll) Benzín je hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý.
 - mm) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
 - nn) Baterie je pod napětím. Nedotýkejte se svorek a konektorů baterie. Odpojení konektorů baterie by mělo být provedeno ve správném pořadí.
 - oo) Nepoužívejte stroj k broušení stavebních sutí, plastů, papírových výrobků, lan nebo provázků nebo jakéhokoli materiálu, který může obsahovat kov.
- UPOZORNĚNÍ: Před vložením materiálu do stroje odstraňte všechny hřebíky,

provazy, provázky nebo kameny, které mohou být zapuštěné v částech rostliny (např. v kořenech atd.).

- pp) Pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrovat, vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, abyste předešli náhodnému nastartování. Poté počkejte 5 minut, než motor vychladne, a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

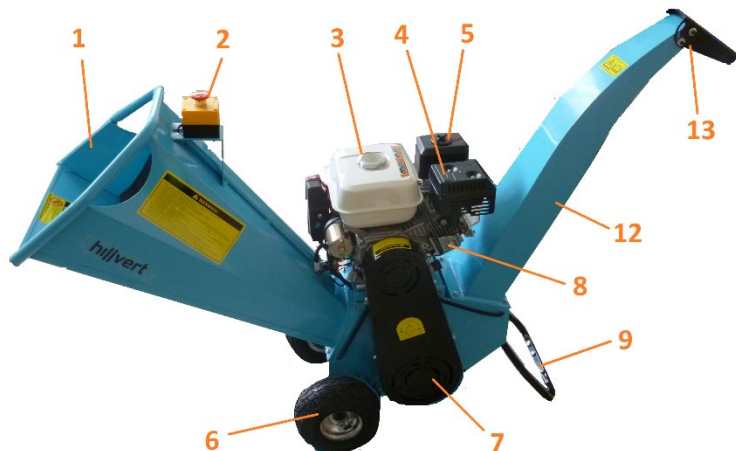
3. Použijte zásady používání

Stroj je určen pro broušení větví, keřů, plevelů, výhonků a vysoké trávy o průměru nepřesahujícím hodnotu uvedenou v tabulce technických údajů.

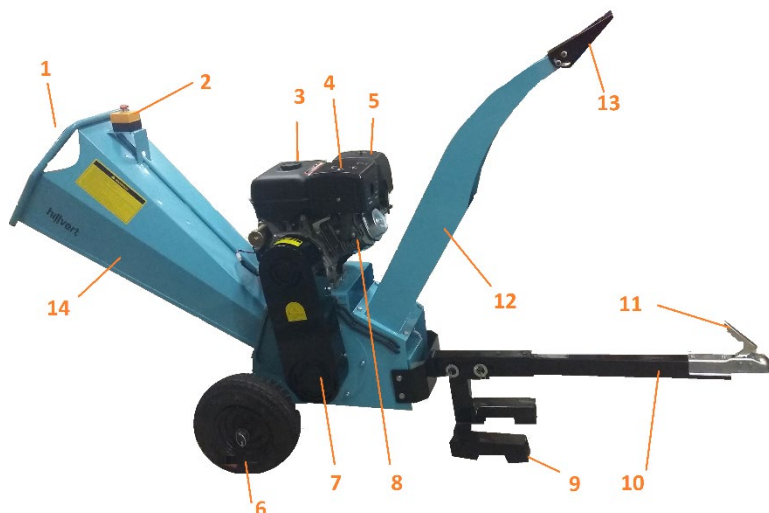
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Nakládací otvor
2. Tlačítko nouzového zastavení
3. Palivová nádrž
4. Tlumič
5. Vzduchový filtr
6. Kolo

-
7. Kryt převodového řemene
 8. Těleso válce (blok)
 9. Podpora
 10. Převodní madlo
 11. Kloub transportní rukojeti
 12. Výstupní skluz
 13. Výtok s nastavitelným úhlem
 14. Nakládací násypka

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

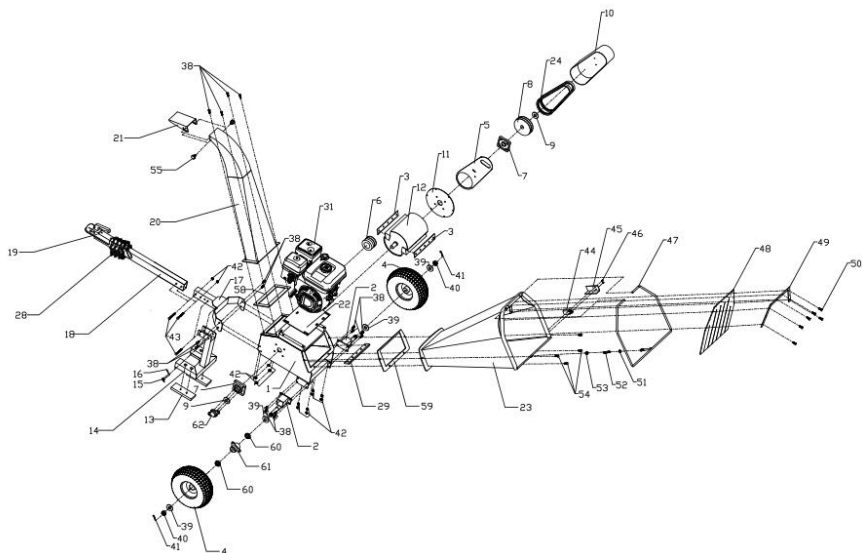
Stroj by měl být používán mimo uzavřené prostory, na stabilním, rovném povrchu, nejlépe na trávě nebo na zemi. Nepokládejte stroj na beton, asfalt na jiné tvrdé povrchy, protože třísky a jiné zbytky vymrštěné strojem se mohou odrazit a způsobit nebezpečí.

Pracovní podmínky

Zkontrolujte materiál, který má být skartován, a ujistěte se, že je nad strojem dostatek místa pro vložení materiálu. Místo výkonu práce se doporučuje zvolit co nejbližší místu, kde se třísky používají. Tím se sníží nutnost nošení zpracovávaného materiálu na minimum.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od oblasti vyhazování třísek. Zajistěte, aby všechny kolemjdoucí, děti, zvířata nebo cennosti byly také v bezpečné vzdálenosti od místa vyhazování třísek.

MONTÁŽ SPOTŘEBIČE



Číslo dílu	Popis zařízení	Číslo dílu	Popis zařízení
1	Základna zařízení	29	Spodní nůž
2	Osa kola	31	Motor
3	Nůž	38	Šroub M10x24 se šestihrannou hlavou
4	Kolo	39	podložka Ø25
5	Vnitřní ochranná deska pásu	40	Otevřená matice M25
6	Spojka	41	Palec
7	Ložisko	42	Pojistná matice M10
8	Váleček	43	Šestihranný šroub M10x8
9	42x9x5 distanční podložka	44	Nouzové zastavení
10	Pásový štít	45	Kryt spínače
11	Montážní rám ložiska	46	Šroub M6x60 s vnitřním šestihranem
12	Válec/válec	47	Spínací rám
13	Pryžová podložka	48	Ochranný kryt
14	Opěrná noha	49	Gumový konektor
15	Kolík	50	Šestihranný šroub M6x16
16	B-šroub	51	podložka Ø12
17	Montáž transportního madla	52	Pružina Ø16x80x1,5
18	Transportní držák	53	Matice M12
19	Kloub transportní rukojeti	54	Šestihranný šroub M8x12

20	Výstupní žlab	55	Seřizovací knoflík
21	Nastavitelný konec výstupního skluzu	58	Pryžová součást výstupního skluzu
22	Montáž motoru	59	Pryžová součást nakládací násypky
23	Nakládací násypka	60	Ložisko
24	Třmen	61	Límeč
28	Řetěz	62	Ložisková miska

NEZAPOMEŇTE! Před spuštěním stroje naplňte olejovou a palivovou nádrž podle návodu k obsluze.

Doplnění motorového oleje do klikové skříně.

Umístěte stroj na rovný povrch a odšroubujte uzávěr olejové nádrže. Doplňte motorový olej až po nejvyšší hladinu na měrce.

Tankování paliva

Stroj poháněn čtyřdobý motor poháněný bezolovnatým benzínem. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a nalijte benzín (použijte trychtýř), přičemž dávejte pozor, abyste nerozlili kapalinu nebo nepřekročili maximální hladinu benzínu. Nádrž by měla být naplněna tak, aby neblokovala viditelnost palivového filtru.

3.3. Použití zařízení

NEZAPOMEŇTE! Před spuštěním stroje nalijte motorový olej a palivo. Stroj je dodáván bez motorového oleje nebo paliva.

Spouštění a zastavování

1. Umístěte výrobek na rovný, suchý povrch, zastavte přední kola brzdou a ujistěte se, že se strojem nelze pohybovat.
2. Ujistěte se, že ventil přívodu paliva je v poloze "ON".
3. Přesuňte ovládací páku sytiče do polohy "CHOKE" (pouze u studeného motoru).
4. Posuňte páku ovládacího plynu do polohy "FAST".
5. Startování: nastavte spínač zapalování do polohy "ON". Uchopte rukojeť startéru a pomalu zatáhněte, dokud se nezastaví. Počkejte, až se lanko mírně zatáhne, a poté rychle za lanko zatáhněte, abyste nastartovali motor.
6. Elektrický startér: Otočte a podržte klíč ve startovací poloze, dokud motor nenaskočí. Poté nechte klíč vrátit do své klidové polohy.
7. Když motor naskočí a běží hladce, přesuňte páčku sytiče do polohy "RUN".

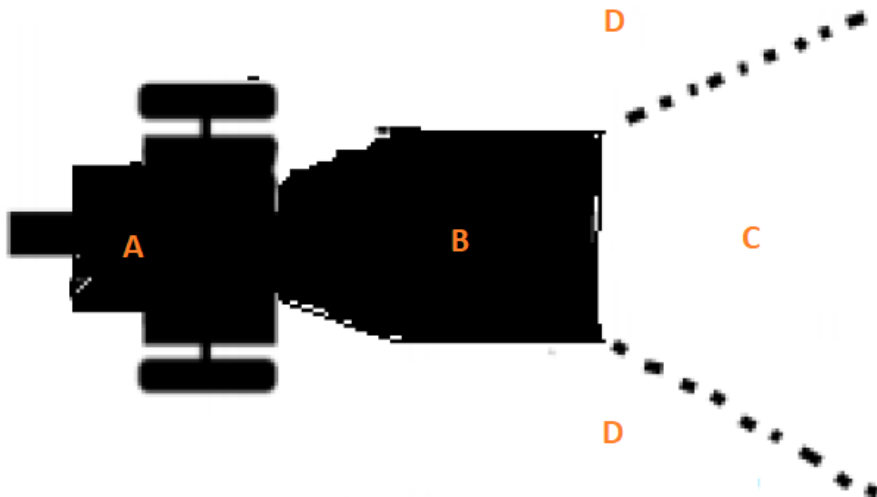
8. Pokud byl štěpkovač nastartován na studeném motoru, zahřejte motor nastavením páky plynu do poloviční polohy a po cca 3-4 minutách zvýšte otáčky.
9. Chcete-li práci ukončit, nastavte plyn do polohy „IDLE“ a spínač zapalování nastavte do polohy „OFF“. Pro elektrické startování otočte klíček do polohy "OFF".

Skartování

NEZAPOMEŇTE! Před zahájením práce se strojem je nutné vyzkoušet jeho provoz bez broušeného materiálu. Pokud stroj nevydává žádné podezřelé zvuky a nedochází k únikům, můžete pokračovat v práci.

1. Pomalu vložte materiál do plnicího zásobníku. Nedávejte příliš mnoho současně. V případě potřeby použijte k tlačení dávky dlouhý kus drceného materiálu.
2. NEZAPOMEŇTE! Nevkládejte ruce ani jiné části těla do zásobníku.

POZOR: dřevo se může vrátit zpět, nakládejte štěpkovač, když stojíte na boku zařízení.
Pohled shora:



- A - motor
- B - nakládací násypka
- C - zóna zpětného rázu
- D - operátorská zóna

Návod k použití:

- Materiál nakládejte pomalu. Pokud motor vydává neobvyklý zvuk, znamená to, že materiál je nakládán příliš rychle.
- Kořeny a jiné znečištěné materiály nože ztupí a poškodí.
- Nezapomeňte ze stroje často odstraňovat třísky. Jinak mohou způsobit ucpání.
- Vyvarujte se broušení vlhkého materiálu, protože by mohlo dojít k ucpání stroje. Pokud je nutné mletí mokrého materiálu, měl by být oddělen od suchého materiálu.
- Nevkládejte materiál o průměru větším, než je uvedeno v tabulce technických údajů.
- Čerstvé zelené dřevo je lepší rozdrtit. Nože zůstanou déle ostré.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Ujistěte se, že se stroj úplně zastavil a odpojte kabel zapalovací svíčky před uvolněním zaseknutí nebo ucpání, vyprázdněním vaku, plněním plynové nádrže nebo prováděním jakékoli údržby nebo oprav.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- j) V případě zhoršení účinnosti broušení je třeba ostří natočit, nabrousit nebo vyměnit.
- k) Vyčistěte třísky, které se nahromadily na stroji a kolem motoru, kartáčem nebo vysavačem.
- l) Po dokončení práce vždy odstraňte všechny zbytky z nakládacích násypků a výstupního skluzu.

Frekvence základní údržby:

Postup	Před každým	Po každých 25	Po každých
--------	-------------	---------------	------------

	použitím	hodinách provozu	100 hodinách provozu
Zkontrolujte hladinu oleje	O		
Zkontrolujte celkový technický stav zařízení	O		
Zkontrolujte technický stav nožů	O		
Zkontrolujte pásy	O		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		O	
Vyčistěte vnější část motoru a ochlaďte jej		O	
Výměna motorového oleje	Poprvé po 5 hodinách práce	O	
Vyměňte vzduchový filtr		O	
Vyměňte zapalovací svíčky			O

Údržba motoru

Zapalovací svíčka by měla projít technickou kontrolou po každých 50 hodinách provozu. Zkontrolujte barvu usazeniny na konci zapalovací svíčky. Barva by měla být hnědá. Odstraňte zbytky pomocí tvrdého kartáče. Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami a v případě potřeby ji upravte. Správná vzdálenost elektrod je 0,7 až 0,8 mm.

Výměna motorového oleje

Postavte stroj na rovnou plochu, zapněte jej a na několik minut zahřejte motor. Odšroubujte uzávěr olejové nádrže. Odšroubujte uzávěr olejové nádrže. Umístěte pod

motor nádobu na sběr odpadního oleje. Odstraňte vypouštěcí šroub oleje a vypusťte všechen olej. Pro ochranu před kapáním oleje do rámu stroje se doporučuje použít potrubí k přivedení oleje přímo do nádoby na odpadní olej. Zkontrolujte vypouštěcí šroub, těsnění, olejovou zátku a kroužek. Pokud jsou tyto díly poškozené nebo opotřebované, je nutné je vyměnit. Vyměňte a utáhněte vypouštěcí šroub. Po této operaci doplňte čerstvý olej do horní úrovně na měrce.

VAROVÁNÍ: Horké povrchy! Používejte ochranné rukavice!

VZDUCHOVÝ FILTR:

Vzduchový filtr by měl být zkontrolován z hlediska technického stavu. Měl by být odšroubován a vyčištěn nebo nahrazen novým. Filtr je třeba umýt vodou a jemným čisticím prostředkem, vysušit a vyměnit. Nestartujte motor s demontovaným vzduchovým filtrem.

Palivový filtr

Palivový filtr by měl být kontrolován po každých 150 hodinách provozu nebo po 3 měsících používání. Vyměňte a vyčistěte palivový filtr. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže, očistěte jej ve vodě s jemným čisticím prostředkem, osušte a vyměňte.

Údržba baterie

Baterie instalované ve strojích nevyžadují doplňování ani speciální údržbu. Ujistěte se, že svorky nejsou pokryty prachem a rzí. Korozí může způsobit nesprávnou funkci baterie a může být nebezpečná. Pokud zaznamenáte známky koroze, odpojte svorky a odstraňte rez čištěním svorek a konektorů louhem – roztokem jedlé sody a vody (hydrogenuhličitan sodný). Svorky předtím zakryjte antioxidačním mazivem jejich opětovné připojení a utažení.

Skladování

Před uložením stroje nezapomeňte provést následující.

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění.
2. Vyčistěte stroj a zlikvidujte třísky.
3. Ponechte stroj na rovném povrchu v dobře větrané místnosti mimo dosah přímého slunečního záření.
4. Neskladujte stroj v blízkosti zdrojů vznícení, jako je sporák, plynový nebo elektrický ohřívač atd.
5. Neskladujte stroj na místech, kde se mohou do obytných prostor dostat výfukové nebo toxické plyny.
6. Nasaďte kryty na plnicí násypku a výstupní žlab.
7. Pokud se stroj nebude používat déle než 30 dní, vypusťte nádrž a karburátor. Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem pro zátku válce nalijte přibližně 5 ml motorového oleje. S vypínačem v poloze OFF několikrát jemně zatáhněte za

startovací šňůru. Zašroubujte zpět zapalovací svíčku a zatáhněte za startovací lanko, dokud neucítíte odpor, a dále netahejte.

Doprava

Při přepravě:

- vypněte stroj, zavřete palivový ventil a odpojte kabel zapalovací svíčky
- vypusťte palivovou nádrž
- nasadte kryty na plnicí násypku a výstupní žlab
- přepravujte stroj v pracovní poloze
- převázejte stroj na malé vzdálenosti, držte jej za rukojeť, stroj mírně nakloňte a jeho váhu opřete o kola.

BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERÍ A NABÍJECÍCH BATERÍ

12 V/9 Ah v zařízeních je nainstalována baterie.

Vyjměte použité baterie ze zařízení stejným postupem, jakým jste je instalovali.

Recyklujte baterie u příslušné organizace nebo společnosti.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předějte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Nom de produit	Broyeur à bois à essence	
Modèle	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batterie	12 V / 9 Ah	
Puissance du moteur [CV]	6,5	15
Type de moteur	Moteur à essence OHV 4 temps 1 cylindre refroidi par air	
Démarrreur	électrique / à recul	
Cylindrée du moteur [cm ³]	196	420
Régime moteur [tr/min]	3600	3600
Vitesse de rotation des lames [rpm]	2200	2200
Type de courroie de transmission	Courroie simple à profil en V	2 x courroies profilées en V
Capacité du réservoir de carburant [l]	3,5	5,5
Type de carburant	Essence sans plomb	
Consommation de carburant [l/h]	1,6	1,8
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,6	1,1
Diamètre maximal des branches broyées dans la trémie de chargement supplémentaire [mm]	Ø80	Ø120
Niveau sonore garanti [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460

Poids [kg]	82,5	167
Couteaux à émincer double face	√	
Réglage de la trémie de déchargement [°]	90	90





1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.




N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou SOUVIENS-TOI ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).
	Porter des gants de protection.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION! Avertissement de bruit fort !
	ATTENTION! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !
	Arrêt d'urgence !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	ATTENTION : Respectez une distance de sécurité avec les personnes à proximité.
	ATTENTION : Il existe un risque d'éjection d'objets hors de la machine !
	ATTENTION ! Éléments tranchants. Risque de coupure de membre.

	Gardez les mains ou toute autre partie du corps éloignées de la trémie, de l'entonnoir et de la goulotte de sortie lorsque la machine est en fonctionnement.
	Restez toujours à l'écart de la zone de décharge lorsque vous utilisez la machine.
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner l'utilisation de l'appareil :

Broyeur de végétaux thermique.

2.1. Sécurité au travail

- Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.

-
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
 - f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
 - g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
 - h) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes présentes à proximité de leurs effets nocifs.
 - i) Utilisez l'ARRÊT D'URGENCE en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
 - j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
 - k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
 - l) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
 - m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.

-
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
 - e) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
 - f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
 - g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
 - h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
 - i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.

-
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
 - h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
 - i) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
 - j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
 - k) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
 - l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
 - m) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
 - n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
 - p) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
 - q) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
 - r) N'installez pas, ne retirez pas, ne réglez pas et n'entretenez pas le filtre de décharge ou toute autre pièce pendant que le moteur tourne.
 - s) Lorsque le moteur tourne, maintenez toutes les parties du corps et les objets lourds éloignés de la trémie de chargement et de la goulotte de sortie.
 - t) N'introduisez pas les membres dans la trémie de chargement et dans la sortie des copeaux pendant que la machine est en marche. Cela peut entraîner une traction et/ou une coupure des membres.
 - u) N'introduisez pas de métal, de pierres, de bouteilles, de canettes ou d'autres objets non végétaux dans la machine.
 - v) Les lames de coupe rotatives à l'intérieur de ces ouvertures provoqueront des blessures corporelles graves en cas de contact.
 - w) Soyez prudent lorsque vous travaillez. La machine peut éjecter des fragments de matériau traité depuis la trémie de chargement ou la goulotte de sortie.
 - x) Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
 - y) Afin d'éviter tout risque d'incendie, gardez les feuilles, l'herbe et autres matériaux combustibles loin du moteur chaud et du silencieux.
 - z) Ne pas utiliser sur du trottoir, du gravier ou d'autres surfaces dures car les objets pourraient ricocher et causer des blessures.

-
- aa) Certaines espèces d'arbres peuvent provoquer une réaction allergique. La poussière dégagée lors du traitement des branches peut être nocive, des mesures de protection appropriées doivent être prises.
 - bb) Ne pas utiliser l'appareil sur un sol irrégulier ou si celui-ci est instable.
 - cc) N'oubliez pas ! Le matériau traité peut rebondir sur la trémie de chargement ou être éjecté de la goulotte de sortie.
 - dd) Si le broyeur à copeaux se bloque ou se bouche, arrêtez immédiatement le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de procéder au nettoyage.
 - ee) N'insérez pas de branches plus grosses que celles spécifiées dans les caractéristiques techniques dans la machine.
 - ff) Assurez-vous que la trémie de chargement est vide avant de démarrer la machine.
 - gg) Ajoutez de l'huile jusqu'au repère complet avant de commencer à utiliser l'appareil. Si le niveau d'huile est bas, le moteur ne démarrera pas ou risque de s'arrêter.
 - hh) Toute fuite d'huile de la machine doit être signalée aux services compétents ou se conformer aux exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
 - ii) Danger ! Danger pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
 - jj) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos.
 - kk) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité du broyeur !
 - ll) L'essence est inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et refroidi.
 - mm) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un carburant inapproprié.
 - nn) La batterie est sous tension. Ne touchez pas les bornes et les connecteurs de la batterie. Le débranchement des connecteurs de la batterie doit être effectué dans le bon ordre.
 - oo) N'utilisez pas la machine pour broyer des débris de construction, des plastiques, des produits en papier, des cordes ou des ficelles ou tout autre matériau pouvant contenir du métal. ATTENTION : Retirez tous les clous, cordes, ficelles ou pierres qui peuvent être incrustés dans certaines parties de la plante (par exemple dans les racines, etc.) avant d'introduire le matériau dans la machine.
 - pp) Si la machine commence à faire un bruit inhabituel ou à vibrer, éteignez le moteur, débranchez le câble de la bougie et éloignez-le de la bougie pour

éviter tout démarrage accidentel. Attendez ensuite 5 minutes que le moteur refroidisse et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

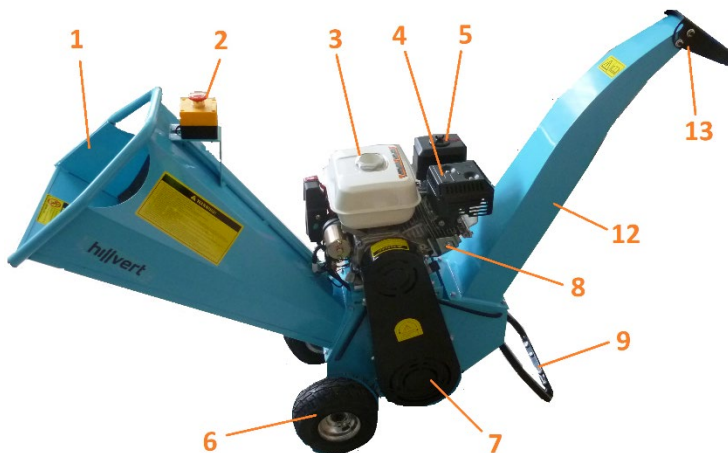
3. Règles d'utilisation

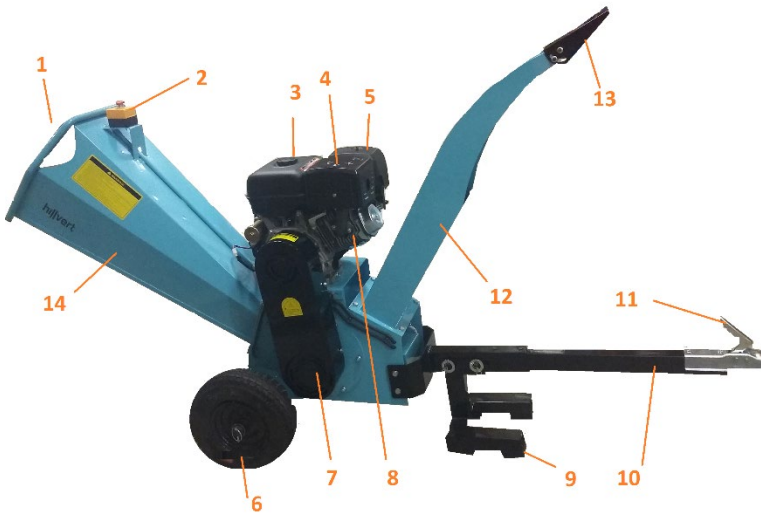
La machine est conçue pour broyer des branches, des arbustes, des mauvaises herbes, des pousses et de l'herbe haute dont le diamètre ne dépasse pas la valeur indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T

1. Trou de chargement
2. Bouton d'arrêt d'urgence
3. Réservoir de carburant
4. Silencieux
5. Filtre à air
6. Roue
7. Couvercle de courroie de transmission
8. Carter de cylindre (bloc)
9. Assistance
10. Poignée de transport
11. Articulation de la poignée de transport
12. Goulotte de sortie
13. Bec verseur à angle réglable
14. Trémie de chargement

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

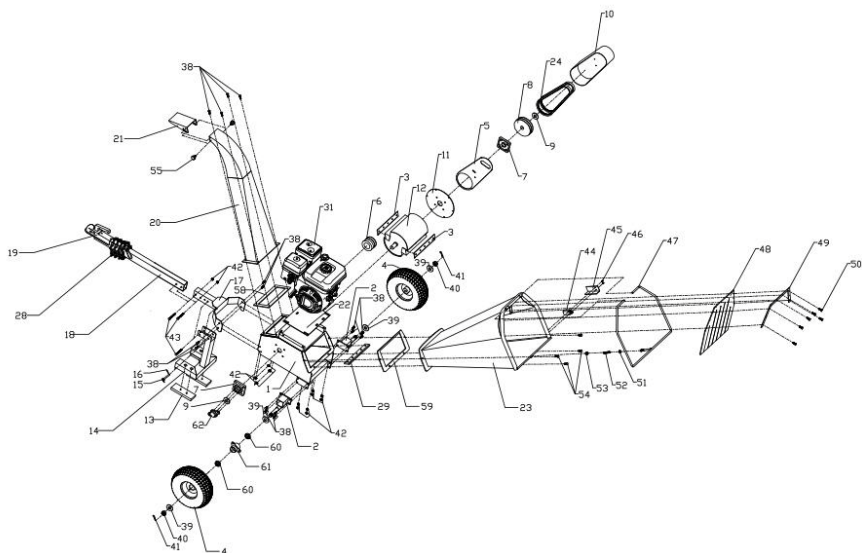
La machine doit être utilisée en dehors d'espaces clos, sur une surface stable et plane, de préférence sur de l'herbe ou sur le sol. Ne placez pas la machine sur du béton, du macadam ou d'autres surfaces dures, car les copeaux et autres résidus éjectés par la machine peuvent rebondir et constituer un danger.

Conditions de travail

Inspectez le matériau à déchiqueter et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace au-dessus de la machine pour charger le matériau. Il est recommandé de choisir un lieu de travail le plus proche possible du lieu où les puces sont utilisées. Cela réduira au minimum le besoin de transporter le matériau traité.

Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone de décharge des copeaux. Assurez-vous que tous les spectateurs, enfants, animaux ou objets de valeur se trouvent également à une distance de sécurité de la zone de décharge des copeaux.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL



Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Base du dispositif	29	Lame inférieure
2	Axe de roue	31	Moteur
3	Couteau	38	Boulon hexagonal M10x24
4	Roue	39	Rondelle Ø25
5	Plaque de protection intérieure de la ceinture	40	Écrou ouvert M25
6	Couplage	41	Tige
7	Roulement	42	Écrou de blocage M10

8	Arbre	43	Boulon hexagonal M10x8
9	Entretoise 42x9x5	44	Arrêt d'urgence
10	Protection de ceinture	45	Couvercle de l'interrupteur
11	Cadre de montage de roulement	46	Vis à tête creuse M6x60
12	Cylindre/rouleau	47	Cadre de commutation
13	Rondelle en caoutchouc	48	Housse de protection
14	Pied d'appui	49	Connecteur en caoutchouc
15	Boulon	50	Boulon hexagonal M6x16
16	Boulon B	51	Rondelle Ø12
17	Montage de la poignée de transport	52	Ressort Ø16x80x1,5
18	Poignée de transport	53	Écrou M12
19	Articulation de la poignée de transport	54	Boulon hexagonal M8x12
20	Tuyau d'écoulement	55	Anneau de réglage
21	Extrémité de la goulotte de sortie réglable	58	Composant en caoutchouc de la goulotte de sortie
22	Support moteur	59	Composant en caoutchouc de la trémie de chargement
23	Trémie de chargement	60	Roulement
24	Courroie	61	Bride
28	Chaîne	62	Cuvette de roulement

N'oubliez pas ! Avant de démarrer la machine, remplissez les réservoirs d'huile et de carburant conformément aux instructions d'utilisation.

Ajout d'huile moteur dans le carter.

Placez la machine sur une surface plane et dévissez le bouchon du réservoir d'huile. Remplissez l'huile moteur jusqu'au niveau supérieur de la jauge.

Ravitaillement

La machine est propulsée par un moteur à quatre temps alimenté par de l'essence sans plomb. Dévissez le bouchon du réservoir et versez l'essence (utilisez un entonnoir) en prenant soin de ne pas renverser le liquide ni de dépasser le niveau maximum d'essence. Le réservoir doit être rempli à un niveau qui ne bloque pas la visibilité du filtre à carburant.

3.3. Utilisation de l'appareil

N'OUBLIEZ PAS ! Avant de démarrer la machine, versez de l'huile moteur et du carburant. La machine est livrée sans huile moteur ni carburant.

Démarrage et arrêt

1. Placez le produit sur une surface plane et sèche, arrêtez les roues avant avec le frein et assurez-vous que la machine ne peut pas être déplacée.
2. Assurez-vous que le robinet d'alimentation en carburant est en position « ON ».
3. Déplacez la poignée de commande du starter sur la position « CHOKE » (uniquement avec moteur froid).
4. Déplacez la poignée de commande des gaz sur la position « FAST ».
5. Démarrage : mettre le contacteur d'allumage sur la position « ON ». Saisissez la poignée du démarreur et tirez lentement jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Attendez que le câble tire légèrement, puis tirez rapidement sur le câble pour démarrer le moteur.
6. Démarrage électrique : Tournez et maintenez la clé en position de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Laissez ensuite la clé revenir à sa position de repos.
7. Lorsque le moteur démarre et tourne correctement, déplacez le levier du starter sur la position « RUN ».
8. Si le broyeur a été démarré avec un moteur froid, faites chauffer le moteur en plaçant le levier d'accélérateur en position mi-course et augmentez la vitesse après environ 3 à 4 minutes.
9. Pour terminer le travail, placez la manette des gaz sur « IDLE » et placez le contacteur d'allumage sur « OFF ». Pour le démarrage électrique, tournez la clé sur la position « OFF ».

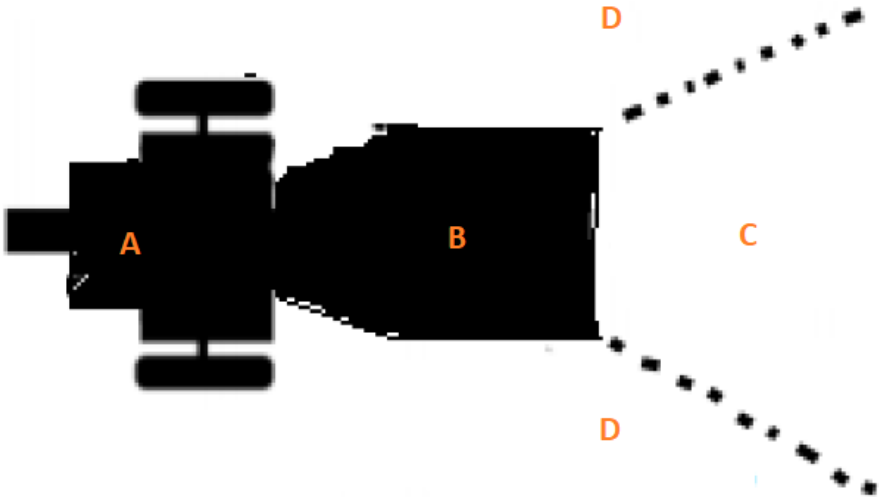
Déchiquetage

N'OUBLIEZ PAS ! Avant de commencer à travailler avec la machine, il est nécessaire de tester son fonctionnement sans matériau broyé. Si la machine n'émet aucun bruit suspect et qu'il n'y a pas de fuite, vous pouvez continuer à travailler.

1. Insérez lentement le matériau dans la trémie de chargement. Ne pas en mettre trop à la fois. Si nécessaire, utilisez un long morceau de matériau déchiqueté pour pousser le lot.
2. **N'OUBLIEZ PAS !** Ne mettez pas vos mains ou d'autres parties de votre corps dans la trémie.

ATTENTION : le bois pouvant reculer, charger le broyeur en se tenant debout sur le côté de l'appareil.

Vue d'en haut :



A - moteur

B - trémie de chargement

C - zone de recul

D - zone opérateur

Mode d'emploi :

- Chargez le matériel lentement. Si le moteur émet un bruit inhabituel, cela signifie que le matériau est chargé trop rapidement.
- Les racines et autres matériaux sales émousseront et endommageront les couteaux.
- N'oubliez pas de retirer fréquemment les copeaux de la machine. Sinon, ils peuvent provoquer un blocage.
- Évitez de broyer des matériaux humides car ils pourraient obstruer la machine. Si le broyage du matériau humide est nécessaire, il doit être séparé du matériau sec.
- Ne pas insérer de matériau d'un diamètre supérieur à celui indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques.
- Il est préférable de déchiqueter et d'écraser du bois vert frais. Les couteaux resteront aiguisés plus longtemps.

3.4. Nettoyage et entretien

-
- a) Assurez-vous que la machine est complètement arrêtée et débranchez le fil de la bougie avant de libérer un bourrage ou un bouchon, de vider le sac, de remplir le réservoir d'essence ou d'effectuer tout entretien ou réparation.
 - b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
 - c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
 - d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
 - e) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
 - f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
 - g) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
 - h) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
 - i) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
 - j) En cas de détérioration de l'efficacité du meulage, les lames doivent être tournées, affûtées ou remplacées.
 - k) Nettoyer les copeaux qui se sont accumulés sur la machine et autour du moteur avec une brosse ou un aspirateur.
 - l) Une fois le travail terminé, retirez toujours tous les restes des trémies de chargement et de la goulotte de sortie.

Fréquence des travaux d'entretien de base :

Procédure	Avant chaque utilisation	Après toutes les 25 heures de fonctionnement	Après toutes les 100 heures de fonctionnement
Vérifiez le niveau d'huile	O		
Vérifier l'état technique général de l'appareil	O		
Vérifiez l'état technique des couteaux	O		
Vérifiez les ceintures	O		
Vérifiez la		O	

pression des pneus			
Nettoyer l'extérieur du moteur et le refroidir		O	
Changement de l'huile moteur	Première fois après 5 heures de travail	O	
Remplacer le filtre à air		O	
Remplacer les bougies d'allumage			O

Entretien du moteur

La bougie d'allumage doit être soumise à un contrôle technique toutes les 50 heures de fonctionnement. Vérifiez la couleur du dépôt à l'extrémité de la bougie. La couleur devrait être marron. Retirer les résidus à l'aide d'une brosse dure. Vérifiez la distance entre les électrodes et ajustez-la si nécessaire. L'espacement correct des électrodes est de 0,7 à 0,8 mm.

Changement de l'huile moteur

Placez la machine sur une surface plane, allumez-la et faites chauffer le moteur pendant quelques minutes. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile. Placer un récipient pour recueillir l'huile usagée sous le moteur. Retirez la vis de vidange d'huile et vidangez toute l'huile. Pour éviter que l'huile ne s'écoule dans le châssis de la machine, il est recommandé d'utiliser un tuyau pour amener l'huile directement dans le réservoir d'huile usagée. Vérifiez la vis de vidange, le joint, le bouchon d'huile et la bague. Si ces pièces sont endommagées ou usées, elles doivent être remplacées. Remettez en place et serrez la vis de vidange. Après cette opération, ajoutez de l'huile fraîche jusqu'au niveau supérieur de la jauge.

AVERTISSEMENT : Surfaces chaudes ! Portez des gants de protection !

FILTRE À AIR :

L'état technique du filtre à air doit être vérifié. Il doit être dévissé et nettoyé ou remplacé par un neuf. Le filtre doit être lavé avec de l'eau et un détergent doux, séché et remplacé. Ne démarrez pas le moteur avec le filtre à air démonté.

Filtre à carburant

Le filtre à carburant doit être inspecté toutes les 150 heures de fonctionnement ou après 3 mois d'utilisation. Retirer et nettoyer le filtre à carburant. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant, nettoyez-le à l'eau avec un détergent doux, séchez-le et remettez-le en place.

Entretien de la batterie

Les batteries installées dans les machines ne nécessitent pas de remplissage ni d'entretien particulier. Assurez-vous que les bornes ne sont pas couvertes de poussière et de rouille. La corrosion peut entraîner un mauvais fonctionnement de la batterie et peut être dangereuse. Si vous remarquez des signes de corrosion, débranchez les bornes et retirez la rouille en nettoyant les bornes et les connecteurs avec de la lessive – une solution de bicarbonate de soude et d'eau (bicarbonate de sodium). Couvrez les bornes avec de la graisse antioxydante avant les reconnecter et les resserrer.

Stockage

Avant de ranger la machine, n'oubliez pas de procéder comme suit.

1. Débranchez le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Nettoyez la machine et jetez les copeaux.
3. Laissez la machine sur une surface plane dans une pièce bien aérée, hors de portée de la lumière directe du soleil.
4. Ne stockez pas la machine en présence de sources d'inflammation, telles qu'une cuisinière, un radiateur à gaz ou électrique, etc.
5. Ne stockez pas la machine dans des endroits où des gaz d'échappement ou toxiques peuvent pénétrer dans les locaux d'habitation.
6. Placez les couvercles sur la trémie de chargement et la goulotte de sortie.
7. Si la machine ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 jours, vidangez le réservoir et le carburateur. Dévissez la bougie et versez environ 5 ml d'huile moteur par le trou de la bougie du cylindre. Avec l'interrupteur en position OFF, tirez doucement sur le cordon de démarrage plusieurs fois. Revissez la bougie et tirez sur le cordon du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis ne tirez plus.

Transport

Pendant le transport :

- éteignez la machine, fermez le robinet de carburant et débranchez le fil de la bougie
- vidanger le réservoir de carburant
- mettre les couvercles sur la trémie de chargement et la goulotte de sortie
- transporter la machine en position de travail

- transporter la machine sur de petites distances en la tenant par la poignée, en inclinant légèrement la machine et en posant son poids sur les roues.

RETRAIT SÉCURISÉ DES PILES ET DES BATTERIES RECHARGEABLES

12 V/9 Ah la batterie est installée dans les appareils.

Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée lors de leur installation.

Recyclez les piles auprès de l'organisme ou de l'entreprise appropriée.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

Dati tecnici

Nome del prodotto	Trinciatrice a legna a benzina	
Modello	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batteria	12V / 9Ah	
Potenza del motore [CV]	6,5	15
Tipo di motore	Benzina OHV 4 tempi 1 cilindro raffreddato ad aria	
Avviatore	elettrico / rinculo	
Cilindrata [cm ³]	196	420
Velocità del motore [giri/min]	3600	3600
Velocità di rotazione delle lame [giri/minuto]	2200	2200
Tipo di cinghia di trasmissione	Cinghia a profilo V singolo	2 x cinghia a V
Capacità serbatoio carburante [l]	3,5	5,5
Tipo di carburante	Benzina senza piombo	
Consumo di carburante [l/h]	1,6	1,8
Capacità serbatoio olio [l]	0,6	1,1
Diametro massimo dei rami triturati nella tramoggia di carico supplementare [mm]	Ø80	Ø120
Livello sonoro garantito [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	Dimensioni: 1640x450x1160-1220	Dimensioni: 2250x750x1460
Peso [kg]	82,5	167
Coltelli da scheggiatura a	√	

doppia faccia		
Regolazione tramoggia di scarico [°]	90	90






1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.



NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.

	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare protezioni per i piedi.
	ATTENZIONE! Attenzione al rumore forte!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	Arresto di emergenza!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	ATTENZIONE: Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone presenti nelle vicinanze.
	ATTENZIONE: esiste il rischio di espulsione di oggetti dalla macchina!
	ATTENZIONE! Elementi taglienti. Pericolo di taglio degli arti.
	Tenere le mani o altre parti del corpo lontane dalla tramoggia, dall'imbuto e dallo scivolo di scarico quando la macchina è in funzione.

	Tenersi sempre lontani dalla zona di scarico quando si utilizza la macchina.
	Non fumare in prossimità del dispositivo. Il dispositivo contiene sostanze infiammabili.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: lavoro con l'apparecchio

Trituratore da giardino a benzina.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

-
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
 - h) Durante il funzionamento il dispositivo produce polvere e detriti. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
 - i) Utilizzare l'ARRESTO DI EMERGENZA se sussiste il rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.
 - j) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
 - k) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
 - m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).

L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.

- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Prima di accendere il dispositivo, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le

operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
- j) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- k) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- l) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- m) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- r) Non installare, rimuovere, regolare o effettuare la manutenzione dello schermo di scarico o di altre parti mentre il motore è in funzione.
- s) Quando il motore è in funzione, tenere tutte le parti del corpo e gli oggetti pesanti lontani dalla tramoggia di carico e dallo scivolo di scarico.
- t) Non inserire gli arti nella tramoggia di carico e nell'uscita dei trucioli mentre la macchina è in funzione. Potrebbe causare lo strappo e/o il taglio degli arti.
- u) Non introdurre nella macchina metalli, pietre, bottiglie, lattine o altri oggetti non vegetali.
- v) Le lame rotanti all'interno di queste aperture possono causare gravi lesioni personali se toccate.
- w) Prestare attenzione durante il lavoro. La macchina può espellere frammenti di materiale lavorato dalla tramoggia di carico o dallo scivolo di uscita.
- x) Durante il funzionamento il motore diventa molto caldo. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.
- y) Per evitare rischi di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontano dal motore caldo e dalla marmitta.
- z) Non utilizzare l'apparecchio su marciapiedi, ghiaia o altre superfici dure, poiché gli oggetti potrebbero rimbalzare e causare lesioni.
- aa) Alcune specie di alberi possono causare una reazione allergica. La polvere che si libera durante la lavorazione dei rami può essere dannosa, pertanto è opportuno adottare misure di protezione adeguate.
- bb) Non utilizzare l'unità su terreni irregolari o in caso di instabilità.
- cc) Attenzione! Il materiale lavorato potrebbe rimbalzare dalla tramoggia di carico o essere espulso dallo scivolo di uscita.

-
- dd) Se il tritatore di trucioli si inceppa o si ostruisce, spegnere immediatamente il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente prima di procedere alla pulizia.
 - ee) Non inserire nella macchina rami più grandi di quelli specificati nei dati tecnici.
 - ff) Prima di avviare la macchina, assicurarsi che la tramoggia di carico sia vuota.
 - gg) Aggiungere olio fino al segno di pieno prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. Se il livello dell'olio è basso, il motore non si avvia o potrebbe spegnersi.
 - hh) Eventuali perdite d'olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o conformi alle disposizioni di legge vigenti nell'area di utilizzo.
 - ii) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a combustione interna.
 - jj) Nei gas di scarico del motore è presente monossido di carbonio, un gas velenoso. Rimanere in un ambiente con presenza di monossido di carbonio può portare alla perdita di conoscenza o addirittura alla morte. Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso.
 - kk) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze della cippatrice!
 - ll) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Prima di effettuare il rifornimento, il motore deve essere spento e lasciato raffreddare.
 - mm) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa dell'uso di carburante sbagliato.
 - nn) La batteria è carica. Non toccare i terminali e i connettori della batteria. Lo scollegamento dei connettori della batteria deve essere eseguito nell'ordine corretto.
 - oo) Non utilizzare la macchina per macinare detriti edili, plastica, prodotti di carta, corde o spaghi o qualsiasi materiale che possa contenere metallo. **NOTA BENE:** prima di introdurre il materiale nella macchina, rimuovere tutti i chiodi, le corde, gli spaghi o le pietre che potrebbero essere conficcati in parti della pianta (ad esempio nelle radici, ecc.).
 - pp) Se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali. Attendere quindi 5 minuti affinché il motore si raffreddi e verificare che non vi siano danni.



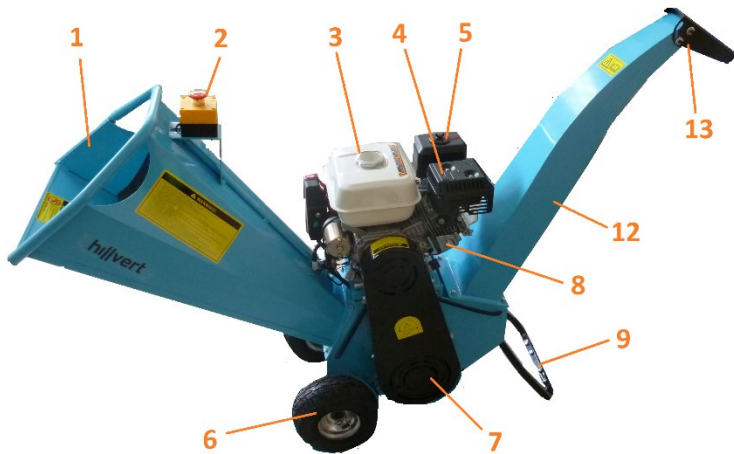
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

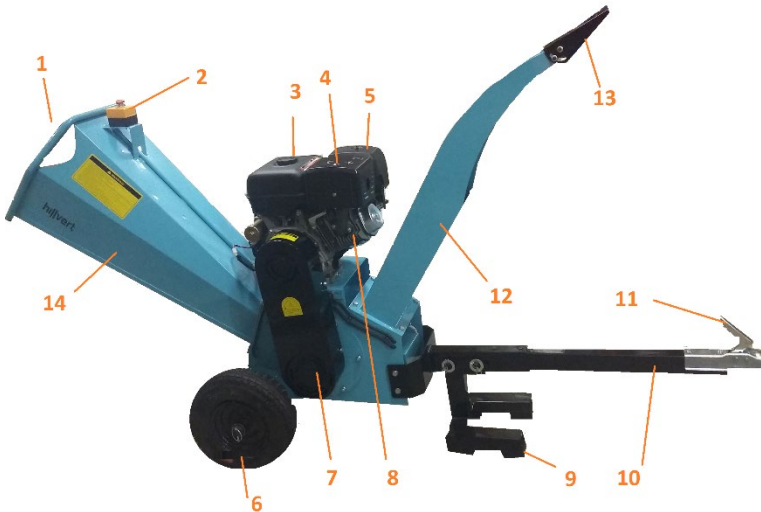
La macchina è progettata per tritare rami, arbusti, erbacce, germogli ed erba alta con un diametro non superiore al valore indicato nella tabella dei dati tecnici. L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Foro di caricamento
2. Pulsante di arresto di emergenza
3. Serbatoio del carburante
4. Marmitta
5. Filtro dell'aria
6. Ruota
7. Copertura della cinghia di trasmissione
8. Alloggiamento del cilindro (blocco)
9. Supporto
10. Maniglia di trasporto
11. Giunto maniglia di trasporto
12. Scivolo di scarico
13. Beccuccio con angolo regolabile
14. Tramoggia di carico

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La macchina deve essere utilizzata all'esterno di spazi chiusi, su una superficie stabile e piana, preferibilmente sull'erba o sul terreno. Non posizionare la macchina su cemento, asfalto o altre superfici dure, perché trucioli e altri residui espulsi dalla macchina potrebbero rimbalzare e rappresentare un pericolo.

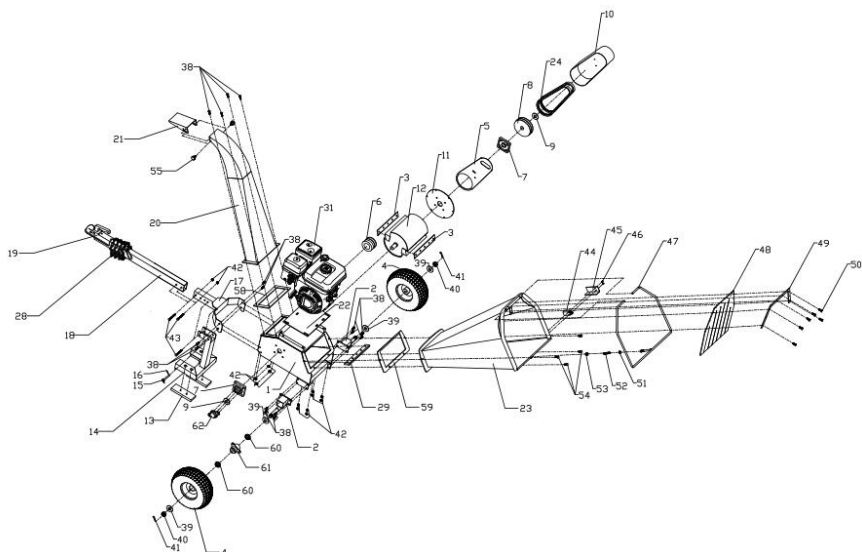
Condizioni di lavoro

Ispezionare il materiale da tritare e assicurarsi che ci sia abbastanza spazio sopra la macchina per caricare il materiale. Si consiglia di scegliere un luogo di

lavoro il più vicino possibile al luogo in cui vengono utilizzati i trucioli. In questo modo si ridurrà al minimo la necessità di trasportare il materiale lavorato.

Mantenere una distanza di sicurezza dalla zona di scarico dei trucioli. Assicurarsi che tutti gli astanti, bambini, animali o oggetti di valore si trovino a una distanza di sicurezza dall'area di scarico dei trucioli.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO



Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Base del dispositivo	29	Lama inferiore
2	Asse ruota	31	Motore
3	Coltello	38	Bullone esagonale M10x24
4	Ruota	39	Rondella Ø25
5	Piastra di protezione interna della cinghia	40	Dado aperto M25
6	Accoppiamento	41	Tassello
7	Cuscinetto	42	Dado di bloccaggio M10
8	Rullo	43	Bullone esagonale M10x8
9	Distanziatore 42x9x5	44	Arresto di emergenza
10	Scudo della cintura	45	Copertura dell'interruttore
11	Telaio di montaggio del	46	Vite a testa cilindrica M6x60

	cuscinetto		
12	Cilindro/rullo	47	Telaio di commutazione
13	Rondella in gomma	48	Copertura protettiva
14	Piede di appoggio	49	Connettore in gomma
15	Perno	50	Bullone esagonale M6x16
16	Bullone a B	51	Rondella Ø12
17	Montaggio della maniglia di trasporto	52	Molla Ø16x80x1,5
18	Maniglia per il trasporto	53	Dado M12
19	Giunto maniglia di trasporto	54	Bullone esagonale M8x12
20	Bocca erogatrice	55	Manopola di regolazione
21	Estremità regolabile dello scivolo di scarico	58	Componente in gomma dello scivolo di scarico
22	Montaggio del motore	59	Componente in gomma tramoggia di carico
23	Tramoggia di carico	60	Cuscinetto
24	Cinghia	61	Flangia
28	Catena	62	Tazza del cuscinetto

ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina, riempire i serbatoi dell'olio e del carburante secondo le istruzioni per l'uso.

Aggiunta di olio motore al basamento.

Posizionare la macchina su una superficie piana e svitare il tappo del serbatoio dell'olio. Rabboccare l'olio motore fino al livello massimo indicato sull'astina di livello.

Rifornimento

La macchina è azionata da un motore a quattro tempi alimentato a benzina senza piombo. Svitare il tappo del serbatoio del carburante e versare la benzina (utilizzare un imbuto), facendo attenzione a non rovesciare il liquido e a non superare il livello massimo della benzina. Il serbatoio deve essere riempito fino a un livello che non impedisca la visibilità del filtro del carburante.

3.3. Utilizzo del dispositivo

ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina, versare l'olio motore e il carburante. La macchina viene consegnata senza olio motore e senza carburante.

Avviamento e arresto

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e asciutta, bloccare le ruote anteriori con il freno e assicurarsi che la macchina non possa muoversi.
2. Assicurarsi che la valvola di alimentazione del carburante sia in posizione "ON".
3. Spostare la leva di comando dello starter in posizione "CHOKE" (solo a motore freddo).
4. Spostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione "FAST".
5. Avviamento: portare l'interruttore di accensione in posizione "ON". Afferrare la maniglia di avviamento e tirare lentamente fino all'arresto. Attendere che il cavo si ritiri leggermente, quindi tirare rapidamente il cavo per avviare il motore.
6. Avviamento elettrico: girare e tenere la chiave in posizione di avviamento finché il motore non si avvia. Quindi lasciare che la chiave ritorni alla posizione di riposo.
7. Quando il motore si avvia e funziona regolarmente, spostare la leva dello starter in posizione "RUN".
8. Se la cippatrice è stata avviata a motore freddo, riscaldare il motore impostando la leva dell'acceleratore a metà posizione e aumentare la velocità dopo circa 3-4 minuti.
9. Per terminare il lavoro, portare l'acceleratore su "IDLE" e l'interruttore di accensione su "OFF". Per l'avviamento elettrico, girare la chiave in posizione "OFF".

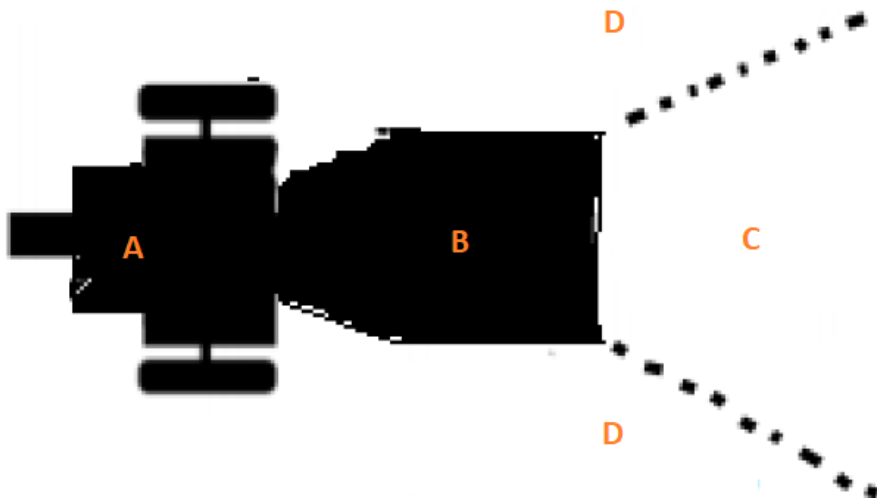
Triturazione

ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare con la macchina è necessario testarne il funzionamento senza materiale macinato. Se la macchina non emette rumori sospetti e non ci sono perdite, è possibile continuare a lavorare.

1. Inserire lentamente il materiale nella tramoggia di carico. Non metterne troppe contemporaneamente. Se necessario, utilizzare un lungo pezzo di materiale sminuzzato per spingere il composto.
2. ATTENZIONE! Non mettere le mani o altre parti del corpo nella tramoggia.

ATTENZIONE: poiché il legno potrebbe contrarsi, caricare il cippatore stando in piedi sul lato dell'apparecchio.

Vista dall'alto:



A - motore

B - tramoggia di carico

C - zona di rinculo

D - zona operatore

Istruzioni per l'uso:

- Caricare il materiale lentamente. Se il motore emette un rumore insolito, significa che il materiale è stato caricato troppo velocemente.
- Le radici e altri materiali sporchi possono smussare e danneggiare le lame.
- Ricordatevi di rimuovere frequentemente i chip dalla macchina. Altrimenti potrebbero causare un blocco.
- Evitare di macinare materiale bagnato poiché potrebbe intasare la macchina. Se è necessario macinare il materiale umido, è opportuno separarlo da quello asciutto.
- Non inserire materiale con diametro superiore a quello indicato nella tabella dei dati tecnici.
- È meglio tritare la legna fresca e verde. I coltelli rimarranno affilati più a lungo.

3.4. Pulizia e manutenzione

-
- a) Prima di liberare la macchina da un inceppamento o un'ostruzione, di svuotare il sacco, di riempire il serbatoio della benzina o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione, assicurarsi che la macchina si sia fermata completamente e scollegare il cavo della candela.
 - b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
 - c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
 - d) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
 - e) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
 - f) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
 - g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
 - h) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
 - i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.
 - j) In caso di deterioramento dell'efficienza della macinazione, le lame devono essere ruotate, affilate o sostituite.
 - k) Pulire i trucioli accumulati sulla macchina e attorno al motore con una spazzola o un aspirapolvere.
 - l) Una volta terminato il lavoro, rimuovere sempre tutti i residui dalle tramogge di carico e dallo scivolo di scarico.

Frequenza dei lavori di manutenzione di base:

Procedura	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni 25 ore di funzionamento	Dopo ogni 100 ore di funzionamento
Controllare il livello dell'olio	O		
Controllare le condizioni tecniche generali del dispositivo	O		
Controllare le condizioni tecniche dei coltelli	O		
Controllare le	O		

cinture			
Controllare la pressione degli pneumatici		O	
Pulire l'esterno del motore e raffreddarlo		O	
Cambio dell'olio motore	Prima volta dopo 5 ore di lavoro	O	
Sostituire il filtro dell'aria		O	
Sostituire le candele			O

Manutenzione del motore

La candela deve essere sottoposta a controllo tecnico ogni 50 ore di funzionamento. Controllare il colore del deposito all'estremità della candela. Il colore dovrebbe essere marrone. Rimuovere i residui utilizzando una spazzola dura. Controllare la distanza tra gli elettrodi e, se necessario, regolarla. La distanza corretta tra gli elettrodi è compresa tra 0,7 e 0,8 mm.

Sostituzione dell'olio motore

Posizionare la macchina su una superficie piana, accenderla e far riscaldare il motore per qualche minuto. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio. Posizionare un contenitore per raccogliere l'olio esausto sotto il motore. Rimuovere la vite di scarico dell'olio e scaricare tutto l'olio. Per evitare che l'olio goccioli nel telaio della macchina, si consiglia di utilizzare un tubo per convogliare l'olio direttamente nel contenitore dell'olio esausto. Controllare la vite di scarico, la guarnizione, il tappo dell'olio e l'anello. Se queste parti sono danneggiate o usurate, devono essere sostituite. Riposizionare e serrare la vite di scarico. Dopo questa operazione aggiungere olio nuovo fino al livello superiore dell'astina di livello.

AVVERTENZA! Superfici calde! Indossare guanti protettivi!

FILTRO DELL'ARIA:

È necessario ispezionare le condizioni tecniche del filtro dell'aria. Bisogna svitarlo e pulirlo oppure sostituirlo con uno nuovo. Il filtro deve essere lavato con acqua e un

detergente delicato, asciugato e rimesso a posto. Non avviare il motore con il filtro dell'aria smontato.

Filtro del carburante

Il filtro del carburante deve essere ispezionato ogni 150 ore di funzionamento o dopo 3 mesi di utilizzo. Rimuovere e pulire il filtro del carburante. Svitare il tappo del serbatoio del carburante, pulirlo con acqua e un detergente delicato, asciugarlo e rimetterlo a posto.

Manutenzione della batteria

Le batterie installate nelle macchine non necessitano di rabbocco né di particolare manutenzione. Assicurarsi che i terminali non siano coperti di polvere e ruggine. La corrosione può causare il malfunzionamento della batteria e risultare pericolosa. Se si notano segni di corrosione, scollegare i terminali e rimuovere la ruggine pulendo i terminali e i connettori con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua (liscivia). Coprire i terminali con grasso antiossidante prima ricollegandoli e stringendoli.

Conservazione

Prima di riporre la macchina, ricordarsi di effettuare le seguenti operazioni.

1. Scollegare il cavo della candela per evitare avviamenti accidentali.
2. Pulire la macchina e smaltire i trucioli.
3. Lasciare la macchina su una superficie piana in una stanza ben ventilata, al riparo dalla luce solare diretta.
4. Non riporre la macchina in presenza di fonti di accensione, come fornelli, stufe a gas o elettriche, ecc.
5. Non riporre la macchina in luoghi in cui gas di scarico o tossici possano penetrare negli alloggi.
6. Posizionare le coperture sulla tramoggia di carico e sullo scivolo di uscita.
7. Se la macchina non viene utilizzata per più di 30 giorni, svuotare il serbatoio e il carburatore. Svitare la candela e versare circa 5 ml di olio motore attraverso il foro della candela del cilindro. Con l'interruttore in posizione OFF, tirare delicatamente più volte la corda di avviamento. Riavvitare la candela e tirare la corda di avviamento finché non si avverte resistenza, quindi non tirare oltre.

Trasporto

Durante il trasporto:

- spegnere la macchina, chiudere il rubinetto del carburante e scollegare il cavo della candela
- svuotare il serbatoio del carburante
- mettere le coperture sulla tramoggia di carico e sullo scivolo di scarico
- trasportare la macchina in posizione di lavoro

- trasportare la macchina per brevi distanze tenendola per la maniglia, inclinandola leggermente e appoggiandone il peso sulle ruote.

RIMOZIONE SICURA DELLE BATTERIE E DELLE BATTERIE RICARICABILI

12V/9Ah la batteria è installata nei dispositivi.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura con cui le hai installate.

Riciclare le batterie tramite l'organizzazione o l'azienda appropriata.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani.

Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles a pedido a través de info@expondo.com.

Características técnicas

Nombre del producto	Trituradora de madera a gasolina	
Modelo	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batería	12 V / 9 Ah	
Potencia del motor [CV]	6,5	15
Tipo de motor	Gasolina OHV 4 tiempos 1 cilindro refrigerado por aire	
Motor de arranque	eléctrico / retroceso	
Capacidad del motor [cm ³]	196	420
Velocidad del motor [rpm]	3600	3600
Velocidad de giro de las cuchillas [rev./min]	2200	2200
Tipo de correa de transmisión	Correa de perfil en V simple	2 correas de perfil en V
Capacidad del tanque de combustible [l]	3,5	5,5
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo	
Consumo de combustible [l/h]	1,6	1,8
Capacidad del tanque de aceite [l]	0,6	1,1
Diámetro máximo de las ramas trituradas en la tolva de carga adicional [mm]	Ø80	Ø120
Nivel sonoro garantizado [dB (A)]	107	109
Dimensiones [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Peso [kg]	82,5	167

Cuchillos de doble filo para cortar virutas	v	
Ajuste de la tolva de descarga [°]	90	90






1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.



NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Legenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.

	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).
	Usar guantes de protección.
	Use protección para los pies.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de ruido fuerte!
	¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!
	¡ATENCIÓN! Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!
	¡Parada de emergencia!
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!
	PRECAUCIÓN: Mantenga una distancia segura con las personas cercanas.
	PRECAUCIÓN: ¡Existe riesgo de expulsión de objetos de la máquina!
	¡ADVERTENCIA! Partes afiladas. Peligro de corte de extremidades.
	Mantenga las manos o cualquier parte del cuerpo alejadas de la tolva, el embudo y el conducto de salida cuando la máquina esté en funcionamiento.

	<p>Manténgase siempre alejado de la zona de descarga cuando utilice la máquina.</p>
	<p>No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.</p>



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "manejo del aparato" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Trituradora eléctrica a gasolina.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.

-
- g) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
 - h) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
 - i) Utilice la PARADA DE EMERGENCIA si existe riesgo de lesión o muerte, accidente o daño.
 - j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
 - k) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
 - l) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de operación y que hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina.
- d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda).
El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.

-
- f) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
 - g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
 - h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
 - i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

-
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
 - j) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
 - k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
 - l) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
 - m) No cubra la entrada y salida de aire.
 - n) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
 - o) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
 - p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
 - q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
 - r) No instale, retire, ajuste ni realice mantenimiento en la pantalla de descarga ni en ninguna otra pieza mientras el motor esté en funcionamiento.
 - s) Cuando el motor esté en funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo y los objetos pesados lejos de la tolva de carga y del conducto de salida.
 - t) No introduzca las extremidades en la tolva de carga ni en la salida de virutas mientras la máquina esté en funcionamiento. Esto puede provocar tirones y/o cortes en las extremidades.
 - u) No introduzca metales, piedras, botellas, latas ni ningún otro objeto que no sea botánico en la máquina.
 - v) Las cuchillas de corte giratorias dentro de estas aberturas pueden causar lesiones personales graves si se tocan.
 - w) Tenga cuidado mientras trabaja. La máquina puede expulsar fragmentos de material procesado desde la tolva de carga o el conducto de salida.
 - x) El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar quemaduras.
 - y) Para evitar el riesgo de incendio, mantenga hojas, césped y otros materiales combustibles lejos del motor caliente y del silenciador.
 - z) No opere sobre pavimento, grava u otras superficies duras ya que los objetos podrían rebotar y causar lesiones.
 - aa) Algunas especies de árboles pueden provocar una reacción alérgica. El polvo que sale durante el procesamiento de las ramas puede ser dañino, se deben tomar medidas de protección adecuadas.
 - bb) No lo opere en terrenos irregulares o si la unidad está inestable.
 - cc) ¡Recordatorio! El material procesado puede rebotar en la tolva de carga o ser expulsado por el conducto de salida.

-
- dd) Si la trituradora de virutas se atasca o se obstruye, apague el motor inmediatamente y espere a que todas las partes móviles se detengan por completo antes de limpiarla.
 - ee) No introduzca en la máquina ramas de dimensiones superiores a las especificadas en los datos técnicos.
 - ff) Asegúrese de que la tolva de carga esté vacía antes de poner en marcha la máquina.
 - gg) Agregue aceite hasta la marca de llenado antes de comenzar a utilizar el dispositivo. Si el nivel de aceite es bajo, el motor no arrancará o podría apagarse.
 - hh) Las fugas de aceite de la máquina deben notificarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
 - ii) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
 - jj) En el escape del motor está presente monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un ambiente con monóxido de carbono puede provocar pérdida de conocimiento o incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un espacio cerrado.
 - kk) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fume cerca de la trituradora!
 - ll) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar combustible, el motor debe apagarse y enfriarse.
 - mm) ¡Advertencia! Riesgo de daños en el motor debido a combustible incorrecto.
 - nn) La batería está activa. No toque los terminales ni los conectores de la batería. La desconexión de los conectores de la batería debe realizarse en el orden correcto.
 - oo) No utilice la máquina para triturar residuos de construcción, plásticos, productos de papel, cuerdas o cordeles o cualquier material que pueda contener metal. **TENGA EN CUENTA:** Retire todos los clavos, cuerdas, hilos o piedras que puedan estar incrustados en partes de la planta (por ejemplo, en las raíces, etc.) antes de introducir el material en la máquina.
 - pp) Si la máquina comienza a hacer ruidos inusuales o vibra, apague el motor, desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental. Luego espere 5 minutos para que el motor se enfríe y verifique si hay daños.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

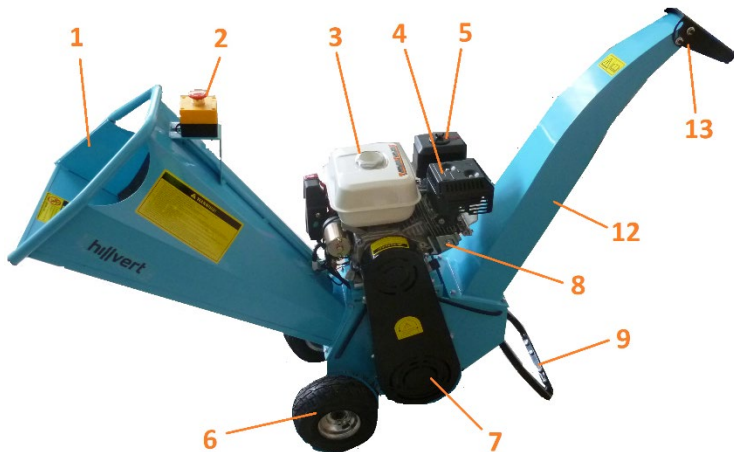
3. Instrucciones de uso

La máquina está diseñada para triturar ramas, arbustos, malezas, brotes y hierba larga con un diámetro que no exceda el valor indicado en la tabla de datos técnicos.

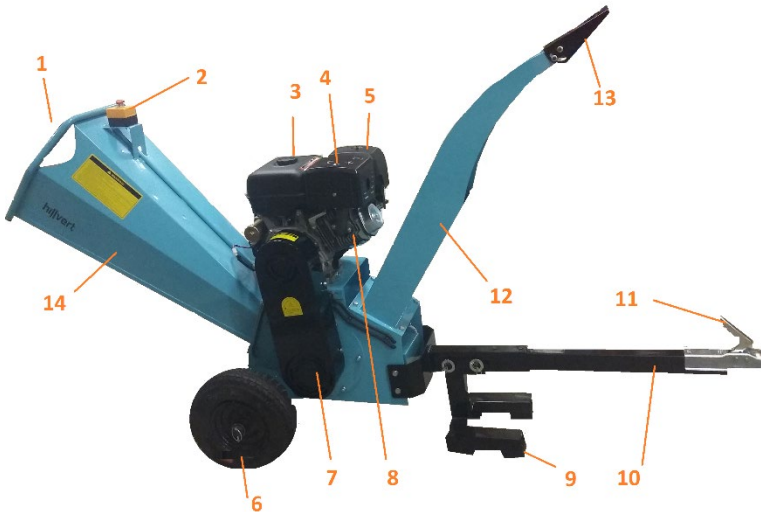
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Orificio de carga
2. Botón de parada de emergencia
3. Tanque de combustible
4. Silenciador
5. Filtro de aire
6. Rueda
7. Tapa de la correa de transmisión
8. Carcasa del cilindro (bloque)
9. Soporte
10. Asa de transporte
11. Articulación del asa de transporte
12. Conducto de salida
13. Caño con ángulo ajustable
14. Tolva de carga

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La máquina debe utilizarse fuera de espacios cerrados, sobre una superficie estable y nivelada, preferiblemente sobre césped o en el suelo. No coloque la máquina sobre hormigón, asfalto u otras superficies duras, ya que las virutas y otros residuos expulsados por la máquina podrían rebotar y causar un peligro.

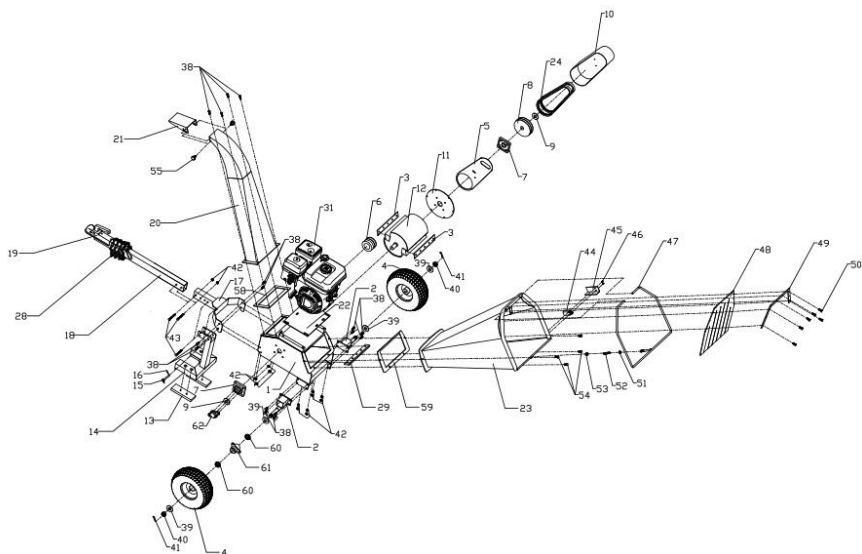
Condiciones de trabajo

Inspeccione el material que se va a triturar y asegúrese de que haya suficiente espacio encima de la máquina para cargar el material. Se recomienda elegir un

lugar de trabajo lo más cercano posible al lugar donde se utilizan los chips. Esto reducirá al mínimo la necesidad de transportar el material procesado.

Mantenga una distancia segura del área de descarga de viruta. Asegúrese de que todas las personas, niños, animales u objetos de valor también se encuentren a una distancia segura del área de descarga de chips.

MONTAJE DEL APARATO



Número del elemento	Descripción del dispositivo	Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Base del aparato	29	Hoja inferior
2	Eje de rueda	31	Motor
3	Cuchillo	38	Perno hexagonal M10x24
4	Rueda	39	Arandela de Ø25
5	Placa de protección interior del cinturón	40	Tuerca abierta M25
6	Enganche	41	Pasador
7	Cojinete	42	Tuerca de bloqueo M10
8	Rodillo	43	Perno hexagonal M10x8
9	Espaciador 42x9x5	44	Interrupción de emergencia
10	Escudo de cinturón	45	Tapa del interruptor

11	Marco de montaje de cojinetes	46	Tornillo de cabeza hueca M6x60
12	Cilindro/rodillo	47	Marco de interruptor
13	Arandela de goma	48	Cubierta protectora
14	Pie de apoyo	49	Conector de goma
15	Perno	50	Perno hexagonal M6x16
16	Perno B	51	Arandela de Ø12
17	Montaje del asa de transporte	52	Muelle Ø16x80x1,5
18	Agarradero de transporte	53	Tuerca M12
19	Junta de asa de transporte	54	Perno hexagonal M8x12
20	Conducto de salida	55	Pomo regulador
21	Extremo ajustable del conducto de salida	58	Componente de caucho del conducto de salida
22	Montaje del motor	59	Componente de caucho de la tolva de carga
23	Tolva de carga	60	Cojinete
24	Correa	61	Brida
28	Cadena	62	Copa de cojinete

¡RECUERDE! Antes de poner en marcha la máquina, llene los tanques de aceite y combustible de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

Añadiendo aceite de motor al cárter.

Coloque la máquina sobre una superficie plana y desenrosque el tapón del depósito de aceite. Rellene el aceite del motor hasta el nivel superior indicado en la varilla de nivel.

Repostaje

La máquina está impulsada por un motor de cuatro tiempos alimentado con gasolina sin plomo. Desenrosque el tapón del depósito de combustible y vierta la gasolina (utilice un embudo), teniendo cuidado de no derramar el líquido ni superar el nivel máximo de gasolina. El tanque debe llenarse hasta un nivel que no bloquee la visibilidad del filtro de combustible.

3.3. Uso del dispositivo

¡RECUERDE! Antes de poner en marcha la máquina, llene con aceite de motor y combustible. La máquina se entrega sin aceite de motor ni combustible.

Arranque y parada

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y seca, detenga las ruedas delanteras con el freno y asegúrese de que la máquina no se pueda mover.
2. Asegúrese de que la válvula de suministro de combustible esté en la posición "ON".
3. Mueva la manija de control del estrangulador a la posición "CHOKE" (solo con el motor frío).
4. Mueva la manija de control del acelerador a la posición "RÁPIDO".
5. Arranque: coloque el interruptor de encendido en la posición "ON". Sujete la manija de arranque y tire lentamente hasta que se detenga. Espere a que el cable se estire ligeramente y luego tire rápidamente del cable para arrancar el motor.
6. Arranque eléctrico: Gire y mantenga la llave en la posición de arranque hasta que el motor arranque. Luego deje que la llave regrese a su posición inactiva.
7. Cuando el motor arranque y funcione suavemente, mueva la palanca del estrangulador a la posición "RUN".
8. Si la trituradora se puso en marcha con el motor frío, caliente el motor colocando la palanca del acelerador en la posición media y aumente la velocidad después de aproximadamente 3 a 4 minutos.
9. Para finalizar el trabajo, coloque el acelerador en "IDLE" y coloque el interruptor de encendido en "OFF". Para el arranque eléctrico, gire la llave a la posición "OFF".

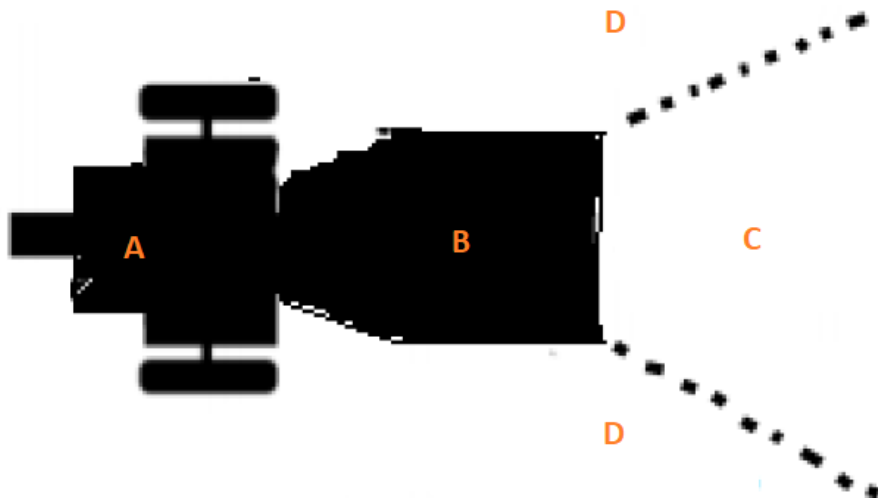
Trituración

¡RECUERDE! Antes de comenzar a trabajar con la máquina, es necesario probar su funcionamiento sin el material molido. Si la máquina no emite ningún ruido sospechoso y no hay fugas, puede continuar trabajando.

1. Introduzca lentamente el material en la tolva de carga. No pongas demasiado al mismo tiempo. Si es necesario, utilice un trozo largo de material triturado para empujar el lote.
2. ¡RECUERDE! No introduzca las manos ni otras partes del cuerpo dentro de la tolva.

ATENCIÓN: como la madera puede retroceder, cargue la trituradora permaneciendo de pie al costado del dispositivo.

Vista desde arriba:



A - motor

B - tolva de carga

C - zona de retroceso

D - zona del operador

Instrucciones de uso:

- Cargue el material lentamente. Si el motor hace un ruido inusual significa que el material se carga demasiado rápido.
- Las raíces y otros materiales sucios desafilarán y dañarán los cuchillos.
- Recuerde retirar frecuentemente las virutas de la máquina. De lo contrario, podrían causar un bloqueo.
- Evite moler material húmedo ya que puede obstruir la máquina. Si es necesario moler el material húmedo, éste deberá separarse del material seco.
- No inserte material con un diámetro mayor que el indicado en la tabla de datos técnicos.
- Es mejor triturar madera verde fresca. Los cuchillos se mantendrán afilados por más tiempo.

3.4. Limpieza y mantenimiento

-
- a) Asegúrese de que la máquina se haya detenido completamente y desconecte el cable de la bujía, antes de liberar un atasco u obstrucción, vaciar la bolsa, llenar el tanque de gasolina o realizar cualquier mantenimiento o reparación.
 - b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
 - c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
 - d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
 - e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
 - f) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
 - g) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
 - h) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
 - i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.
 - j) En caso de deterioro de la eficiencia de molienda, las cuchillas deben rotarse, afilarse o reemplazarse.
 - k) Limpie las virutas que se hayan acumulado en la máquina y alrededor del motor con un cepillo o aspiradora.
 - l) Al finalizar el trabajo, retire siempre todos los restos de las tolvas de carga y del conducto de salida.

Frecuencia de trabajos de mantenimiento básico:

Procedimiento	Antes de cada uso	Después de cada 25 horas de funcionamiento	Después de cada 100 horas de funcionamiento
Compruebe el nivel de aceite	O		
Compruebe el estado técnico general del dispositivo.	O		
Compruebe el estado técnico de los cuchillos.	O		
Revisar los	O		

cinturones			
Compruebe la presión de los neumáticos		0	
Limpie el exterior del motor y enfríelo.		0	
Cambio del aceite del motor	Primera vez después de 5 horas de trabajo.	0	
Reemplazar el filtro de aire		0	
Reemplace las bujías			0

Mantenimiento del motor

La bujía debe someterse a una inspección técnica cada 50 horas de funcionamiento. Verifique el color del depósito en el extremo de la bujía. El color debe ser marrón. Retire los residuos utilizando un cepillo duro. Verifique la distancia entre los electrodos y ajústela si es necesario. La distancia correcta entre electrodos es de 0,7 a 0,8 mm.

Cambio de aceite del motor

Coloque la máquina sobre una superficie plana, enciéndala y caliente el motor durante unos minutos. Desenrosque el tapón del depósito de aceite. Desenrosque el tapón del depósito de aceite. Coloque un recipiente para recoger el aceite usado debajo del motor. Retire el tornillo de drenaje de aceite y drene todo el aceite. Para evitar que el aceite gotee en el bastidor de la máquina, se recomienda utilizar un tubo para llevar el aceite directamente al contenedor de aceite usado. Compruebe el tornillo de drenaje, la junta, el tapón de aceite y el anillo. Si estas piezas están dañadas o desgastadas, deberán reemplazarse. Reemplace y apriete el tornillo de drenaje. Después de esta operación, agregue aceite nuevo hasta el nivel superior de la varilla.

ADVERTENCIA: ¡Superficies calientes! ¡Use guantes protectores!

FILTRO DE AIRE:

Se debe inspeccionar el filtro de aire para comprobar su estado técnico. Se debe desatornillar y limpiar o reemplazar por uno nuevo. El filtro debe lavarse con agua y un detergente suave, secarse y reemplazarse. No arranque el motor con el filtro de aire desmontado.

Filtro de combustible

El filtro de combustible debe inspeccionarse después de cada 150 horas de funcionamiento o después de 3 meses de uso. Retire y limpie el filtro de combustible. Desenrosque el tapón del depósito de combustible, límpielo con agua y un detergente suave, séquelo y vuelva a colocarlo.

Mantenimiento de la batería

Las baterías instaladas en las máquinas no requieren recarga ni mantenimiento especial. Asegúrese de que los terminales no estén cubiertos de polvo y óxido. La corrosión puede provocar un funcionamiento inadecuado de la batería y puede ser peligrosa. Si nota cualquier signo de corrosión, desconecte los terminales y elimine el óxido limpiando los terminales y conectores con lejía, una solución de bicarbonato de sodio y agua. Cubra los terminales con grasa antioxidante antes reconectándolos y apretándolos.

Almacenamiento

Antes de guardar la máquina, recuerde hacer lo siguiente.

1. Desconecte el cable de la bujía para evitar el arranque accidental.
2. Limpie la máquina y deseche las virutas.
3. Deje la máquina sobre una superficie plana en una habitación bien ventilada, fuera del alcance de la luz solar directa.
4. No guarde la máquina cerca de fuentes de ignición, como estufas, calentadores a gas o eléctricos, etc.
5. No guarde la máquina en lugares donde puedan entrar gases de escape o tóxicos en las habitaciones.
6. Coloque las tapas en la tolva de carga y en el conducto de salida.
7. Si la máquina no se va a utilizar durante más de 30 días, vacíe el depósito y el carburador. Desenrosque la bujía y vierta aproximadamente 5 ml de aceite de motor a través del orificio del tapón del cilindro. Con el interruptor en la posición OFF (APAGADO), tire suavemente del cordón de arranque varias veces. Enrosque nuevamente la bujía y tire del cable de arranque hasta que sienta resistencia, y no tire más.

Transporte

Durante el transporte:

- Apague la máquina, cierre la válvula de combustible y desconecte el cable de la bujía.

- vaciar el tanque de combustible
- Coloque las tapas en la tolva de carga y en el conducto de salida.
- transportar la máquina en posición de trabajo
- transportar la máquina a través de pequeñas distancias sujetándola por el mango, inclinándola ligeramente y apoyando su peso sobre las ruedas.

EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS RECARGABLES

12 V/9 Ah La batería está instalada en los dispositivos.

Retire las baterías usadas del dispositivo utilizando el mismo procedimiento con el que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa adecuada.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com.

Műszaki adatok

Precíziós mérleg	Benzin faesztítő	
Modell	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Akkumulátor	12 V / 9 Ah	
Motorteljesítmény [LE]	6,5	15
Motor típusa	Benzin OHV 4 ütemű 1 hengeres léghűtéses	
Indító	elektromos / visszacsapó	
Motortérfogat [cm ³]	196	420
Motor fordulatszám [rpm]	3600	3600
Kés fordulatszáma [ford./perc]	2200	2200
Hajtósíj típusa	Egyetlen V-profilú öv	2 x V-profilú öv
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	3,5	5,5
Üzemanyagtípus	Ólommentes benzin	
Üzemanyag-fogyasztás [l/h]	1,6	1,8
Olajtartály kapacitása [l]	0,6	1,1
Az aprított ágak maximális átmérője a kiegészítő töltőtartályban [mm]	Ø80	Ø120
Garantált zajszint [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Súly [kg]	82,5	167
Kétoldalas forgácsológések	v	
Kiürítő tartály beállítása [°]	90	90







1. Általános leírás















A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
	Viseljen védőszemüveget.

	Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen lábvédőt.
	FIGYELEM! Hangos zaj figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!
	Vészleállítás!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!
	FIGYELMEZTETÉS: Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől.
	FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a veszélye, hogy a gépből tárgyak dobódnak ki!
	VIGYÁZAT! Éles elemek. Végtagvágás veszélye.
	A gép működése közben tartsa távol a kezét vagy bármely testrészét a tartály, a tölcser és a kifolyócsatorna közeléből.
	A gép működtetésekor mindig álljon távol a kiürítési zónától.



Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak: a készülék használata.

Benzines faaprító.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).

-
- h) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
 - i) Használja a vészleállítót, ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy kár veszélye.
 - j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
 - k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
 - l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
 - m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.

-
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
 - h) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
 - i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) Kerülje el azokat a helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.

-
- k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
 - l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
 - m) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
 - n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
 - o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
 - p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
 - q) Ne terhelje túl a berendezést!
 - r) Ne szerelje be, ne távolítsa el, ne állítsa be és ne szervizelje az ürítőszűrőt vagy más alkatrészeket, miközben a motor jár.
 - s) Amikor a motor jár, tartson távol minden testrészt és nehéz tárgyat a betöltőtartálytól és a kifolyócsúszdától.
 - t) A gép működése közben ne helyezze be a végtagokat a betöltő tartályba és a forgácskivezető nyílásba. Ez a végtagok behúzását és/vagy levágását eredményezheti.
 - u) Ne tápláljon a gépbe fémet, köveket, palackokat, konzervdobozokat vagy más, nem növényi eredetű tárgyakat.
 - v) Az ilyen nyílásokon belül forgó vágókések súlyos személyi sérülést okoznak, ha megérintik őket.
 - w) Legyen óvatos munka közben. A gép képes a feldolgozott anyag darabjait kidobni a betöltő tartályból vagy a kifolyócsatornából.
 - x) A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert égési sérüléseket okozhat.
 - y) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a leveleket, fűvet és más éghető anyagokat a forró motortól és a kipufogótól.
 - z) Ne használja a járdán, kavicsos vagy más kemény felületen, mivel a tárgyak lepattanhatnak és sérülést okozhatnak.
 - aa) Egyes fafajok allergiás reakciót okozhatnak. Az ágak feldolgozása során keletkező por káros lehet, ezért megfelelő védőintézkedéseket kell tenni.
 - bb) Ne működjön egyetlen talajon vagy abban az esetben, ha a készülék instabil.
 - cc) Ne feledd! A feldolgozott anyag visszapattanhat a betöltőtartályról, vagy kilöködhet a kimeneti csúszdából.
 - dd) Ha az aprítógép elakad vagy eltömődik, azonnal állítsa le a motort, és a tisztítás előtt várja meg, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon.
 - ee) Ne helyezzen a gépbe a műszaki adatokban megadottnál nagyobb ágakat.
 - ff) A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltő tartály üres.
 - gg) A készülék használatba vétele előtt a teljes jelölésig adjon hozzá olajat. Ha az olajsztint alacsony, a motor nem indul be, vagy leállhat.

-
- hh) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
 - ii) Veszély! Egészségveszély és a belső égésű motor robbanásveszélye.
 - jj) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt térben.
 - kk) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon az aprítógép közelében!
 - ll) A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
 - mm) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
 - nn) Az akkumulátor feszültség alatt van. Ne érintse meg a csatlakozókat és az akkumulátor csatlakozókat. Az akkumulátor csatlakozóinak leválasztását a megfelelő sorrendben kell elvégezni.
 - oo) Ne használja a gépet építési törmelék, műanyag, papírtermékek, kötelek vagy zsinórok, illetve fémtartalmú anyagok őrlésére. FIGYELEM: Távolítson el minden szöveget, kötelet, zsinórt vagy követ, amely a növény részeibe (pl. a gyökerekbe stb.) beágyazódhat, mielőtt az anyagot a gépbe táplálja.
 - pp) Ha a gép szokatlan hangot ad ki, vagy vibrálni kezd, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya kábelét, és tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy megakadályozza a véletlen elindulást. Ezután várjon 5 percet, amíg a motor lehűl, és ellenőrizze a sérüléseket.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

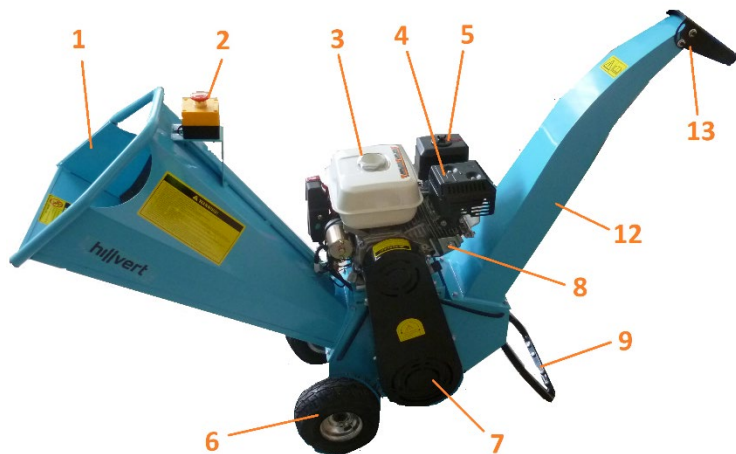
3. Üzemeltetési szabályai

A gépet olyan ágak, bokrok, gyomok, hajtások és hosszú fűdarabok darálására tervezték, amelyek átmérője nem haladja meg a műszaki adatokban megadott értéket.

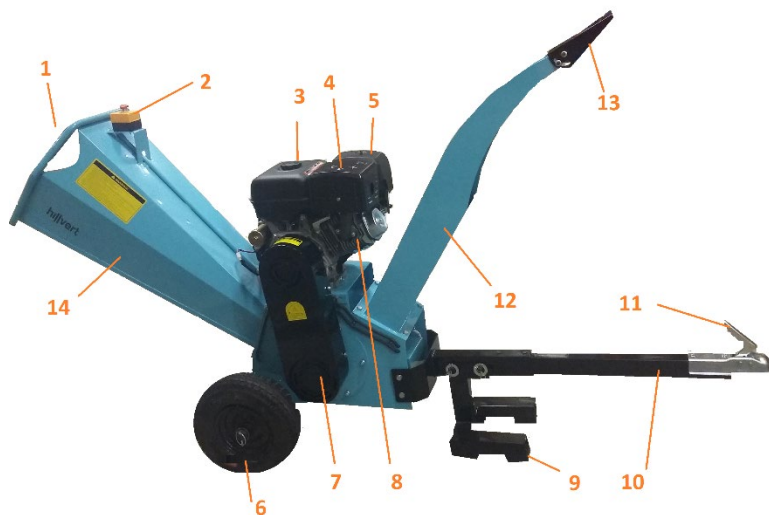
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Betöltőnyílás
2. Vészleállító gomb
3. Üzemanyagtartály

-
4. Kipufogó
 5. Légszűrő
 6. Kerék
 7. Hajtóműszíj fedele
 8. Hengerház (blokk)
 9. Támogatás
 10. Szállító fogantyú
 11. Szállítási fogantyú csukló
 12. Kimeneti csúszda
 13. Állítható szögű kifolyócső
 14. Rakodótartály

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

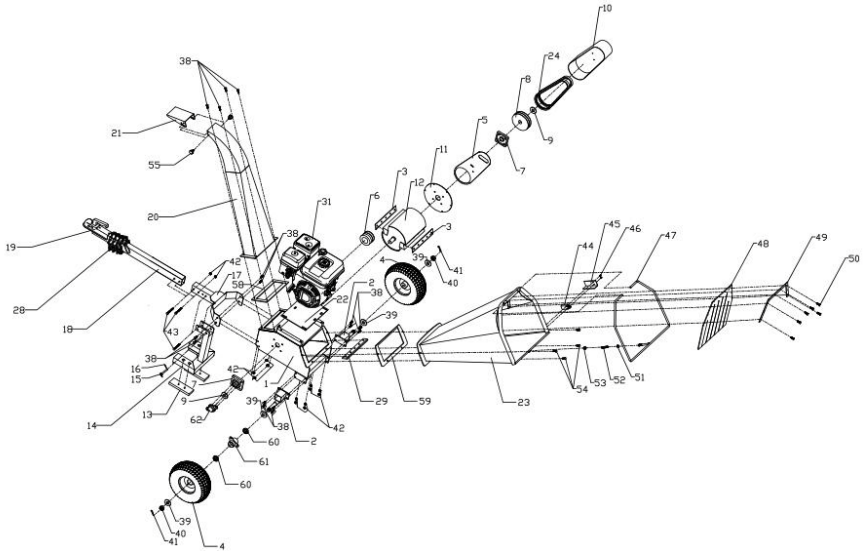
A gépet zárt téren kívül, stabil, sík felületen, lehetőleg fűvön vagy talajon kell használni. Ne helyezze a gépet betonra, aszfaltra vagy más kemény felületre, mert a gép által kidobott forgácsok és egyéb maradványok visszapattanhatnak és veszélyt okozhatnak.

Munkakörülmények

Ellenőrizze az aprítandó anyagot, és győződjön meg arról, hogy a gép felett elegendő hely van az anyag betöltéséhez. Ajánlatos olyan munkahelyet választani, amely a lehető legközelebb van ahhoz a helyhez, ahol a forgácsot használják. Ez minimálisra csökkenti a feldolgozott anyag szállításának szükségességét.

Tartson biztonságos távolságot a forgácskibocsátási területtől. Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodó személyek, gyermekek, állatok vagy értéktárgyak biztonságos távolságban legyenek a forgácskibocsátási területtől.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



Alkatrész száma	A készülék leírása	Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Berendezés alapja	29	Alsó penge
2	Keréktengely	31	Motor
3	Kés	38	M10x24 hatlapú csavar
4	Kerék	39	Ø25 alátét
5	Az öv belső védőlemeze	40	M25 nyitott anya
6	Csatlakozó	41	Dugó
7	Csapágý	42	M10 rögzítőanya
8	Csap	43	M10x8 hatlapú csavar
9	42x9x5 távtartó	44	Vészleállítás!
10	Övpajzs	45	Kapcsolófedél
11	Csapágýazott szerelőkeret	46	M6x60 dugófejes csavar
12	Henger/henger	47	Kapcsolókeret
13	Gumialátét	48	Védőburkolat
14	Támasztóláb	49	Gumi csatlakozó
15	Csap	50	M6x16 hatlapú csavar
16	B-csavar	51	Ø12 alátét
17	Szállítófogantyú rögzítése	52	Ø16x80x1,5 rugó
18	Szállítófogantyú	53	M12 anya
19	Szállítási fogantyú csukló	54	M8x12-es hatlapú csavar
20	Kimeneti csúszda	55	Szabályzó tekerőgombja
21	A kifolyócsatorna állítható	58	Kimeneti csúszda gumi

	vége		alkatrész
22	A motor rögzítése	59	Rakodótartály gumi alkatrész
23	Rakodótartály	60	Csapágy
24	Szíj	61	Gallér
28	Lánc	62	Csapágycsésze

NE FELEDJE! A gép beindítása előtt töltsse fel az olaj- és üzemanyagtartályokat a kezelési utasításnak megfelelően.

Motorolaj hozzáadása a forgattyúházhoz.

Helyezze a gépet egy sík felületre, és csavarja le az olajtartály kupakját. Töltsse fel a motorolajat az olajmérőpálca felső szintjéig.

Tankolás

A gépet ólommentes benzinnel működő négyütemű motor hajtja. Csavarja le az üzemanyagtartály kupakját, és öntse ki a benzint (tölcsért használjon), ügyelve arra, hogy a folyadékot ne öntse ki, és ne lépje túl a maximális benzinszintet. A tartályt olyan szintig kell feltölteni, hogy az üzemanyagszűrő ne legyen látható.

3.3. Eszközhasználat

NE FELEDJE! A gép indítása előtt öntse ki a motorolajat és az üzemanyagot. A gépet motorolaj és üzemanyag nélkül szállítjuk.

Indítás és leállítás

1. Helyezze a terméket sima, száraz felületre, állítsa le az első kerekeket a fékkel, és győződjön meg arról, hogy a gép nem mozdulhat el.
2. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyag-ellátó szelep "ON" állásban van.
3. Állítsa a fojtószelep kezelőgombját "CHOKE" állásba (csak hideg motorral).
4. Állítsa a gázpedál vezérlőkart "FAST" állásba.
5. Indítás: állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba. Fogja meg az indítókart, és lassan húzza, amíg meg nem áll. Várja meg, amíg a kábel kissé behúzódik, majd gyorsan húzza meg a kábelt a motor indításához.
6. Elektromos indítás: Fordítsa el és tartsa a kulcsot az indító állásban, amíg a motor beindul. Ezután hagyja, hogy a kulcs visszatérjen az alaphelyzetbe.
7. Amikor a motor beindul és egyenletesen jár, állítsa a fojtókart "RUN" állásba.
8. Ha az aprítógépet hideg motorral indította el, melegítse be a motort a gázkar fél állásba állításával, és körülbelül 3-4 perc elteltével növelje a fordulatszámot.
9. A munka befejezéséhez állítsa a gázpedált "IDLE" állásba, és a gyújtáskapcsolót állítsa "OFF" állásba. Elektromos indításhoz fordítsa a kulcsot "OFF" állásba.

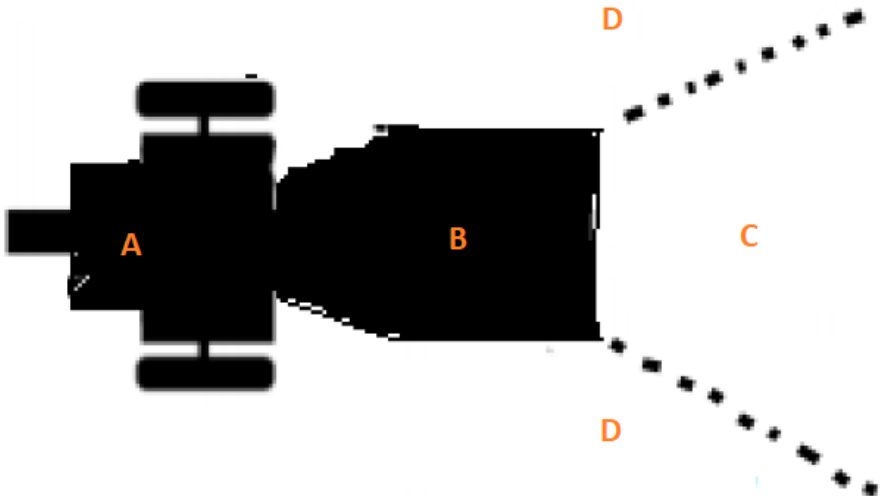
Aprítás

NE FELEDJE! Mielőtt elkezdené a munkát a géppel, tesztelni kell annak működését a talajanyag nélkül. Ha a gép nem ad ki gyanús hangokat, és nincs szivárgás, folytathatja a munkát.

1. Lassan helyezze be az anyagot a betöltő tartályba. Ne tegyen egyszerre túl sokat. Ha szükséges, használjon egy hosszú darab aprított anyagot a tétel tolására.
2. NE FELEDJE! Ne tegye a kezét vagy más testrészét a tartályba.

FIGYELEM: mivel a fa visszapattnhat, töltsé be az aprítógépet a készülék oldalán állva.

Kilátás felülről:



A - motor

B - betöltő tartály

C - visszarúgási zóna

D - kezelői zóna

Használati utasítás:

- Lassan töltsé be az anyagot. Ha a motor szokatlan hangot ad ki, az azt jelenti, hogy az anyagot túl gyorsan töltik be.
- A gyökerek és más piszkos anyagok tompítják és károsítják a késeket.
- Ne felejtse el gyakran eltávolítani a forgácsot a gépből. Ellenkező esetben dugulást okozhatnak.

- Kerülje a nedves anyag őrlését, mivel az eltömítheti a gépet. Ha a nedves anyag őrlése szükséges, akkor azt el kell különíteni a száraz anyagtól.
- Ne helyezzen be a műszaki adatok táblázatában megadottnál nagyobb átmérőjű anyagot.
- Jobb, ha a friss zöld fát aprítjuk. A kések tovább maradnak élesek.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a gép teljesen leállt, és húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, mielőtt felszabadítana egy elakadást vagy dugulást, kiürítené a zsákot, feltöltené a gáztartályt, vagy bármilyen karbantartást vagy javítást végezne.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- A csiszolás hatékonyságának romlása esetén a pengéket el kell forgatni, élezni vagy ki kell cserélni.
- Tisztítsa meg a gépen és a motor körül felgyülemllett forgácsot kefével vagy porszívóval.
- A munka befejeztével mindig távolítsa el a maradékot a betöltő tartályokból és a kifolyócsatornákból.

Az alapvető karbantartási munkák gyakorisága :

Eljárás	Minden használat előtt:	Minden 25 órányi működés után	Minden 100 üzemóra után
Ellenőrizze az olajsintet	0		

A készülék általános műszaki állapotának ellenőrzése	<input type="radio"/>		
A kések műszaki állapotának ellenőrzése	<input type="radio"/>		
Ellenőrizze a szíjakat	<input type="radio"/>		
Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását		<input type="radio"/>	
Tisztítsa meg a motor külsejét, és hűtse le.		<input type="radio"/>	
Motorolaj-csere	Első alkalom 5 óra munka után	<input type="radio"/>	
Cserélje ki a légszűrőt		<input type="radio"/>	
Cserélje ki a gyújtógyertyákat			<input type="radio"/>

A motor karbantartása

A gyújtógyertyát 50 üzemóra után műszaki ellenőrzésnek kell alávetni. Ellenőrizze a gyújtógyertya végén lévő lerakódás színét. A színnek barnának kell lennie. A maradékot kemény kefével távolítsa el. Ellenőrizze az elektródák közötti távolságot, és szükség esetén állítsa be. A helyes elektródahézag 0,7-0,8 mm.

A motorolaj cseréje

Helyezze a gépet egy sík felületre, kapcsolja be, és néhány percre melegítse be a motort. Csavarja le az olajtartály kupakját. Csavarja le az olajtartály kupakját. Helyezzen egy edényt a fáradt olaj összegyűjtésére a motor alá. Távolítsa el az olajleeresztő csavart, és engedje le az összes olajat. Az olajnak a gép vázába való csöpögése elleni védelem érdekében ajánlatos az olajat csővel közvetlenül a fáradtolaj-tartályba vezetni. Ellenőrizze a leeresztőcsavart, a tömítést, az olajdugót és a gyűrűt. Ha ezek az alkatrészek sérültek vagy elhasználódtak, ki kell cserélni őket. Helyezze vissza és húzza meg a leeresztőcsavart. E művelet után töltsön friss olajat az olajmérő pálca felső szintjéig.

VIGYÁZAT: Forró felületek! Viseljen védőkesztyűt!**LÉGSZŰRŐ:**

A légszűrő műszaki állapotát ellenőrizni kell. Ki kell csavarni és meg kell tisztítani, vagy ki kell cserélni egy újjal. A szűrőt vízzel és enyhe tisztítószerrel kell kimosni, megszáritani és kicserélni. Ne indítsa be a motort leszerelt légszűrővel.

Üzemanyagszűrő

Az üzemanyagszűrőt 150 üzemóránként vagy 3 hónapos használat után ellenőrizni kell. Vegye ki és tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt. Csavarja le az üzemanyagtartály kupakját, tisztítsa meg enyhe tisztítószerrel kevert vízben, szárítsa meg, majd helyezze vissza.

Az akkumulátor karbantartása

A gépekbe szerelt akkumulátorok nem igényelnek újratöltést vagy speciális karbantartást. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozókat nem borítja por és rozsda. A korrózió az akkumulátor nem megfelelő működését okozhatja, és veszélyes lehet. Ha korrózió jeleit észleli, válassza le a csatlakozókat, és távolítsa el a rozsdát a csatlakozók és a csatlakozók lúggal - szódabikarbóna és víz (nátrium-hidrogénkarbonát) oldatával - történő tisztításával. Fedje be a csatlakozókat antioxidáns zsírral, mielőtt újracsatlakoztatva és meghúzza őket.

Tárolás

A gép tárolása előtt ne feledje a következőket.

1. A véletlen indítás megakadályozása érdekében húzza ki a gyújtógyertya vezetékét.
2. Tisztítsa meg a gépet, és dobja ki a forgácsot.
3. A készüléket egy jól szellőző helyiségben, a közvetlen napfénytől védett, sík felületen hagyja.
4. Ne tárolja a gépet gyújtóforrások, például kályha, gáz- vagy elektromos fűtőtest stb. közelében.
5. Ne tárolja a gépet olyan helyen, ahol a kipufogógázok vagy mérgező gázok bejuthatnak a lakóhelyiségekbe.
6. Tegye fel a fedelet a betöltő tartályra és a kifolyócsatornára.
7. Ha a gépet 30 napnál hosszabb ideig nem használja, ürítse ki a tartályt és a karburátort. Csavarja ki a gyújtógyertyát, és öntsön körülbelül 5 ml motorolajat a hengergyújtógyertya nyílásán keresztül. A kapcsoló OFF állásában óvatosan húzza meg többször az indítózsínort. Csavarja vissza a gyújtógyertyát, és húzza az indítózsínort, amíg ellenállást nem érez, és ne húzza tovább.

Szállítás

Szállítás idejére:

- kapcsolja ki a gépet, zárja el az üzemanyagszelepet és húzza ki a gyújtógyertya vezetékét.
- ürítse ki az üzemanyagtartályt
- tegye a fedeleket a betöltő tartályra és a kifolyócsatornára.
- a gép szállítása a munkapozícióban
- a gépet a fogantyúnál fogva, a gépet enyhén megdöntve és a súlyát a kerekre támasztva kis távolságokon át kell szállítani.

AZ ELEMÉK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA

A készülékekben 12 V/9 Ah akkumulátor van beépítve.

Vegye ki a használt elemeket a készülékből ugyanolyan eljárással, mint ahogyan azokat beszerelte.

Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Produktnavn	Benzindrevetor	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batteri	12 V / 9 Ah	
Motorkraft [HK]	6,5	15
Motortype	Benzin OHV 4-takt 1-cylindret luftkølet	
Starteren	elektrisk / rekyl	
Motorkapacitet [cm ³]	196	420
Motorhastighed [rpm]	3600	3600
Bladrotationshastighed [rpm]	2200	2200
Type drivrem	Bælte med enkelt V-profil	2 x V-profil bælte
Brændstoftankens kapacitet [l]	3,5	5,5
Type brændstof	Blyfri benzin	
Brændstofforbrug [l/t]	1,6	1,8
Olietankens kapacitet [l]	0,6	1,1
Maksimal diameter på de afklippede grene i den ekstra påfyldningstragt [mm].	Ø80	Ø120
Garanteret lydniveau [dB (A)]	107	109
Dimensions [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Vægt [kg]	82,5	167
Dobbelt-sidede spåntagende knive	√	
Justering af udløbstragt [°]	90	90







1. Generel beskrivelse















Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG ! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.

	Brug en støvmaske (beskyttelse af luftvejene).
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om høj støj!
	OBS! Roterende dele, fare for sammenfiltring!
	OBS! Brandfare - brændbare materialer!
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	Nødstop!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	FORSIGTIG: Hold sikker afstand til tilskuere i nærheden.
	FORSIGTIG: Der er risiko for udslyngning af genstande fra maskinen!
	OBS! Skarpe dele. Fare for afskårne lemmer.
	Hold hænder eller andre kropsdele væk fra beholderen, tragten og udløbsrøret, når maskinen er i drift.
	Stå altid væk fra udledningszonen, når du betjener maskinen.




Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

 **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til arbejdet med apparatet:

Benzindrevet træflishugger.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- e) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømeførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.

-
- i) Brug NØDSTOPPET, hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.
 - j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - k) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
 - l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
 - m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Maskinen er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen skal betjenes.
- d) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.

-
- h) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
 - i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.3. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- j) Rør ikke ved leddede dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
- k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- m) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.

-
- n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
 - o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
 - p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
 - q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
 - r) Du må ikke installere, fjerne, justere eller servicere udløbsskærmen eller andre dele, mens motoren kører.
 - s) Når motoren kører, skal du holde alle kropsdele og tunge genstande væk fra påfyldningstragten og udløbsrøret.
 - t) Sæt ikke lemmerne ind i påfyldningstragten og spåndløbet, mens maskinen kører. Det kan resultere i, at grenene trækkes ind og/eller skæres over.
 - u) Før ikke metal, sten, flasker, dåser eller andre ikke-botaniske genstande ind i maskinen.
 - v) Roterende skæreblade inde i disse åbninger vil forårsage alvorlig personskade, hvis de berøres.
 - w) Vær forsigtig, når du arbejder. Maskinen kan skubbe fragmenter af forarbejdet materiale ud fra påfyldningstragten eller udløbsskakten.
 - x) Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan give forbrændinger.
 - y) For at undgå brandfare skal du holde blade, græs og andre brændbare materialer væk fra den varme motor og lyddæmperen.
 - z) Kør ikke på fortov, grus eller andre hårde overflader, da genstande kan rikoettere og forårsage skade.
 - aa) Nogle træarter kan forårsage en allergisk reaktion. Støv, der kommer ud under forarbejdning af grene, kan være skadeligt, og der bør træffes passende beskyttelsesforanstaltninger.
 - bb) Brug ikke enheden på ujævnt underlag, eller hvis den er ustabil.
 - cc) OBS! Det forarbejdede materiale kan prelle af på påfyldningstragten eller blive slynget ud af udløbsskakten.
 - dd) Hvis kompostkværnen sætter sig fast eller bliver tilstoppet, skal du straks slukke for motoren og vente på, at alle bevægelige dele stopper helt, før du fjerner dem.
 - ee) Sæt ikke større grene end dem, der er angivet i de tekniske data, ind i maskinen.
 - ff) Sørg for, at påfyldningstragten er tom, før du starter maskinen.
 - gg) Tilsæt olie til fuld markering, før du begynder at bruge enheden. Hvis oliestanden er lav, vil motoren ikke starte, eller den vil måske stoppe.
 - hh) Olie, der lækker fra maskinen, skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
 - ii) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.

-
- jj) Der er giftig kulilte i motorens udstødning. Ophold i et kuliltemiljø kan føre til bevidstløshed eller endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket rum.
 - kk) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af flishuggeren!
 - ll) Benzin er brandfarligt og eksplosivt. Før tankning skal motoren slukkes og køles ned.
 - mm) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
 - nn) Der er strøm på batteriet. Rør ikke ved terminalerne og batteristikkene. Frakobling af batteristikkene skal ske i den rigtige rækkefølge.
 - oo) Brug ikke maskinen til at slibe byggeaffald, plastik, papirprodukter, reb eller snore eller andre materialer, der kan indeholde metal. BEMÆRK: Fjern alle søm, reb, snore eller sten, som kan sidde fast i dele af planten (f.eks. i rødderne), før materialet føres ind i maskinen.
 - pp) Hvis maskinen begynder at støje eller vibrere usædvanligt, skal du slukke for motoren, frakoble tændrørskablet og holde det væk fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start. Vent derefter 5 minutter, til motoren er kølet af, og tjek for skader.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

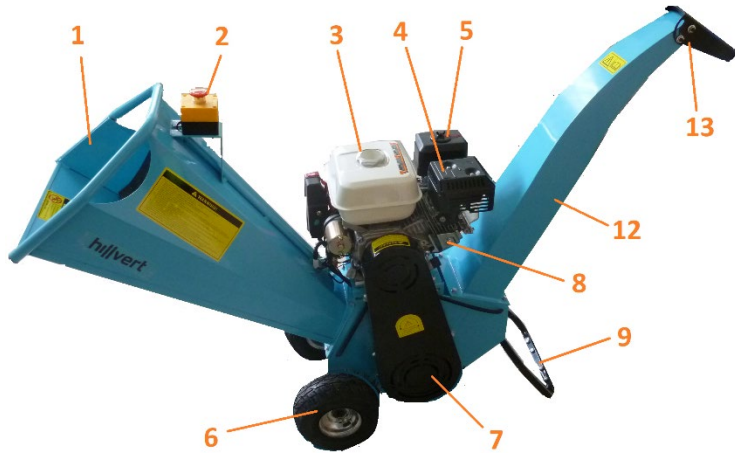
3. Brugsbetingelser

Maskinen er beregnet til fræsning af grene, buske, ukrudt, skud og langt græs med en diameter, der ikke overstiger den værdi, der er angivet i tabellen med tekniske data.

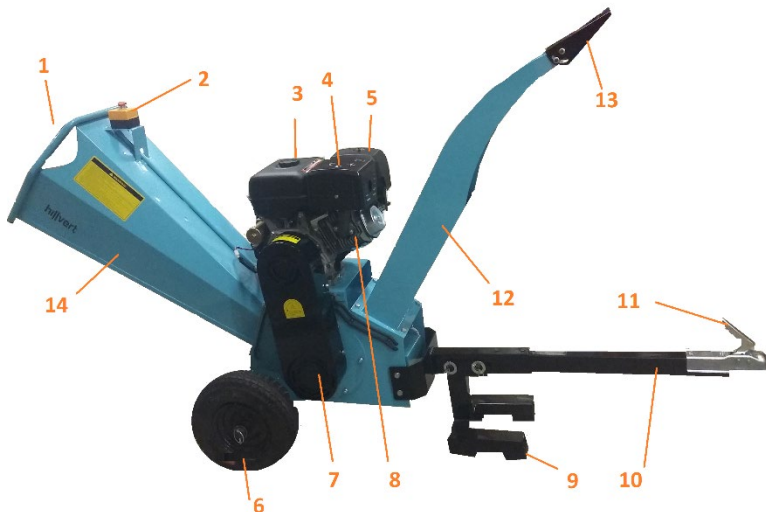
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Indlæsningshul
2. Nødstop-knap
3. Brændstoftank
4. Lyddæmper
5. Luftfilter
6. Hjul

7. Dæksel til transmissionsrem
8. Cylinderhus (blok)
9. Støtte
10. Transporthåndtag
11. Led til transporthåndtag
12. Udløbsskakt
13. Tud med justerbar vinkel
14. Påfyldningstragt

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

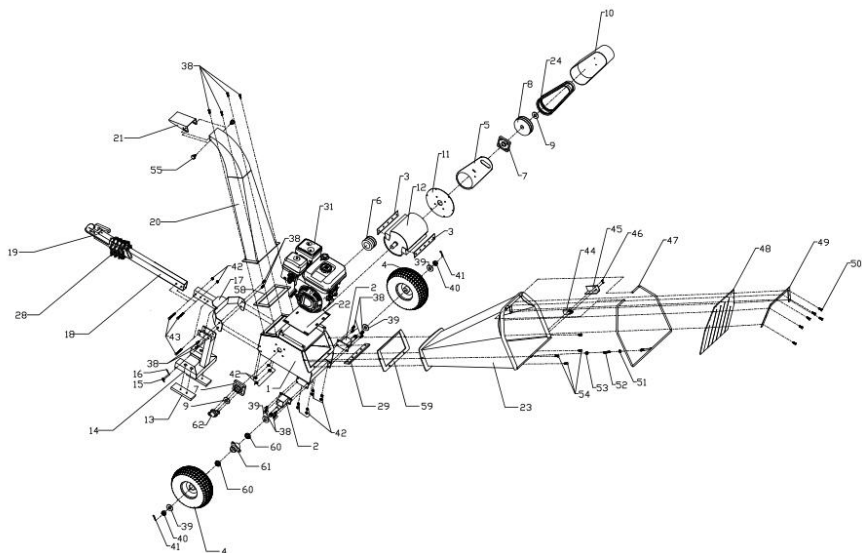
Maskinen skal bruges uden for lukkede rum, på et stabilt, jævnt underlag, helst på græs eller på jorden. Stil ikke maskinen på beton, asfalt eller andre hårde overflader, da spåner og andre rester fra maskinen kan prelle af og udgøre en fare.

Arbejdsforhold

Undersøg det materiale, der skal kværnes, og sørg for, at der er plads nok over maskinen til at læsse materialet. Det anbefales at vælge en arbejdsplads så tæt som muligt på det sted, hvor chipsene bruges. Det reducerer behovet for at transportere det forarbejdede materiale til et minimum.

Hold dig på sikker afstand af spånudladningsområdet. Sørg for, at alle tilskuere, børn, dyr eller værdigenstande også er på sikker afstand af spånudladningsområdet.

SAMLING AF APPARATET



Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Produktets bund	29	Nederste klinge
2	Hjulaksel	31	Motor
3	Kniv	38	M10x24 sekskantet bolt
4	Hjul	39	Ø25 skive
5	Bæltets indre beskyttelsesplade	40	M25 åben møtrik
6	Kobling	41	Bolt
7	Leje	42	M10 låsemøtrik
8	Aksel	43	M10x8 sekskantet bolt
9	42x9x5 afstandsstykke	44	Nødstop
10	Bælteskjold	45	Dæksel til kontakt
11	Monteringsramme til lejer	46	M6x60 cylinderhovedskrue
12	Cylinder/valse	47	Skift ramme
13	Gummiskive	48	Beskyttelsesdæksel
14	Støttefod	49	Gummikonnettor
15	Bolt	50	M6x16 sekskantet bolt
16	B-bolt	51	Ø12 skive
17	Montering af transporthåndtag	52	Ø16x80x1,5 fjeder
18	Transporthåndtag	53	M12-møtrik
19	Led til transporthåndtag	54	M8x12 sekskantet bolt
20	Udløbsskakt	55	Reguleringsdrejeknap

21	Justerbar ende af udløbsskakt	58	Gummikomponent til udløbsskakt
22	Montering af motor	59	Gummikomponent til læssetragt
23	Påfyldningstragt	60	Leje
24	Rem	61	Flange
28	Kæde	62	Bærende kop

OBS! Før du starter maskinen, skal du fylde olie- og brændstoftankene i henhold til betjeningsvejledningen.

Påfyldning af motorolie i krumtaphuset.

Placer maskinen på en plan overflade, og skru dækslet til olietanken af. Fyld motorolie på op til det øverste niveau på målepinden.

Tankning

Maskinen drives af en firetaktsmotor, der kører på blyfri benzin. Skru tankdækslet af, og hæld benzin på (brug en tragt), og pas på ikke at spilde væsken eller overskride den maksimale benzinstand. Tanken skal fyldes op til et niveau, der ikke blokerer for brændstoffilterets udsyn.

3.3. Brug af enhed

OBS! Hæld motorolie og brændstof på, før du starter motoren. Maskinen leveres uden motorolie eller brændstof.

Start og stop

1. Placer produktet på en flad, tør overflade, stop forhjulene med bremsen, og sørg for, at maskinen ikke kan flyttes.
2. Sørg for, at brændstoffilførselsventilen står i positionen "ON".
3. Flyt chokerhåndtaget til positionen "CHOKE" (kun med kold motor).
4. Flyt gashåndtaget til positionen "FAST".
5. Start: Sæt tændingskontakten i positionen "ON". Tag fat i starthåndtaget, og træk langsomt, indtil det stopper. Vent på, at kablet trækkes lidt ind, og træk så hurtigt i kablet for at starte motoren.
6. Elektrisk start: Drej og hold nøglen i startposition, indtil motoren starter. Lad derefter nøglen vende tilbage til tomgangposition.
7. Når motoren starter og kører jævnt, skal du flytte chokerhåndtaget til positionen "RUN".

8. Hvis flishuggeren blev startet på en kold motor, skal du varme motoren op ved at sætte gashåndtaget i halv position og øge hastigheden efter ca. 3-4 minutter.
9. For at afslutte arbejdet skal du sætte gashåndtaget på "IDLE" og sætte tændingslåsen på "OFF". Ved elektrisk start drejes nøglen til positionen "OFF".

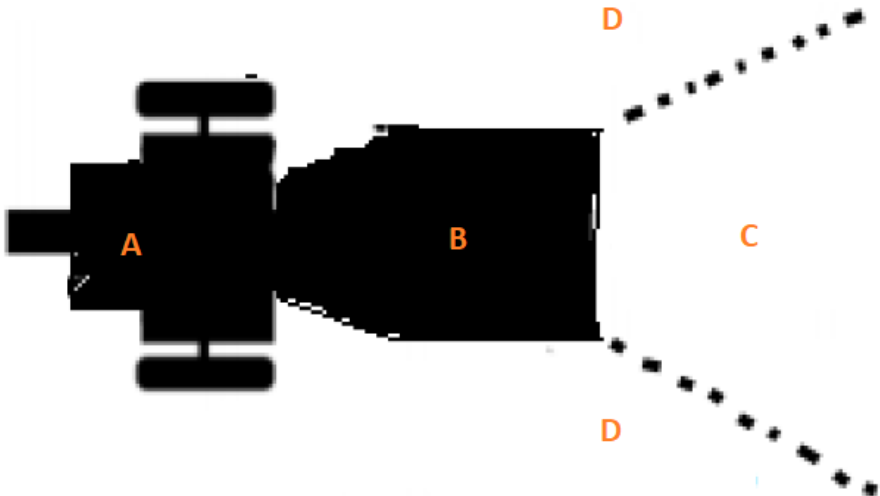
Makulering

OBS! Før du begynder at arbejde med maskinen, er det nødvendigt at teste dens funktion uden det maledede materiale. Hvis maskinen ikke giver mistænkelige lyde fra sig, og der ikke er nogen lækager, kan du fortsætte arbejdet.

1. Før langsomt materialet ind i påfyldningstragten. Kom ikke for meget i på samme tid. Brug om nødvendigt et langt stykke strimlet materiale til at skubbe batchen.
2. OBS! Stik ikke hænderne eller andre dele af kroppen ned i beholderen.

OBS: Da træet kan kaste sig tilbage, skal du læsse flishuggeren, mens du står på siden af maskinen.

Udsigt fra oven:



- A - motor
- B - påfyldningstragt
- C - rekyzone
- D - operatørzone

Brugsanvisning:

- Læg materialet langsomt i. Hvis motoren laver en usædvanlig lyd, betyder det, at materialet er lastet for hurtigt.
- Rødder og andre snavsede materialer gør knivene sløve og beskadiger dem.
- Husk at fjerne spåner fra maskinen med jævne mellemrum. Ellers kan de forårsage en blokering.
- Undgå at male vådt materiale, da det kan tilstoppe maskinen. Hvis det er nødvendigt at male det våde materiale, skal det adskilles fra det tørre materiale.
- Indsæt ikke materiale med en diameter, der er større end den, der er angivet i tabellen med tekniske data.
- Det er bedre at knuse frisk, grønt træ. Knivene holder sig skarpe længere.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at maskinen er stoppet helt, og frakobl tændrørskablet, før du løsner en blokering eller tilstopning, tømmer posen, fylder benzintanken eller udfører vedligeholdelse eller reparationer.
- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
- I tilfælde af forringelse af slibeeffektiviteten skal knivene roteres, slibes eller udskiftes.
- Rengør de spåner, der har samlet sig på maskinen og omkring motoren, med en børste eller støvsuger.
- Når du er færdig med arbejdet, skal du altid fjerne alle rester fra påfyldningstragter og udløbsrør.

Hyppeghed af grundlæggende vedligeholdelsesarbejde :

Procedure	Før første brug	Efter hver 25. driftstime	Efter hver 100 timers drift
Tjek	0		

olieniveauet			
Kontrollér enhedens generelle tekniske tilstand	0		
Tjek knivenes tekniske tilstand	0		
Tjek remmene	0		
Kontroller dæktrykket		0	
Rengør motoren udvendigt, og køl den ned		0	
Udskift motorolie	Første gang efter 5 timers arbejde	0	
Udskift luftfilteret		0	
Udskift tændrørene			0

Vedligeholdelse af motor

Tændrøret skal gennemgå et teknisk eftersyn efter hver 50. driftstime. Tjek farven på aflejringen for enden af tændrøret. Farven skal være brun. Fjern resterne med en hård børste. Kontroller afstanden mellem elektroderne, og juster den om nødvendigt. Den korrekte elektrodeafstand er 0,7 til 0,8 mm.

Udskiftning af motorolie

Stil maskinen på en plan overflade, tænd for den, og varm motoren op i et par minutter. Skru dækslet til olietanken af. Skru dækslet til olietanken af. Placer en beholder til opsamling af spildolie under motoren. Fjern olieaftapningsskruen, og aftap al olien. For at undgå, at olien drypper ned i maskinens ramme, anbefales det at bruge et rør til at føre olien direkte ned i spildoliebeholderen. Kontrollér aftapningsskruen, pakningen, olieproppen og ringen. Hvis disse dele er beskadigede eller slidte, skal de udskiftes. Sæt afløbsskruen på plads, og spænd den. Efter denne operation skal der fyldes ny olie på til det øverste niveau på målepinden.

OBS! Varme overflader! Brug beskyttelseshandsker!**LUFTFILTER:**

Luftfilteret bør kontrolleres for teknisk tilstand. Den skal skrues af og rengøres eller udskiftes med en ny. Filteret skal vaskes med vand og et mildt rengøringsmiddel, tørres og sættes på plads igen. Start ikke motoren med afmonteret luftfilter.

Brændstoffilter

Brændstoffilteret skal efterses for hver 150 timers drift eller efter 3 måneders brug. Fjern og rengør brændstoffilteret. Skru tankdækslet af, rengør det i vand med et mildt rengøringsmiddel, tør det, og sæt det på igen.

Vedligeholdelse af batterier

De batterier, der er installeret i maskinerne, kræver ikke genopfyldning eller særlig vedligeholdelse. Sørg for, at klemmerne ikke er dækket af støv og rust. Korrosion kan medføre, at batteriet ikke fungerer korrekt og kan være farligt. Hvis du ser tegn på korrosion, skal du frakoble klemmerne og fjerne rusten ved at rengøre klemmer og stik med lud - en opløsning af bagepulver og vand (natriumbikarbonat). Dæk terminalerne med antioxidantfedt før forbinder dem igen og strammer dem.

Opbevaring

Husk at gøre følgende, før du opbevarer maskinen.

1. Frakobl tændrørskabet for at forhindre utilsigtet start.
2. Rengør maskinen, og bortskaf spånerne.
3. Lad maskinen stå på en flad overflade i et godt ventileret rum uden for rækkevidde af direkte sollys.
4. Opbevar ikke maskinen i nærheden af antændelseskilder som f.eks. et komfur, en gas- eller elvarmer osv.
5. Opbevar ikke maskinen på steder, hvor udstødningsgasser eller giftige gasser kan trænge ind i beboelsesområdet.
6. Sæt dækslerne på påfyldningstragten og udløbsskakten.
7. Hvis maskinen ikke skal bruges i mere end 30 dage, skal du tømme tanken og karburatoren. Skru tændrøret ud, og hæld ca. 5 ml motorolie gennem hullet i cylinderproppen. Træk forsigtigt i startsnoren flere gange med kontakten i OFF-position. Skru tændrøret tilbage, og træk i startsnoren, indtil du mærker modstand, og træk ikke mere.

Transport

Under transport:

- Sluk for maskinen, luk brændstofventilen, og frakobl tændrørskabet.
- Tøm brændstofftanken.

- sæt dækslerne på påfyldningstragten og udløbsskakten
- transportere maskinen i arbejdsstilling
- Transportér maskinen over små afstande ved at holde den i håndtaget, vippe den let og lade vægten hvile på hjulene.

SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER

12 V/9 Ah batteri er installeret i enhederne.

Fjern brugte batterier fra enheden på samme måde, som du installerede dem.

Genbrug batterier hos den rette organisation eller virksomhed.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteessa info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Tuotteen nimi	Bensiinikäyttöinen haketinkone	
Malli	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Akku	12 V / 9 Ah	
Moottorin teho [hv]	6,5	15
Moottorin tyyppi	Bensiini OHV 4-tahti 1-sylinterinen ilmajäähdytteinen	
Käynnistin	sähköinen / rekyyli	
Moottorin tilavuus [cm ³]	196	420
Moottorin nopeus [rpm]	3600	3600
Terän nopeus [rpm]	2200	2200
Vetohihnan tyyppi	Yksi V-profiilihihna	2 x V-profiilihihna
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	3,5	5,5
Polttoainetyyppi	Lyijytön bensiini	
Polttoaineen kulutus [l/h]	1,6	1,8
Öljysäiliön tilavuus [l]	0,6	1,1
Silputtujen oksien enimmäishalkaisija lisätäyttösuppilossa [mm]	Ø80	Ø120
Taattu äänitaso [dB (A)]	107	109
Mitat [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Paino [kg]	82,5	167
Kaksipuoliset leikkausveitset	✓	
Poistosuppilon säätö [°]	90	90









1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).
	Käytä suojakäsineitä

	Käytä jalkasuojia.
	HUOMIO! Kovan äänen vaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!
	Hätäpysäytys!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	VAROITUS: Noudata turvaetäisyyttä lähellä oleviin sivullisiin.
	VAROITUS: On olemassa vaara, että esineitä irtoaa koneesta!
	HUOMIO! Teräviä elementtejä. Raajan viiltovaara.
	Pidä kädet tai mikä tahansa ruumiinosi poissa täyttösuppilosta, suppilosta ja poistokourusta, kun kone on käytössä.
	Pysy aina kaukana poistoalueelta, kun käytät konetta.
	Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:
Bensiinin puuhakkuri.

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- i) Käytä hätäpysäytystoimintoa, jos on olemassa tapaturman tai kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara.
- j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

-
- k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
 - l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
 - m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja aistitoiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he ovat saaneet opastusta koneen käyttöön. kone.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määriteltävä kohdassa 1 (Selvi).
Asianmukaisten ja sertifioidujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- f) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- h) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyöriivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

-
- i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- m) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- n) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

-
- q) Älä ylikuormita laitetta.
 - r) Älä asenna, irrota, säädä tai huolla mitään muiden osien tyhjennysverkkoa moottorin käydessä.
 - s) Kun moottori on käynnissä, pidä kaikki ruumiinosat ja raskaat esineet loitolla täyttösuppilosta ja poistoaukosta.
 - t) Älä työnnä haaroja täyttösuppiloon ja lastunpoistoaukkoon koneen käydessä. Se voi johtaa raajojen sisäänvetämiseen ja/tai leikkaamiseen.
 - u) Älä syötä metallia, kiviä, pulloja tai tölkkejä muihin ei-kasvitieteellisiin esineisiin koneeseen.
 - v) Pyörivät leikkuuterät näiden aukkojen sisällä voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, jos niitä kosketetaan.
 - w) Ole varovainen työskennellessäsi. Kone voi poistaa prosessoidun materiaalin palasia täyttösuppilosta tai ulostulokourusta.
 - x) Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
 - y) Vältäaksesi tulipalon vaaran, pidä lehdet, ruoho ja muut palavat materiaalit poissa kuumasta moottorista ja äänenvaimentimesta.
 - z) Älä käytä jalkakäytävällä, soralla tai muilla kovilla pinnoilla, koska esineet voivat kiihottua ja aiheuttaa vammoja.
 - aa) Jotkut puulajit voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Haarojen käsittelyn aikana ulos tuleva pöly voi olla haitallista, joten asianmukaisia suojatoimenpiteitä tulee toteuttaa.
 - bb) Älä käytä epätasaisella alustalla tai jos laite on epävaka.
 - cc) Huomaa! Käsitelty materiaali voi pomppia pois täyttösuppilosta tai sinkoutua ulos ulostulokourusta.
 - dd) Jos sirpaloitu silppuri jumiutuu tai tukkeutuu, sammuta moottori välittömästi ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan ennen tyhjentämistä.
 - ee) Älä työnnä koneeseen teknisissä tiedoissa ilmoitettuja suurempia oksia.
 - ff) Varmista ennen koneen käynnistämistä, että täyttösuppilo on tyhjä.
 - gg) Lisää öljyä täyteen merkkiin asti ennen laitteen käytön aloittamista. Jos öljytaso on alhainen, moottori ei käynnisty tai se saattaa sammua.
 - hh) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
 - ii) Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara.
 - jj) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa.
 - kk) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekillä. Älä tupakoi hakkurin läheisyydessä!
 - ll) Bensiini on syttyvää ja räjähtävää. Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää.
 - mm) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.

-
- nn) Akku on jännitteinen. Älä koske akun napoihin ja liittimiin. Akun liittimet on irrotettava oikeassa järjestyksessä.
 - oo) Älä käytä konetta rakennusjätteiden, muovien, paperituotteiden, köysien tai narujen tai minkään metallia sisältävien materiaalien hiontaan. HUOMAA: Poista kaikki naulat, köydet, narut tai kivet, jotka voidaan upottaa kasvin osiin (esim. juuriin jne.), ennen kuin syötät materiaalia koneeseen.
 - pp) Jos kone alkaa pitämään epätavallista ääntä tai tärisee, sammuta moottori, irrota sytytystulpan kaapeli ja pidä se kaukana sytytystulpasta, jotta se ei käynnisty vahingossa. Odota sitten 5 minuuttia, jotta moottori jäähtyy, ja tarkista mahdolliset vauriot.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

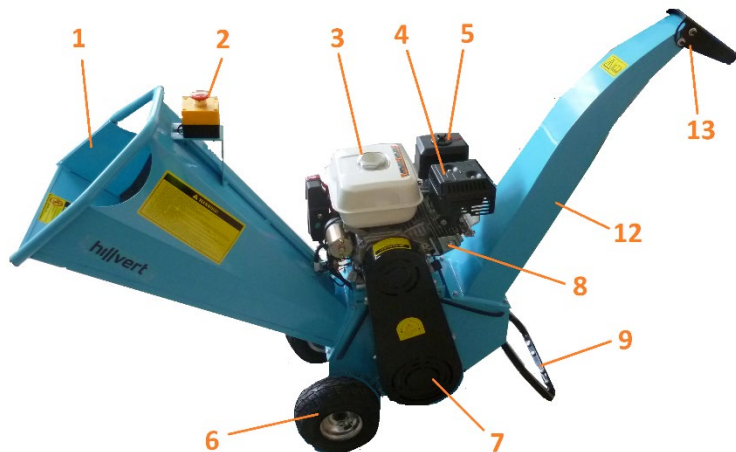
3. Yleiset käyttöohjeet

Kone on tarkoitettu oksien, pensaiden, rikkaruohojen, versojen ja pitkän ruohon hiontaan, jonka halkaisija ei ylitä teknisten tietojen taulukossa annettua arvoa.

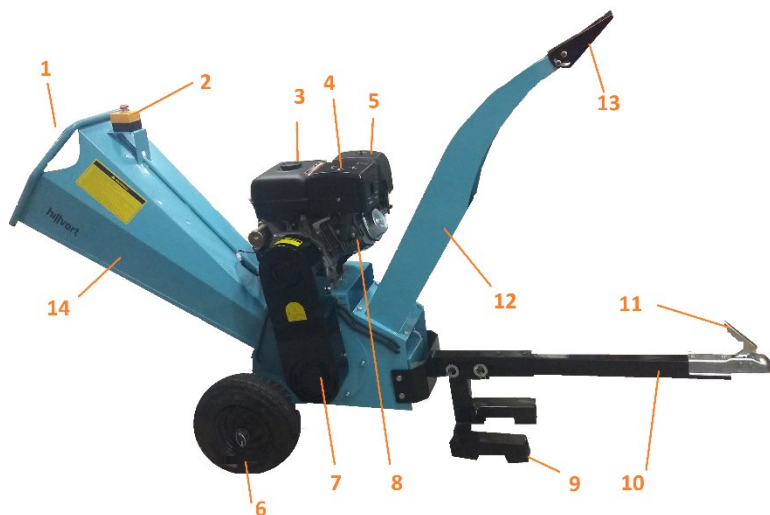
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Täyttöaukko
2. Häätäpysäytyspainike
3. Polttoainesäiliö
4. Äänenvaimennin
5. Ilmansuodatin
6. Pyörä

-
7. Vaihteiston hihnan suojus
 8. Sylinterikotelo (lohko)
 9. Tuki
 10. Kuljetuskahva
 11. Kuljetuskahvan nivel
 12. Poistokouru
 13. Nokka säädettävällä kulmalla
 14. Täyttösuppilo

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

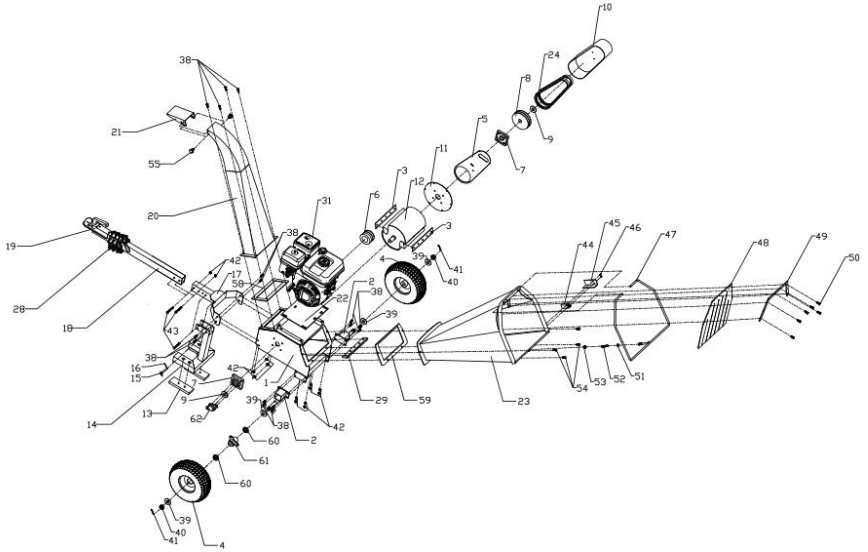
Konetta tulee käyttää suljettujen tilojen ulkopuolella, vakaalla, tasaisella alustalla, mieluiten nurmikolla tai maassa. Älä sijoita konetta betonille tai asfaltille muille koville pinnoille, koska koneesta irtoavat lastut ja muut jäämät voivat pomppia pois ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Työolosuhteet

Tarkasta silputtava materiaali ja varmista, että koneen yläpuolella on riittävästi tilaa materiaalin lataamiseen. On suositeltavaa valita työpaikka mahdollisimman läheltä hakkeen käyttöpaikkaa. Tämä vähentää tarvetta kuljettaa käsiteltyä materiaalia minimiin.

Pidä turvallinen etäisyys lastunpoistoalueelta. Varmista, että kaikki sivulliset, lapset, eläimet tai arvoesineet ovat myös turvallisella etäisyydellä lastunpoistoalueelta.

LAITTEEN KOKOAMINEN



Osan numero	Kuvaus	Osan numero	Kuvaus
1	Alusta	29	Alempi terä
2	Pyörän akseli	31	Moottori
3	Veitsi	38	M10x24 kuusiopultti
4	Pyörä	39	Ø25 aluslevy
5	Vyön sisäinen suojalevy	40	M25 avoin mutteri
6	KytKentä	41	Pin
7	Laakeri	42	M10 lukkomutteri
8	Akseli	43	M10x8 kuusiopultti
9	42x9x5 välilevy	44	Hätäpysäytys
10	Vyön suoja	45	KytKimen kansi
11	Laakerin asennuskehys	46	M6x60 kantaruuvi
12	Sylinteri/rulla	47	Vaihda kehys
13	Kumi aluslevy	48	Suojakuori
14	Tukijalka	49	Kumiliitin
15	Pultti	50	M6x16 kuusiopultti
16	B-pultti	51	Ø12 aluslevy
17	Kuljetuskahvan kiinnitys	52	Ø16x80x1,5 jousi
18	Kuljetuskahva	53	M12 mutteri
19	Kuljetuskahvan liitos	54	M8x12 kuusiopultti
20	Poistokouru	55	Säätönuppi
21	Poistokourun säädettävä pää	58	Poistokourun

			kumikomponentti
22	Moottorin kiinnitys	59	Ladataan suppilon kumikomponenttia
23	Täyttösuppilo	60	Laakeri
24	Vyö	61	Laippa
28	Ketju	62	Laakeri kuppi

HUOM! Täytä öljy- ja polttoainesäiliöt käyttöohjeiden mukaisesti ennen koneen käynnistämistä.

Moottoriöljyn lisääminen kampikammioon.

Aseta kone tasaiselle alustalle ja kierrä öljysäiliön korkki irti. Täytä moottoriöljyä mittatikun ylätasoon asti.

Tankkaus

Koneessa on nelitahtimoottori, joka käyttää lyijytöntä bensiiniä. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki ja kaada bensiiniä (käytä suppiloa) varoen läikyttämästä nestettä tai ylittämästä bensiinin enimmäismäärää. Säiliö tulee täyttää tasolle, joka ei estä polttoainesuodattimen näkyvyyttä.

3.3. Laitteen käyttö

HUOM! Ennen kuin käynnistät koneen, kaada moottoriöljyä ja polttoainetta. Kone toimitetaan ilman moottoriöljyä tai polttoainetta.

Käynnistys ja pysäytys

- 1.** Aseta tuote tasaiselle, kuivalle alustalle, pysäytä etupyörät jarrulla ja varmista, että konetta ei voi siirtää.
- 2.** Varmista, että polttoaineen syöttöventtiili on "ON"-asennossa.
- 3.** Siirrä rikastimen kahva "CHOKE"-asentoon (vain kylmällä moottorilla).
- 4.** Siirrä kaasuvivun kahva "FAST"-asentoon.
- 5.** Käynnistys: aseta virta-avain "ON"-asentoon. Tartu käynnistyskahvaan ja vedä hitaasti, kunnes se pysähtyy. Odota, että vaijeri vetäytyy hieman sisään, ja vedä sitten nopeasti vaijerista käynnistäaksesi moottorin.
- 6.** Sähkökäynnistys: Käännä ja pidä avainta käynnistysasennossa, kunnes moottori käynnistyy. Anna avaimen sitten palata tyhjäkäyntiasentoon.
- 7.** Kun moottori käynnistyy ja käy tasaisesti, siirrä rikastinvipu "RUN"-asentoon.
- 8.** Jos hakkuri käynnistettiin kylmällä moottorilla, lämmitä moottori asettamalla kaasuvipu puoliasentoon ja lisää nopeutta noin 3-4 minuutin kuluttua.

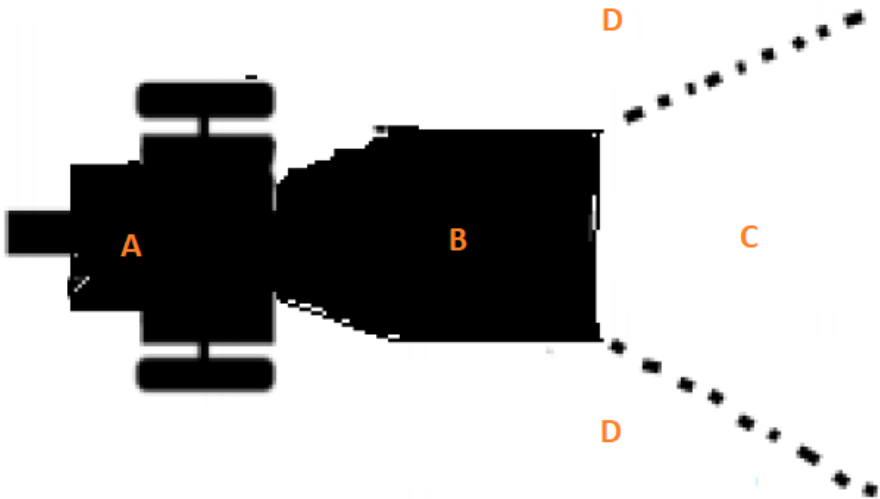
9. Viimeistele työ asettamalla kaasua asentoon "IDLE" ja asettamalla virta-avain asentoon "OFF". Sähkökäynnistystä varten käännä avain "OFF"-asentoon.

Silppuaminen

HUOM! Ennen kuin aloitat työskentelyn koneella, sen toiminta on testattava ilman maamateriaalia. Jos koneesta ei kuulu epäilyttäviä ääniä eikä vuotoja ole, voit jatkaa työskentelyä.

1. Työnnä materiaali hitaasti täyttösuppiloon. Älä laita liikaa samaan aikaan. Käytä tarvittaessa pitkää paloitetua materiaalia erän työntämiseen.
2. HUOM! Älä työnnä käsiäsi tai muita kehoosi osia suppiloon.

HUOMIO: koska puu voi vetäytyä, lataa hakkuri seisoessasi laitteen sivulla.
Näkymä ylhäältä:



- A - moottori**
B - lastaussuppilo
C - rekyylivyöhyke
D - operaattorialue

Käyttöohjeet:

- Lataa materiaali hitaasti. Jos moottori pitää epätavallista ääntä, se tarkoittaa, että materiaalia kuormitetaan liian nopeasti.
- Juuret ja muut likaiset materiaalit tylsistyvät ja vahingoittavat veitsiä.
- Muista poistaa lastut koneesta usein. Muuten ne voivat aiheuttaa tukoksen.

- Vältä märän materiaalin hiomista, koska se voi tukkia koneen. Jos märän materiaalin hiominen on välttämätöntä, se tulee erottaa kuivasta materiaalista.
- Älä aseta materiaalia, jonka halkaisija on suurempi kuin teknisten tietojen taulukossa ilmoitettu.
- On parempi murskata tuore vihreä puu. Veitset pysyvät terävinä pidempään.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- Varmista, että kone on pysähtynyt kokonaan ja irrota sytytystulpan johto, ennen kuin vapautat tukoksen tai tukos, tyhjennät pussin, täytät kaasusäiliön tai suoritat huolto- tai korjaustöitä.
- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Jos hiontateho heikkenee, terä on käännettävä, teroitettava tai vaihdettava.
- Puhdista koneeseen ja moottorin ympärille kertyneet lastut harjalla tai pölynimurilla.
- Kun olet lopettanut työn, poista aina kaikki ylijäämät täyttösuppiloista ja poistokourusta.

Perushuoltotöiden tiheys:

Menettely	Ennen jokaista käyttöä	25 käyttötunnin välein	Joka 100 käyttötunnin jälkeen
Tarkista öljyn määrä	O		
Tarkista	O		

laitteen yleinen tekninen kunto			
Tarkista veitsien tekninen kunto	0		
Tarkista hinnat	0		
Tarkista rengaspaineet		0	
Puhdista moottori ulkopuolelta ja jäähdytä se		0	
Vaihda moottoriöljy	Ensimmäinen kerta 5 tunnin työn jälkeen	0	
Vaihda ilmansuodatin		0	
Vaihda sytytystulpat			0

Moottorin huolto

Sytytystulpalle tulee tehdä tekninen tarkastus 50 käyttötunnin välein. Tarkista saostuman väri sytytystulpan päässä. Värin tulee olla ruskea. Poista jäännökset kovalla harjalla. Tarkista elektrodien välinen etäisyys ja säädä sitä tarvittaessa. Oikea elektrodiväli on 0,7-0,8 mm.

Moottoriöljyn vaihto

Aseta kone tasaiselle alustalle, käynnistä se ja lämmitä moottoria muutaman minuutin ajan. Ruuvaa öljysäiliön korkki irti. Ruuvaa öljysäiliön korkki irti. Aseta säiliö jäteöljyn keräämiseksi moottorin alle. Irrota öljyn tyhjennysruuvi ja valuta kaikki öljy pois. Öljyn tippumisen estämiseksi koneen runkoon on suositeltavaa käyttää putkea öljyn tuomiseksi suoraan jäteöljysäiliöön. Tarkista tyhjennysruuvi, tiiviste, öljytulppa ja rengas. Jos nämä osat ovat vaurioituneet tai kuluneet, ne on vaihdettava. Vaihda ja kiristä tyhjennysruuvi. Lisää tämän toimenpiteen jälkeen tuoretta öljyä mittatikun ylätasolle.

VAROITUS! Kuumat pinnat! Käytä suojakäsineitä!**Ilmansuodatin**

Ilmansuodattimen tekninen kunto on tarkastettava. Se tulee ruuvata irti ja puhdistaa tai vaihtaa uuteen. Suodatin tulee pestä vedellä ja miedolla pesuaineella, kuivata ja vaihtaa. Älä käynnistä moottoria ilmansuodattimen ollessa irrotettuna.

Polttoainesuodatin

Polttoainesuodatin tulee tarkastaa 150 käyttötunnin tai 3 kuukauden käytön jälkeen. Irrota ja puhdista polttoainesuodatin. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki, puhdista se miedolla pesuaineella, kuivaa ja vaihda.

Akun huolto

Koneisiin asennetut akut eivät vaadi täyttöä tai erikoishuoltoa. Varmista, että liittimet eivät ole pölyn ja ruosteen peitossa. Korroosio voi aiheuttaa akun virheellisen toiminnan ja voi olla vaarallista. Jos havaitset korroosion merkkejä, irrota liittimet ja poista ruoste puhdistamalla liittimet ja liittimet lipeällä – ruokasooda- ja vesiliuoksella (natriumbikarbonaatti). Peitä navat ennen hapettumista estävällä rasvalla yhdistämällä ja kiristämällä ne.

Varastointi

Muista tehdä seuraavat asiat ennen koneen varastointia.

1. Irrota sytytystulpan johto estääksesi tahattoman käynnistyksen.
2. Puhdista kone ja hävitä lastut.
3. Jätä kone tasaiselle pinnalle hyvin ilmastoituun tilaan poissa suorasta auringonpaisteesta.
4. Älä säilytä konetta sytytyslähteiden, kuten liesi, kaasui- tai sähkölämmittimen jne., kanssa.
5. Älä säilytä konetta paikoissa, joissa pakokaasut tai myrkylliset kaasut voivat päästä asuintiloihin.
6. Aseta suojukset täyttösuppiloon ja ulostulokouruun.
7. Jos konetta ei aiota käyttää yli 30 päivään, tyhjennä säiliö ja kaasutin. Kierrä sytytystulppa irti ja kaada noin 5 ml moottoriöljyä sylinterin tulpan reiän läpi. Kun kytkin on OFF-asennossa, vedä varovasti käynnistysnarusta useita kertoja. Kierrä sytytystulppa takaisin ja vedä käynnistysnarusta, kunnes tunnet vastusta, äläkä vedä enää.

Kuljetus

Kuljetuksen aikana:

- sammuta kone, sulje polttoainehana ja irrota sytytystulpan johto
- tyhjennä polttoainesäiliö
- laita suojukset täyttösuppiloon ja ulostulokouruun

- kuljeta konetta työasennossa
- kuljeta konetta pieniä matkoja pitämällä sitä kahvasta, kallistaen konetta hieman ja tukemalla sen painoa pyörien varaan.

PARISTOJEN JA LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN

12 V/9 Ah akku on asennettu laitteisiin.

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Productnaam	Benzine houtversnipperaar	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batterij	12V / 9Ah	
Motorvermogen [PK]	6,5	15
Motortype	Benzine OHV 4-takt 1-cilinder luchtgekoeld	
Starter	elektrisch / terugslag	
Motorinhoud [cm ³]	196	420
Motortoerental [rpm]	3600	3600
Bladsnelheid [rpm]	2200	2200
Aandrijfriem type	Enkele V-profiel riem	2 x V-profiel riem
Inhoud brandstoftank [l]	3,5	5,5
Brandstoftype	Ongelode benzine	
Brandstofverbruik [l/u]	1,6	1,8
Inhoud olietank [l]	0,6	1,1
Maximale diameter van versnipperde takken in de extra laadtrechter [mm]	Ø80	Ø120
Gegarandeerd geluidsniveau [dB (A)]	107	109
Dimensionier [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Gewicht [kg]	82,5	167
Dubbelzijdige snijmessen	√	
Afstelling van de afvoertrechter [°]	90	90






1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.



**GEbruIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEbruIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.

	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag voetbescherming.
	ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!
	ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!
	Noodstop!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	LET OP: Houd een veilige afstand tot omstanders.
	LET OP: Er bestaat gevaar dat voorwerpen uit de machine worden geslingerd!
	LET OP! Scherpe elementen. Gevaar voor snijwonden.
	Houd handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de trechter, trechter en uitlaatgoot wanneer de machine in werking is.

	Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpzone wanneer u de machine bedient.
	Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat ontvlambare stoffen.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Houtversnipperaar op benzine.

2.1. Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!

-
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
 - g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
 - h) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
 - i) Gebruik de NOODSTOP als er gevaar bestaat voor letsel of overlijden, een ongeval of schade.
 - j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
 - k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
 - l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
 - m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen die niet over de relevante ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben gekregen over de bediening van de machine.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blij alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

-
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn voor het werken met het apparaat, zoals gespecificeerd in sectie 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
 - f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
 - g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
 - h) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
 - i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat voor elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

-
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
 - h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
 - i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
 - j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
 - k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
 - l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
 - m) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
 - n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
 - o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
 - p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
 - q) Overbelast het apparaat niet.
 - r) Installeer, verwijder, pas of onderhoud het uitlaatscherm of andere onderdelen niet terwijl de motor draait.
 - s) Wanneer de motor draait, dient u alle lichaamsdelen en zware voorwerpen uit de buurt van de laadtrecther en de uitlaatgoot te houden.
 - t) Steek de ledematen niet in de laadtrecther of de spaanderuitlaat terwijl de machine draait. Dit kan leiden tot het naar binnen trekken en/of snijden van de ledematen.
 - u) Stop geen metaal, stenen, flessen, blikjes of andere niet-plantaardige voorwerpen in de machine.
 - v) Draaiende snijbladen in deze openingen kunnen bij aanraking ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
 - w) Wees voorzichtig tijdens het werk. De machine kan fragmenten van verwerkt materiaal uit de laadtrecther of uitlaatgoot werpen.
 - x) De motor wordt tijdens bedrijf erg heet. Raak de hete motor niet aan, want dit kan brandwonden veroorzaken.
 - y) Om brandgevaar te voorkomen, dient u bladeren, gras en andere brandbare materialen uit de buurt van de hete motor en uitlaat te houden.
 - z) Gebruik de machine niet op trottoirs, grind of andere harde oppervlakken, omdat voorwerpen kunnen afketsen en letsel kunnen veroorzaken.

-
- aa) Sommige boomsoorten kunnen een allergische reactie veroorzaken. Stof dat vrijkomt bij het verwerken van takken kan schadelijk zijn. Neem daarom passende beschermende maatregelen.
 - bb) Gebruik het apparaat niet op een oneffen ondergrond of als het apparaat onstabiel is.
 - cc) Let op! Het verwerkte materiaal kan van de laadtrecther afketsen of uit de uitlaatgoot worden geworpen.
 - dd) Als de versnipperaar vastloopt of verstopt raakt, moet u onmiddellijk de motor uitschakelen en wachten tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het vuil verwijdert.
 - ee) Steek geen takken in de machine die groter zijn dan de takken die in de technische gegevens staan aangegeven.
 - ff) Zorg ervoor dat de laadtrecther leeg is voordat u de machine start.
 - gg) Voeg olie toe tot aan de vol-markering voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als het oliepeil laag is, start de motor niet of slaat hij zelfs af.
 - hh) Indien er olie uit de machine lekt, dient dit te worden gemeld bij de bevoegde diensten of dient te worden voldaan aan de wettelijke vereisten die gelden in het toepassingsgebied.
 - ii) Gevaar! Gevaar voor de gezondheid en explosiegevaar van de verbrandingsmotor.
 - jj) In de uitlaatgassen van de motor zit giftig koolmonoxide. Als u zich in een omgeving met koolmonoxidevergiftiging bevindt, kunt u het bewustzijn verliezen of zelfs overlijden. Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte.
 - kk) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de hakselaar!
 - ll) Benzine is brandbaar en explosief. Voordat u gaat tanken, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld.
 - mm) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
 - nn) De batterij staat onder spanning. Raak de polen en batterijconnectoren niet aan. Het loskoppelen van de batterijconnectoren dient in de juiste volgorde te gebeuren.
 - oo) Gebruik de machine niet voor het vermalen van bouwafval, kunststoffen, papierproducten, touwen of touw of enig ander materiaal dat metaal kan bevatten. LET OP: Verwijder alle spijkers, touwen, draden of stenen die in delen van de plant (bijv. in de wortels, enz.) kunnen zitten voordat u het materiaal in de machine voert.
 - pp) Als de machine vreemde geluiden begint te maken of trilt, zet dan de motor uit, koppel de bougiekabel los en houd deze uit de buurt van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen. Wacht vervolgens 5 minuten tot de motor is afgekoeld en controleer op schade.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

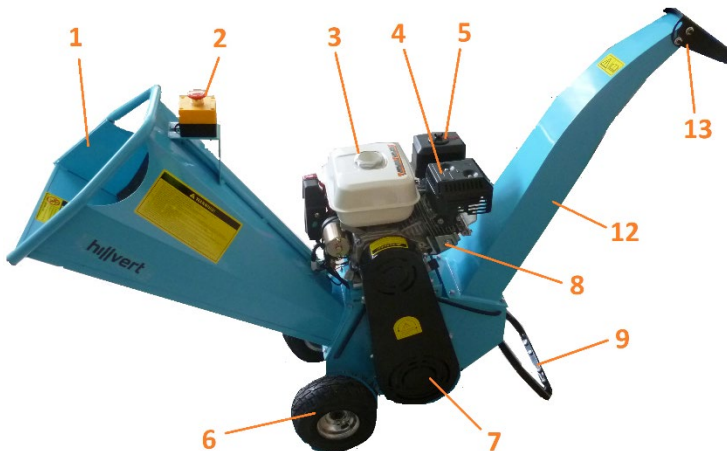
3. Gebruik richtlijnen

De machine is ontworpen voor het vermalen van takken, struiken, onkruid, scheuten en lang gras met een diameter die niet groter is dan de in de tabel met technische gegevens vermelde waarde.

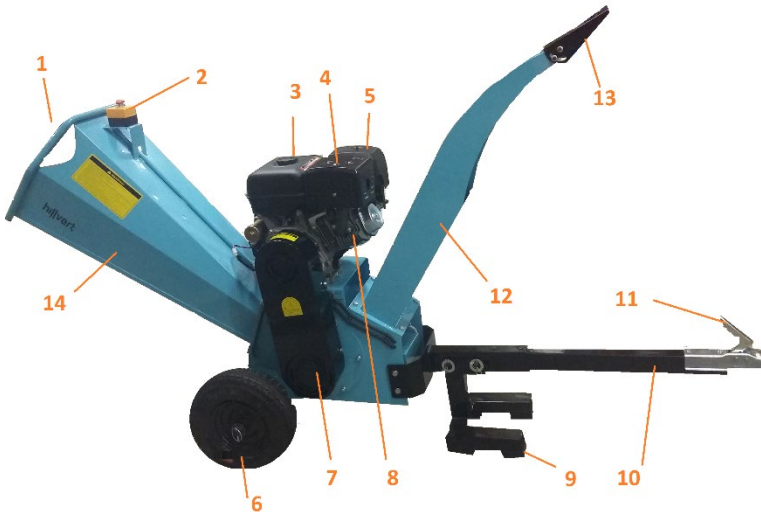
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Laadgat
2. Noodstopknop
3. Brandstoftank
4. Uitlaatdemper
5. Luchtfilter
6. Wiel
7. Transmissieriemafdekking
8. Cilinderhuis (blok)
9. Ondersteuning
10. Transporthandvat
11. Transportgreepverbinding
12. Uitlaatgoot
13. Uitloop met verstelbare hoek
14. Laadtrecther

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

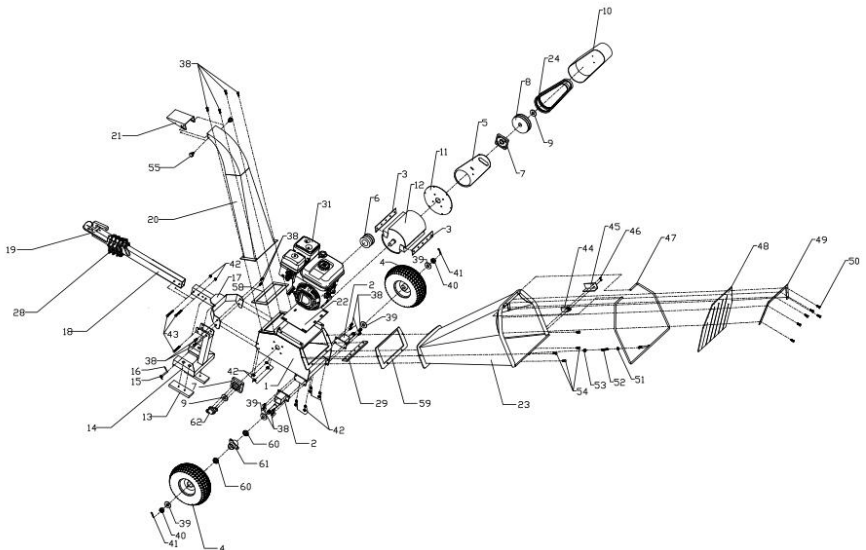
De machine moet buiten gesloten ruimtes worden gebruikt, op een stabiele, vlakke ondergrond, bij voorkeur op gras of op de grond. Plaats de machine niet op beton, asfalt of andere harde oppervlakken, omdat houtsnippers en andere resten die door de machine worden uitgeworpen, kunnen terugkaatsen en een gevaar vormen.

Werkomstandigheden

Controleer het materiaal dat versnipperd moet worden en zorg ervoor dat er voldoende ruimte boven de machine is om het materiaal te laden. Het is aan te raden om een werkplek te kiezen die zo dicht mogelijk bij de plek ligt waar de chips gebruikt worden. Hierdoor wordt de noodzaak om het verwerkte materiaal te transporteren tot een minimum beperkt.

Houd een veilige afstand tot het afvoergebied van de houtsnippers. Zorg ervoor dat alle omstanders, kinderen, dieren en waardevolle spullen zich op een veilige afstand van de snipperafvoer bevinden.

HET APPARAAT MONTEREN



Artikelnummer	Beschrijving	Artikelnummer	Beschrijving
1	Basis	29	Onderste blad
2	Wielas	31	Motor
3	Mes	38	M10x24 zeskantbout
4	Hjul	39	Ø25 ring
5	Binnenste beschermplaat van de riem	40	M25 open moer
6	Koppeling	41	Pin
7	Handelswijze	42	M10 borgmoer
8	Rulle	43	M10x8 zeskantbout

9	42x9x5 afstandhouder	44	Noodstop
10	Gordel schild	45	Schakelaardekseel
11	Lager montageframe	46	M6x60 inbusschroef
12	Cilinder/rol	47	Schakelframe
13	Rubberen ring	48	Beschermhoes
14	Steunvoet	49	Rubberen connector
15	Bout	50	M6x16 zeskantbout
16	B-bout	51	Ø12 ring
17	Transport handgreep montage	52	Ø16x80x1.5 veer
18	Transporthandvat	53	M12 moer
19	Transport handgreep gewricht	54	M8x12 zeskantbout
20	Uitlaatgoot	55	Verstelknop
21	Verstelbare uitlaatgoot	58	Rubberen onderdeel van uitlaatgoot
22	Motorbevestiging	59	Rubberen onderdeel van de laadtrecther
23	Laadbak	60	Handelswijze
24	Riem	61	Flens
28	Kæde	62	Lagerbeker

LET OP! Vul de olie- en brandstoftanks volgens de gebruiksaanwijzing voordat u de machine start.

Motorolie toevoegen aan het carter.

Plaats de machine op een vlakke ondergrond en draai de dop van de olietank los. Vul de motorolie bij tot aan het bovenste niveau op de peilstok.

Tanken

De machine wordt aangedreven door een viertaktmotor die op loodvrije benzine loopt. Draai de dop van de brandstoftank los en giet de benzine erin (gebruik hiervoor een trechter). Let er hierbij op dat u geen vloeistof morst en dat het maximale benzineniveau niet wordt overschreden. De tank moet zo gevuld zijn dat het zicht op het brandstoffilter niet wordt belemmerd.

3.3. Gebruik van het apparaat

LET OP! Giet motorolie en brandstof bij voordat u de machine start. De machine wordt geleverd zonder motorolie en brandstof.

Starten en stoppen

1. Plaats het product op een vlakke, droge ondergrond, zet de voorwielen vast met de rem en zorg ervoor dat het apparaat niet kan worden verplaatst.
2. Zorg ervoor dat de brandstof toevoerklep in de stand "AAN" staat.
3. Zet de chokehendel in de stand "CHOKE" (alleen bij koude motor).
4. Zet de gashendel in de stand "SNEL".
5. Starten: zet de contactschakelaar in de stand "AAN". Pak de starthendel vast en trek langzaam tot deze stopt. Wacht tot de kabel iets strakker wordt en trek dan snel aan de kabel om de motor te starten.
6. Elektrisch starten: Draai de sleutel in de startpositie en houd deze vast totdat de motor start. Laat de sleutel vervolgens terugkeren naar de ruststand.
7. Zodra de motor start en soepel loopt, zet u de chokehendel in de stand "RUN".
8. Als de hakselaar met een koude motor is gestart, laat u de motor opwarmen door de gashendel op de halve stand te zetten en de snelheid na ongeveer 3-4 minuten te verhogen.
9. Om het werk af te ronden, zet u het gaspedaal op "IDLE" en de contactschakelaar op "OFF". Voor elektrisch starten draait u de sleutel naar de stand "UIT".

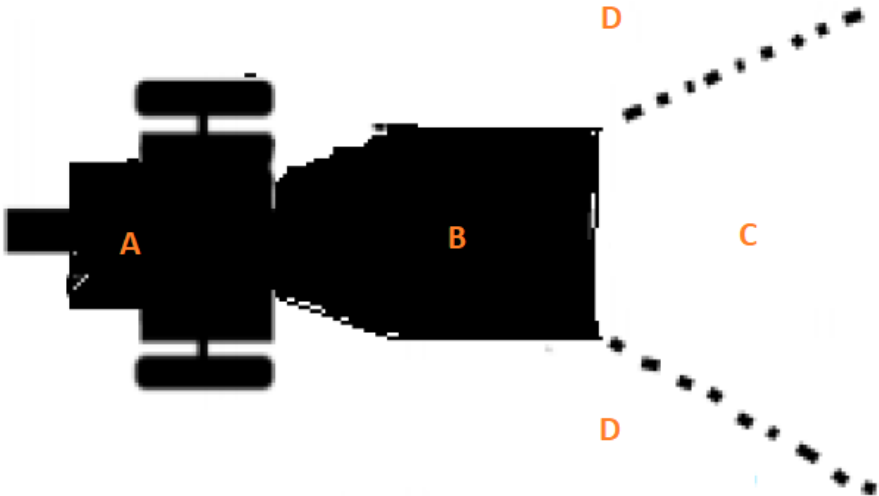
Versnipperen

LET OP! Voordat u met de machine aan de slag gaat, moet u de werking ervan testen zonder grondmateriaal. Als de machine geen verdachte geluiden maakt en er geen lekkages zijn, kunt u doorgaan met werken.

1. Plaats het materiaal langzaam in de laadtrechter. Doe er niet te veel tegelijk in. Gebruik indien nodig een lang stuk versnipperd materiaal om de batch aan te duwen.
2. LET OP! Steek uw handen of andere lichaamsdelen niet in de trechter.

LET OP: omdat het hout kan terugveren, moet u de hakselaar laden terwijl u aan de zijkant van het apparaat staat.

Uitzicht van bovenaf:



A-motor

B - laadtrechter

C - terugslagzone

D - operatorzone

Gebruiksaanwijzing:

- Laad het materiaal langzaam. Als de motor een ongewoon geluid maakt, betekent dit dat het materiaal te snel wordt geladen.
- Wortels en ander vuil materiaal maken de messen bot en beschadigen ze.
- Vergeet niet om regelmatig de houtsnippers uit de machine te verwijderen. Anders kunnen ze een verstopping veroorzaken.
- Vermijd het slijpen van nat materiaal, omdat dit de machine kan verstopen. Indien het nodig is om het natte materiaal te vermalen, dient dit van het droge materiaal gescheiden te worden.
- Plaats geen materiaal met een grotere diameter dan aangegeven in de tabel met technische gegevens.
- Het is beter om vers, groen hout te versnipperen. De messen blijven langer scherp.

3.4. Reiniging en onderhoud

-
- a) Zorg ervoor dat de machine volledig stilstaat en koppel de bougiekabel los voordat u een vastgelopen of verstopte plek losmaakt, de zak leegt, de benzinetank vult of onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
 - b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
 - c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
 - d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
 - e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
 - f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
 - g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
 - h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
 - i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
 - j) Wanneer de slijpprestaties afnemen, moeten de messen worden gedraaid, geslepen of vervangen.
 - k) Verwijder de spanen die zich op de machine en rond de motor hebben verzameld met een borstel of stofzuiger.
 - l) Verwijder na afloop van de werkzaamheden altijd alle restanten uit de laadbakken en de uitlaatgoot.

Frequentie van basis onderhoudswerkzaamheden:

Procedure	Voor elk gebruik	Na elke 25 bedrijfsuren	Na elke 100 bedrijfsuren
Controleer het oliepeil	O		
Controleer de algemene technische staat van het apparaat	O		
Controleer de technische staat van de messen	O		
Controleer de	O		

riemen			
Controleer de bandenspanning		0	
Maak de buitenkant van de motor schoon en laat hem afkoelen		0	
Motorolie verversen	Eerste keer na 5 uur werken	0	
Vervang het luchtfilter		0	
Vervang de bougies			0

Motoronderhoud

De bougie moet na elke 50 bedrijfsuren technisch worden geïnspecteerd. Controleer de kleur van de afzetting aan het uiteinde van de bougie. De kleur moet bruin zijn. Verwijder de resten met een harde borstel. Controleer de afstand tussen de elektroden en pas deze indien nodig aan. De juiste elektrode-afstand bedraagt 0,7 tot 0,8 mm.

Motorolie verversen

Plaats de machine op een vlakke ondergrond, zet hem aan en laat de motor enkele minuten opwarmen. Draai de dop van de olietank los. Draai de dop van de olietank los. Plaats een bak onder de motor om de afgewerkte olie op te vangen. Verwijder de olieaftapschroef en laat alle olie aflopen. Om te voorkomen dat er olie in het frame van de machine druppelt, raden wij u aan om de olie via een leiding rechtstreeks naar de afvaloliecontainer te leiden. Controleer de aftapschroef, pakking, olieplug en ring. Als deze onderdelen beschadigd of versleten zijn, moeten ze vervangen worden. Plaats de aftapschroef terug en draai hem vast. Voeg na deze handeling verse olie toe tot aan het bovenste niveau op de peilstok.

WAARSCHUWING! Hete oppervlakken! Draag beschermende handschoenen!

Luchtfilter

Het luchtfilter moet worden gecontroleerd op technische staat. Deze moet worden losgeschroefd en schoongemaakt, of vervangen door een nieuwe. Het filter moet worden gewassen met water en een mild schoonmaakmiddel, gedroogd en teruggeplaatst. Start de motor niet als het luchtfilter gedemonteerd is.

Brandstoffilter

Het brandstoffilter moet na elke 150 bedrijfsuren of na 3 maanden gebruik worden gecontroleerd. Verwijder en reinig het brandstoffilter. Draai de dop van de brandstoftank los, maak deze schoon met water en een mild schoonmaakmiddel, droog hem af en plaats hem terug.

Onderhoud van de batterij

De in de machines geïnstalleerde batterijen hoeven niet te worden bijgevuld of speciaal onderhoud te vereisen. Zorg ervoor dat de aansluitingen niet bedekt zijn met stof en roest. Corrosie kan leiden tot een onjuiste werking van de batterij en kan gevaarlijk zijn. Als u tekenen van corrosie opmerkt, koppelt u de aansluitingen los en verwijdert u de roest door de aansluitingen en connectoren schoon te maken met loog – een oplossing van zuiveringszout en water (natriumbicarbonaat). Bedek de aansluitingen met antioxiderend vet voordat u ze aanbrengt. ze weer aan te sluiten en vast te draaien.

Opslag

Denk eraan het volgende te doen voordat u de machine opbergt.

1. Koppel de bougiekabel los om onbedoeld starten te voorkomen.
2. Maak de machine schoon en gooi de houtsnippers weg.
3. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond in een goed geventileerde ruimte, buiten bereik van direct zonlicht.
4. Berg het apparaat niet op in de buurt van ontstekingsbronnen, zoals een fornuis, gas- of elektrische kachel, etc.
5. Bewaar de machine niet op plaatsen waar uitlaatgassen of giftige gassen in de woonruimte kunnen terechtkomen.
6. Plaats de deksels op de laadtrechter en de uitlaatgoot.
7. Als u de machine langer dan 30 dagen niet gebruikt, moet u de tank en de carburateur leegmaken. Draai de bougie los en giet ongeveer 5 ml motorolie via het bougiegat in de cilinder. Terwijl de schakelaar in de UIT-stand staat, trekt u voorzichtig een paar keer aan het startkoord. Draai de bougie weer vast en trek aan het startkoord totdat u weerstand voelt. Trek vervolgens niet verder.

Vervoer

Tijdens het transport:

- Schakel de machine uit, sluit de brandstofklep en koppel de bougiekabel los
- de brandstoftank leegmaken
- Plaats de deksels op de laadtrechter en de uitlaatgoot
- de machine in de werkpositie vervoeren

- de machine over kleine afstanden verplaatsen door deze bij de handgreep vast te houden, de machine licht te kantelen en het gewicht op de wielen te laten rusten.

VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN

12V/9Ah batterij is in de apparaten geïnstalleerd.

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Produktnavn	Bensindrevetrekker	
Modell	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batteri	12 V / 9 Ah	
Motoreffekt [HK]	6,5	15
Motortype	Bensin OHV 4-takts 1-sylindret luftkjølt	
Starter	elektrisk / rekyl	
Motorkapasitet [cm ³]	196	420
Motorturtall [rpm]	3600	3600
Bladhastighet [rpm]	2200	2200
Type drivreim	Enkelt V-profil belte	2 x V-profil belte
Drivstofftankkapasitet [l]	3,5	5,5
Drivstofftype	Blyfri bensin	
Drivstofforbruk [l/t]	1,6	1,8
Oljetankkapasitet [l]	0,6	1,1
Maksimal diameter på strimlede grener i den ekstra lastebeholderen [mm]	Ø80	Ø120
Garantert lydnivå [dB (A)]	107	109
Mål [mm]	1640x450x1160-1220	2250 x 750 x 1460
Vekt [kg]	82,5	167
Dobbeltstående skjærekniver	√	
Justering av tømmebeholderen [°]	90	90








1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støvutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).

NO

	Bruk vernehansker.
	Bruk fotbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om høy lyd!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	OBS! Brannfare - brennbare materialer!
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	Nødstop!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	FORSIKTIG: Hold trygg avstand fra tilskuere i nærheten.
	FORSIKTIG: Det er fare for utstøting av gjenstander fra maskinen!
	OBS!!! Skarpe elementer. Fare for kutt i lemmer.
	Hold hender eller andre kroppsdeler unna beholderen, trakten og utløpsrennen når maskinen er i drift.
	Hold deg alltid unna utslippssonen når du bruker maskinen.
	Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Bensin flishugger.

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- i) Bruk NØDSTOPPEN hvis det er fare for personskade eller død, ulykke eller skade.
- j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

-
- k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
 - l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
 - m) Hold enheten borte fra barn og dyr.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene maskinen. maskin.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring).
Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Fjern alle justeringsverktøy og skifteneøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- m) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten.
- r) Ikke installer, fjern, juster eller vedlikehold utløpsskjermen til andre deler mens motoren går.

-
- s) Når motoren går, hold alle kroppsdeler og tunge gjenstander unna lastetrakten og utløpsrennen.
 - t) Ikke før lemmene inn i lastebeholderen og sponutløpet mens maskinen er i gang. Det kan føre til inntrekking og/eller kutt i lemmene.
 - u) Ikke mat metall, steiner, flasker, bokser på andre ikke-botaniske gjenstander inn i maskinen.
 - v) Roterende skjæreblad inne i disse åpningene vil forårsake alvorlig personskade ved berøring.
 - w) Vær forsiktig mens du arbeider. Maskinen kan kaste ut fragmenter av bearbeidet materiale fra lastetrakten eller utløpsrennen.
 - x) Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake brannskader.
 - y) For å unngå brannfare, hold løv, gress og andre brennbare materialer unna den varme motoren og lyddemperen.
 - z) Ikke bruk på fortau, grus eller andre harde overflater siden gjenstander kan rikosjettere og forårsake skade.
 - aa) Noen treslag kan forårsake en allergisk reaksjon. Støv som kommer ut under grenbehandling kan være skadelig, passende beskyttelseiltak bør tas.
 - bb) Ikke bruk på ujevnt underlag eller i tilfelle enheten er ustabil.
 - cc) Vennligst merk! Det bearbeidede materialet kan sprette av lastetrakten eller kastes ut fra utløpsrennen.
 - dd) Hvis den flislagte makuleringsmaskinen setter seg fast eller blir tilstoppet, slå av motoren umiddelbart og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt før du rydder.
 - ee) Ikke sett inn grener som er større enn de som er spesifisert i de tekniske dataene i maskinen.
 - ff) Pass på at lastebeholderen er tom før du starter maskinen.
 - gg) Fyll på olje til full merking før du begynner å bruke enheten. Hvis oljenivået er lavt, vil ikke motoren starte eller den kan slå seg av.
 - hh) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
 - ii) Fare! Helsefare og fare for eksplosjon av forbrenningsmotoren.
 - jj) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket rom.
 - kk) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av flishuggeren!
 - ll) Bensin er brannfarlig og eksplosiv. Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned.
 - mm) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
 - nn) Batteriet er strømførende. Ikke berør polene og batterikontaktene. Koble fra batterikontaktene skal utføres i riktig rekkefølge.

- oo) Ikke bruk maskinen til å slipe konstruksjonsrester, plast, papirprodukter, tau eller snor eller annet materiale som kan inneholde metall. MERK: Fjern alle spiker, tau, snor eller steiner som kan ligge i deler av planten (f.eks. i røttene osv.) før materialet mates inn i maskinen.
- pp) Hvis maskinen begynner å lage uvanlig støy eller vibrerer, slå av motoren, koble fra tennpluggkabelen og hold den unna tennpluggen for å unngå utilsiktet start. Vent deretter 5 minutter til motoren er avkjølt og kontroller for skade.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

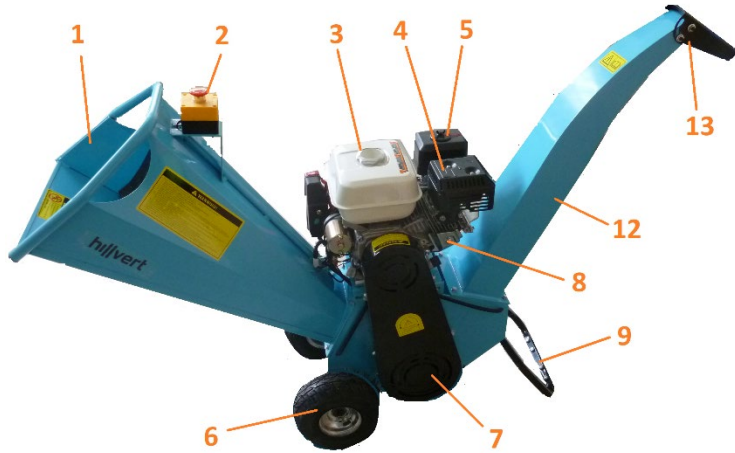
3. Retningslinjer for bruk

Maskinen er konstruert for sliping av greiner, busker, ugress, skudd og langt gress med en diameter som ikke overstiger verdien gitt i tabellen med tekniske data.

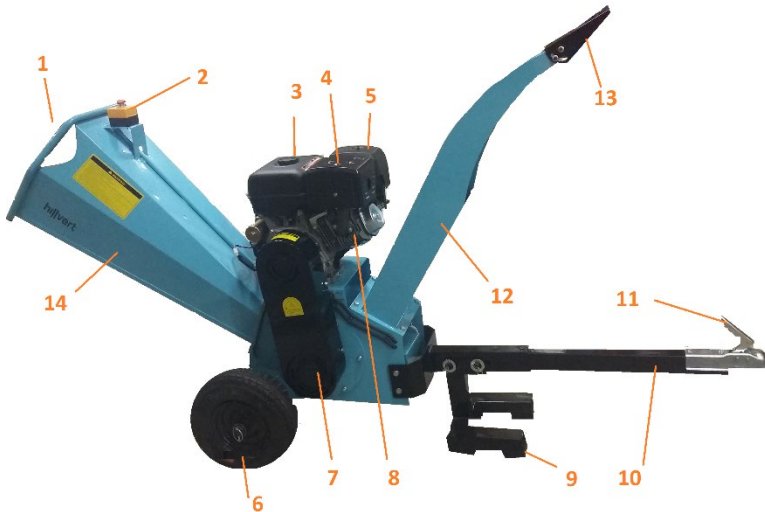
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Laste hull
2. Nødstopknapp
3. Drivstofftank
4. Lyddemper
5. Luftfilter
6. Hjul

- 7. Girremdeksel
- 8. Sylinderhus (blokk)
- 9. Støtte
- 10. Transporthåndtak
- 11. Transporthåndtaksledd
- 12. Utløpsrenne
- 13. Tut med justerbar vinkel
- 14. Lastebeholder

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

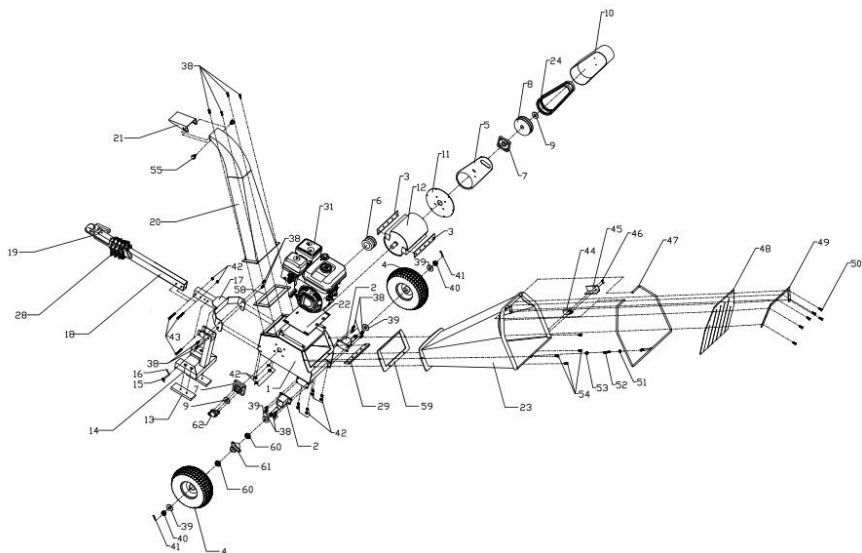
Maskinen skal brukes utenfor lukkede rom, på en stabil, jevn overflate, helst på gress eller på bakken. Ikke plasser maskinen på betong, asfalt på andre harde overflater, fordi spon og andre rester som kastes ut av maskinen kan prelle av og forårsake en fare.

Arbeidsforhold

Inspiser materialet som skal makuleres og sørg for at det er nok plass over maskinen til å laste materialet. Det anbefales å velge et arbeidssted så nært som mulig stedet der sjetongene brukes. Dette vil redusere behovet for å frakte det bearbejdede materialet til et minimum.

Hold trygg avstand fra sponutløpsområdet. Sørg for at alle tilstedeværende, barn, dyr eller verdisaker også befinner seg i trygg avstand fra sponutløpsområdet.

MONTERING AV APPARATET



Artikkelnummer	Beskrivelse	Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Ramme	29	Nedre blad
2	Hjulaksel	31	Motor
3	Kniv	38	M10x24 sekskantbolt
4	Hjul	39	Ø25 skive
5	Innvendig beskyttelsesplate av beltet	40	M25 åpen mutter
6	Kobling	41	Pin
7	Peiling	42	M10 låsemutter
8	Aksel	43	M10x8 sekskantbolt
9	42x9x5 avstandsstykke	44	Nødstop
10	Beltskjold	45	Bryterdeksel
11	Lager monteringsramme	46	M6x60 hodeskru
12	Sylinder/rulle	47	Bytt ramme
13	Gummi skive	48	Beskyttende deksel
14	Støttefot	49	Gummikobling
15	Bolt	50	M6x16 sekskantbolt

NO

16	B-bolt	51	Ø12 skive
17	Transporthåndtaksmonterin g	52	Ø16x80x1,5 fjær
18	Transporthåndtak	53	M12 mutter
19	Transporthåndtaksledd	54	M8x12 sekskantbolt
20	Utløpsrenne	55	Justeringsknapp
21	Justerbar ende av utløpsrenne	58	Utløpssjakt gummikomponen t
22	Motorfeste	59	Lastebeholder gummikomponen t
23	Lastebeholder	60	Peiling
24	Reim	61	Flens
28	Kjetting	62	Lagerkopp

OBS! Før du starter maskinen, fyll olje- og drivstofftankene i henhold til bruksanvisningen.

Fylle på motorolje til veivhuset.

Plasser maskinen på et flatt underlag og skru av lokket på oljetanken. Fyll på motorolje opp til toppnivået på peilepinnen.

Påfylling av drivstoff

Maskinen drives av en firetaktsmotor drevet av blyfri bensin. Skru av lokket på drivstofftanken og hell på bensin (bruk en trakt), pass på at du ikke søler væsken eller overskrider det maksimale bensinnivået. Tanken skal fylles til et nivå som ikke blokkerer sikten til drivstoffilteret.

3.3. Bruk av enheten

OBS! Før du starter maskinen, hell motorolje og drivstoff. Maskinen leveres uten motorolje eller drivstoff.

Starter og stopper

1. Plasser produktet på en flat, tørr overflate, stopp forhjulene med bremsen og sørg for at maskinen ikke kan flyttes.
2. Sørg for at drivstofftilførselsventilen er i "ON"-posisjon.
3. Flytt chokekontrollhåndtaket til "CHOKE"-posisjon (kun med kald motor).

4. Flytt gasskontrollhåndtaket til "RASK" posisjon.
5. Start: sett tenningsbryteren til "ON"-posisjon. Ta tak i starthåndtaket og trekk sakte til det stopper. Vent til kabelen trekker litt inn, og trekk deretter raskt i kabelen for å starte motoren.
6. Elektrisk start: Vri og hold nøkkelen i startposisjon til motoren starter. La deretter nøkkelen gå tilbake til hvilestilling.
7. Når motoren starter og går jevnt, flytt chokehendelen til "RUN"-posisjon.
8. Hvis fliishuggeren ble startet på en kald motor, varm opp motoren ved å sette gasspaken til halv stilling og øke hastigheten etter ca. 3-4 minutter.
9. For å fullføre arbeidet, sett gassen til "IDLE" og sett tenningsbryteren til "OFF". For elektrisk start, dreii nøkkelen til "AV"-posisjon.

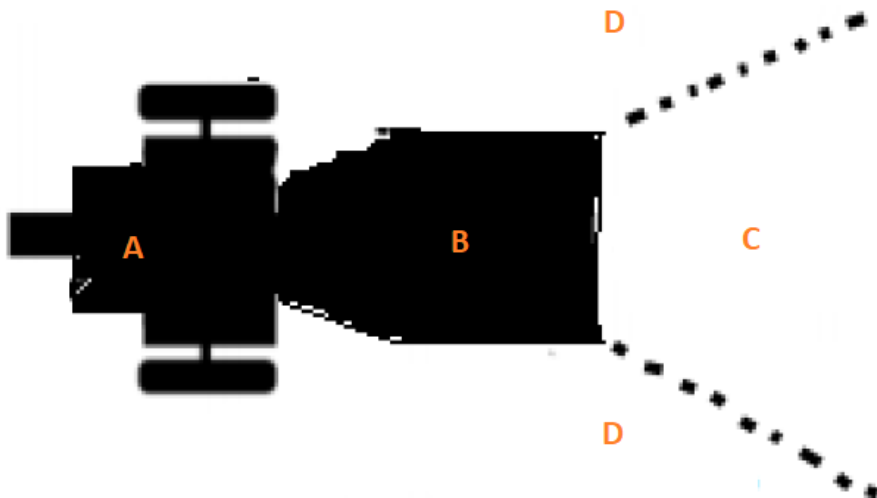
Makulering

OBS! Før du begynner å arbeide med maskinen, er det nødvendig å teste driften uten jordmaterialet. Hvis maskinen ikke lager mistenkelige lyder og det ikke er noen lekkasjer, kan du fortsette arbeidet.

1. Før sakte materialet inn i lastetrakten. Ikke legg for mye på samme tid. Om nødvendig, bruk et langt stykke strimlet materiale for å skyve partiet.
2. OBS! Ikke legg hendene eller andre deler av kroppen inn i beholderen.

OBS: ettersom veden kan rekylere, last fliishuggeren mens du står på siden av enheten.

Sett ovenfra:



A - motor

B - lastetrakter

C - rekylsone

D - operatørsone

Bruksanvisning:

- Last materialet sakte. Hvis motoren lager en uvanlig lyd, betyr det at materialet belastes for raskt.
- Røtter og andre skitne materialer vil sløve og skade knivene.
- Husk å fjerne sjetonger ofte fra maskinen. Ellers kan de forårsake blokkering.
- Unngå å slipe vått materiale da det kan tette til maskinen. Hvis det er nødvendig å male det våte materialet, bør det skilles fra det tørre materialet.
- Ikke legg inn materiale med en diameter som er større enn den som er angitt i tabellen med tekniske data.
- Det er bedre å rive knuse friskt grønt tre. Knivene vil holde seg skarpe lenger.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Forsikre deg om at maskinen har stoppet helt og koble fra tennpluggledningen før du slipper en fastkjøring eller tilstopping, tømmer posen, fyller bensintanken eller utfører vedlikehold eller reparasjoner.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålborste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- j) I tilfelle forringelse av slipeeffektiviteten, bør bladene roteres, slipes eller skiftes ut.
- k) Rengjør flisene som har samlet seg på maskinen og rundt motoren med en børste eller støvsuger.
- l) Når du er ferdig med arbeidet, fjern alltid alle rester fra lastetrakter og utløpsrenne.

Hyppighet av grunnleggende vedlikeholdsarbeid:

Prosedyre	Før hver bruk	Etter hver 25. driftstime	Etter hver 100. driftstime
Sjekk oljenivået	0		
Sjekk den generelle tekniske tilstanden til enheten	0		
Sjekk den tekniske tilstanden til knivene	0		
Sjekk beltene	0		
Sjekk dekktrykket		0	
Rengjør utsiden av motoren og kjøøl den ned		0	

Skift motorolje	Første gang etter 5 timers arbeid	O	
Skift ut luftfilteret		O	
Skift tennpluggene			O

Motorvedlikehold

Tennpluggen bør gjennomgå en teknisk inspeksjon etter hver 50. driftstime. Sjekk fargen på avleiringen på enden av tennpluggen. Fargen skal være brun. Fjern restene med en hard børste. Sjekk avstanden mellom elektrodene og juster den om nødvendig. Riktig elektrodeavstand er 0,7 til 0,8 mm.

Skifte motorolje

Plasser maskinen på et flatt underlag, slå den på og varm opp motoren i noen minutter. Skru av oljetankklokken. Skru av oljetankklokken. Plasser en beholder for å samle opp spilloljen under motoren. Fjern oljetømmeskruen og tapp ut all oljen. For å beskytte mot at olje drypper inn i maskinens ramme, anbefales det å bruke et rør for å føre oljen direkte inn i spilloljebeholderen. Kontroller tappeskruen, pakningen, oljepluggen og ringen. Hvis disse delene er skadet eller slitt, må de skiftes ut. Skift ut og stram dreneringsskruen. Etter denne operasjonen, tilsett fersk olje til det øvre nivået på peilepinnen.

ADVARSEL! Varme overflater! Bruk vernehansker!

Luftfilter

Luftfilteret bør inspiseres for teknisk tilstand. Den bør skrus av og rengjøres eller erstattes med en ny. Filteret skal vaskes med vann og et mildt vaskemiddel, tørkes og skiftes ut. Ikke start motoren med luftfilteret demontert.

Drivstoffilter

Drivstoffilteret bør inspiseres etter hver 150. driftstime eller etter 3 måneders bruk. Fjern og rengjør drivstoffilteret. Skru av tankklokken, rengjør det i vann med et mildt rengjøringsmiddel, tørk og sett det på plass igjen.

Vedlikehold av batteri

Batterier installert i maskinene krever ikke etterfylling eller spesielt vedlikehold. Pass på at terminalene ikke er dekket med støv og rust. Korrosjon kan forårsake feil batteridrift og kan være farlig. Hvis du merker tegn på korrosjon, koble fra terminalene og fjern rusten ved å rengjøre terminalene og kontaktene med lut – en

løsning av natron og vann (natriumbikarbonat). Dekk terminalene med antioksidantfett før koble til og stramme dem.

Lagring

Husk å gjøre følgende før du oppbevarer maskinen.

1. Koble fra tennpluggledningen for å forhindre utilsiktet start.
2. Rengjør maskinen og kast brikkene.
3. La maskinen stå på en flat overflate i et godt ventilert rom utilgjengelig for direkte sollys.
4. Ikke oppbevar maskinen med tennkilder tilstede, slik som komfyr, gass eller elektrisk varmeovn, etc.
5. Ikke oppbevar maskinen på steder der eksos eller giftige gasser kan komme inn i boligkvarteret.
6. Sett dekslene på lastetrakten og utløpsrennen.
7. Hvis maskinen ikke skal brukes på mer enn 30 dager, tøm tanken og forgasseren. Skru av tennpluggen og hell ca. 5 ml motorolje gjennom sylinderepluggkullet. Med bryteren i AV-posisjon, dra forsiktig i startsnoren flere ganger. Skru tilbake tennpluggen og trekk i startsnoren til du kjenner motstand, og ikke trekk mer.

Transportere

Under transport:

- slå av maskinen, lukk drivstoffventilen og koble fra tennpluggledningen
- tømme drivstofftanken
- sett dekslene på lastetrakten og utløpsrennen
- transporter maskinen i arbeidsstilling
- transporter maskinen over små avstander ved å holde den i håndtaket, vippe maskinen litt og hvile vekten på hjulene.

SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER

12 V/9 Ah batteri er installert i enhetene.

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

NO



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Produktnamn	Bensin drevkløyver	
Modell	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batteri	12 V / 9 Ah	
Motoreffekt [HP]	6,5	15
Motortyp	Bensin OHV 4-takt 1-cylindrig luftkyld	
Starter	el/rekyl	
Motorvolym [cm ³]	196	420
Motorvarvtal [rpm]	3600	3600
Bladhastighet [rpm]	2200	2200
Drivremstyp	Enkel V-profil rem	2 x kilrem
Bränsletankens kapacitet [l]	3,5	5,5
Bränsletyp	Blyfri bensin	
Bränsleförbrukning [l/h]	1,6	1,8
Oljetankens kapacitet [l]	0,6	1,1
Maximal diameter på rivna grenar i den extra lastbehållaren [mm]	Ø80	Ø120
Garanterad ljudnivå [dB (A)]	107	109
Mått [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Vikt [kg]	82,5	167
Dubbelsidiga huggknivar	✓	
Justering av utmatningsbehållaren [°]	90	90







1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.

	Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).
	Använd skyddshandskar.
	Använd fotskydd.
	OBS! Varning för högt ljud!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!
	Nödstop!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	VARNING: Observera ett säkert avstånd från närliggande åskådare.
	FÖRSIKTIGHET: Det finns risk för att föremål kastas ut ur maskinen!
	OBS! Skarpa inslag. Risk för skärskador.
	Håll händer eller andra kroppsdelar borta från behållaren, tratten och utloppsrännan när maskinen är i drift.
	Stå alltid borta från utloppszonen när du använder maskinen.




Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

 **OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:

Bensinflismaskin.

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

-
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
 - h) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
 - i) Använd NÖDSTOPP om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.
 - j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
 - k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
 - l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
 - m) Håll apparaten borta från barn och djur.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder maskinen. maskin.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personsador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

-
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
 - g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - h) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
 - i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

-
- j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
 - k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
 - l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
 - m) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
 - n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
 - o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
 - p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
 - q) Överbelasta inte apparaten.
 - r) Installera, ta bort, justera eller serva inte utloppsskärmen för några andra delar medan motorn är igång.
 - s) När motorn är igång, håll alla kroppsdelar och tunga föremål borta från påfyllningsbehållaren och utloppsrännan.
 - t) För inte in benen i påfyllningsbehållaren och spånutloppet medan maskinen är igång. Det kan leda till att man drar in och/eller skär av benen.
 - u) Mata inte in metall, stenar, flaskor, burkar på andra icke-botaniska föremål i maskinen.
 - v) Roterande skärblad inuti dessa öppningar kommer att orsaka allvarliga personskador vid beröring.
 - w) Var försiktig när du arbetar. Maskinen kan skjuta ut fragment av bearbetat material från påfyllningsbehållaren eller utloppsrännan.
 - x) Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka brännskador.
 - y) För att undvika brandrisk, håll löv, gräs och andra brännbara material borta från den heta motorn och ljuddämparen.
 - z) Använd inte på trottoar, grus eller andra hårda ytor eftersom föremål kan rikoschettera och orsaka skada.
 - aa) Vissa träarter kan orsaka en allergisk reaktion. Dammsom kommer ut under grenbearbetning kan vara skadligt, lämpliga skyddsåtgärder bör vidtas.
 - bb) Använd inte på ojämn mark eller om enheten är instabil.
 - cc) Observera! Det bearbetade materialet kan studsas av påfyllningsbehållaren eller kastas ut från utloppsrännan.
 - dd) Stäng av motorn omedelbart och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du rengör om den trasiga dokumentförstöraren fastnar eller blir igensatt.
 - ee) Sätt inte in grenar som är större än de som anges i tekniska data i maskinen.
 - ff) Se till att påfyllningsbehållaren är tom innan du startar maskinen.
 - gg) Fyll på olja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten. Om oljenivån är låg startar inte motorn eller så kan den stängas av.

-
- hh) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
 - ii) Fara! Hälsofara och risk för explosion av förbränningsmotorn.
 - jj) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett slutet utrymme.
 - kk) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av flishuggaren!
 - ll) Bensin är brandfarligt och explosivt. Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner.
 - mm) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
 - nn) Batteriet är strömförande. Rör inte vid polerna och batterikontakterna. Att koppla bort batterikontakterna ska utföras i rätt ordning.
 - oo) Använd inte maskinen för att slipa byggrester, plast, pappersprodukter, rep eller snören eller något material som kan innehålla metall. OBS: Ta bort alla spikar, rep, snören eller stenar som kan bäddas in i delar av växten (t.ex. i rötterna etc.) innan materialet matas in i maskinen.
 - pp) Om maskinen börjar göra ovanliga ljud eller vibrerar, stäng av motorn, koppla loss tändstiftskabeln och håll den borta från tändstiftet för att förhindra oavsiktlig start. Vänta sedan 5 minuter tills motorn svalnat och kontrollera om den är skadad.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

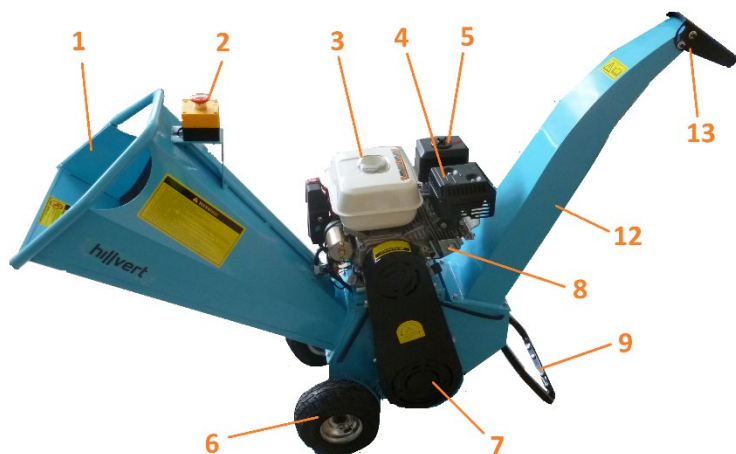
3. Riktlinjer för användning

Maskinen är konstruerad för att slipa grenar, buskar, ogräs, skott och långt gräs med en diameter som inte överstiger det värde som anges i tabellen med tekniska data.

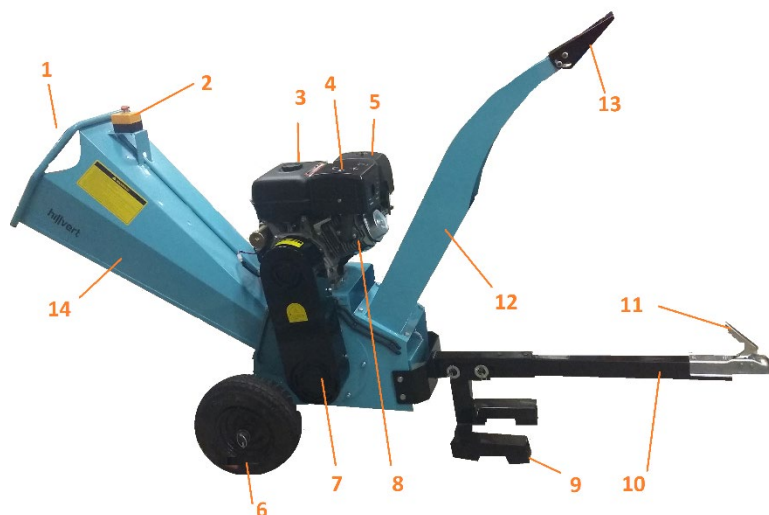
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Lasthåll
2. Nödstoppsknapp
3. Bränsletank
4. Ljuddämpare

-
5. Luftfilter
 6. Hjul
 7. Växellådsremskåpa
 8. Cylinderhus (block)
 9. Support
 10. Transporthandtag
 11. Transporthandtagsled
 12. Utloppsror
 13. Pip med justerbar vinkel
 14. Ladda behållare

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

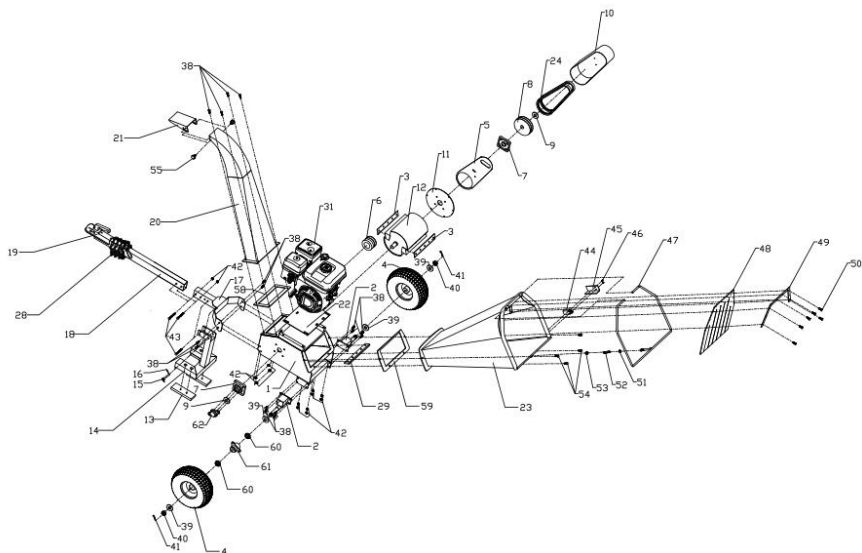
Maskinen ska användas utanför slutna utrymmen, på en stabil, jämn yta, helst på gräs eller på marken. Placera inte maskinen på betong, asfalt på andra hårda ytor, eftersom spån och andra rester som sprutas ut av maskinen kan studsas av och orsaka fara.

Arbetsförhållanden

Inspektera materialet som ska rivas och se till att det finns tillräckligt med utrymme ovanför maskinen för att ladda materialet. Det rekommenderas att välja en arbetsplats så nära platsen där chipsen används som möjligt. Detta kommer att minska behovet av att bära det bearbetade materialet till ett minimum.

Håll ett säkert avstånd från spånets utloppsytta. Se till att alla åskådare, barn, djur eller värdesaker också befinner sig på ett säkert avstånd från spånets utloppsområde.

MONTERING AV APPARATEN



Nummer på del	Beskrivning	Nummer på del	Beskrivning
1	Bas	29	Nedre blad
2	Hjulaxel	31	Motor
3	Kniv	38	M10x24 sexkantsbult
4	Hjul	39	Ø25 bricka
5	Inre skyddsplatta av bälte	40	M25 öppen mutter
6	Koppling	41	Stift
7	Lager	42	M10 låsmutter
8	Axel	43	M10x8 sexkantsbult
9	42x9x5 distans	44	Nödstopp
10	Bältessköld	45	Brytarkåpa
11	Lagermonteringsram	46	M6x60 insexskruv
12	Cylinder/rulle	47	Byt ram
13	Gummibricka	48	Skyddskåpa
14	Stödfot	49	Gummikontakt
15	Bult	50	M6x16 sexkantsbult
16	B-bult	51	Ø12 bricka
17	Transporthandtagsmontering	52	Ø16x80x1,5 fjäder
18	Transporthandtag	53	M12 mutter
19	Transporthandtagsled	54	M8x12 sexkantsbult
20	Utlopps rör	55	Justeringsvred
21	Justerbar ände av	58	Utloppsrännans

	utloppsrännan		gummikomponent
22	Motorfäste	59	Laddar tratt gummikomponent
23	Laddar tratt	60	Lager
24	Rem	61	Fläns
28	Kedja	62	Lagerkopp

OBSERVERA! Innan du startar maskinen, fyll olje- och bränsletankarna enligt bruksanvisningen.

Tillsätt motorolja i vevhuset.

Placera maskinen på en plan yta och skruva av oljetanklocket. Fyll på motorolja upp till den översta nivån på oljesticken.

Tankning

Maskinen drivs av en fyrtaktsmotor som drivs av blyfri bensin. Skruva av bränsletankens lock och håll på bensin (använd en tratt), var noga med att inte spillta vätska eller överskrida den maximala bensinnivån. Tanken ska fyllas till en nivå som inte blockerar bränslefilterets synlighet.

3.3. Användning av apparaten

OBSERVERA! Innan du startar maskinen, håll på motorolja och bränsle. Maskinen levereras utan motorolja eller bränsle.

Startar och stannar

1. Placera produkten på ett plant, torrt underlag, stoppa framhjulen med bromsen och se till att maskinen inte kan flyttas.
2. Se till att bränsletillförselventilen är i läge "ON".
3. Flytta chokereglaget till "CHOKE"-läget (endast med kall motor).
4. Flytta gasreglaget till läget "SNABB".
5. Start: ställ tändningslåset i läge "ON". Ta tag i starthandtaget och dra sakta tills det tar stopp. Vänta tills kabeln dras in något och dra sedan snabbt i kabeln för att starta motorn.
6. Elstart: Vrid och håll nyckeln i startläget tills motorn startar. Låt sedan nyckeln återgå till sitt viloläge.
7. När motorn startar och går jämnt, flytta choke-spaken till "RUN"-läget.
8. Om fliHughgen startades på en kall motor, värm upp motorn genom att ställa gasreglaget i halvt läge och öka hastigheten efter ca 3-4 minuter.

-
9. För att avsluta arbetet ställer du gasreglaget på "IDLE" och ställer tändningslåset på "OFF". För elektrisk start, vrid nyckeln till "OFF"-läget.

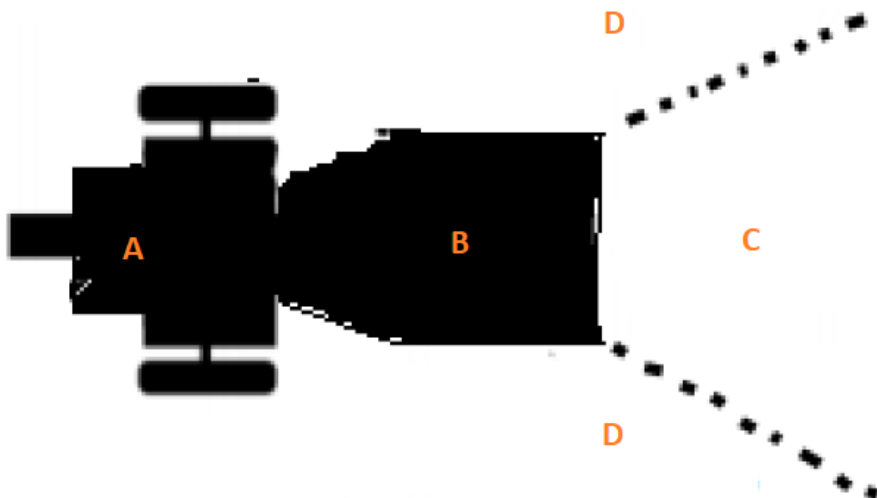
Strimling

OBSERVERA! Innan du börjar arbeta med maskinen är det nödvändigt att testa dess funktion utan markmaterialet. Om maskinen inte avger några misstänkta ljud och det inte finns några läckor kan du fortsätta arbeta.

1. För långsamt in materialet i påfyllningsbehållaren. Lägg inte för mycket på samma gång. Använd vid behov en lång bit rivet material för att skjuta satsen.
2. OBSERVERA! Placera inte händerna eller andra delar av kroppen i behållaren.

OBSERVERA: eftersom veden kan rygga, ladda flishuggen medan du står på sidan av enheten.

Se från ovan:



- A - motor**
B - lastbehållare
C - rekylzon
D - operatörszon

Bruksanvisning:

- Ladda materialet långsamt. Om motorn gör ett ovanligt ljud betyder det att materialet laddas för snabbt.
- Rötter och andra smutsiga material kommer att matta och skada knivarna.

- Kom ihåg att ofta ta bort chips från maskinen. Annars kan de orsaka blockering.
- Undvik att slipa vått material eftersom det kan täppa till maskinen. Om det är nödvändigt att slipa det våta materialet bör det separeras från det torra materialet.
- Sätt inte in material med en diameter som är större än den som anges i tabellen med tekniska data.
- Det är bättre att strimla krossa färskt grönt trä. Knivarna kommer att hålla sig vassa längre.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Se till att maskinen har stannat helt och koppla loss tändstiftskabeln, innan du släpper loss en stopp eller tilltäppning, tömmer påsen, fyller bensintanken eller utför underhåll eller reparationer.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.
- j) Vid försämring av slipningseffektiviteten bör bladen roteras, slipas eller bytas ut.
- k) Rengör spån som har samlats på maskinen och runt motorn med en borste eller dammsugare.
- l) När du är klar med arbetet, ta alltid bort alla rester från påfyllningsbehållare och utloppsrännan.

Frekvens för grundläggande underhållsarbete:

Förfarande	Före varje användning	Efter var 25:e drifttimme	Efter var 100:e
------------	-----------------------	---------------------------	-----------------

			drifftimme
Kontrollera oljenivån	0		
Kontrollera enhetens allmänna tekniska skick	0		
Kontrollera knivarnas tekniska skick	0		
Kontrollera bältena	0		
Kontrollera däcktrycket		0	
Rengör utsidan av motorn och kyl ner den		0	
Byt motorolja	Första gången efter 5 timmars arbete	0	
Byt ut luftfiltret		0	
Byt ut tändstiften			0

Motorunderhåll

Tändstiftet bör genomgå en teknisk inspektion efter var 50:e drifftimme. Kontrollera färgen på avlagringen i änden av tändstiftet. Färgen ska vara brun. Ta bort resterna med en hård borste. Kontrollera avståndet mellan elektroderna och justera det vid behov. Det korrekta elektroavståndet är 0,7 till 0,8 mm.

Byte av motorolja

Placera maskinen på en plan yta, slå på den och värm upp motorn i några minuter. Skruva av oljetanklocket. Skruva av oljetanklocket. Placera en behållare för att samla upp spilloljan under motorn. Ta bort oljeavtappningsskruven och tappa ur all olja. För att skydda mot att olja droppar in i maskinens ram, rekommenderas att använda ett rör för att föra oljan direkt in i spilloljebhållaren. Kontrollera avtappningsskruven, packningen, oljepluggen och ringen. Om dessa delar är skadade eller slitna måste de

bytas ut. Byt ut och dra åt avtappningsskruven. Efter denna operation, tillsätt ny olja till den övre nivån på oljesticken.

WARNING! Heta ytor! Använd skyddshandskar!

Luftfilter

Luftfiltret bör inspekteras för tekniskt skick. Den ska skruvas loss och rengöras eller bytas ut mot en ny. Filtret ska tvättas med vatten och ett mildt rengöringsmedel, torkas och bytas ut. Starta inte motorn med luftfiltret demonterat.

Bränslefilter

Bränslefiltret bör inspekteras efter var 150:e drifttimme eller efter 3 månaders användning. Ta bort och rengör bränslefiltret. Skruva av tanklocket, rengör det i vatten med mildt rengöringsmedel, torka och sätt tillbaka det.

Batteriunderhåll

Batterier installerade i maskinerna kräver ingen påfyllning eller särskilt underhåll. Se till att terminalerna inte är täckta med damm och rost. Korrosion kan orsaka felaktig batteridrift och kan vara farligt. Om du märker några tecken på korrosion, koppla bort polerna och ta bort rosten genom att rengöra polerna och kontakterna med lut – en lösning av bakpulver och vatten (natriumbikarbonat). Täck terminalerna med antioxidantfett innan återansluta och dra åt dem.

Lagring

Innan du förvarar maskinen, kom ihåg att göra följande.

1. Koppla loss tändstiftskabeln för att förhindra oavsiktlig start.
2. Rengör maskinen och kassera spånen.
3. Lämna maskinen på en plan yta i ett välventilerat rum utom räckhåll för direkt solljus.
4. Förvara inte maskinen med antändningskällor som t.ex. en spis, gas- eller elvärmare etc.
5. Förvara inte maskinen på platser där avgaser eller giftiga gaser kan komma in i bostaden.
6. Sätt locken på påfyllningsbehållaren och utloppsrännan.
7. Om maskinen inte ska användas på mer än 30 dagar, töm tanken och förgasaren. Skruva loss tändstiftet och håll cirka 5 ml motorolja genom cylinderns plugghål. Med strömbrytaren i läget OFF dra försiktigt i startsnöret flera gånger. Skruva tillbaka tändstiftet och dra i startsnöret tills du känner motstånd och dra inte mer.

Transport

Under transport:

- stäng av maskinen, stäng bränslekranen och koppla loss tändstiftskabeln
- tömma bränsletanken
- sätt på locken på påfyllningsbehållaren och utloppsrännan
- transportera maskinen i arbetsläge
- transportera maskinen över små avstånd genom att hålla den i handtaget, luta maskinen lätt och vila dess vikt på hjulen.

SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLDDNINGSBARA BATTERIER

12 V/9 Ah batteri är installerat i enheterna.

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Mais versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação via info@expondo.com.

Dados técnicos

Nome do produto	Trituradora de madeira a gasolina	
Modelo	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Bateria	12 V / 9 Ah	
Potência do motor [HP]	6,5	15
Tipo de motor	Gasolina OHV 4 tempos 1 cilindro refrigerado a ar	
Iniciante	elétrico / recuo	
Capacidade do motor [cm ³]	196	420
Velocidade do motor [rpm]	3600	3600
Velocidade da lâmina [rpm]	2200	2200
Tipo de correia de transmissão	Correia de perfil V simples	2 x Correia de perfil V
Capacidade do tanque de combustível [l]	3,5	5,5
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo	
Consumo de combustível [l/h]	1,6	1,8
Capacidade do tanque de óleo [l]	0,6	1,1
Diâmetro máximo de galhos triturados na tremonha de carga adicional [mm]	Ø80	Ø120
Nível sonoro garantido [dB (A)]	107	109
Dimensões [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Peso [kg]	82,5	167
Facas de lascamento de dupla face	√	

Ajuste do funil de descarga [°]	90	90
---------------------------------	----	----







1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Ponha óculos de proteção.

	Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).
	Coloque luvas de proteção.
	Use proteção para os pés.
	ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!
	Paragem de emergência!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	CUIDADO: Mantenha uma distância segura de espectadores próximos.
	CUIDADO: Existe o risco de ejeção de objetos da máquina!
	ATENÇÃO! Elementos cortantes. Risco de corte de membro.
	Mantenha as mãos ou qualquer parte do corpo longe do funil, da tremonha e da rampa de saída quando a máquina estiver em operação.
	Sempre fique longe da zona de descarga ao operar a máquina.



Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Triturador de madeira a gasolina.

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).

-
- h) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
 - i) Utilize a PARADA DE EMERGÊNCIA se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
 - j) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
 - k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
 - l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
 - m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não foi projetada para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar a máquina.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

-
- g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
 - h) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
 - i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.

-
- k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
 - l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
 - m) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
 - n) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
 - o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
 - p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
 - q) Não sobrecarregar o aparelho.
 - r) Não instale, remova, ajuste ou faça manutenção na tela de descarga ou em nenhuma outra peça enquanto o motor estiver funcionando.
 - s) Quando o motor estiver funcionando, mantenha todas as partes do corpo e objetos pesados longe do funil de carga e da rampa de saída.
 - t) Não insira os galhos no funil de carregamento e na saída de cavacos enquanto a máquina estiver funcionando. Isso pode resultar em puxões e/ou cortes nos membros.
 - u) Não coloque metais, pedras, garrafas, latas ou quaisquer outros objetos não botânicos na máquina.
 - v) Lâminas de corte giratórias dentro dessas aberturas causarão ferimentos pessoais graves se tocadas.
 - w) Tenha cuidado ao trabalhar. A máquina pode ejetar fragmentos de material processado do funil de carga ou da rampa de saída.
 - x) O motor fica muito quente durante a operação. Não toque no motor quente, pois isso pode causar queimaduras.
 - y) Para evitar riscos de incêndio, mantenha folhas, grama e outros materiais combustíveis longe do motor quente e do silenciador.
 - z) Não opere em pavimentos, cascalho ou outras superfícies duras, pois os objetos podem ricochetear e causar ferimentos.
 - aa) Algumas espécies de árvores podem causar uma reação alérgica. A poeira que sai durante o processamento dos galhos pode ser prejudicial, portanto medidas de proteção adequadas devem ser tomadas.
 - bb) Não opere em terrenos irregulares ou caso a unidade esteja instável.
 - cc) Observe! O material processado pode ricochetear na tremonha de carga ou ser ejetado pela rampa de saída.
 - dd) Se o triturador de cavacos emperrar ou ficar entupido, desligue o motor imediatamente e espere até que todas as peças móveis parem completamente antes de limpá-lo.
 - ee) Não insira na máquina galhos maiores do que os especificados nos dados técnicos.
 - ff) Certifique-se de que o funil de carga esteja vazio antes de ligar a máquina.

-
- gg) Adicione óleo até a marcação completa antes de começar a usar o dispositivo. Se o nível do óleo estiver baixo, o motor não dará partida ou poderá desligar.
 - hh) Vazamentos de óleo da máquina devem ser reportados aos serviços competentes ou devem ser observados os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
 - ii) Perigo! Perigo para a saúde e risco de explosão do motor de combustão interna.
 - jj) Monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer em um ambiente com monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou até mesmo à morte. Não ligue o motor em um espaço fechado.
 - kk) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume perto do triturador!
 - ll) A gasolina é inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado.
 - mm) Aviso! Risco de danos ao motor devido ao combustível errado.
 - nn) A bateria está carregada. Não toque nos terminais e conectores da bateria. A desconexão dos conectores da bateria deve ser realizada na ordem correta.
 - oo) Não utilize a máquina para trituração de resíduos de construção, plásticos, produtos de papel, cordas ou fios ou qualquer material que possa conter metal. OBSERVAÇÃO: Remova todos os pregos, cordas, barbantes ou pedras que possam estar presos em partes da planta (por exemplo, nas raízes, etc.) antes de alimentar o material na máquina.
 - pp) Se a máquina começar a fazer ruídos estranhos ou vibrar, desligue o motor, desconecte o cabo da vela de ignição e mantenha-o longe da vela de ignição para evitar partida acidental. Depois, espere 5 minutos para o motor esfriar e verifique se há danos.



ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

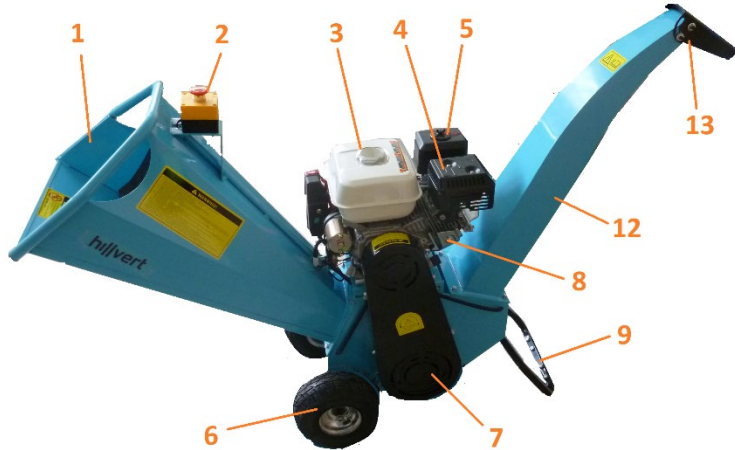
3. Orientações de utilização

A máquina foi projetada para trituração de galhos, arbustos, ervas daninhas, brotos e grama alta com diâmetro não superior ao valor indicado na tabela de dados técnicos.

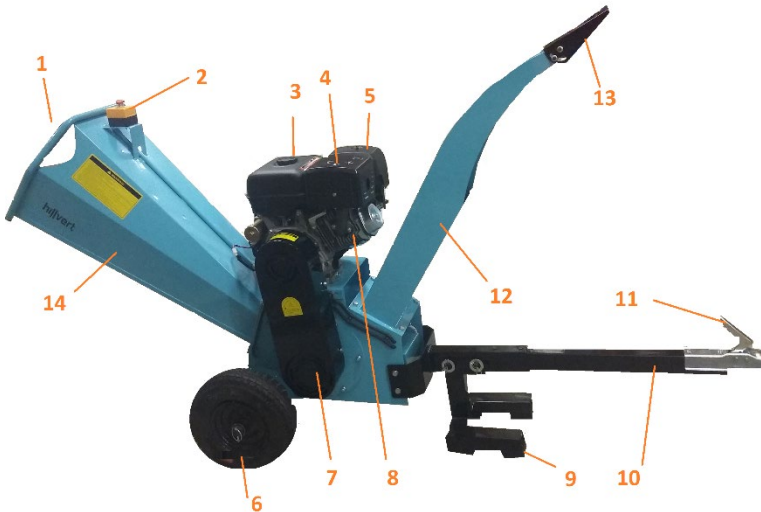
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Furo de carga
2. Botão de parada de emergência
3. Tanque de combustível
4. Silenciador
5. Filtro de ar
6. Roda
7. Cobertura da correia de transmissão
8. Carça do cilindro (bloco)
9. Suporte
10. Alça de transporte
11. Articulação da alça de transporte
12. Calha de saída
13. Bica com ângulo ajustável
14. Funil de carga

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A máquina deve ser usada ao ar livre, em espaços fechados, em uma superfície estável e nivelada, de preferência na grama ou no chão. Não coloque a máquina sobre concreto, asfalto ou outras superfícies duras, pois lascas e outros resíduos ejetados pela máquina podem ricochetear e causar riscos.

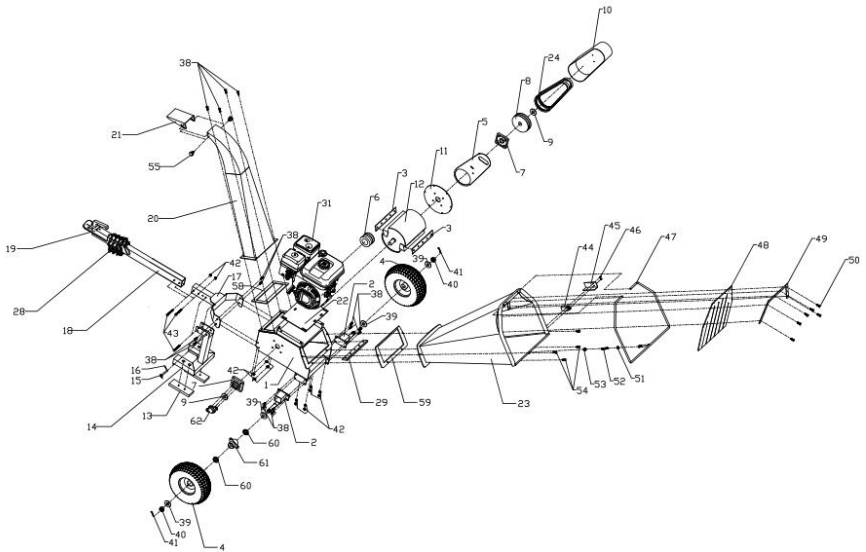
Condições de trabalho

Inspecione o material que será triturado e certifique-se de que haja espaço suficiente acima da máquina para carregar o material. É recomendável escolher

um local de trabalho o mais próximo possível do local onde os chips serão utilizados. Isso reduzirá ao mínimo a necessidade de transportar o material processado.

Mantenha uma distância segura da área de descarga de cavacos. Certifique-se de que todos os espectadores, crianças, animais ou objetos de valor também estejam a uma distância segura da área de descarga de cavacos.

MONTAGEM DO APARELHO



Número da peça	Descrição	Número da peça	Descrição
1	Base	29	Lâmina inferior
2	Eixo da roda	31	Motor
3	Faca	38	Parafuso sextavado M10x24
4	Roda	39	Arruela Ø25
5	Placa de proteção interna do cinto	40	Porca aberta M25
6	Acoplamento	41	Alfinete
7	Consequência	42	Porca de fixação M10
8	Rolo	43	Parafuso sextavado M10x8
9	Espaçador 42x9x5	44	Parada de emergência
10	Escudo de cinto	45	Tampa do interruptor

11	Estrutura de montagem do rolamento	46	Parafuso de cabeça sextavada M6x60
12	Cilindro/rolo	47	Quadro de troca
13	Arruela de borracha	48	Capa protetora
14	Pé de apoio	49	Conector de borracha
15	Parafuso	50	Parafuso sextavado M6x16
16	Parafuso B	51	Arruela Ø12
17	Montagem da alça de transporte	52	Mola Ø16x80x1,5
18	Alça de transporte	53	Porca M12
19	Articulação da alça de transporte	54	Parafuso sextavado M8x12
20	Calha de saída	55	Botão de ajuste
21	Extremidade ajustável da calha de saída	58	Componente de borracha da calha de saída
22	Montagem do motor	59	Componente de borracha do funil de carga
23	Funil de carga	60	Consequência
24	Cinto	61	Flange
28	Corrente	62	Copo de rolamento

POR FAVOR, OBSERVE! Antes de ligar a máquina, encha os tanques de óleo e combustível de acordo com as instruções de operação.

Adicionar óleo do motor ao cárter.

Coloque a máquina sobre uma superfície plana e desenrosque a tampa do tanque de óleo. Reabasteça com óleo do motor até o nível superior da vareta.

Reabastecimento

A máquina é movida por um motor de quatro tempos alimentado por gasolina sem chumbo. Desenrosque a tampa do tanque de combustível e despeje a gasolina (use um funil), tomando cuidado para não derramar o líquido ou exceder o nível máximo de gasolina. O tanque deve ser enchido até um nível que não bloqueie a visibilidade do filtro de combustível.

3.3. Utilização do dispositivo

POR FAVOR, OBSERVE! Antes de ligar a máquina, despeje óleo de motor e combustível. A máquina é entregue sem óleo do motor ou combustível.

Iniciando e parando

1. Coloque o produto em uma superfície plana e seca, pare as rodas dianteiras com o freio e certifique-se de que a máquina não possa ser movida.
2. Certifique-se de que a válvula de abastecimento de combustível esteja na posição "ON".
3. Mova a alavanca de controle do afogador para a posição "CHOKE" (somente com o motor frio).
4. Mova a alavanca de controle do acelerador para a posição "RÁPIDO".
5. Partida: coloque a chave de ignição na posição "ON". Segure a alavanca de partida e puxe lentamente até que ela pare. Espere o cabo puxar levemente e então puxe-o rapidamente para dar partida no motor.
6. Partida elétrica: Gire e segure a chave na posição de partida até que o motor dê partida. Em seguida, deixe a chave retornar à posição de marcha lenta.
7. Quando o motor der partida e estiver funcionando suavemente, mova a alavanca do afogador para a posição "RUN".
8. Se o picador foi ligado com o motor frio, aqueça-o colocando a alavanca do acelerador na metade da posição e aumente a velocidade após cerca de 3 a 4 minutos.
9. Para finalizar o trabalho, coloque o acelerador em "IDLE" e coloque a chave de ignição em "OFF". Para partida elétrica, gire a chave para a posição "OFF".

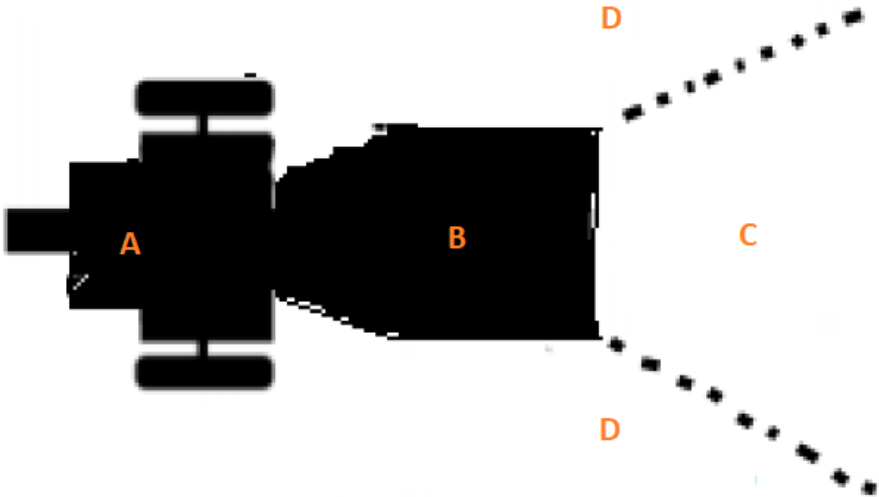
Destruição

POR FAVOR, OBSERVE! Antes de iniciar o trabalho com a máquina, é necessário testar seu funcionamento sem o material moído. Se a máquina não fizer nenhum ruído suspeito e não houver vazamentos, você pode continuar trabalhando.

1. Insira lentamente o material no funil de carregamento. Não coloque muita coisa de uma vez. Se necessário, use um pedaço longo de material picado para empurrar o lote.
2. POR FAVOR, OBSERVE! Não coloque as mãos ou outras partes do corpo dentro do recipiente.

ATENÇÃO: como a madeira pode recuar, carregue o picador ficando na lateral do aparelho.

Vista de cima:



Um motor

B - tremonha de carga

C - zona de recuo

D - zona do operador

Instruções de uso:

- Carregue o material lentamente. Se o motor fizer um ruído estranho, significa que o material foi carregado muito rápido.
- Raízes e outros materiais sujos deixarão as facas cegas e danificarão.
- Lembre-se de remover frequentemente os chips da máquina. Caso contrário, eles podem causar um bloqueio.
- Evite moer material molhado, pois pode entupir a máquina. Se for necessário moer o material úmido, ele deve ser separado do material seco.
- Não insira material com diâmetro maior que o indicado na tabela de dados técnicos.
- É melhor triturar madeira verde fresca. As facas ficarão afiadas por mais tempo.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Certifique-se de que a máquina parou completamente e desconecte o cabo da vela de ignição antes de desobstruir um engarramento ou obstrução,

esvaziar o saco, encher o tanque de gasolina ou realizar qualquer manutenção ou reparo.

- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.
- j) Em caso de deterioração da eficiência de moagem, as lâminas devem ser rotacionadas, afiadas ou substituídas.
- k) Limpe os cavacos acumulados na máquina e ao redor do motor com uma escova ou aspirador de pó.
- l) Ao terminar o trabalho, sempre remova todas as sobras dos funis de carga e da calha de saída.

Frequência dos trabalhos de manutenção básica:

Procedimento	Antes de cada utilização	Após cada 25 horas de operação	Após cada 100 horas de operação
Verifique o nível do óleo	O		
Verifique o estado técnico geral do dispositivo	O		
Verifique o estado técnico das facas	O		
Verifique os cintos	O		
Verifique a		O	

pressão dos pneus			
Limpe a parte externa do motor e deixe-o esfriar		O	
Trocar óleo do motor	Primeira vez depois de 5 horas de trabalho	O	
Substituir o filtro de ar		O	
Substituir as velas de ignição			O

Manutenção do motor

A vela de ignição deve passar por uma inspeção técnica a cada 50 horas de operação. Verifique a cor do depósito na extremidade da vela de ignição. A cor deve ser marrom. Remova os resíduos usando uma escova dura. Verifique a distância entre os eletrodos e ajuste-a se necessário. A folga correta do eletrodo é de 0,7 a 0,8 mm.

Troca de óleo do motor

Coloque a máquina sobre uma superfície plana, ligue-a e aqueça o motor por alguns minutos. Desparafuse a tampa do tanque de óleo. Desparafuse a tampa do tanque de óleo. Coloque um recipiente para coletar o óleo usado embaixo do motor. Remova o parafuso de drenagem de óleo e drene todo o óleo. Para evitar que o óleo pingue na estrutura da máquina, é recomendável usar um cano para levar o óleo diretamente para o recipiente de óleo usado. Verifique o parafuso de drenagem, a junta, o bujão de óleo e o anel. Se essas peças estiverem danificadas ou desgastadas, elas devem ser substituídas. Recoloque e aperte o parafuso de drenagem. Após esta operação, adicione óleo novo até o nível superior da vareta.

CUIDADO! Superfícies quentes! Use luvas de proteção!

Filtro de ar

O filtro de ar deve ser inspecionado quanto às condições técnicas. Ele deve ser desparafusado e limpo ou substituído por um novo. O filtro deve ser lavado com água e detergente neutro, seco e recolocado. Não dê partida no motor com o filtro de ar desmontado.

Filtro de combustível

O filtro de combustível deve ser inspecionado a cada 150 horas de operação ou após 3 meses de uso. Remova e limpe o filtro de combustível. Desaparafuse a tampa do tanque de combustível, lave-a com água e detergente neutro, seque e recoloque-a.

Manutenção da bateria

As baterias instaladas nas máquinas não necessitam de recarga nem manutenção especial. Certifique-se de que os terminais não estejam cobertos de poeira e ferrugem. A corrosão pode causar operação inadequada da bateria e pode ser perigosa. Se notar algum sinal de corrosão, desconecte os terminais e remova a ferrugem limpando os terminais e conectores com soda cáustica – uma solução de bicarbonato de sódio e água (bicarbonato de sódio). Cubra os terminais com graxa antioxidante antes reconectando-os e apertando-os.

Armazenar

Antes de guardar a máquina, lembre-se de fazer o seguinte.

1. Desconecte o fio da vela de ignição para evitar partida acidental.
2. Limpe a máquina e descarte os chips.
3. Deixe a máquina sobre uma superfície plana, em um ambiente bem ventilado e longe da luz solar direta.
4. Não guarde a máquina perto de fontes de ignição, como fogões, aquecedores a gás ou elétricos, etc.
5. Não guarde a máquina em locais onde gases de exaustão ou tóxicos possam entrar nos alojamentos.
6. Coloque as tampas no funil de carga e na rampa de saída.
7. Se a máquina não for usada por mais de 30 dias, drene o tanque e o carburador. Desaparafuse a vela de ignição e despeje aproximadamente 5 ml de óleo de motor através do orifício da vela do cilindro. Com o interruptor na posição OFF, puxe suavemente o cordão de partida várias vezes. Reaperte a vela de ignição e puxe o cabo de partida até sentir resistência, e não puxe mais.

Transporte

Durante o transporte:

- desligue a máquina, feche a válvula de combustível e desconecte o fio da vela de ignição
- drenar o tanque de combustível
- coloque as tampas no funil de carga e na calha de saída
- transportar a máquina na posição de trabalho
- transportar a máquina por pequenas distâncias segurando-a pela alça, inclinando-a levemente e apoiando seu peso nas rodas.

REMOÇÃO SEGURA DE BATERIAS E BATERIAS RECARREGÁVEIS

12 V/9 Ah a bateria está instalada nos dispositivos.

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verzou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Viac jazykových verzií je k dispozícii na vyžiadanie cez info@expondo.com.

Technické údaje

Názov produktu	Benzínový štiepkovač	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Batéria	12 V / 9 Ah	
Výkon motora [HP]	6,5	15
Typ motora	Benzínový OHV 4-takt 1-valec chladený vzduchom	
Štartér	elektrický / spätný ráz	
Objem motora [cm ³]	196	420
Otáčky motora [ot./min]	3600	3600
Rýchlosť čepele [ot./min]	2200	2200
Typ hnacieho remeňa	Jednoduchý remeň s klinovým profilom	2 x remeň s klinovým profilom
Objem palivovej nádrže [l]	3,5	5,5
Druh paliva	Bezolovnatý benzín	
Spotreba paliva [l/h]	1,6	1,8
Objem olejovej nádrže [l]	0,6	1,1
Maximálny priemer drvených konárov v prídavnom nakladacom zásobníku [mm]	Ø80	Ø120
Garantovaná hladina hluku [dB (A)]	107	109
Rozmery [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Hmotnosť [kg]	82,5	167
Obojstranné sekacie nože	√	
Nastavenie výstupného zásobníka [°]	90	90








1. Všeobecný popis





Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranné okuliare.
	Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).

	Používajte ochranné rukavice.
	Noste ochranu nôh.
	POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!
	Núdzové zastavenie!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	UPOZORNENIE: Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb.
	POZOR: Hrozí nebezpečenstvo vymrštenia predmetov zo stroja!
	UPOZORNENIE! Ostré prvky. Nebezpečenstvo porezania končatín.
	Keď je stroj v prevádzke, držte ruky alebo akúkoľvek časť tela mimo dosahu násypky, lievika a výstupného žľabu.
	Pri práci so strojom sa vždy vzdialte od oblasti vypúšťania.
	V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:

Benzínový štiepkovač dreva.

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličítym (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- i) **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE** použite, ak existuje riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo škody.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

-
- k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
 - l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
 - m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu stroja. stroj.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda).
Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

-
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- m) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- n) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelšej osoby.
- o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

-
- p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
 - q) Zariadenie nepreťažujte.
 - r) Neinštalujte, neodstraňujte, nenastavujte ani neopravujte vypúšťacie sito iných dielov, keď je motor v chode.
 - s) Keď motor beží, držte všetky časti tela a ťažké predmety mimo dosahu nakladacieho zásobníka a výstupného žľabu.
 - t) Počas chodu stroja nekladajte končatiny do nakladacej násypky a výstupu triesok. Môže to mať za následok vtiahnutie a/alebo porezanie končatín.
 - u) Do stroja nekladajte kovy, kamene, fľaše, plechovky na iných nebotanických predmetoch.
 - v) Rotujúce rezné nože vo vnútri týchto otvorov spôsobia pri dotyku vážne zranenie.
 - w) Pri práci buďte opatrní. Stroj môže vyhadzovať úlomky spracovávaného materiálu z nakladacej násypky alebo výstupného žľabu.
 - x) Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože môže spôsobiť popáleniny.
 - y) Aby ste predišli riziku požiaru, držte lístie, trávnu a iné horľavé materiály mimo horúceho motora a tlmiča výfuku.
 - z) Nepracujte na chodníku, štrku alebo iných tvrdých povrchoch, pretože predmety by sa mohli odraziť a spôsobiť zranenie.
 - aa) Niektoré druhy stromov môžu spôsobiť alergickú reakciu. Prach unikajúci počas spracovania vetvy môže byť škodlivý, mali by sa prijať vhodné ochranné opatrenia.
 - bb) Nepracujte na nerovnom povrchu alebo v prípade, že je jednotka nestabilná.
 - cc) Vezmite prosím na vedomie! Spracovaný materiál sa môže odraziť od nakladacej násypky alebo môže byť vymrštený z výstupného žľabu.
 - dd) Ak sa drvič štiepok zasekne alebo upchá, okamžite vypnite motor a pred čistením počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
 - ee) Nekladajte do stroja vetvy väčšie ako tie, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
 - ff) Pred spustením stroja sa uistite, že nakladacia násypka je prázdna.
 - gg) Pred použitím zariadenia pridajte olej po značku. Ak je hladina oleja nízka, motor nenašartuje alebo sa môže vypnúť.
 - hh) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
 - ii) Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a nebezpečenstvo výbuchu spaľovacieho motora.
 - jj) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti. Nenechávajte motor bežať v uzavretom priestore.
 - kk) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti štiepkovača nefajčite!

-
- ll) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý.
 - mm) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
 - nn) Batéria je pod napätím. Nedotýkajte sa svoriek a konektorov batérie. Odpojenie konektorov batérie by sa malo vykonať v správnom poradí.
 - oo) Stroj nepoužívajte na brúsenie stavebnej sutiny, plastov, papierových výrobkov, lán alebo šnúr alebo akéhokoľvek materiálu, ktorý môže obsahovať kov. UPOZORNENIE: Pred vložením materiálu do stroja odstráňte všetky klince, povrazy, povrazy alebo kamene, ktoré môžu byť zapustené v častiach rastliny (napr. v koreňoch atď.).
 - pp) Ak stroj začne vydávať nezvyčajný hluk alebo vibrovať, vypnite motor, odpojte kábel zapaľovacej sviečky a držte ho ďalej od zapaľovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Potom počkajte 5 minút, kým motor vychladne a skontrolujte poškodenie.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

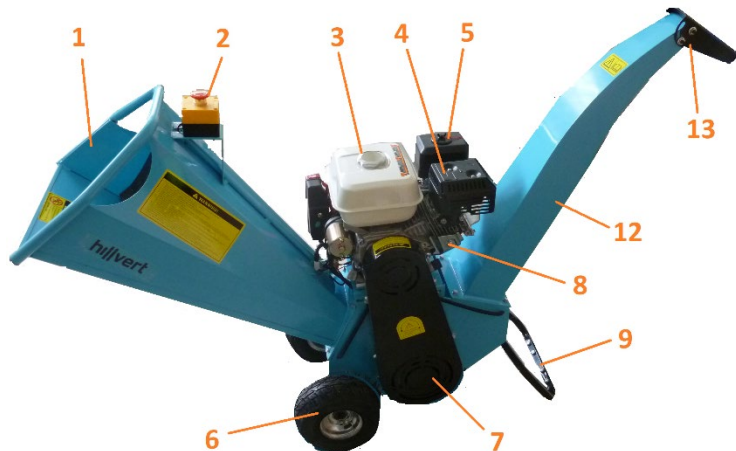
3. Pokyny na používanie

Stroj je určený na brúsenie konárov, kríkov, buriny, výhonkov a vysokej trávy s priemerom nepresahujúcim hodnotu uvedenú v tabuľke technických údajov.

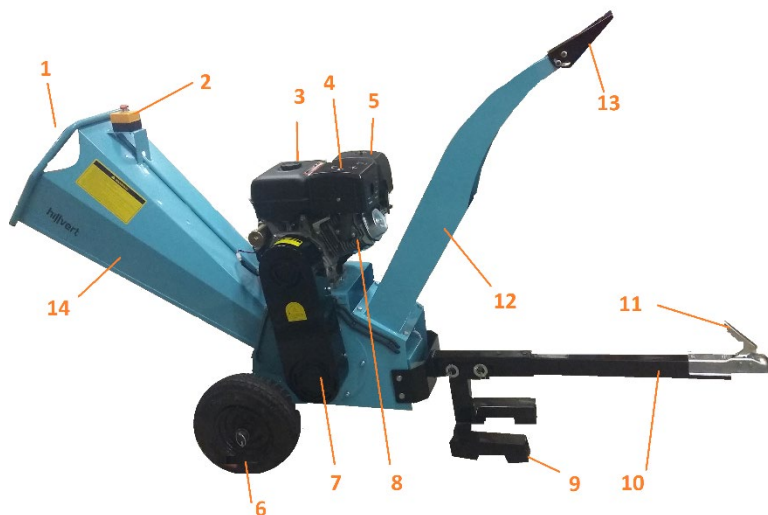
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Nakladací otvor
2. Tlačidlo núdzového zastavenia
3. Palivová nádrž
4. Tlmič výfuku
5. Vzduchový filter
6. Koleso

-
7. Kryt prevodového remeňa
 8. Kryt valca (blok)
 9. Podpora
 10. Prepravná rukoväť
 11. Kĺb prepravnej rukoväte
 12. Výstupný žľab
 13. Výtok s nastaviteľným uhlom
 14. Nakladacia násypka

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

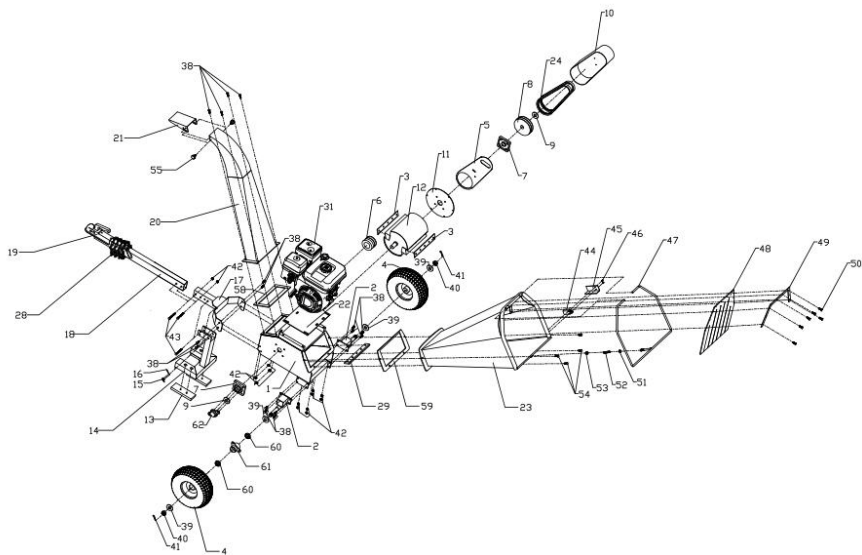
Stroj by sa mal používať mimo uzavretých priestorov, na stabilnom, rovnom povrchu, najlepšie na tráve alebo na zemi. Neumiestňujte stroj na betón, asfalt na iné tvrdé povrchy, pretože triesky a iné zvyšky vymrštené strojom sa môžu odraziť a spôsobiť nebezpečenstvo.

Pracovné podmienky

Skontrolujte materiál, ktorý sa má drviť, a uistite sa, že nad strojom je dostatok miesta na vloženie materiálu. Odporúča sa vybrať si miesto výkonu práce čo najbližšie k miestu, kde sa čipy používajú. Tým sa zníži nutnosť nosiť spracovaný materiál na minimum.

Udržujte bezpečnú vzdialenosť od oblasti vyhadzovania triesok. Zabezpečte, aby sa všetci okolostojaci, deti, zvieratá alebo cennosti nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od miesta vyhadzovania triesok.

MONTÁŽ SPOTREBIČA



Diel č.	Popis	Diel č.	Popis
1	Základňa	29	Spodná čepeľ
2	Os kola	31	Motor
3	Nôž	38	Šesťhranná skrutka M10x24
4	koleso	39	podložka Ø25
5	Vnútná ochranná doska pásu	40	Otvorená matica M25
6	Spojka	41	Pin
7	Ložisko	42	Poistná matica M10
8	Valček	43	Šesťhranná skrutka M10x8
9	Rozmer 42x9x5	44	Núdzové zastavenie
10	Štít na opasok	45	Kryt spínača
11	Montážny rám ložiska	46	Skrutka s vnútorným šesťhranom M6x60
12	Valec/valec	47	Spínací rám
13	Gumová podložka	48	Ochranný kryt
14	Podporná noha	49	Gumový konektor
15	Bolt	50	Šesťhranná skrutka M6x16
16	B-skrutka	51	podložka Ø12
17	Montáž transportnej rukoväte	52	Pružina Ø16x80x1,5
18	Transportná rukoväť	53	Matica M12
19	Kĺb prepravnej rukoväte	54	Šesťhranná skrutka M8x12

20	Výstupný žľab	55	Nastavovací gombík
21	Nastaviteľný koniec výstupného žľabu	58	Gumový komponent výstupného žľabu
22	Montáž motora	59	Gumový komponent nakladacej násypky
23	Nakladacia násypka	60	Ložisko
24	Opasok	61	Príruba
28	reťaz	62	Ložiskový pohár

UPOZORNENIE! Pred spustením stroja naplňte olejovú a palivovú nádrž podľa návodu na obsluhu.

Doplnenie motorového oleja do kľukovej skrine.

Položte stroj na rovný povrch a odskrutkujte uzáver olejovej nádrže. Doplňte motorový olej až po hornú úroveň na mierke.

Tankovanie

Stroj poháňa štvortaktný motor poháňaný bezolovnatým benzínom. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a nalejte benzín (použite lievik), pričom dávajte pozor, aby ste nerozliali kvapalinu alebo neprekročili maximálnu hladinu benzínu. Nádrž by mala byť naplnená tak, aby neobmedzovala viditeľnosť palivového filtra.

3.3. Používanie zariadenia

UPOZORNENIE! Pred spustením stroja nalejte motorový olej a palivo. Stroj sa dodáva bez motorového oleja alebo paliva.

Spustenie a zastavenie

1. Výrobok umiestnite na rovný, suchý povrch, zastavte predné kolesá pomocou brzdy a uistite sa, že sa stroj nemôže pohybovať.
2. Uistite sa, že ventil prívodu paliva je v polohe "ON".
3. Presuňte ovládaciu páku sýtiča do polohy "CHOKE" (iba pri studenom motore).
4. Posuňte ovládaciu páku plynu do polohy „FAST“.
5. Štartovanie: nastavte spínač zapalovania do polohy „ON“. Uchopte rukoväť štartéra a pomaly potiahnite, kým sa nezastaví. Počkajte, kým sa kábel mierne zatiahne, potom rýchlo potiahnite kábel, aby ste naštartovali motor.
6. Elektrický štartér: Otočte a podržte kľúč v štartovacej polohe, kým sa motor nenaštartuje. Potom nechajte kľúč vrátiť sa do svojej pokojovej polohy.
7. Keď motor naštartuje a beží hladko, presuňte páčku sýtiča do polohy „RUN“.

8. Ak bol štiepkovač naštartovaný na studenom motore, zohrejte motor nastavením plynovej páky do polovičnej polohy a po cca 3-4 minútach zvýšte otáčky.
9. Na dokončenie práce nastavte plyn do polohy "IDLE" a spínač zapaľovania nastavte do polohy "OFF". Pre elektrický štart otočte kľúčom do polohy „OFF“.

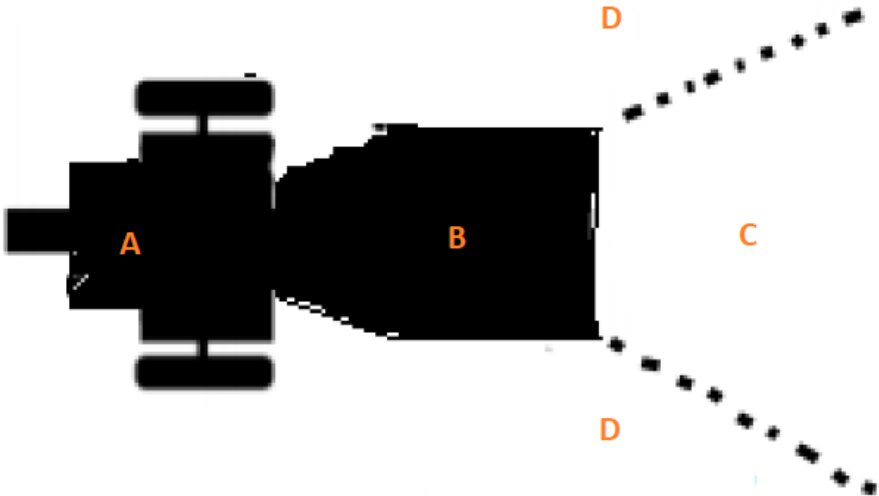
Skartovanie

UPOZORNENIE! Pred začatím práce so strojom je potrebné odskúšať jeho činnosť bez brúseného materiálu. Ak stroj nevydáva žiadne podozrivé zvuky a nedochádza k netesnostiam, môžete pokračovať v práci.

1. Pomaly vložte materiál do nakladacej násypky. Nedávajte príliš veľa súčasne. V prípade potreby použite na zatlačenie dávky dlhý kus strúhaného materiálu.
2. UPOZORNENIE! Nedávajte ruky ani iné časti tela do zásobníka.

UPOZORNENIE: Drevo sa môže vrátiť späť, štiepkovač zaťažujte, keď stojíte na boku zariadenia.

Pohľad zhora:



A - motor

B - nakladacia násypka

C - zóna spätného rázu

D - zóna operátora

Návod na použitie:

- Materiál zaťažujte pomaly. Ak motor vydáva nezvyčajný zvuk, znamená to, že materiál je naložený príliš rýchlo.
- Korene a iné špinavé materiály otupí a poškodia nože.
- Nezabudnite často odstraňovať triesky zo stroja. V opačnom prípade môžu spôsobiť zablokovanie.
- Nebrúste mokrý materiál, pretože môže upchať stroj. Ak je potrebné mletie mokrého materiálu, malo by sa oddeliť od suchého materiálu.
- Nevkladajte materiál s väčším priemerom ako je uvedený v tabuľke technických údajov.
- Čerstvé zelené drevo je lepšie rozdrviť. Nože zostanú dlhšie ostré.

3.4. Čistenie a údržba

- Uistite sa, že sa stroj úplne zastavil a odpojte kábel zapalovacej sviečky pred uvoľnením zaseknutia alebo upchatia, vyprázdnením vrečka, naplnením plynovej nádrže alebo vykonaním akejkoľvek údržby alebo opráv.
- Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- V prípade zhoršenia účinnosti brúsenia je potrebné čepele pootočiť, nabrúsiť alebo vymeniť.
- Pomocou kefy alebo vysávača vyčistite triesky, ktoré sa nahromadili na stroji a okolo motora.
- Po skončení práce vždy odstráňte všetky zvyšky z nakladacích násypiek a výstupného žlabu.

Frekvencia základnej údržby:

Postup	Pred každým	Po každých 25	Po každých
--------	-------------	---------------	------------

	použitím	hodinách prevádzky	100 hodinách prevádzky
Skontrolujte hladinu oleja	O		
Skontrolujte všeobecný technický stav zariadenia	O		
Skontrolujte technický stav nožov	O		
Skontrolujte pásy	O		
Skontrolujte tlak v pneumatikách		O	
Vyčistite vonkajšok motora a ochladte ho		O	
Vymeňte motorový olej	Prvýkrát po 5 hodinách práce	O	
Vymeňte vzduchový filter		O	
Vymeňte zapaľovacie sviečky			O

Údržba motora

Zapaľovacia sviečka by mala prejsť technickou kontrolou po každých 50 hodinách prevádzky. Skontrolujte farbu nánosu na konci zapaľovacej sviečky. Farba by mala byť hnedá. Zvyšky odstráňte pomocou tvrdej kefy. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami av prípade potreby ju upravte. Správna vzdialenosť elektród je 0,7 až 0,8 mm.

Výmena motorového oleja

Položte stroj na rovný povrch, zapnite ho a motor niekoľko minút zahrejte. Odskrutkujte uzáver olejovej nádrže. Odskrutkujte uzáver olejovej nádrže. Pod motor

umiestnite nádobu na zber odpadového oleja. Odstráňte vypúšťaciu skrutku oleja a vypustíte všetok olej. Na ochranu pred kvapkaním oleja do rámu stroja sa odporúča použiť potrubie na privedenie oleja priamo do nádoby na odpadový olej. Skontrolujte vypúšťaciu skrutku, tesnenie, olejovú zátku a krúžok. Ak sú tieto diely poškodené alebo opotrebované, musia sa vymeniť. Vymeňte a utiahnite vypúšťaciu skrutku. Po tejto operácii pridajte čerstvý olej po hornú úroveň na mierke.

VÝSTRAHA! Horúce povrchy! Noste ochranné rukavice!

Vzduchový filter

Vzduchový filter by mal byť skontrolovaný z hľadiska technického stavu. Mal by sa odskrutkovať a vyčistiť alebo vymeniť za nový. Filter treba umyť vodou a jemným čistiacim prostriedkom, vysušiť a vymeniť. Neštartujte motor s demontovaným vzduchovým filtrom.

Palivový filter

Palivový filter by sa mal kontrolovať po každých 150 hodinách prevádzky alebo po 3 mesiacoch používania. Vyberte a vyčistite palivový filter. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, vyčistite ho vo vode s jemným čistiacim prostriedkom, osušte a vymeňte.

Údržba batérie

Batérie nainštalované v strojoch nevyžadujú dopĺňanie ani špeciálnu údržbu. Uistite sa, že svorky nie sú pokryté prachom a hrdzou. Korózia môže spôsobiť nesprávnu prevádzku batérie a môže byť nebezpečná. Ak spozorujete známky korózie, odpojte svorky a odstráňte hrdzu čistením svoriek a konektorov lúhom – roztokom sódy bikarbóny a vody (hydrogenuhlíčan sodný). Koncovky predtým zakryte antioxidačným mazivom ich opätovné pripojenie a utiahnutie.

Skladovanie

Pred uložením stroja nezabudnite urobiť nasledovné.

1. Odpojte kábel zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.
2. Vyčistite stroj a zlikvidujte triesky.
3. Nechajte stroj na rovnom povrchu v dobre vetranej miestnosti mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
4. Neskladujte stroj s prítomnými zdrojmi vznietenia, ako je sporák, plynový alebo elektrický ohrievač atď.
5. Neskladujte stroj na miestach, kde môžu výfukové alebo toxické plyny vnikáť do obytných priestorov.
6. Nasadte kryty na plniaci zásobník a výstupný žľab.

-
7. Ak sa stroj nebude používať dlhšie ako 30 dní, vypustite nádrž a karburátor. Odskrutkujte zapalovaciu sviečku a nalejte približne 5 ml motorového oleja cez otvor pre zátku valca. S vypínačom v polohe OFF niekoľkokrát jemne potiahnite štartovaciu šnúru. Zaskrutkujte späť zapalovaciu sviečku a ťahajte za štartovaciu šnúru, kým nepocítite odpor, a už neťahajte.

Doprava

Počas prepravy:

- vypnite stroj, zatvorte palivový ventil a odpojte kábel zapalovacej sviečky
- vypustite palivovú nádrž
- nasadte kryty na plniaci zásobník a výstupný žľab
- prepravujte stroj v pracovnej polohe
- prepravujte stroj na malé vzdialenosti, pričom ho držte za rukoväť, stroj mierne nakloňte a jeho váhu položte na kolesá.

BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ

12 V/9 Ah v zariadeniach je nainštalovaná batéria.

Použitie batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Име на продукта	Бензинов дробилка за дърва	
Модел	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Батерия	12 V / 9 Ah	
Мощност на двигателя [HP]	6,5	15
Тип двигател	Бензин OHV 4-тактов 1-цилиндров с въздушно охлаждане	
Стартер	електрически / откат	
Обем на двигателя [cm ³]	196	420
Обороти на двигателя [rpm]	3600	3600
Скорост на ножа [rpm]	2200	2200
Тип задвижващ ремък	Единичен V-профилен ремък	2 x V-профилен ремък
Капацитет на резервоара за гориво [l]	3,5	5,5
Тип гориво	Безоловен бензин	
Разход на гориво [l/h]	1,6	1,8
Капацитет на масления резервоар [l]	0,6	1,1
Максимален диаметър на нарязаните клонове в допълнителния зареждащ бункер [mm]	Ø80	Ø120
Гарантирано ниво на звука [dB (A)]	107	109
Размери [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Тегло [kg]	82,5	167

Двустранны ножове за цепене	v	
Регулиране на разтоварващия бункер [°]	90	90





1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.




**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)

	Използвайте защита за ушите. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете защитни очила.
	Носете противопрахова маска (защита на дихателните пътища).
	Носете защитни ръкавици.
	Носете защита за краката.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!
	Аварийно спиране!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!
	ВНИМАНИЕ: Спазвайте безопасно разстояние от минувачи наблизо.
	ВНИМАНИЕ: Съществува риск от изхвърляне на предмети от машината!
	ВНИМАНИЕ! Остри елементи. Опасност от порязване на крайниците.

	Дръжте ръцете или която и да е част от тялото далеч от бункера, фунията и изходния улей, когато машината работи.
	Винаги стойте далеч от зоната за изпраждане, когато работите с машината.
	Не пушете в близост до устройството. Устройството съдържа запалими вещества.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Бензинов дробилка за дърва.

2.1. Безопасност на работното място

- Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.

-
- e) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
 - f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
 - g) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
 - h) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят минувачите от вредното им въздействие.
 - i) Използвайте АВАРИЙНОТО СПИРАНЕ, ако има риск от нараняване или смърт, инцидент или повреда.
 - j) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
 - k) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
 - l) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
 - m) Пазете уреда далеч от деца и животни.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които могат да боравят с машината, са подходящо обучени, които са прегледали това ръководство за работа и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Машината не е предназначена за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с машина.

-
- d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
 - e) Използвайте лични предпазни средства, необходими за работа с уреда, посочени в раздел 1 (Легенда).
Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
 - f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
 - g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
 - h) Отстранете всички регулиращи инструменти или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
 - i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.3. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по по-безопасен начин.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Пазете уреда от деца.

-
- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
 - g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
 - h) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
 - i) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
 - j) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
 - k) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
 - l) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
 - m) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
 - n) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
 - o) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
 - p) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
 - q) Не претоварвайте устройството.
 - r) Не монтирайте, отстранявайте, настройвайте или обслужвайте изпускателната решетка на други части, докато двигателят работи.
 - s) Когато двигателят работи, дръжте всички части на тялото и тежки предмети далеч от зареждащия бункер и изпускателния улей.
 - t) Не поставяйте крайниците в зареждащия бункер и изхода за чипове, докато машината работи. Това може да доведе до издърпване и/или порязване на крайниците.
 - u) Не подавайте в машината метал, камъни, бутилки, кутии върху други неботанически предмети.
 - v) Въртящите се режещи остриета вътре в тези отвори ще причинят сериозно нараняване, ако бъдат докоснати.
 - w) Бъдете внимателни, докато работите. Машината може да изхвърля фрагменти от обработения материал от товарния бункер или изходния улей.
 - x) Двигателят се нагрява много по време на работа. Не докосвайте горещия двигател, защото може да причини изгаряния.
 - y) За да избегнете опасност от пожар, дръжте листа, трева и други запалими материали далеч от горещия двигател и ауспуха.

-
- z) Не работете върху настилка, чакъл или други твърди повърхности, тъй като предметите могат да рикошират и да причинят нараняване.
 - aa) Някои дървесни видове могат да причинят алергична реакция. Прахът, излизащ по време на обработката на клоните, може да бъде вреден, трябва да се вземат подходящи защитни мерки.
 - bb) Не работете на неравен терен или в случай, че устройството е нестабилно.
 - cc) Моля, обърнете внимание! Обработеният материал може да отскочи от товарния бункер или да бъде изхвърлен от изходящия улей.
 - dd) Ако раздробеният шредер задръсти или се задръсти, незабавно изключете двигателя и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно, преди да почистите.
 - ee) Не поставяйте в машината клони, по-големи от посочените в техническите данни.
 - ff) Уверете се, че товарният бункер е празен, преди да стартирате машината.
 - gg) Добавете масло до пълната маркировка, преди да започнете да използвате устройството. Ако нивото на маслото е ниско, двигателят няма да стартира или може да изгасне.
 - hh) Изтичането на масло от машината трябва да се докладва на съответните служби или да се спазват законовите изисквания, приложими в областта на употреба.
 - ii) опасност! Опасност за здравето и риск от експлозия на двигателя с вътрешно горене.
 - jj) В отработените газове на двигателя има отровен въглероден окис. Оставането в среда с въглероден окис може да доведе до загуба на съзнание или дори смърт. Не пускайте двигателя в затворено пространство.
 - kk) Пазете двигателя от топлина, искри и пламък. Не пушете в близост до дробилата!
 - ll) Бензинът е запалим и експлозивен. Преди зареждане двигателят трябва да се изключи и охлади.
 - mm) Внимание! Риск от повреда на двигателя поради грешно гориво.
 - nn) Батерията е под напрежение. Не докосвайте клемите и конекторите на батерията. Разкачването на съединителите на батерията трябва да се извърши в правилния ред.
 - oo) Не използвайте машината за смилане на строителни отпадъци, пластмаси, хартиени продукти, въжета или струни или всякакви материали, които могат да съдържат метал. **МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:** Отстранете всички пирони, въжета, струни или камъни, които могат да бъдат забити в части от растението (напр. в корените и т.н.), преди да подадете материала в машината.

pp) Ако машината започне да издава необичаен шум или вибрира, изключете двигателя, изключете кабела на свещта и я дръжте далече от свещта, за да предотвратите случайно стартиране. След това изчакайте 5 минути двигателят да се охлади и проверете за повреди.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

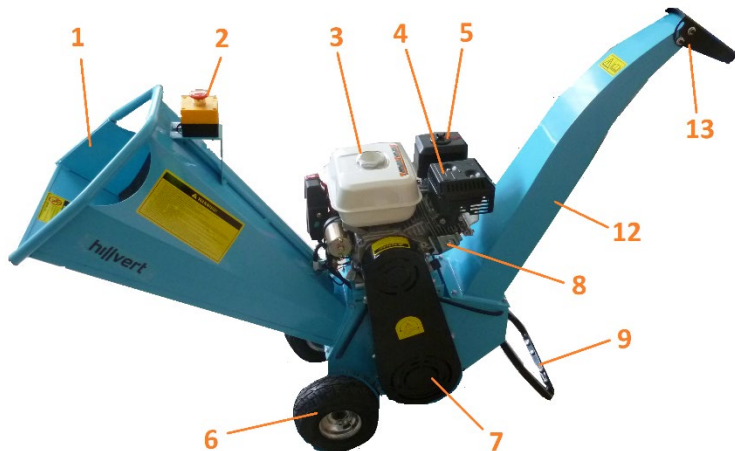
3. Използвайте насоки

Машината е предназначена за смилане на клони, храсти, плевели, издънки и дълга трева с диаметър не по-голям от стойността, дадена в таблицата с технически данни.

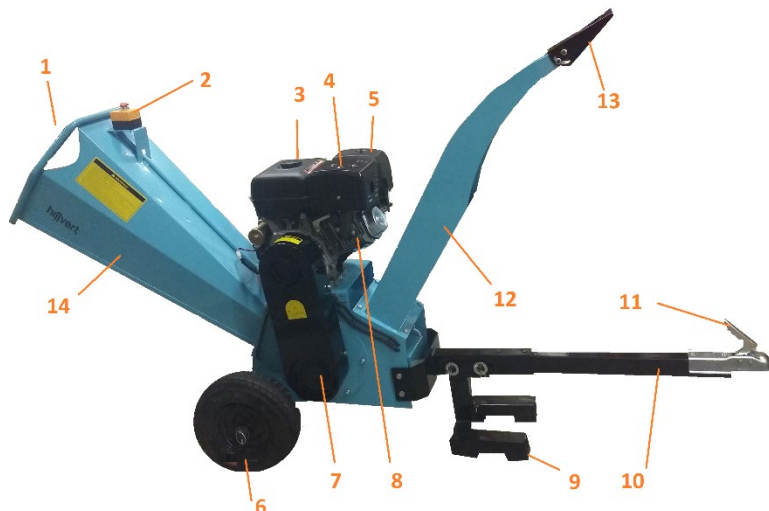
Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Зареждащ отвор
2. Бутон за аварийно спиране
3. Резервоар за гориво
4. Заглушител
5. Въздушен филтър
6. Колело

-
7. Капак на трансмисионния ремък
 8. Корпус на цилиндъра (блок)
 9. Подкрепа
 10. Транспортна дръжка
 11. Съединение на транспортна дръжка
 12. Изходен улей
 13. Чучур с регулируем ъгъл
 14. Товарен бункер

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

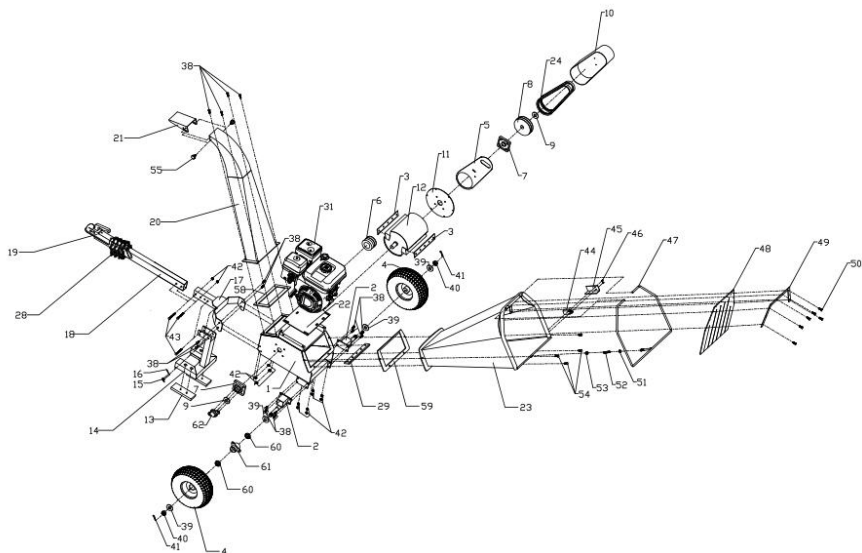
Машината трябва да се използва извън затворени пространства, на стабилна, равна повърхност, за предпочитане на трева или на земята. Не поставяйте машината върху бетон, асфалт върху други твърди повърхности, тъй като стружки и други остатъци, изхвърлени от машината, могат да отскочат и да причинят опасност.

Условия на работа

Проверете материала, който ще се раздробява, и се уверете, че има достатъчно място над машината за зареждане на материала. Препоръчително е да изберете място за работа възможно най-близо до мястото, където се използват чиповете. Това ще намали необходимостта от пренасяне на обработвания материал до минимум.

Спазвайте безопасно разстояние от зоната за изхвърляне на чипа. Уверете се, че всички странични наблюдатели, деца, животни или ценности също са на безопасно разстояние от зоната за изхвърляне на чипа.

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА



Номер на част	Описание	Номер на част	Описание
1	База	29	Долно острие
2	Колело ос	31	Двигател
3	Нож	38	Шестостенен болт M10x24
4	Колело	39	Шайба Ø25
5	Вътрешна защитна плоча на колана	40	M25 отворена гайка
6	Съединител	41	ПИН
7	Лагер	42	M10 заключваща гайка
8	Валяк	43	Шестостенен болт M10x8
9	42x9x5 дистанционер	44	Аварийно спиране
10	Щит за колан	45	Капак на превключвателя
11	Рамка за монтаж на лагери	46	Винт с вътрешен ключ M6x60
12	Цилиндър/ролка	47	Рамка за превключване
13	Гумена шайба	48	Защитен капак
14	Опорно стъпало	49	Гумен конектор
15	Болт	50	Болт с шестостенна глава M6x16
16	В-болт	51	Шайба Ø12
17	Монтаж на транспортна дръжка	52	Ø16x80x1,5 пружина

18	Транспортна дръжка	53	гайка M12
19	Съединение за транспортна дръжка	54	Шестостенен болт M8x12
20	Изходящ улей	55	Копче за регулиране
21	Регулируем край на изходния улей	58	Гумен компонент на изходния улей
22	Монтаж на двигател	59	Гумен компонент на бункера за зареждане
23	Товарен бункер	60	Лагер
24	Колан	61	Фланец
28	Верига	62	Лагерна чаша

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате машината, напълнете резервоарите за масло и гориво съгласно инструкциите за експлоатация.

Добавяне на двигателно масло в картера.

Поставете машината върху равна повърхност и развийте капачката на резервоара за масло. Напълнете отново двигателното масло до горното ниво на измервателната пръчка.

Зареждане с гориво

Машината се задвижва от четиритактов двигател, работещ с безоловен бензин. Развийте капачката на резервоара за гориво и налейте бензина (използвайте фуния), като внимавате да не разлеее течността или да превишите максималното ниво на бензина. Резервоарът трябва да бъде напълнен до ниво, което не блокира видимостта на горивния филтър.

3.3. Използване на устройството

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате машината, налейте моторно масло и гориво. Машината се доставя без двигателно масло и гориво.

Стартиране и спиране

1. Поставете продукта върху равна, суха повърхност, спрете предните колела със спирачката и се уверете, че машината не може да се движи.
2. Уверете се, че вентилът за подаване на гориво е в положение "ON".
3. Преместете ръкохватката за управление на дросела в положение "CHOKE" (само при студен двигател).
4. Преместете ръкохватката за управление на газта в позиция "БЪРЗО".

-
5. Стартиране: поставете ключа за запалване в положение "ON". Хванете дръжката на стартера и бавно дръпнете, докато спре. Изчакайте кабелът да се дръпне леко, след което бързо го издърпайте, за да стартирате двигателя.
 6. Електрически старт: Завъртете и задръжте ключа в начална позиция, докато двигателят запали. След това оставете ключа да се върне в неактивно положение.
 7. Когато двигателят стартира и работи гладко, преместете лоста на дросела в положение "РАБОТА".
 8. Ако дробилката е стартирана на студен двигател, загрейте двигателя, като поставите лоста на газта на половин позиция и увеличете скоростта след около 3-4 минути.
 9. За да завършите работата, поставете дросела на "ПРАЗЕН ход" и поставете ключа за запалване на "ИЗКЛ." За електрически старт, завъртете ключа в положение "OFF".

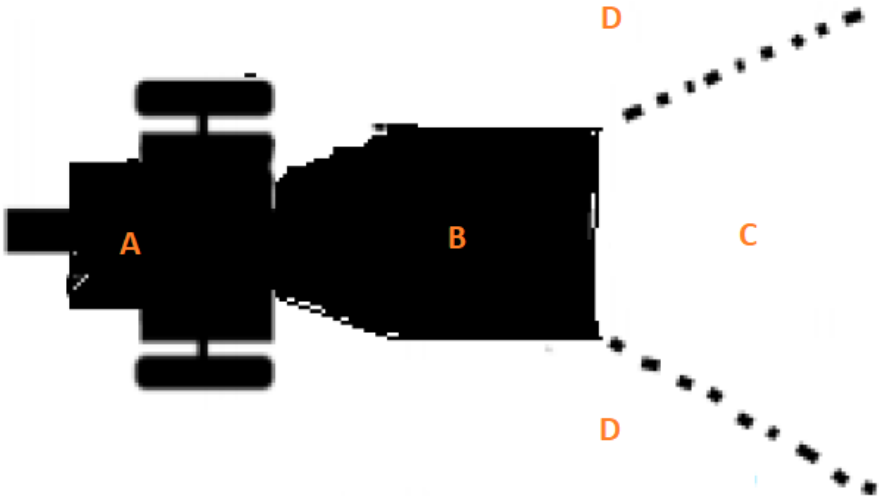
Раздробяване

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Преди започване на работа с машината е необходимо да се тества нейната работа без смлян материал. Ако машината не издава подозрителни звуци и няма течове, можете да продължите да работите.

1. Бавно поставете материала в бункера за зареждане. Не слагайте твърде много едновременно. Ако е необходимо, използвайте дълго парче настърган материал, за да избутате партидата.
2. МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Не поставяйте ръцете си или други части на тялото си в бункера.

ВНИМАНИЕ: тъй като дървата могат да се отдръпнат, заредете дробилата, докато стоите отстрани на уреда.

Изглед отгоре:



A - двигател

B - зареждащ бункер

C - зона на откат

D - операторска зона

Инструкции за употреба:

- Заредете материала бавно. Ако двигателят издава необичаен шум, това означава, че материалът се зарежда твърде бързо.
- Корени и други мръсни материали ще затъпят и повредят ножовете.
- Не забравяйте често да премахвате стружки от машината. В противен случай те могат да причинят запушване.
- Избягвайте смилането на мокър материал, тъй като може да задръсти машината. Ако е необходимо смилане на мокрия материал, той трябва да бъде отделен от сухия материал.
- Не поставяйте материал с диаметър, по-голям от дадения в таблицата с технически данни.
- По-добре е да настържете прясно зелено дърво. Ножовете ще останат остри по-дълго.

3.4. Почистване и поддръжка

-
- a) Уверете се, че машината е спряла напълно и изключете кабела на запалителната свещ, преди да освободите задръстване или запушване, да изпразните торбата, да напълните резервоара за газ или да извършите поддръжка или ремонт.
 - b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
 - c) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
 - d) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
 - e) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
 - f) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
 - g) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
 - h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
 - i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.
 - j) В случай на влошаване на ефективността на смилане, остриетата трябва да се завъртят, заточат или сменят.
 - k) Почистете стружките, натрупани по машината и около двигателя с четка или прахосмукачка.
 - l) Когато приключите работа, винаги отстранявайте всички остатъци от товарните бункери и изходния улей.

Честота на основната поддръжка:

Процедура	Преди всяка употреба	След всеки 25 часа работа	След всеки 100 часа работа
Проверете нивото на маслото	○		
Проверете общото техническо състояние на устройството	○		
Проверете техническото	○		

състояние на ножовете			
Проверете коланите	0		
Проверете налягането на гумите		0	
Почистете двигателя отвън и го охладете		0	
Сменете маслото на двигателя	Първият път след 5 часа работа	0	
Сменете въздушния филтър		0	
Сменете свещите			0

Поддръжка на двигателя

Свещта трябва да се подлага на технически преглед на всеки 50 часа работа. Проверете цвета на отлаганията в края на запалителната свещ. Цветът трябва да е кафяв. Отстранете остатъците с твърда четка. Проверете разстоянието между електродите и го коригирайте, ако е необходимо. Правилното разстояние между електродите е 0,7 до 0,8 mm.

Смяна на маслото на двигателя

Поставете машината на равна повърхност, включете я и загрейте двигателя за няколко минути. Развийте капачката на резервоара за масло. Развийте капачката на резервоара за масло. Поставете контейнер за събиране на отработеното масло под двигателя. Отстранете винта за източване на маслото и източете цялото масло. За да се предпазите от капене на масло в рамката на машината, се препоръчва да използвате тръба, за да подадете маслото директно в контейнера за отработено масло. Проверете дренажния винт, уплътнението, маслената пробка и пръстена. Ако тези части са повредени или износени, те трябва да бъдат сменени. Сменете и затегнете дренажния винт. След тази операция добавете прясно масло до горното ниво на измервателната пръчка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горещи повърхности! Носете защитни ръкавици!

Въздушен филтър

Въздушният филтър трябва да се провери за техническо състояние. Трябва да се развие и почисти или да се смени с нов. Филтърът трябва да се измие с вода и мек почистващ препарат, да се изсуши и да се смени. Не стартирайте двигателя с разглобен въздушен филтър.

Горивен филтър

Горивният филтър трябва да се проверява след всеки 150 часа работа или след 3 месеца употреба. Извадете и почистете горивния филтър. Развийте капачката на резервоара за гориво, почистете я във вода с мек почистващ препарат, подсушете и я сменете.

Поддръжка на батерията

Батериите, монтирани в машините, не изискват презареждане или специална поддръжка. Уверете се, че клемите не са покрити с прах и ръжда. Корозията може да причини неправилна работа на батерията и може да бъде опасна. Ако забележите признаци на корозия, разкачете клемите и отстранете ръждата, като почистите клемите и конекторите с луга – разтвор на сода за хляб и вода (натриев бикарбонат). Преди това покрийте клемите с антиоксидантна грес повторно им свързване и затягане.

Съхранение

Преди да приберете машината, не забравяйте да направите следното.

1. Изключете кабела на свещта, за да предотвратите случайно стартиране.
2. Почистете машината и изхвърлете чиповете.
3. Оставете машината върху равна повърхност в добре проветриво помещение извън обсега на пряка слънчева светлина.
4. Не съхранявайте машината с налични източници на запалване, като печка, газов или електрически нагревател и др.
5. Не съхранявайте машината на места, където изгорели газове или токсични газове могат да навлязат в жилищните помещения.
6. Поставете капачите на бункера за зареждане и изходния улей.
7. Ако машината няма да се използва повече от 30 дни, изпразнете резервоара и карбуратора. Развийте запалителната свещ и налейте приблизително 5 ml двигателно масло през отвора на свещта на цилиндъра. Когато превключвателят е в положение ИЗКЛЮЧЕНО, дръпнете внимателно шнура на стартера няколко пъти. Завийте обратно запалителната свещ и издърпайте шнура на стартера, докато почувствате съпротивление, и не дърпайте повече.

По време на транспортиране:

- изключете машината, затворете горивния кран и разкачете проводника на запалителната свещ
- изпразнете резервоара за гориво
- поставете капациите на товарния бункер и изходния улей
- транспортирайте машината в работно положение
- транспортирайте машината на малки разстояния, като я държите за дръжката, леко наклонете машината и опрете тежестта ѝ върху колелата.

БЕЗОПАСНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

12 V/9 Ah батерията е инсталирана в устройствата.

Отстранете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите в съответната организация или компания.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω info@exprondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομα προϊόντος	Βενζινοκίνητος τεμαχιστής ξύλου	
Μοντέλο	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Μπαταρία	12 V / 9 Ah	
Ισχύς κινητήρα [HP]	6,5	15
Τύπος κινητήρα	Βενζίνη OHV 4-χρονος 1-κύλινδρος αερόψυκτος	
Μίζα	ηλεκτρικό / ανάκρουση	
Χωρητικότητα κινητήρα [cm ³]	196	420
Ταχύτητα κινητήρα [rpm]	3600	3600
Ταχύτητα λεπίδας [rpm]	2200	2200
Τύπος μάντα κίνησης	Μονή ζώνη με προφίλ V	2 x ζώνη με προφίλ V
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου [l]	3,5	5,5
Τύπος καυσίμου	Αμολυβδή βενζίνη	
Κατανάλωση καυσίμου [l/h]	1,6	1,8
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού [l]	0,6	1,1
Μέγιστη διάμετρος τεμαχισμένων κλαδιών στην πρόσθετη χοάνη φόρτωσης[mm]	Ø80	Ø120
Εγγυημένη στάθμη ήχου [dB (A)]	107	109
Διαστάσεις [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460

Βάρος [kg]	82,5	167
Μαχαίρια διπλής όψευς	✓	
Ρύθμιση χοάνης εκκένωσης [°]	90	90





1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.




**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)

	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μάσκα σκόνης (προστασία της αναπνευστικής οδού).
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε προστασία ποδιών.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση δυνατού θορύβου!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!
	Στάση έκτακτης ανάγκης!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε μια ασφαλή απόσταση από κοντινούς περαστικούς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων από το μηχάνημα!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αιχμηρά στοιχεία. Κίνδυνος κοπής άκρου.

	Κρατήστε τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος μακριά από τη χοάνη, τη χοάνη και τον αγωγό εξόδου όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.
	Να στέκεστε πάντα μακριά από τη ζώνη εκκένωσης όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
	Μην καπνίζετε κοντά στη συσκευή. Η συσκευή περιέχει εύφλεκτες ουσίες.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στα:

Ξυλοθρυμματιστής βενζίνης.

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

-
- e) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
 - f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
 - g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
 - h) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύονται οι περαστικοί από τις επιβλαβείς επιπτώσεις τους.
 - i) Χρησιμοποιήστε το EMERGENCY STOP εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.
 - j) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
 - k) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
 - l) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
 - m) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να χειρίζονται το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν λάβει εκπαίδευση στην υγεία και ασφάλεια στην εργασία.
- c) Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το μηχάνη.

-
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 (Υπόμνημα). Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
 - f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
 - g) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
 - h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
 - i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

-
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
 - g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
 - h) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
 - i) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
 - j) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
 - k) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
 - l) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
 - m) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
 - n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
 - o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
 - p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
 - q) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
 - r) Μην εγκαθιστάτε, αφαιρείτε, ρυθμίζετε ή συντηρείτε την οθόνη εκκένωσης άλλων εξαρτημάτων ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
 - s) Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, κρατήστε όλα τα μέρη του αμαξώματος και τα βαριά αντικείμενα μακριά από τη χοάνη φόρτωσης και τον αγωγό εξόδου.
 - t) Μην εισάγετε τα άκρα στη χοάνη φόρτωσης και στην έξοδο του τσιπ ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. Μπορεί να οδηγήσει σε τράβηγμα και/ή κοπή των άκρων.
 - u) Μην τροφοδοτείτε στο μηχάνημα μέταλλο, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά με άλλα μη βοτανικά αντικείμενα.
 - v) Οι περιστρεφόμενες λεπίδες κοπής μέσα σε αυτά τα ανοίγματα θα προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε περίπτωση επαφής.
 - w) Να είστε προσεκτικοί κατά την εργασία. Το μηχάνημα μπορεί να εκτοξεύσει θραύσματα επεξεργασμένου υλικού από τη χοάνη φόρτωσης ή τον αγωγό εξόδου.
 - x) Ο κινητήρας ζεσταίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε τον καυτό κινητήρα γιατί μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

-
- γ) Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τα φύλλα, το γρασίδι και άλλα εύφλεκτα υλικά μακριά από τον καυτό κινητήρα και τον σιγαστήρα.
 - ζ) Μην λειτουργείτε σε πεζοδρόμιο, χαλίκι ή άλλες σκληρές επιφάνειες, καθώς τα αντικείμενα μπορεί να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
 - αα) Ορισμένα είδη δέντρων μπορεί να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση. Η σκόνη που βγαίνει κατά την επεξεργασία των κλαδιών μπορεί να είναι επιβλαβής, θα πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα.
 - bb) Μην λειτουργείτε σε ανώμαλο έδαφος ή σε περίπτωση που η μονάδα είναι ασταθής.
 - cc) Παρακαλώ σημειώστε! Το επεξεργασμένο υλικό μπορεί να αναπηδήσει από τη χοάνη φόρτωσης ή να εκτιναχθεί από τον αγωγό εξόδου.
 - dd) Εάν ο θρυμματιστής μπλοκάρει ή βουλώσει, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη πριν τον καθαρίσετε.
 - ee) Μην εισάγετε κλαδιά μεγαλύτερα από αυτά που καθορίζονται στα τεχνικά δεδομένα στο μηχάνημα.
 - ff) Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη φόρτωσης είναι άδεια πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.
 - gg) Προσθέστε λάδι μέχρι την πλήρη σήμανση πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Εάν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, ο κινητήρας δεν ξεκινά ή μπορεί να σβήσει.
 - hh) Η διαρροή λαδιού από το μηχάνημα θα πρέπει να αναφέρεται στις κατάλληλες υπηρεσίες ή να συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις που ισχύουν στον τομέα χρήσης.
 - ii) Κίνδυνος! Κίνδυνος για την υγεία και κίνδυνος έκρηξης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.
 - jj) Στα καυσαέρια του κινητήρα υπάρχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Η παραμονή σε περιβάλλον μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια των αισθήσεων ή ακόμα και θάνατο. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο.
 - kk) Προστατέψτε τον κινητήρα από θερμότητα, σπινθήρες και φλόγα. Μην καπνίζετε κοντά στον θρυμματιστή!
 - ll) Η βενζίνη είναι εύφλεκτη και εκρηκτική. Πριν τον ανεφοδιασμό, ο κινητήρας πρέπει να σβήσει και να κρυώσει.
 - mm) Προειδοποίηση! Κίνδυνος βλάβης του κινητήρα από λάθος καύσιμο.
 - nn) Η μπαταρία είναι ενεργή. Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες και τους συνδέσμους της μπαταρίας. Η αποσύνδεση των βυσμάτων της μπαταρίας πρέπει να γίνει με τη σωστή σειρά.
 - oo) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για λείανση δομικών υπολειμμάτων, πλαστικών, προϊόντων χαρτιού, σχοινιών ή σπάγκων ή οποιουδήποτε υλικού που μπορεί να περιέχει μέταλλο. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε όλα τα καρφιά, τα

-
- σχοινιά, το κορδόνι ή τις πέτρες που μπορούν να ενσωματωθούν σε μέρη του φυτού (π.χ. στις ρίζες κ.λπ.) πριν τροφοδοτήσετε το υλικό στο μηχάνημα.
- pp) Εάν το μηχάνημα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστο θόρυβο ή δονείται, σβήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Στη συνέχεια, περιμένετε 5 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας και ελέγξτε για ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

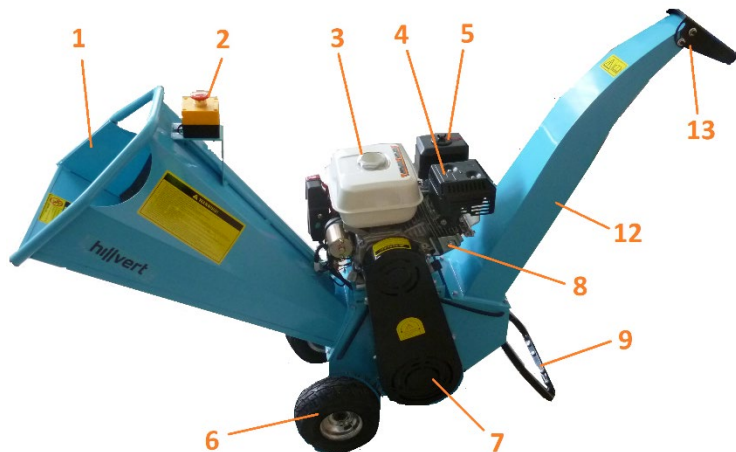
3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για λείανση κλαδιών, θάμνων, ζιζανίων, βλαστών και μακριού χόρτου με διάμετρο που δεν υπερβαίνει την τιμή που δίνεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

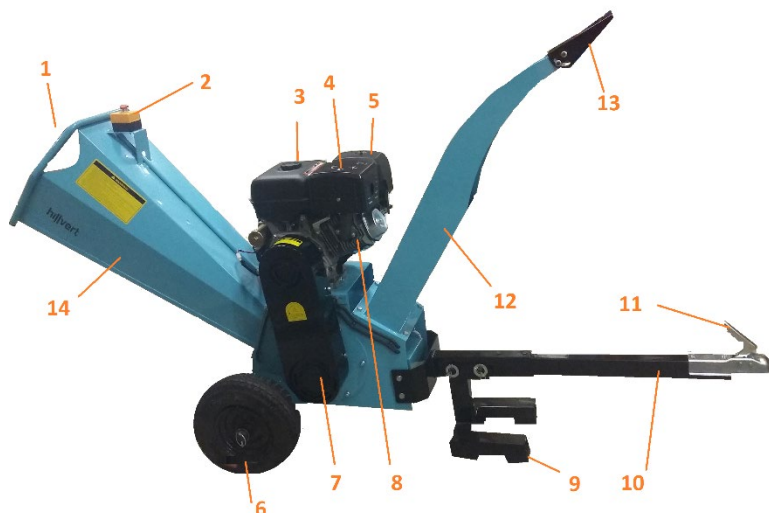
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Τρύπα φόρτωσης
2. Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης
3. Δεξαμενή καυσίμου
4. Σιγαστήρας
5. Φίλτρο αέρα
6. Τροχός

-
7. Κάλυμμα ιμάντα μετάδοσης
 8. Περίβλημα κυλίνδρου (μπλοκ)
 9. Υποστήριξη
 10. Λαβή μεταφοράς
 11. Άρθρωση λαβής μεταφοράς
 12. Αγωγός εξόδου
 13. Στόμιο με ρυθμιζόμενη γωνία
 14. Χοάνη φόρτωσης

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

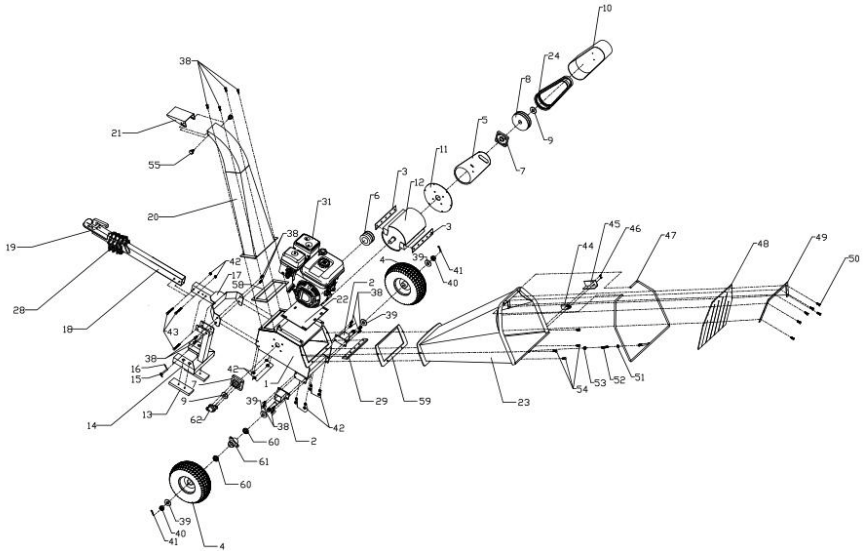
Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται έξω από κλειστούς χώρους, σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, κατά προτίμηση σε γρασίδι ή στο έδαφος. Μην τοποθετείτε το μηχάνημα σε σκυρόδεμα, άσφαλτο σε άλλες σκληρές επιφάνειες, γιατί τα τσιπ και άλλα υπολείμματα που εκτοξεύονται από το μηχάνημα μπορεί να αναπηδήσουν και να προκαλέσουν κίνδυνο.

Συνθήκες εργασίας

Επιθεωρήστε το υλικό που πρόκειται να τεμαχιστεί και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος πάνω από το μηχάνημα για να φορτώσετε το υλικό. Συνιστάται να επιλέξετε ένα μέρος εργασίας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο μέρος όπου χρησιμοποιούνται τα τσιπ. Αυτό θα μειώσει την ανάγκη μεταφοράς του επεξεργασμένου υλικού στο ελάχιστο.

Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εκκένωσης τσιπ. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι περαστικοί, τα παιδιά, τα ζώα ή τα τιμαλφή βρίσκονται επίσης σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εκκένωσης τσιπ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή	Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή
1	Βάση	29	Κάτω λεπίδα
2	Άξονας τροχού	31	Μηχανή
3	Μαχαίρι	38	Εξάγωνο μπουλόνι M10x24
4	Τροχός	39	Ø25 πλυντήριο
5	Εσωτερική προστατευτική πλάκα ζώνης	40	M25 ανοιχτό παξιμάδι
6	Σύζευξη	41	Καρφίτσα
7	Ρουλεμάν	42	Παξιμάδι ασφάλισης M10
8	Κύλινδρος	43	Εξάγωνο μπουλόνι M10x8
9	Αποστάτης 42x9x5	44	Στάση έκτακτης ανάγκης
10	Ασπίδα ζώνης	45	Κάλυμμα διακόπτη
11	Πλαίσιο στήριξης ρουλεμάν	46	Βίδα κεφαλής υποδοχής M6x60
12	Κύλινδρος/κύλινδρος	47	Πλαίσιο διακόπτη
13	Ροδέλα από καουτσούκ	48	Προστατευτικό κάλυμμα

14	Πόδι στήριξης	49	Λαστιχένιος σύνδεσμος
15	Μπουλόνι	50	Εξάγωνο μπουλόνι M6x16
16	B-μπουλόνι	51	Ø12 ροδέλα
17	Τοποθέτηση λαβής μεταφοράς	52	Ø16x80x1,5 ελατήριο
18	Λαβή μεταφοράς	53	Παξιμάδι M12
19	Άρθρωση λαβής μεταφοράς	54	Εξάγωνο μπουλόνι M8x12
20	Αγωγός εξόδου	55	Κουμπί ρύθμισης
21	Ρυθμιζόμενο άκρο του αγωγού εξόδου	58	Εξάρτημα από καουτσούκ του αγωγού εξόδου
22	Βάση κινητήρα	59	Ελαστικό εξάρτημα χοάνης φόρτωσης
23	Χοάνη φόρτωσης	60	Ρουλεμάν
24	Ζώνη	61	Φλάντζα
28	Αλυσίδα	62	Κύπελλο ρουλεμάν

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Πριν ξεκινήσετε τη μηχανή, γεμίστε τις δεξαμενές λαδιού και καυσίμου σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.

Προσθήκη λαδιού κινητήρα στον στροφαλοθάλαμο.

Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια επίπεδη επιφάνεια και ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού. Γεμίστε ξανά το λάδι κινητήρα μέχρι το ανώτερο επίπεδο στη ράβδο στάθμης στάθμης.

Ανεφοδιασμός με καύσιμα

Το μηχανήμα κινείται από έναν τετράχρονο κινητήρα που τροφοδοτείται από αμόλυβδη βενζίνη. Ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και ρίξτε βενζίνη (χρησιμοποιήστε χωνί), προσέχοντας να μην χυθεί το υγρό ή να μην υπερβεί η μέγιστη στάθμη βενζίνης. Το ρεζερβουάρ πρέπει να γεμίσει σε επίπεδο που να μην εμποδίζει την ορατότητα του φίλτρου καυσίμου.

3.3. Χρήση συσκευής

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Πριν ξεκινήσετε τη μηχανή, ρίξτε λάδι κινητήρα και καύσιμο. Το μηχανήμα παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα ή καύσιμο.

Έναρξη και διακοπή

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, στεγνή επιφάνεια, σταματήστε τους μπροστινούς τροχούς με το φρένο και βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να μετακινηθεί.
2. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα τροφοδοσίας καυσίμου βρίσκεται στη θέση "ON".
3. Μετακινήστε τη λαβή ελέγχου του τσοκ στη θέση "CHOKE" (μόνο με κρύο κινητήρα).
4. Μετακινήστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση "FAST".
5. Εκκίνηση: ρυθμίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "ON". Κρατήστε τη λαβή της μίζας και τραβήξτε αργά μέχρι να σταματήσει. Περιμένετε να τραβήξει ελαφρά το καλώδιο και, στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα το καλώδιο για να εκκινήσετε τον κινητήρα.
6. Ηλεκτρική εκκίνηση: Περιστρέψτε και κρατήστε το κλειδί στην αρχική θέση μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Στη συνέχεια, αφήστε το κλειδί να επιστρέψει στη θέση αδράνειας.
7. Όταν ο κινητήρας ξεκινήσει και λειτουργεί ομαλά, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση "RUN".
8. Εάν ο τεμαχιστής ξεκίνησε με κρύο κινητήρα, ζεστάνετε τον κινητήρα ρυθμίζοντας το μοχλό γκαζιού στη μισή θέση και αυξήστε την ταχύτητα μετά από περίπου 3-4 λεπτά.
9. Για να ολοκληρώσετε την εργασία, ρυθμίστε το γκάζι στο "IDLE" και τοποθετήστε το διακόπτη ανάφλεξης στο "OFF". Για ηλεκτρική εκκίνηση, γυρίστε το κλειδί στη θέση "OFF".

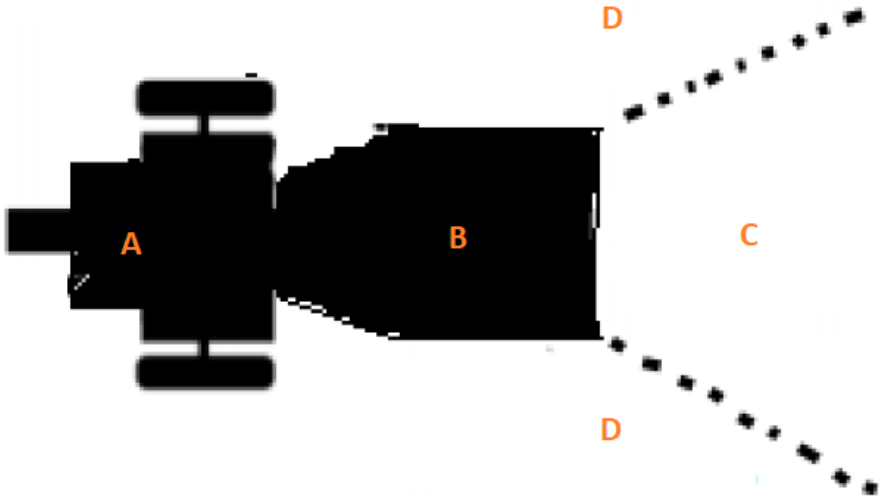
Τεμαχισμός

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Πριν ξεκινήσετε την εργασία με το μηχάνημα, είναι απαραίτητο να ελέγξετε τη λειτουργία του χωρίς το υλικό γείωσης. Εάν το μηχάνημα δεν κάνει ύποπτους ήχους και δεν υπάρχουν διαρροές, μπορείτε να συνεχίσετε να εργάζεστε.

1. Τοποθετήστε αργά το υλικό στη χοάνη φόρτωσης. Μην βάζετε πάρα πολλά ταυτόχρονα. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα μακρύ κομμάτι τεμαχισμένου υλικού για να σπρώξετε την παρτίδα.
2. **ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας στη χοάνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: καθώς το ξύλο μπορεί να οπισθοχωρήσει, φορτώστε τον θρυμματιστή ενώ στέκεστε στο πλάι της συσκευής.

Άποψη από ψηλά:



- A - κινητήρας**
- B - χοάνη φόρτωσης**
- Γ - ζώνη ανάκρουσης**
- D - ζώνη χειριστή**

Οδηγίες χρήσης:

- Τοποθετήστε το υλικό αργά. Εάν ο κινητήρας κάνει έναν ασυνήθιστο θόρυβο, αυτό σημαίνει ότι το υλικό φορτώνεται πολύ γρήγορα.
- Οι ρίζες και άλλα βρώμικα υλικά θα θαμπώσουν και θα καταστρέψουν τα μαχαίρια.
- Θυμηθείτε να αφαιρείτε συχνά τα τσιπ από το μηχάνημα. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσουν απόφραξη.
- Αποφύγετε το τρίψιμο υγρού υλικού καθώς μπορεί να φράξει το μηχάνημα. Εάν η λείανση του υγρού υλικού είναι απαραίτητη, θα πρέπει να διαχωριστεί από το στεγνό υλικό.
- Μην εισάγετε υλικό με διάμετρο μεγαλύτερη από αυτή που δίνεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.
- Είναι καλύτερα να θρυμματίσετε το φρέσκο πράσινο ξύλο. Τα μαχαίρια θα παραμείνουν αιχμηρά περισσότερο.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

-
- a) Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει σταματήσει τελείως και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, προτού αφήσετε εμπλοκή ή φράξιμο, αδειάσετε τη σακούλα, γεμίσετε τη δεξαμενή αερίου ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή.
 - b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
 - c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
 - d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
 - e) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
 - f) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
 - g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
 - h) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
 - i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.
 - j) Σε περίπτωση υποβάθμισης της απόδοσης της λείανσης, οι λεπίδες πρέπει να περιστρέφονται, να ακονίζονται ή να αντικαθίστανται.
 - k) Καθαρίστε τα τσιπ που έχουν συσσωρευτεί στο μηχάνημα και γύρω από τον κινητήρα με μια βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα.
 - l) Όταν τελειώσετε την εργασία, αφαιρείτε πάντα όλα τα υπολείμματα από τις χοάνες φόρτωσης και τον αγωγό εξόδου.

Συχνότητα βασικών εργασιών συντήρησης:

Διαδικασία	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε 25 ώρες λειτουργίας	Μετά από κάθε 100 ώρες λειτουργίας
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού	○		
Ελέγξτε τη γενική τεχνική κατάσταση της συσκευής	○		
Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των	○		

μαχαριρών			
Ελέγξτε τις ζώνες	0		
Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών		0	
Καθαρίστε το εξωτερικό του κινητήρα και ψύξτε τον		0	
Αλλάξτε λάδι κινητήρα	Πρώτη φορά μετά από 5 ώρες δουλειάς	0	
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα		0	
Αντικαταστήστε τα μπουζί			0

Συντήρηση κινητήρα

Το μπουζί θα πρέπει να υποβάλλεται σε τεχνικό έλεγχο μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Ελέγξτε το χρώμα της απόθεσης στο τέλος του μπουζί. Το χρώμα πρέπει να είναι καφέ. Αφαιρέστε τα υπολείμματα χρησιμοποιώντας μια σκληρή βούρτσα. Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων και ρυθμίστε την εάν χρειάζεται. Το σωστό διάκενο ηλεκτροδίου είναι 0,7 έως 0,8 mm.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια, ενεργοποιήστε το και ζεστάνετε τον κινητήρα για λίγα λεπτά. Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού. Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού. Τοποθετήστε ένα δοχείο για να συλλέξετε τα χρησιμοποιημένα λάδια κάτω από τον κινητήρα. Αφαιρέστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού και στραγγίστε όλο το λάδι. Για να προστατευτείτε από τη στάλαση λαδιού στο πλαίσιο του μηχανήματος, συνιστάται η χρήση σωλήνα για να φέρετε το λάδι απευθείας στο δοχείο χρησιμοποιημένου λαδιού. Ελέγξτε τη βίδα αποστράγγισης, τη φλάντζα, την τάπα λαδιού και τον δακτύλιο. Εάν αυτά τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα, πρέπει να αντικατασταθούν. Αντικαταστήστε και σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης. Μετά από αυτή τη λειτουργία, προσθέστε φρέσκο λάδι στην επάνω στάθμη της ράβδου στάθμης στάθμης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κραυτές επιφάνειες! Φοράτε προστατευτικά γάντια!

Φίλτρο αέρα

Το φίλτρο αέρα πρέπει να ελεγχθεί για τεχνική κατάσταση. Θα πρέπει να ξεβιδωθεί και να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί με νέο. Το φίλτρο πρέπει να πλυθεί με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό, να στεγνώσει και να αντικατασταθεί. Μην εκκινείτε τον κινητήρα με αποσυναρμολογημένο το φίλτρο αέρα.

Φίλτρο καυσίμου

Το φίλτρο καυσίμου θα πρέπει να ελέγχεται μετά από κάθε 150 ώρες λειτουργίας ή μετά από 3 μήνες χρήσης. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου. Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου, καθαρίστε το με νερό με ήπιο απορρυπαντικό, στεγνώστε το και αντικαταστήστε το.

Συντήρηση μπαταρίας

Οι μπαταρίες που τοποθετούνται στα μηχανήματα δεν απαιτούν επαναπλήρωση ή ειδική συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες δεν καλύπτονται με σκόνη και σκουριά. Η διάβρωση μπορεί να προκαλέσει ακατάλληλη λειτουργία της μπαταρίας και μπορεί να είναι επικίνδυνη. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια διάβρωσης, αποσυνδέστε τους ακροδέκτες και αφαιρέστε τη σκουριά καθαρίζοντας τους ακροδέκτες και τους συνδέσμους με αλυσίβα – διάλυμα μαγειρικής σόδας και νερού (όξινο ανθρακικό νάτριο). Καλύψτε τους ακροδέκτες με αντιοξειδωτικό γράσο πριν επανασυνδέοντας και σφίγγοντάς τα.

Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα, θυμηθείτε να κάνετε τα εξής.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση.
2. Καθαρίστε το μηχάνημα και πετάξτε τα τσιπ.
3. Αφήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
4. Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα με πηγές ανάφλεξης, όπως σόμπα, γκάζι ή ηλεκτρική θερμάστρα κ.λπ.
5. Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε μέρη όπου μπορεί να εισχωρήσουν καυσαέρια ή τοξικά αέρια στους χώρους διαβίωσης.
6. Τοποθετήστε τα καλύμματα στη χοάνη φόρτωσης και στον αγωγό εξόδου.
7. Εάν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, αδειάστε τη δεξαμενή και το καρμπυρατέρ. Ξεβιδώστε το μπουζί και ρίξτε περίπου 5 ml λαδιού κινητήρα μέσα από την οπή του μπουζί του κυλίνδρου. Με το διακόπτη στη θέση OFF, τραβήξτε απαλά το καλώδιο της μίζας αρκετές φορές. Βιδώστε πίσω το μπουζί και τραβήξτε το καλώδιο της μίζας μέχρι να νιώσετε αντίσταση και μην τραβάτε άλλο.

Μεταφορά

Κατά τη μεταφορά:

- απενεργοποιήστε το μηχάνημα, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί
- αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου
- τοποθετήστε τα καλύμματα στη χαάνη φόρτωσης και στον αγωγό εξόδου
- μεταφέρετε το μηχάνημα στη θέση εργασίας
- μεταφέρετε το μηχάνημα σε μικρές αποστάσεις κρατώντας το από τη λαβή, γέρνοντας ελαφρά το μηχάνημα και ακουμπώντας το βάρος του στους τροχούς.

ΑΣΦΑΛΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 12 V/9 Αχ μπαταρία είναι τοποθετημένη στις συσκευές.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες με τον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων.

Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους.

Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Naziv proizvoda	Benzinski drobilica za drvo	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Baterija	12 V / 9 Ah	
Snaga motora [KS]	6,5	15
Vrsta motora	Benzinski OHV 4-taktni 1-cilindar zračno hlađen	
Starter	električni / povratni	
Zapremina motora [cm ³]	196	420
Brzina motora [rpm]	3600	3600
Brzina oštrice [rpm]	2200	2200
Vrsta pogonskog remena	Jednostruki V-profilni remen	2 x V-profilni remen
Kapacitet spremnika goriva [l]	3,5	5,5
Vrsta goriva	Bezolovni benzin	
Potrošnja goriva [l/h]	1,6	1,8
Kapacitet spremnika ulja [l]	0,6	1,1
Maksimalni promjer usitjenih grana u dodatnom spremniku za utovar [mm]	Ø80	Ø120
Zajamčena razina buke [dB (A)]	107	109
Dimenzije [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Težina [kg]	82,5	167
Dvostrani noževi za sjeckanje	v	
Podešavanje spremnika za pražnjenje [°]	90	90








1. Opći opis










Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije uporabe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTI! Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite masku protiv prašine (zaštita dišnih puteva).

	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitu za noge.
	PAŽNJA! Upozorenje na veliku buku!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljanja!
	PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!
	UPOZORENJE! Otrovne tvari, opasnost od trovanja!
	Zaustavljanje u nuždi!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekлина!
	OPREZ: Pridržavajte se sigurne udaljenosti od prolaznika u blizini.
	OPREZ: Postoji opasnost od izbacivanja predmeta iz stroja!
	OPREZ! Oštri elementi. Opasnost od posjekotina ekstremiteta.
	Držite ruke ili bilo koji dio tijela podalje od spremnika, lijevka i izlaznog žlijeba dok je stroj u radu.
	Uvijek se držite dalje od zone pražnjenja kada radite sa strojem.
	Nemojte pušiti u blizini uređaja. Uređaj sadrži zapaljive tvari.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za upućivanje na:
Benzinski sjekač drva.

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- e) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- f) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- g) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- h) Uređaj proizvodi prašinu i krhotine tijekom rada. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
- i) Koristite ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI ako postoji rizik od ozljeda ili smrti, nesreće ili štete.
- j) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.

-
- k) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
 - l) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
 - m) Držite uređaj podalje od djece i životinja.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem smiju upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, odgovarajuće su obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu.
- c) Stroj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati strojem stroj.
- d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 (Legenda).
Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
- h) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.3. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preoptereti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- i) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- j) Nemojte dodirivati zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- k) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
- l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- m) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- n) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- o) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- p) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- q) Nemojte preoptereti uređaj.
- r) Nemojte instalirati, uklanjati, podešavati ili servisirati sito za pražnjenje bilo kojeg drugog dijela dok motor radi.
- s) Dok motor radi, držite sve dijelove tijela i teške predmete podalje od spremnika za utovar i odvodnog kanala.

-
- t) Nemojte umetati grane u spremnik za utovar i izlaz za strugotinu dok stroj radi. To može rezultirati uvlačenjem i/ili posjekotinama udova.
 - u) Ne stavljajte u stroj metal, kamenje, boce, limenke na drugim nebotaničkim predmetima.
 - v) Rotirajući noževi za rezanje unutar ovih otvora uzrokovat će ozbiljne ozljede ako ih dodirnete.
 - w) Budite oprezni tijekom rada. Stroj može izbaciti komadiće obrađenog materijala iz spremnika za utovar ili izlaznog žlijeba.
 - x) Motor se jako zagrijava tijekom rada. Ne dirajte vrući motor jer možete izazvati opekline.
 - y) Kako biste izbjegli opasnost od požara, držite lišće, travu i druge zapaljive materijale dalje od vrućeg motora i prigušivača.
 - z) Nemojte raditi na kolniku, šljunku ili drugim tvrdim površinama jer bi se predmeti mogli odbiti i uzrokovati ozljede.
 - aa) Neke vrste drveća mogu izazvati alergijsku reakciju. Prašina koja izlazi tijekom obrade grana može biti štetna, potrebno je poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere.
 - bb) Nemojte raditi na neravnom terenu ili u slučaju da je jedinica nestabilna.
 - cc) Napomena! Obradeni materijal može se odbiti od spremnika za utovar ili biti izbačen iz izlaznog žlijeba.
 - dd) Ako se sjeckalica zaglavi ili začepi, odmah ugasite motor i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave prije čišćenja.
 - ee) U stroj nemojte umetati grane veće od onih navedenih u tehničkim podacima.
 - ff) Provjerite je li spremnik za utovar prazan prije pokretanja stroja.
 - gg) Dodajte ulje do pune oznake prije početka korištenja uređaja. Ako je razina ulja niska, motor se neće pokrenuti ili bi se mogao ugasiti.
 - hh) Curenje ulja iz stroja treba prijaviti odgovarajućim službama ili se pridržavati zakonskih zahtjeva koji vrijede u području uporabe.
 - ii) Opasnost! Opasnost po zdravlje i opasnost od eksplozije motora s unutarnjim izgaranjem.
 - jj) Otrovnii ugljični monoksid prisutan je u ispušnim plinovima motora. Boravak u okruženju ugljičnog monoksida može dovesti do gubitka svijesti ili čak smrti. Nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru.
 - kk) Zaštitite motor od topline, iskrenja i plamena. Ne pušite u blizini sjekača!
 - ll) Benzin je zapaljiv i eksplozivan. Prije dolijevanja goriva motor treba ugasiti i ohladiti.
 - mm) Upozorenje! Opasnost od oštećenja motora zbog pogrešnog goriva.
 - nn) Baterija je pod naponom. Ne dirajte terminale i konektore baterije. Odsparanje konektora akumulatora treba izvesti ispravnim redoslijedom.
 - oo) Nemojte koristiti stroj za mljevenje građevinskog otpada, plastike, proizvoda od papira, užadi ili niti ili bilo kojeg materijala koji može sadržavati metal.

NAPOMENA: Uklonite sve čavle, užad, uzice ili kamenje koje se može zabiti u dijelove biljke (npr. u korijenje, itd.) prije ubacivanja materijala u stroj.

- pp) Ako stroj počne stvarati neuobičajenu buku ili vibrira, isključite motor, odspojite kabel svjećice i držite ga dalje od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje. Zatim pričekajte 5 minuta da se motor ohladi i provjerite ima li oštećenja.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

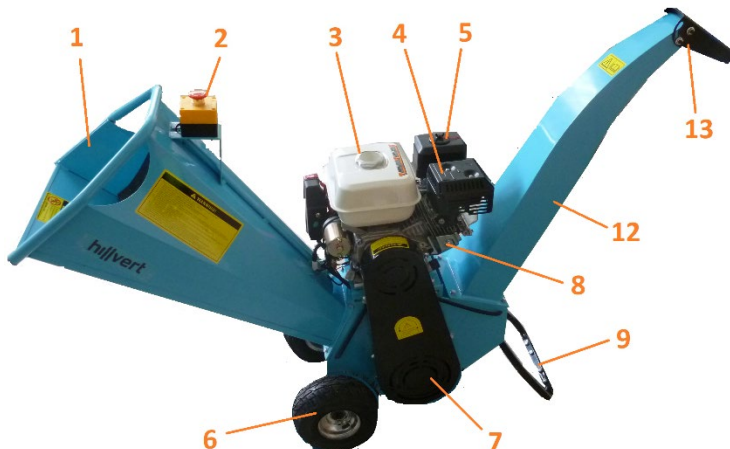
3. Koristite smjernice

Stroj je namijenjen za mljevenje grana, grmlja, korova, izdanaka i duge trave čiji promjer ne prelazi vrijednost navedenu u tablici tehničkih podataka.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja

HT-HECTOR 212T

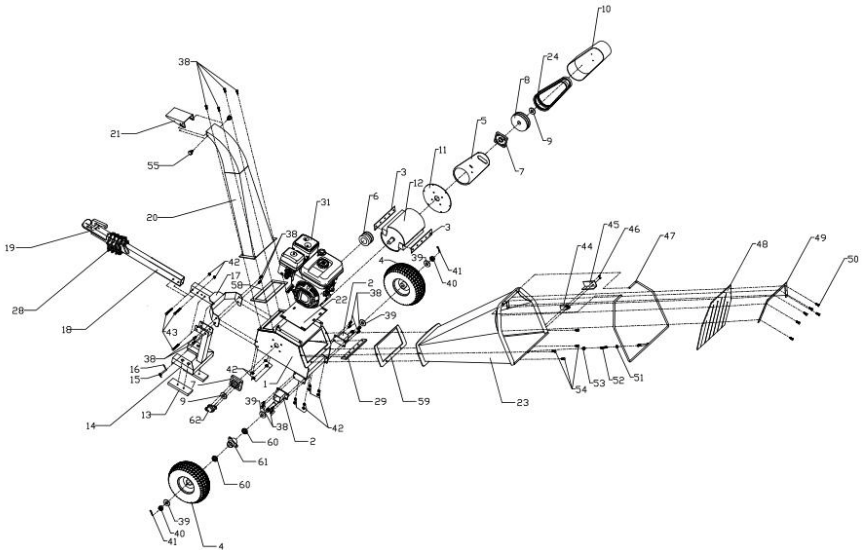


Uvjeti rada

Pregledajte materijal koji treba usitniti i provjerite ima li dovoljno prostora iznad stroja za utovar materijala. Preporuča se odabrati mjesto rada što je moguće bliže mjestu gdje se koriste čipovi. To će smanjiti potrebu za nošenjem obrađenog materijala na minimum.

Držite se na sigurnoj udaljenosti od područja ispuštanja strugotine. Osigurajte da su svi promatrači, djeca, životinje ili dragocjenosti također na sigurnoj udaljenosti od područja ispuštanja čipsa.

SASTAVLJANJE APARATA



Broj dijela	Opis	Broj dijela	Opis
1	Baza	29	Donja oštrica
2	Osovina kotača	31	Motor
3	Nož	38	M10x24 šesterokutni vijak
4	Kotač	39	Podloška Ø25
5	Unutarnja zaštitna ploča remena	40	M25 otvorena matica
6	Spojnica	41	Pin
7	Ležaj	42	M10 sigurnosna matica
8	Valjak	43	M10x8 šesterokutni vijak

9	42x9x5 odstojnik	44	Zaustavljanje u nuždi
10	Štitnik za pojas	45	Poklopac prekidača
11	Okvir za montažu ležaja	46	M6x60 vijak s utičnicom
12	Cilindar/valjak	47	Okvir prekidača
13	Gumena podloška	48	Zaštitni poklopac
14	Potporno stopalo	49	Gumeni konektor
15	Vijak	50	M6x16 šesterokutni vijak
16	B-vijak	51	Ø12 podloška
17	Montaža transportne ručke	52	Ø16x80x1,5 opruga
18	Ručka za transport	53	Matica M12
19	Spoj transportne ručke	54	M8x12 šesterokutni vijak
20	Odvodni žlijeb	55	Gumb za podešavanje
21	Podesivi kraj izlaznog žlijeba	58	Gumeni dio izlaznog žlijeba
22	Montaža motora	59	Gumena komponenta spremnika za utovar
23	Lijevka za utovar	60	Ležaj
24	Pojas	61	Prirubnica
28	Lanac	62	Čašica ležaja

NAPOMENA! Prije pokretanja stroja, napunite spremnike ulja i goriva prema uputama za uporabu.

Dodavanje motornog ulja u kućište radilice.

Postavite stroj na ravnu površinu i odvrnite čep spremnika za ulje. Dopunite motorno ulje do gornje razine na mjernoj šipki.

Punjenje goriva

Stroj pokreće četverotaktni motor na bezolovni benzin. Odvijte čep spremnika goriva i ulijte benzin (upotrijebite lijevak), pazeci da ne prolijete tekućinu ili da ne prekoračite maksimalnu razinu benzina. Spremnik treba biti napunjen do razine koja ne blokira vidljivost filtra goriva.

3.3. Upotreba uređaja

NAPOMENA! Prije pokretanja stroja ulijte motorno ulje i gorivo. Stroj se isporučuje bez motornog ulja ili goriva.

Pokretanje i zaustavljanje

1. Postavite proizvod na ravnu, suhu površinu, zaustavite prednje kotače kočnicom i osigurajte da se stroj ne može pomaknuti.

2. Uvjerite se da je ventil za dovod goriva u položaju "ON".
3. Pomaknite ručicu za upravljanje čokom u položaj "CHOKE" (samo s hladnim motorom).
4. Pomaknite ručicu za kontrolu gasa u položaj "FAST".
5. Pokretanje: postavite prekidač paljenja u položaj "ON". Uхватите ručicu startera i polako povlačite dok se ne zaustavi. Pričekajte da se sajla malo uvuče, zatim brzo povucite sajlu da pokrenete motor.
6. Električni start: Okrenite i držite ključ u početnom položaju dok se motor ne pokrene. Zatim pustite ključ da se vrati u položaj mirovanja.
7. Kada se motor pokrene i radi glatko, pomaknite polugu čoka u položaj "RAD".
8. Ako je sjekač pokrenut na hladnom motoru, zagrijte motor postavljanjem poluge gasa na pola položaja i povećajte brzinu nakon otprilike 3-4 minute.
9. Za završetak rada, postavite gas na "PRIZAN hod" i postavite prekidač paljenja na "OFF". Za električno pokretanje, okrenite ključ u položaj "OFF".

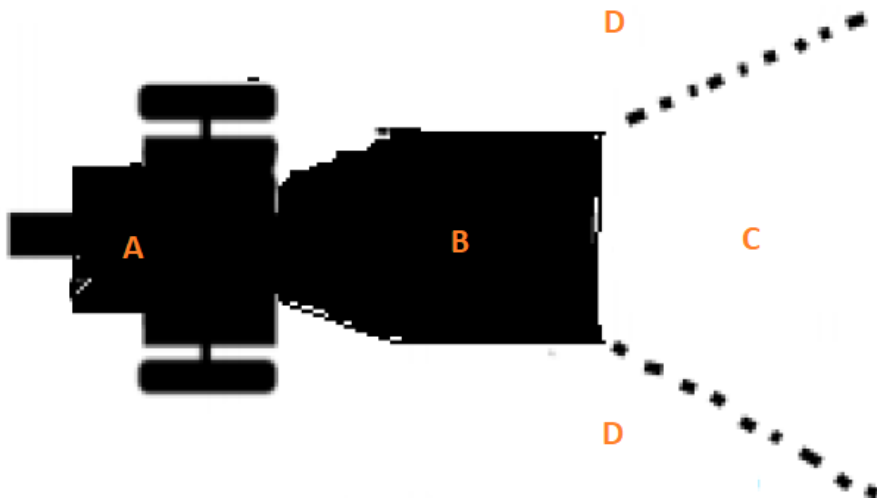
Usitnjavanje

NAPOMENA! Prije početka rada sa strojem potrebno je isprobati njegov rad bez brušenog materijala. Ako stroj ne proizvodi sumnjive zvukove i nema curenja, možete nastaviti s radom.

1. Polako umetnite materijal u spremnik za utovar. Nemojte stavljati previše u isto vrijeme. Ako je potrebno, upotrijebite dugačak komad usitnjenog materijala za guranje šarže.
2. NAPOMENA! Ne stavljajte ruke ili druge dijelove tijela u spremnik.

PAŽNJA: budući da se drvo može povući, puniti sjekač stojeći sa strane uređaja.

Pogled odozgo:



A - motor

B - spremnik za utovar

C - zona trzaja

D - operaterska zona

Upute za upotrebu:

- Polako utovarujte materijal. Ako motor proizvodi neuobičajenu buku, to znači da se materijal prebrzo utovaruje.
- Korijenje i drugi prljavi materijali će otupiti i oštetiti noževe.
- Ne zaboravite često uklanjati strugotine iz stroja. Inače mogu izazvati začepljenje.
- Izbjegavajte mljevenje mokrog materijala jer može začepiti stroj. Ako je potrebno mljevenje mokrog materijala, potrebno ga je odvojiti od suhog materijala.
- Nemojte umetati materijal promjera većeg od onog navedenog u tablici tehničkih podataka.
- Bolje je usitniti slomiti svježe zeleno drvo. Noževi će duže ostati oštri.

3.4. Čišćenje i održavanje

-
- a) Provjerite je li se stroj potpuno zaustavio i odspojite žicu svjeće prije nego što otpustite zaglavlivanje ili začepljenje, ispraznite vrećicu, napunite spremnik za plin ili obavite bilo kakvo održavanje ili popravke.
 - b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
 - c) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
 - d) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
 - e) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
 - f) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
 - g) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
 - h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
 - i) Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.
 - j) U slučaju pogoršanja učinkovitosti brušenja, oštrice treba rotirati, naoštiti ili zamijeniti.
 - k) Ostruge koje su se nakupile na stroju i oko motora očistite četkom ili usisavačem.
 - l) Kada završite s radom, uvijek uklonite sve ostatke iz spremnika za utovar i odvodnog žlijeba.

Učestalost osnovnih radova održavanja:

Postupak	Prije svake upotrebe	Nakon svakih 25 sati rada	Nakon svakih 100 sati rada
Provjerite razinu ulja	○		
Provjerite opće tehničko stanje uređaja	○		
Provjerite tehničko stanje noževa	○		
Provjerite pojaseve	○		
Provjerite tlak u gumama		○	
Očistite motor izvana i		○	

ohladite ga			
Promijenite motorno ulje	Prvi put nakon 5 sati rada	O	
Zamijenite filter za zrak		O	
Zamijenite svjećice			O

Održavanje motora

Svjećicu treba podvrgnuti tehničkom pregledu nakon svakih 50 sati rada. Provjerite boju naslaga na kraju svjećice. Boja bi trebala biti smeđa. Uklonite ostatke tvrdom četkom. Provjerite razmak između elektroda i prilagodite ga ako je potrebno. Ispravan razmak između elektroda je 0,7 do 0,8 mm.

Zamjena motornog ulja

Postavite stroj na ravnu površinu, uključite ga i zagrijte motor nekoliko minuta. Odvijte poklopac spremnika za ulje. Odvijte poklopac spremnika za ulje. Stavite spremnik za skupljanje otpadnog ulja ispod motora. Uklonite vijak za ispuštanje ulja i ispustite sve ulje. Za zaštitu od kapanja ulja u okvir stroja, preporuča se koristiti cijev za dovođenje ulja izravno u spremnik za otpadno ulje. Provjerite ispusni vijak, brtvu, uljni čep i prsten. Ako su ti dijelovi oštećeni ili istrošeni, moraju se zamijeniti. Zamijenite i zategnite odvodni vijak. Nakon ove radnje dodajte svježe ulje do gornje razine na mjernoj šipki.

UPOZORENJE! Vruće površine! Nosite zaštitne rukavice!

Filter zraka

Zračni filter treba provjeriti u tehničkom stanju. Treba ga odvrnuti i očistiti ili zamijeniti novim. Filter treba oprati vodom i blagim deterdžentom, osušiti i zamijeniti. Nemojte pokretati motor s rastavljenim filtrom zraka.

Filter goriva

Filter goriva treba pregledati nakon svakih 150 sati rada ili nakon 3 mjeseca korištenja. Uklonite i očistite filter goriva. Odvijte čep spremnika goriva, očistite ga u vodi s blagim deterdžentom, osušite i vratite na mjesto.

Održavanje baterije

Baterije ugrađene u strojeve ne zahtijevaju ponovno punjenje niti posebno održavanje. Pazite da stezaljke nisu prekrivene prašinom i hrđom. Korozija može uzrokovati neispravan rad baterije i može biti opasna. Ako primijetite bilo kakve

znakove korozije, odspojite terminale i uklonite hrđu čišćenjem terminala i konektora lužinom – otopinom sode bikarbone i vode (natrij bikarbonat). Prije prekriti terminale antioksidativnom mašću ponovno ih spojiti i zategnuti.

Skladištenje

Prije spremanja stroja, ne zaboravite učiniti sljedeće.

1. Odspojite žicu svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje.
2. Očistite stroj i zbrinite iver.
3. Ostavite stroj na ravnoj površini u dobro prozračenoj prostoriji izvan dohvata izravne sunčeve svjetlosti.
4. Nemojte skladištiti stroj uz prisutne izvore paljenja, poput štednjaka, plinske ili električne grijalice itd.
5. Nemojte skladištiti stroj na mjestima gdje ispušni ili otrovni plinovi mogu ući u stambene prostorije.
6. Stavite poklopce na spremnik za punjenje i izlazni žlijeb.
7. Ako se stroj neće koristiti dulje od 30 dana, ispraznite spremnik i karburator. Odvijte svjećicu i ulijte približno 5 ml motornog ulja kroz otvor svjećice cilindra. S prekidačem u položaju OFF, nježno povucite užu za paljenje nekoliko puta. Odvrnite svjećicu i povucite užu za paljenje dok ne osjetite otpor i nemojte ga više povlačiti.

Prijevoz

Tijekom transporta:

- isključite stroj, zatvorite ventil za gorivo i odspojite žicu svjećice
- ispraznite spremnik goriva
- stavite poklopce na spremnik za utovar i odvodni žlijeb
- transport stroja u radnom položaju
- transportirajte stroj na male udaljenosti držeći ga za ručku, lagano naginjući stroj i oslanjajući njegovu težinu na kotače.

SIGURNO VAĐENJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA

12 V/9 Ah baterija je ugrađena u uređaje.

Izvadite istrošene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih instalirali.

Reciklirajte baterije u odgovarajućoj organizaciji ili tvrtki.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu

uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę per info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Produkto pavadinimas	Benzininis medžio smulkintuvas	
Modelis	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Baterija	12 V / 9 Ah	
Variklio galia [AG]	6,5	15
Variklio tipas	Benzinas OHV 4 taktų 1 cilindro aušinamas oru	
Starteris	elektrinis / atatranka	
Variklio darbinis tūris [cm ³]	196	420
Variklio greitis [rpm]	3600	3600
Ašmenų greitis [rpm]	2200	2200
Pavaros diržo tipas	Vieno V profilio diržas	2 x V profilio diržas
Kuro bako talpa [l]	3,5	5,5
Kuro tipas	Bešvinis benzinas	
Degalų sąnaudos [l/h]	1,6	1,8
Alyvos bako talpa [l]	0,6	1,1
Didžiausias susmulkintų šakų skersmuo papildomame pakrovimo bunkeryje [mm]	Ø80	Ø120
Garantuotas garso lygis [dB (A)]	107	109
Matmenys [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Svoris [kg]	82,5	167
Dvipusiai smulkinimo peiliai	v	
Išmetimo bunkerio reguliavimas [°]	90	90








1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugą. Dėl didelio triukšmo gali sutrikti klausa.
	Dėvėkite apsauginius akinius.
	Dėvėkite kaukę nuo dulkių (kvėpavimo takų apsaugą).

	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Dėvėkite kojų apsaugą.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie garsų triukšmą!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įspainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!
	ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!
	Avarinis sustojimas!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	ATSARGIAI! Laikykitės saugaus atstumo nuo netoliese esančių pašalinių asmenų.
	ATSARGIAI! Iš mašinos gali išskristi daiktai!
	ATSARGIAI! Aštrūs elementai. Galūnių pjovimo pavojus.
	Kai mašina veikia, rankas ar bet kurią kūno dalį laikykite toliau nuo bunkerio, piltuvo ir išleidimo angos.
	Dirbdami su mašina visada stovėkite toliau nuo išmetimo zonos.
	Nerūkykite šalia įrenginio. Prietaise yra degių medžiagų.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose, nurodant:

Benzino medienos smulkintuvas.

2.1. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitinkinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarią veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.
- d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- e) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- f) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- g) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblašymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- h) Prietaisas veikimo metu gamina dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo žalingo jų poveikio.
- i) Jei yra sužeidimo, mirties, nelaimingo atsitikimo ar sugadinimo pavojus, naudokite AVARINIO STOP.
- j) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

-
- k) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
 - l) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - m) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai tinkami asmenys, kurie gali valdyti mašiną, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir yra apmokyti darbuotojų sveikatos ir saugos klausimais.
- c) Mašina nėra skirta valdyti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos, arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų išmokyti, kaip valdyti įrenginį. mašina.
- d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- e) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas dirbant su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje (Legenda).
Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- f) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
- g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- h) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis arba veržliaraktis gali susižaloti.
- i) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Laikykite prietaisą neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- i) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
- j) Nelieskite šarnyrinių dalių ar priedų, nebent įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- k) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- l) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- m) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- n) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- o) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- p) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- q) Neperkraukite įrenginio.
- r) Nemontuokite, nenuimkite, nereguliuokite ir neremontuokite jokių kitų dalių išleidimo ekrano, kai variklis veikia.
- s) Kai variklis veikia, visas kūno dalis ir sunkius daiktus laikykite toliau nuo pakrovimo bunkerio ir išleidimo angos.

-
- t) Nekiškite galūnių į pakrovimo bunkerį ir drožlių išleidimo angą, kai mašina veikia. Dėl to galūnės gali būti įtrauktos ir (arba) nupjautos.
 - u) Į mašiną nedėkite metalo, akmenų, butelių, skardinių ant kitų ne botaninių objektų.
 - v) Šiose angose besisukantys pjovimo peiliai gali rimtai susižaloti.
 - w) Būkite atsargūs dirbdami. Mašina gali išmesti apdorotos medžiagos fragmentus iš pakrovimo bunkerio arba išleidimo angos.
 - x) Veikimo metu variklis labai įkaista. Nelieskite įkaitusio variklio, nes galite nudeginti.
 - y) Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, lapus, žolę ir kitas degias medžiagas laikykite toliau nuo įkaitusio variklio ir duslintuvo.
 - z) Nedirbkite ant šaligatvio, žvyro ar kitų kietų paviršių, nes daiktai gali rikošeti ir susižaloti.
 - aa) Kai kurios medžių rūšys gali sukelti alerginę reakciją. Apdorojant šaką išeinančios dulkės gali būti kenksmingos, todėl reikia imtis atitinkamų apsaugos priemonių.
 - bb) Nedirbkite ant nelygios žemės arba jei įrenginys nestabilus.
 - cc) Atkreipkite dėmesį! Apdorota medžiaga gali atšokti nuo pakrovimo bunkerio arba išmesti iš išleidimo angos.
 - dd) Jei susmulkintas smulkintuvas užstringa arba užsikemša, nedelsdami išjunkite variklį ir prieš valydami palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
 - ee) Nekiškite į mašiną didesnių šakų nei nurodyta techniniuose duomenyse.
 - ff) Prieš paleisdami mašiną įsitikinkite, kad pakrovimo bunkeris yra tuščias.
 - gg) Prieš naudodami prietaisą, įpilkite alyvos iki pilnos žymos. Jei alyvos lygis žemas, variklis neužsiveda arba gali išsijungti.
 - hh) Apie alyvos nutekėjimą iš mašinos reikia pranešti atitinkamoms tarnyboms arba laikytis teisinių reikalavimų, taikomų naudojimo srityje.
 - ii) Pavojus! Pavojus sveikatai ir vidaus degimo variklio sprogimo pavojus.
 - jj) Variklio išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Buvimas anglies monoksido aplinkoje gali sukelti sąmonės praradimą ar net mirtį. Nenaudokite variklio uždaroje erdvėje.
 - kk) Saugokite variklį nuo karščio, kibirkščių ir liepsnos. Nerūkykite šalia smulkintuvo!
 - ll) Benzinas yra degus ir sprogus. Prieš papildydami degalus, variklį reikia išjungti ir atvėsinti.
 - mm) Įspėjimas! Variklio gedimo pavojus dėl netinkamo kuro.
 - nn) Baterija veikia. Nelieskite gnybtų ir akumuliatoriaus jungčių. Akumuliatoriaus jungčių atjungimas turi būti atliktas teisinga tvarka.
 - oo) Nenaudokite mašinos statybinių šiukšlių, plastikų, popieriaus gaminių, virvių, virvelių ar bet kokių medžiagų, kuriose gali būti metalo, šlifavimui. **ATKREIPKITE DĖMESĮ:** prieš tiekdami medžiagą į mašiną, nuimkite visas vinis,

virves, stygas ar akmenis, kurie gali būti įterpti į augalo dalis (pvz., į šaknis ir pan.).

- pp) Jei mašina pradeda skleisti neįprastą triukšmą ar vibruoti, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir laikykite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad išvengtumėte netyčinio užvedimo. Tada palaukite 5 minutes, kol variklis atvės, ir patikrinkite, ar nepažeistas.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

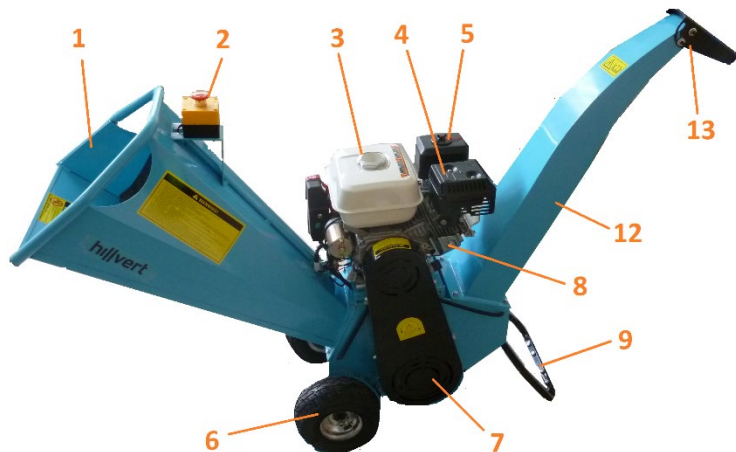
3. Naudokite gaires

Mašina skirta šlifuoti šakas, krūmus, piktžoles, ūglius ir ilgą žolę, kurios skersmuo neviršija techninių duomenų lentelėje nurodytos vertės.

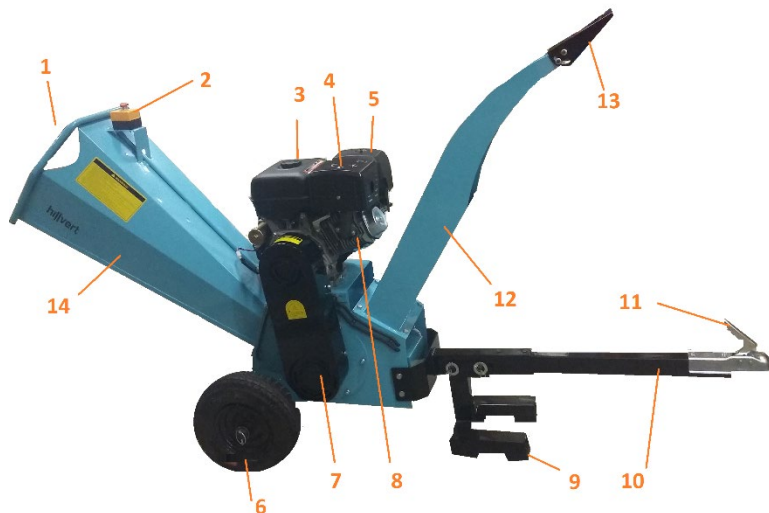
Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Pakrovimo anga
2. Avarinio stabdymo mygtukas
3. Kuro bakas
4. Duslintuvas
5. Oro filtras
6. Ratas

-
7. Transmisijos diržo gaubtas
 8. Cilindro korpusas (blokas)
 9. Parama
 10. Transportavimo rankena
 11. Transportavimo rankenos jungtis
 12. Išleidimo latakas
 13. Snapelis su reguliuojamu kampu
 14. Pakrovimo bunkeris

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

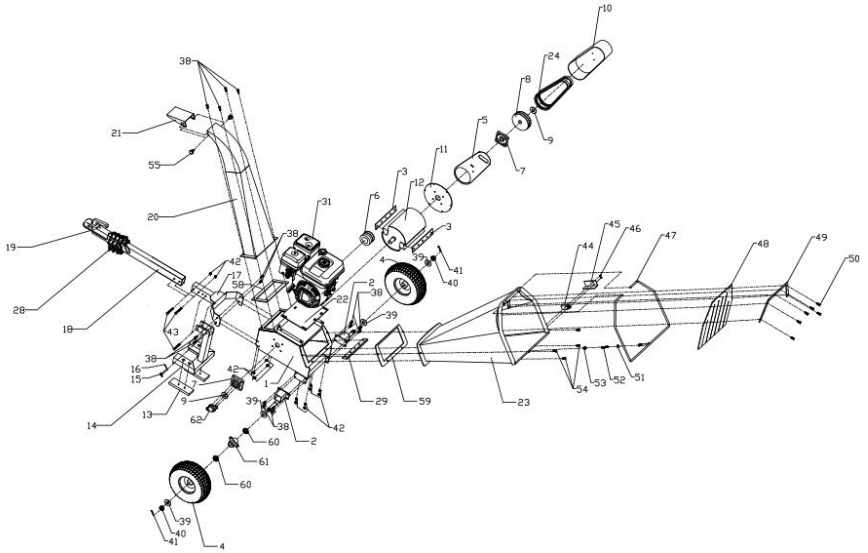
Mašina turi būti naudojama ne uždaroje erdvėje, ant stabilaus, lygaus paviršiaus, geriausia ant žolės arba ant žemės. Nestatykite mašinos ant betono, asfalto ant kitų kietų paviršių, nes mašinos išmestos drožlės ir kiti likučiai gali atšokti ir sukelti pavojų.

Darbo sąlygos

Patikrinkite susmulkintą medžiagą ir įsitikinkite, kad virš mašinos yra pakankamai vietos jai pakrauti. Darbo vietą rekomenduojama rinktis kuo arčiau skiedrų panaudojimo vietos. Tai sumažins poreikį gabenti apdorotą medžiagą iki minimumo.

Laikykitės saugaus atstumo nuo drožlių išleidimo zonos. Užtikrinkite, kad visi pašaliniai asmenys, vaikai, gyvūnai ar vertingi daiktai būtų saugiu atstumu nuo drožlių išmetimo zonos.

PRIETAISO SURINKIMAS



Dalies numeris	Aprašymas	Dalies numeris	Aprašymas
1	Bazė	29	Apatinė ašmenys
2	Rato ašis	31	Variklis
3	Peilis	38	M10x24 šešiakampis varžtas
4	Ratas	39	Ø25 poveržlė
5	Vidinė diržo apsauginė plokštė	40	M25 atvira veržlė
6	Sukabinimas	41	Smeigtukas
7	Guolis	42	M10 fiksavimo veržlė
8	Volelis	43	M10x8 šešiakampis varžtas
9	42x9x5 tarpiklis	44	Avarinis sustojimas
10	Diržo skydas	45	Jungiklio dangtelis
11	Guolių tvirtinimo rėmas	46	M6x60 galvutės varžtas
12	Cilindras/voltas	47	Perjungimo rėmas
13	Guminė poveržlė	48	Apsauginis dangtelis
14	Atraminė pėda	49	Guminė jungtis
15	Varžtas	50	M6x16 šešiabriaunis varžtas
16	B formos varžtas	51	Ø12 poveržlė
17	Transportavimo rankenos tvirtinimas	52	Ø16x80x1,5 spyruoklė
18	Transportavimo rankena	53	M12 veržlė
19	Transportavimo rankenos	54	M8x12 šešiabriaunis varžtas

	jungtis		
20	Išleidimo latakas	55	Reguliavimo rankenėlė
21	Reguliuojamas išleidimo angos galas	58	Išleidimo angos guminis komponentas
22	Variklio tvirtinimas	59	Pakrovimo bunkerio guminis komponentas
23	Pakrovimo bunkeris	60	Guolis
24	Diržas	61	Flanšas
28	Grandinė	62	Guolio taurė

ATKREIPKITE DĖMESJ! Prieš paleisdami mašiną užpildykite alyvos ir degalų bakus pagal naudojimo instrukciją.

Variklio alyvos įpylimas į karterį.

Padėkite mašiną ant lygaus paviršiaus ir atsukite alyvos bako dangtelį. Įpilkite variklio alyvos iki aukščiausio lygio ant matuoklio.

Degalų papildymas

Mašiną varo keturtaktis variklis, varomas bešviniu benzinu. Atsukite degalų bako dangtelį ir supilkite benzina (naudokite piltuvą), stengdamiesi, kad neišpiltumėte skysčio ir neviršytumėte maksimalaus benzino lygio. Bakas turi būti pripildytas iki tokio lygio, kad netrukdytų matyti kuro filtro.

3.3. Prietaiso naudojimas

ATKREIPKITE DĖMESJ! Prieš paleisdami mašiną, supilkite variklio alyvą ir degalus. Mašina pristatoma be variklio alyvos ar degalų.

Paleidimas ir sustojimas

1. Padėkite gaminį ant lygaus, sauso paviršiaus, sustabdykite priekinius ratus su stabdžiu ir įsitikinkite, kad mašinos negalima pajudinti.
2. Įsitikinkite, kad degalų tiekimo vožtuvas yra "ON" padėtyje.
3. Perkelkite droselio valdymo rankenėlę į padėtį „CHOKE“ (tik esant šaltam varikliui).
4. Pasukite droselio valdymo rankenėlę į "GREITA" padėtį.
5. Užvedimas: nustatykite uždegimo jungiklį į "ON" padėtį. Paimkite už starterio rankenos ir lėtai traukite, kol sustos. Palaukite, kol trosas šiek tiek įsitrauks, tada greitai patraukite laidą, kad užvestumėte variklį.
6. Elektrinis užvedimas: pasukite ir laikykite raktelį pradinėje padėtyje, kol variklis užsives. Tada leiskite raktui grįžti į tuščiosios eigos padėtį.

7. Kai variklis užsiveda ir veikia sklandžiai, perkeltkite droselio svirtį į „RUN“ padėtį.
8. Jei smulkintuvas buvo užvestas šaltame variklyje, pašildykite variklį perjungdami droselio svirtį į pusę ir padidinkite greitį maždaug po 3-4 minučių.
9. Norėdami baigti darbą, nustatykite droselį į „TUDŽIOJI“ ir nustatykite uždegimo jungiklį į „OFF“. Norėdami paleisti elektrinį paleidimą, pasukite raktą į "OFF" padėtį.

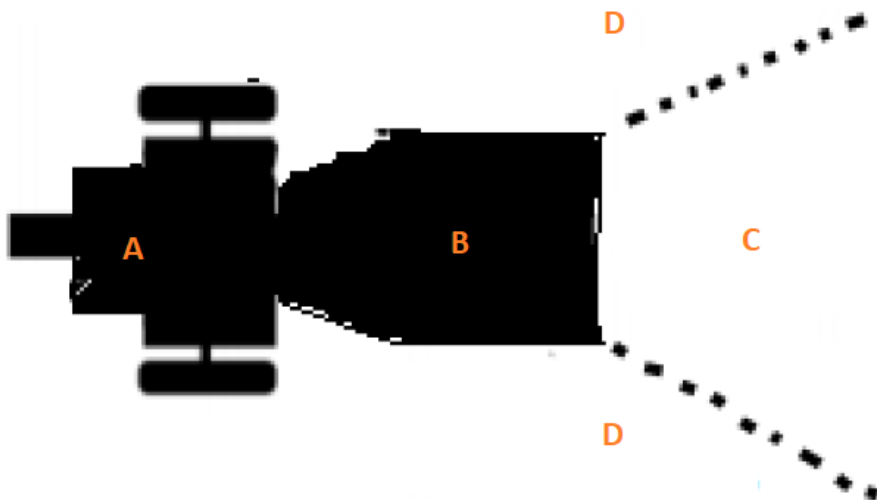
Smulkinimas

ATKREIPKITE DĖMESĮ! Prieš pradėdami dirbti su mašina, būtina išbandyti jos veikimą be šlifavimo medžiagos. Jei mašina neskleidžia jokių įtartinų garsų ir nėra nuotėkio, galite tęsti darbą.

1. Lėtai įkiškite medžiagą į pakrovimo bunkerį. Nedėkite per daug tuo pačiu metu. Jei reikia, naudokite ilgą susmulkintos medžiagos gabalą, kad išstumtumėte partiją.
2. ATKREIPKITE DĖMESĮ! Nekiškite rankų ar kitų kūno dalių į bunkerį.

DĖMESIO: kadangi mediena gali atšokti, įdėkite smulkintuvą stovėdami ant prietaiso šono.

Vaizdas iš viršaus:



A - variklis

B - pakrovimo bunkeris

C - atatranks zona

D – operatoriaus zona

Naudojimo instrukcijos:

- Lėtai įdėkite medžiagą. Jei variklis skleidžia nejprastą triukšmą, tai reiškia, kad medžiaga pakrauta per greitai.
- Šaknys ir kitos nešvarios medžiagos nublukins ir sugadins peilius.
- Nepamirškite dažnai pašalinti lustų iš mašinos. Priešingu atveju jie gali užsikimšti.
- Venkite šlifuoti šlapią medžiagą, nes ji gali užkimšti mašiną. Jei reikia šlifuoti šlapią medžiagą, ją reikia atskirti nuo sausos medžiagos.
- Nedėkite medžiagos, kurios skersmuo didesnis nei nurodytas techninių duomenų lentelėje.
- Šviežią žalią medieną geriau susmulkinti. Peiliai ilgiau išliks aštrūs.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Įsitinkite, kad mašina visiškai sustojo, ir atjunkite uždegimo žvakės laidą prieš išleisdami įstrigusį ar užsikimšimą, ištuštinami maišą, užpildydami dujų baką arba atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- d) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- e) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- f) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- g) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.
- j) Jei šlifavimo efektyvumas pablogėja, ašmenis reikia pasukti, pagaląsti arba pakeisti.
- k) Ant mašinos ir aplink variklį susikaupusias drožles nuvalykite šepetiu arba dulkių siurbliu.
- l) Baigę darbą, visada pašalinkite visus likučius iš pakrovimo bunkerių ir išleidimo angos.

Pagrindinių priežiūros darbų dažnumas:

Procedūra	Prieš kiekvieną naudojimą	Kas 25 darbo valandas	Po kas 100 darbo valandų
Patikrinkite alyvos lygį	○		
Patikrinkite bendrą įrenginio techninę būklę	○		
Patikrinkite peilių techninę būklę	○		
Patikrinkite diržus	○		
Patikrinkite padangų slėgį		○	
Nuvalykite variklio išorę ir atvėsinkite		○	
Pakeiskite variklio alyvą	Pirmą kartą po 5 valandų darbo	○	
Pakeiskite oro filtrą		○	
Pakeiskite uždegimo žvakės			○

Variklio priežiūra

Kas 50 darbo valandų reikia atlikti uždegimo žvakės techninę apžiūrą. Patikrinkite nuosėdų spalvą uždegimo žvakės gale. Spalva turi būti ruda. Pašalinkite likučius kietu šepetėliu. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų ir, jei reikia, sureguliuokite. Tinkamas elektrodo tarpas yra 0,7–0,8 mm.

Variklio alyvos keitimas

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, įjunkite ir keletą minučių pašildykite variklį. Atsukite alyvos bako dangtelį. Atsukite alyvos bako dangtelį. Po variklio padėkite indą

panaudotoms alyvoms surinkti. Atsukite alyvos išleidimo varžtą ir išleiskite visą alyvą. Siekiant apsaugoti nuo alyvos lašėjimo į mašinos rėmą, rekomenduojama naudoti vamzdelį, kuriuo alyva patenka tiesiai į naudotų alyvų talpą. Patikrinkite išleidimo varžtą, tarpiklį, alyvos kaištį ir žiedą. Jei šios dalys yra pažeistos arba susidėvėjusios, jas reikia pakeisti. Pakeiskite ir priveržkite išleidimo varžtą. Po šios operacijos įpilkite šviežios alyvos į viršutinį matuoklio lygį.

JSPĖJIMAS! Karšti paviršiai! Mūvėkite apsaugines pirštines!

Oro filtras

Būtina patikrinti oro filtro techninę būklę. Jį reikia atsukti ir išvalyti arba pakeisti nauju. Filtrą reikia nuplauti vandeniu ir švelniu plovikliu, išdžiovinti ir pakeisti. Neužveskite variklio, kai oro filtras išardytas.

Kuro filtras

Kuro filtrą reikia tikrinti kas 150 darbo valandų arba po 3 naudojimo mėnesių. Išimkite ir išvalykite kuro filtrą. Atsukite degalų bako dangtelį, nuplaukite vandenyje su švelniu plovikliu, išdžiovinkite ir pakeiskite.

Akumulatoriaus priežiūra

Mašinose sumontuotos baterijos nereikalauja papildymo ar specialios priežiūros. Įsitikinkite, kad gnybtai nepadengti dulkių ir rūdžių. Korozija gali sukelti netinkamą akumulatoriaus veikimą ir gali būti pavojinga. Pastebėję korozijos požymius, atjunkite gnybtus ir pašalinkite rūdis valydami gnybtus ir jungtis šarmu – kepimo sodos ir vandens (natrio bikarbonato) tirpalu. Prieš tai uždenkite gnybtus antioksidaciniu tepalu juos vėl sujungiant ir priveržiant.

Sandėliavimas

Prieš padėdami mašiną saugoti, nepamirškite atlikti šių veiksmų.

1. Atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad išvengtumėte atsitiktinio įsijungimo.
2. Išvalykite mašiną ir išmeskite drožles.
3. Palikite mašiną ant lygaus paviršiaus gerai vėdinamoje patalpoje, kur nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.
4. Nelaikykite mašinos, kai yra uždegimo šaltinių, tokių kaip viryklė, dujinis ar elektrinis šildytuvas ir pan.
5. Nelaikykite mašinos tokiose vietose, kur išmetamosios dujos arba nuodingos dujos gali patekti į gyvenamąsias patalpas.
6. Uždėkite dangčius ant pakrovimo bunkerio ir išleidimo angos.
7. Jei mašinos nenaudosite ilgiau nei 30 dienų, ištuštinkite baką ir karbiuratorių. Atsukite uždegimo žvakę ir per cilindro žvakės angą įpilkite maždaug 5 ml variklio alyvos. Kai jungiklis yra OFF padėtyje, kelis kartus švelniai patraukite už starterio

laido. Atsukite atgal uždegimo žvakę ir traukite už starterio laido, kol pajusite pasipriešinimą, ir daugiau netraukite.

Transportas

Transportavimo metu:

- išjunkite mašiną, uždarykite kuro vožtuvą ir atjunkite uždegimo žvakės laidą
- ištuštinkite kuro baką
- uždėkite dangčius ant pakrovimo bunkerio ir išleidimo angos
- transportuoti mašiną darbinėje padėtyje
- gabenkite mašiną nedideliais atstumais laikydami ją už rankenos, šiek tiek pakreipdami mašiną ir remdami jos svorį ant ratų.

SAUGUS BATERIJAS IR PAKRAUJAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS

12 V/9 Ah įrenginiuose įdėta baterija.

Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio, atlikdami tą pačią procedūrą, kaip jas įdėjote.

Perdirbkite baterijas atitinkamoje organizacijoje ar įmonėje.

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Numele produsului	Mărunțitor de lemne pe benzină	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Baterie	12 V / 9 Ah	
Puterea motorului [CP]	6,5	15
Tip motor	Benzină OHV în 4 timpi 1 cilindru racit cu aer	
Starter	electric/recul	
Capacitate motor [cm ³]	196	420
Turația motorului [rpm]	3600	3600
Viteza lamei [rpm]	2200	2200
Tip curea de transmisie	Cureaua cu un singur profil în V	2 x curele cu profil V
Capacitate rezervor de combustibil [l]	3,5	5,5
Tipul de combustibil	Benzină fără plumb	
Consum de combustibil [l/h]	1,6	1,8
Capacitate rezervor de ulei [l]	0,6	1,1
Diametrul maxim al ramurilor mărunțite în buncărul suplimentar de încărcare [mm]	Ø80	Ø120
Nivel de sunet garantat [dB (A)]	107	109
Dimensiuni [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Greutate [kg]	82,5	167
Cuțite de tăiat cu două fețe	v	
Reglarea buncărului de	90	90

descărcare [°]







1. Descriere generală















Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTIZARE! sau ATENȚIE! sau ȚINE minte! Aplicabil la situația dată. (semn general de avertizare)
	Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.
	Purtați ochelari de protecție.

	Purtați o mască de praf (protecția căilor respiratorii).
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați protecție pentru picioare.
	ATENȚIE! Avertizare de zgomot puternic!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!
	AVERTIZARE! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!
	Oprire de urgență!
	ATENȚIE! Suprafata fierbinte, risc de arsuri!
	ATENȚIE: Respectați o distanță sigură față de trecătorii din apropiere.
	ATENȚIE: Există riscul de ejectare a obiectelor din mașină!
	ATENȚIE! Elemente ascuțite. Pericol de tăiere a membrilor.
	Țineți mâinile sau orice parte a corpului departe de buncăr, pâlnie și jgheab de evacuare atunci când mașina este în funcțiune.
	Stați întotdeauna departe de zona de descărcare atunci când utilizați mașina.



Nu fumați în apropierea dispozitivului. Aparatul conține substanțe inflamabile.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Tocator de lemne pe benzina.

2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praf sau fum.
- c) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- e) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).

-
- h) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să-i protejezi pe trecători de efectele lor nocive.
 - i) Utilizați **OPRIREA DE URGENȚĂ** dacă există riscul de rănire sau deces, accident sau deteriorare.
 - j) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
 - k) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
 - l) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
 - m) Țineți aparatul departe de copii și animale.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte fizic care sunt capabile să manevreze mașina, sunt instruite corespunzător, care au revizuit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței în muncă.
- c) Aparatul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să opereze aparatul. mașină.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 (Legendă). Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.
- f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.

-
- g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
 - h) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.
 - i) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- i) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
- j) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

-
- k) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
 - l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
 - m) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
 - n) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
 - o) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
 - p) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
 - q) Nu supraîncărcați dispozitivul.
 - r) Nu instalați, scoateți, reglați sau întreține ecranul de descărcare al altor piese în timp ce motorul funcționează.
 - s) Când motorul este pornit, țineți toate părțile corpului și obiectele grele departe de buncărul de încărcare și de jghebul de evacuare.
 - t) Nu introduceți membrele în buncărul de încărcare și în orificiul de evacuare a așchiilor în timp ce mașina funcționează. Poate duce la tragerea și/sau tăierea membrelor.
 - u) Nu introduceți metal, pietre, sticle, cutii cu alte obiecte nebotanice în mașină.
 - v) Rotirea lamelor de tăiere în interiorul acestor deschideri va cauza vătămări corporale grave dacă sunt atinse.
 - w) Aveți grijă când lucrați. Mașina poate ejecta fragmente de material prelucrat din buncărul de încărcare sau din jghebul de evacuare.
 - x) Motorul se încălzește foarte mult în timpul funcționării. Nu atingeți motorul fierbinte deoarece poate provoca arsuri.
 - y) Pentru a evita pericolul de incendiu, țineți frunzele, iarba și alte materiale combustibile departe de motorul fierbinte și toba de eșapament.
 - z) Nu operați pe pavaj, pietriș sau alte suprafețe dure, deoarece obiectele pot ricoșa și pot provoca răni.
 - aa) Unele specii de copaci pot provoca o reacție alergică. Praful care iese în timpul procesării ramurilor poate fi dăunător, trebuie luate măsuri de protecție adecvate.
 - bb) Nu operați pe teren neuniform sau în cazul în care unitatea este instabilă.
 - cc) Vă rugăm să rețineți! Materialul prelucrat poate sări de pe buncărul de încărcare sau să fie aruncat din jghebul de evacuare.
 - dd) Dacă tocatorul ciobit se blochează sau se înfundă, opriți imediat motorul și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească complet înainte de curățare.
 - ee) Nu introduceți în mașină ramuri mai mari decât cele specificate în datele tehnice.
 - ff) Asigurați-vă că buncărul de încărcare este gol înainte de a porni mașina.

-
- gg) Adăugați ulei până la marcajul complet înainte de a începe să utilizați dispozitivul. Dacă nivelul uleiului este scăzut, motorul nu pornește sau se poate opri.
 - hh) Scurgerile de ulei din mașină trebuie raportate la serviciile corespunzătoare sau să respecte cerințele legale aplicabile în zona de utilizare.
 - ii) Pericol! Pericol pentru sănătate și risc de explozie a motorului cu ardere internă.
 - jj) Monoxid de carbon otrăvitor este prezent în evacuarea motorului. A rămâne într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea cunoștinței sau chiar la moarte. Nu porniți motorul într-un spațiu închis.
 - kk) Protejați motorul de căldură, scântei și flăcări. Nu fumați în apropierea mașinii de tocat!
 - ll) Benzina este inflamabilă și explozivă. Înainte de realimentare, motorul trebuie oprit și răcit.
 - mm) Avertizare! Risc de deteriorare a motorului din cauza combustibilului greșit.
 - nn) Bateria este sub tensiune. Nu atingeți bornele și conectorii bateriei. Deconectarea conectorilor bateriei trebuie efectuată în ordinea corectă.
 - oo) Nu folosiți mașina pentru șlefuirea resturilor de construcții, materiale plastice, produse din hârtie, frânghii sau sfori sau orice material care poate conține metal. Vă rugăm să rețineți: Îndepărtați toate cuiele, frânghiile, sfoara sau pietrele care pot fi încorporate în părți ale plantei (de exemplu, în rădăcini etc.) înainte de a introduce materialul în mașină.
 - pp) Dacă mașina începe să facă zgomote neobișnuite sau vibrează, opriți motorul, deconectați cablul bujiei și țineți-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală. Apoi așteptați 5 minute pentru ca motorul să se răcească și verificați dacă nu este deteriorat.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

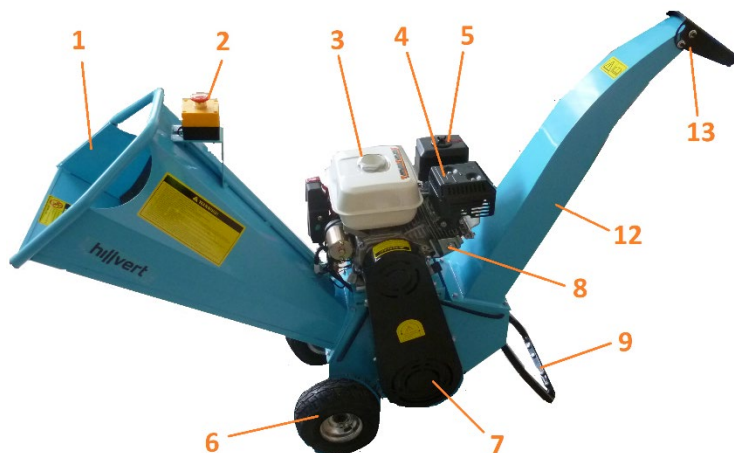
3. Utilizați instrucțiuni

Mașina este concepută pentru măcinarea ramurilor, arbuștilor, buruienilor, lăstarilor și ierbii lungi cu un diametru care nu depășește valoarea dată în tabelul cu date tehnice.

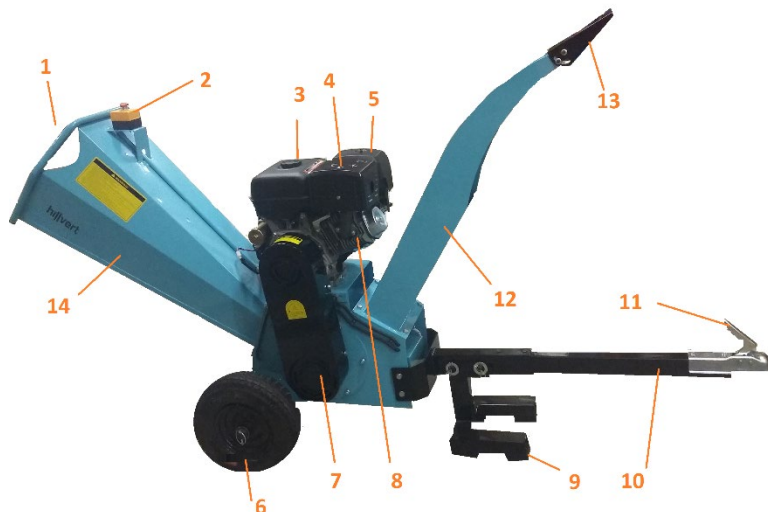
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Orificiu de încărcare
2. Buton de oprire de urgență
3. Rezervor de combustibil
4. Toba de eșapament
5. Filtru de aer
6. Roata
7. Capac curea de transmisie
8. Carcasa cilindrului (bloc)
9. Sprijin
10. Mâner de transport
11. Articulația mânerului de transport
12. Jgheab de evacuare
13. Bec cu unghi reglabil
14. Buncăr de încărcare

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Mașina trebuie utilizată în afara spațiilor închise, pe o suprafață stabilă, plană, de preferință pe iarbă sau pe sol. Nu așezați mașina pe beton, asfalt pe alte suprafețe dure, deoarece așchiile și alte reziduuri aruncate de mașină pot sări și pot cauza un pericol.

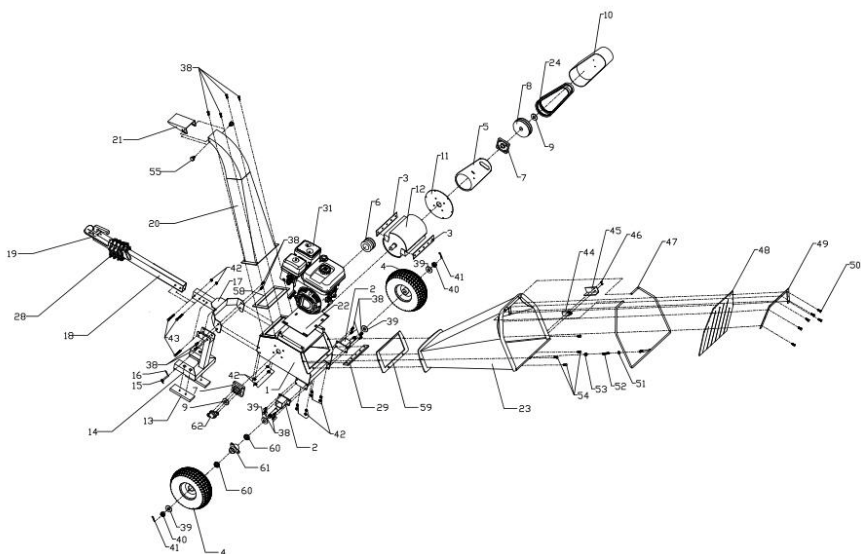
Condiții de muncă

Inspectați materialul care urmează să fie mărunțit și asigurați-vă că există suficient spațiu deasupra mașinii pentru a încărca materialul. Se recomandă

alegerea unui loc de munca cat mai aproape de locul in care se folosesc chipsurile. Acest lucru va reduce nevoia de a transporta materialul prelucrat la minimum.

Păstrați o distanță sigură față de zona de descărcare a așchiilor. Asigurați-vă că toți trecătorii, copiii, animalele sau obiectele de valoare sunt, de asemenea, la o distanță sigură de zona de descărcare a cipurilor.

MONTAREA APARATULUI



Numărul piesei	Descriere	Numărul piesei	Descriere
1	Baza	29	Lama inferioară
2	Axul roții	31	Motor
3	Cuțit	38	Șurub hexagonal M10x24
4	roată	39	saiba Ø25
5	Placa de protectie interioara a centurii	40	Piuliță deschisă M25
6	Cuplare	41	Pin
7	Rulment	42	Piuliță de blocare M10
8	Rolă	43	Șurub hexagonal M10x8
9	distanțier 42x9x5	44	Oprire de urgență
10	Scut de centură	45	Capacul comutatorului

11	Cadru de montare a rulmentului	46	Șurub cu cap tubular M6x60
12	Cilindru/rolă	47	Comutați cadrul
13	Șaibă de cauciuc	48	Husa de protecție
14	Picior de sprijin	49	Conector din cauciuc
15	Bolt	50	șurub hexagonal M6x16
16	șurub B	51	saiba Ø12
17	Montare mâner de transport	52	Ø16x80x1,5 arc
18	Mâner de transport	53	piuliță M12
19	Articulație mâner de transport	54	Șurub hexagonal M8x12
20	Jgheab de ieșire	55	Buton de reglare
21	Capătul reglabil al jgheabului de evacuare	58	Jgheab de ieșire componentă din cauciuc
22	Montarea motorului	59	Componenta de cauciuc a buncărului de încărcare
23	Buncăr de încărcare	60	Rulment
24	centura	61	Flanșă
28	Lanț	62	Cupa de rulment

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Înainte de a porni mașina, umpleți rezervoarele de ulei și combustibil conform instrucțiunilor de utilizare.

Adăugarea uleiului de motor în carter.

Așezați mașina pe o suprafață plană și deșurubați capacul rezervorului de ulei. Umpleți uleiul de motor până la nivelul superior de pe joja.

Alimentarea cu combustibil

Mașina este antrenată de un motor în patru timpi alimentat cu benzină fără plumb. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și turnați benzina (utilizați o pâlnie), având grijă să nu vărsați lichidul sau să nu depășiți nivelul maxim de benzină. Rezervorul trebuie umplut până la un nivel care să nu blocheze vizibilitatea filtrului de combustibil.

3.3. Utilizarea dispozitivului

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Înainte de a porni mașina, turnați ulei de motor și combustibil. Mașina este livrată fără ulei de motor sau combustibil.

Pornirea și oprirea

-
1. Așezați produsul pe o suprafață plană și uscată, opriți roțile din față cu frâna și asigurați-vă că mașina nu poate fi deplasată.
 2. Asigurați-vă că supapa de alimentare cu combustibil este în poziția „ON”.
 3. Mutați mânerul de comandă a șocului în poziția „ȘOC” (numai cu motorul rece).
 4. Mutați mânerul de control al accelerației în poziția „RAPID”.
 5. Pornire: puneți contactul în poziția „ON”. Luați mânerul demarorului și trageți încet până se oprește. Așteptați ca cablul să tragă ușor, apoi trageți rapid de cablu pentru a porni motorul.
 6. Pornire electrică: Rotiți și țineți apăsată cheia în poziția de pornire până când motorul pornește. Apoi lăsați cheia să revină în poziția de repaus.
 7. Când motorul pornește și funcționează fără probleme, mutați maneta de șoc în poziția „RUN”.
 8. Dacă toculatorul a fost pornit cu un motor rece, încălziți motorul punând maneta de accelerație la jumătate și creșteți viteza după aproximativ 3-4 minute.
 9. Pentru a termina lucrul, setați accelerația pe „IDLE” și puneți contactul pe „OFF”. Pentru pornirea electrică, rotiți cheia în poziția „OPRIT”.

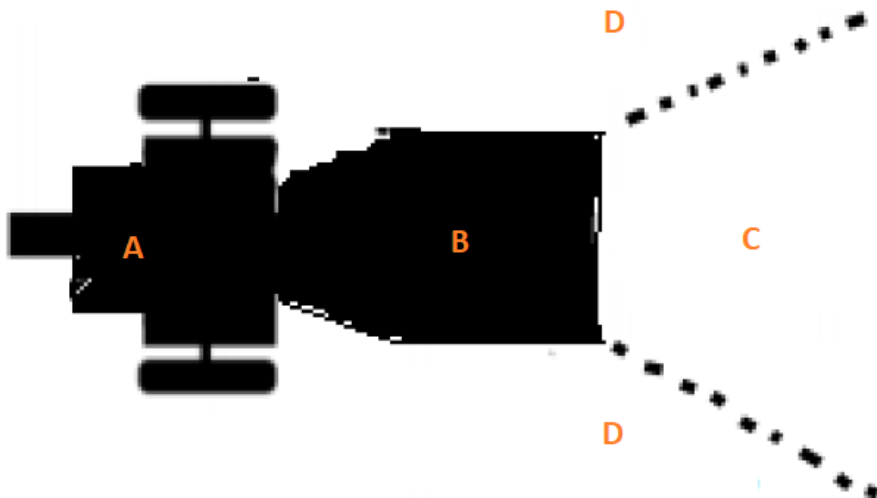
Mărunțirea

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Înainte de a începe lucrul cu mașina, este necesar să testați funcționarea acesteia fără materialul de pământ. Dacă aparatul nu emite niciun sunet suspect și nu există scurgeri, puteți continua să lucrați.

1. Introduceți încet materialul în buncărul de încărcare. Nu puneți prea mult în același timp. Dacă este necesar, utilizați o bucată lungă de material mărunțit pentru a împinge lotul.
2. VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Nu introduceți mâinile sau alte părți ale corpului în buncăr.

ATENȚIE: deoarece lemnul se poate retrage, încărcați toculatorul stând pe partea laterală a dispozitivului.

Vedere de sus:



A - motor

B - buncăr de încărcare

C - zona de recul

D - zona operatorului

Instrucțiuni de utilizare:

- Încărcați materialul încet. Dacă motorul face un zgomot neobișnuit, înseamnă că materialul este încărcat prea repede.
- Rădăcinile și alte materiale murdare vor toci și deteriora cuțitele.
- Nu uitați să îndepărtați frecvent așchiile din mașină. În caz contrar, ele pot provoca un blocaj.
- Evitați șlefuirea materialului umed deoarece acesta poate înfunda mașina. Dacă este necesară șlefuirea materialului umed, acesta trebuie separat de materialul uscat.
- Nu introduceți material cu un diametru mai mare decât cel din tabelul cu date tehnice.
- Este mai bine să mărunțiți lemnul verde proaspăt. Cuțitele vor rămâne ascuțite mai mult timp.

3.4. Curățare și întreținere

-
- a) Asigurați-vă că mașina s-a oprit complet și deconectați firul bujiei înainte de a elibera un blocaj sau înfundare, de a goli punga, de a umple rezervorul de benzină sau de a efectua orice întreținere sau reparație.
 - b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
 - c) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
 - d) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
 - e) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
 - f) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
 - g) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
 - h) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
 - i) Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.
 - j) În caz de deteriorare a eficienței șlefuirii, lamele trebuie rotite, ascuțite sau înlocuite.
 - k) Curățați așchiile care s-au acumulat pe mașină și în jurul motorului cu o perie sau un aspirator.
 - l) După ce ați terminat lucrul, îndepărtați întotdeauna toate resturile din buncărele de încărcare și din jgheabul de evacuare.

Frecvența lucrărilor de întreținere de bază:

Procedură	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare 25 de ore de funcționare	După fiecare 100 de ore de funcționare
Verificați nivelul uleiului	O		
Verificați starea tehnică generală a dispozitivului	O		
Verificați starea tehnică a cuțitelor	O		
Verificați curelele	O		
Verificați		O	

presiunea în anvelope			
Curățați exteriorul motorului și răciți-l		O	
Schimbați uleiul de motor	Prima data după 5 ore de munca	O	
Înlocuiți filtrul de aer		O	
Înlocuiți bujiile			O

Întreținerea motorului

Bujia trebuie să fie supusă unei inspecții tehnice după fiecare 50 de ore de funcționare. Verificați culoarea depozitului de la capătul bujiei. Culoarea ar trebui să fie maro. Îndepărtați reziduurile folosind o perie tare. Verificați distanța dintre electrozi și reglați-o dacă este necesar. Distanța corectă a electrodului este de 0,7 până la 0,8 mm.

Schimbarea uleiului de motor

Așezați mașina pe o suprafață plană, porniți-o și încălziți motorul pentru câteva minute. Deșurubați capacul rezervorului de ulei. Deșurubați capacul rezervorului de ulei. Puneți un recipient pentru a colecta uleiul uzat sub motor. Scoateți șurubul de scurgere a uleiului și scurgeți tot uleiul. Pentru a proteja împotriva picurării uleiului în cadrul mașinii, se recomandă utilizarea unei țevi pentru a aduce uleiul direct în recipientul pentru ulei uzat. Verificați șurubul de scurgere, garnitura, dopul de ulei și inelul. Dacă aceste piese sunt deteriorate sau uzate, ele trebuie înlocuite. Înlocuiți și strângeți șurubul de scurgere. După această operație, adăugați ulei proaspăt la nivelul superior de pe joja.

AVERTIZARE! Suprafețe fierbinți! Purtați mănuși de protecție!

Filtru de aer

Filtrul de aer trebuie inspectat pentru starea tehnică. Ar trebui să fie deșurubat și curățat sau înlocuit cu unul nou. Filtrul trebuie spălat cu apă și un detergent ușor, uscat și înlocuit. Nu porniți motorul cu filtrul de aer dezamblat.

Filtru de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie inspectat la fiecare 150 de ore de funcționare sau după 3 luni de utilizare. Scoateți și curățați filtrul de combustibil. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil, curățați-l în apă cu un detergent slab, uscați-l și înlocuiți-l.

Întreținerea bateriei

Bateriile instalate în mașini nu necesită reumplere sau întreținere specială. Asigurați-vă că bornele nu sunt acoperite cu praf și rugină. Coroziunea poate cauza funcționarea necorespunzătoare a bateriei și poate fi periculoasă. Dacă observați semne de coroziune, deconectați bornele și îndepărtați rugina curățând bornele și conectorii cu leșie – o soluție de bicarbonat de sodiu și apă (bicarbonat de sodiu). Acoperiți bornele cu unsoare antioxidantă înainte reconectarea și strângerea lor.

Depozitare

Înainte de a depozita aparatul, nu uitați să faceți următoarele.

1. Deconectați firul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală.
2. Curățați mașina și aruncați chipsurile.
3. Lăsați mașina pe o suprafață plană, într-o încăpere bine ventilată, ferită de lumina directă a soarelui.
4. Nu depozitați mașina cu surse de aprindere prezente, cum ar fi aragaz, încălzitor pe gaz sau electric etc.
5. Nu depozitați mașina în locuri în care gazele de eșapament sau toxice pot pătrunde în spațiile de locuit.
6. Puneți capacele pe buncărul de încărcare și pe jgheabul de evacuare.
7. Dacă mașina nu va fi folosită mai mult de 30 de zile, goliți rezervorul și carburatorul. Deșurubați bujia și turnați aproximativ 5 ml de ulei de motor prin orificiul bujiei cilindrului. Cu comutatorul în poziția OPRIT, trageți ușor de câteva ori cablul de pornire. Înșurubați bujia și trageți de cablul de pornire până când simțiți rezistență și nu mai trageți.

Transport

În timpul transportului:

- opriți mașina, închideți supapa de combustibil și deconectați firul bujiei
- goliți rezervorul de combustibil
- puneți capacele pe buncărul de încărcare și pe jgheabul de evacuare
- transportați mașina în poziția de lucru
- transportați mașina pe distanțe mici ținând-o de mâner, înclinând ușor mașina și sprijinindu-i greutatea pe roți.

DEMONTAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCĂBILE
12 V/9 Ah bateria este instalată în dispozitive.

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile cu organizația sau compania corespunzătoare.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

Tehnični podatki

Ime izdelka	Bencinski drobilnik za les	
Model	HT-HECTOR 212T	HT-HECTOR 420T
Baterija	12 V / 9 Ah	
Moč motorja [KM]	6,5	15
Vrsta motorja	Bencinski OHV 4-taktni 1-valjni zračno hlajen	
Zaganjalnik	električni / povratni	
Prostornina motorja [cm ³]	196	420
Hitrost motorja [rpm]	3600	3600
Hitrost rezila [rpm]	2200	2200
Vrsta pogonskega jermena	Enojni jermen V-profila	2 x V-profil jermena
Prostornina rezervoarja za gorivo [l]	3,5	5,5
Vrsta goriva	Neosvinčeni bencin	
Poraba goriva [l/h]	1,6	1,8
Prostornina rezervoarja za olje [l]	0,6	1,1
Največji premer zdrobljenih vej v dodatnem nakladalnem lijaku [mm]	Ø80	Ø120
Zajamčena raven hrupa [dB (A)]	107	109
Mere [mm]	1640x450x1160-1220	2250x750x1460
Teža [kg]	82,5	167
Dvostranski rezalni noži	v	
Nastavitev izpustnega lijaka [°]	90	90








1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA
PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali ZAPOMNI! Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite masko za prah (zaščita dihalnih poti).

	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za noge.
	POZOR! Opozorilo o glasnem hrupu!
	POZOR! Vrtljivi deli, nevarnost zapletov!
	POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!
	OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!
	Ustavitev v sili!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	POZOR: Upošteвайте varno razdaljo do bližnjih mimoidočih.
	POZOR: Obstaja nevarnost izvrženja predmetov iz stroja!
	POZOR! Ostri elementi. Nevarnost ureznine okončin.
	Med delovanjem stroja držite roke ali kateri koli del telesa proč od lijaka, lijaka in odvodne žleba.
	Med delovanjem stroja vedno stojte stran od območja praznjenja.
	Ne kadite v bližini naprave. Naprava vsebuje vnetljive snovi.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

Bencinski sekalnik lesa.

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- e) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- h) Naprava med delovanjem proizvaja prah in ostanke. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
- i) Uporabite USTAVITEV V SILLI, če obstaja tveganje za poškodbe ali smrt, nesrečo ali škodo.
- j) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
- k) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.

-
- l) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
 - m) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, ki so pregledale ta priročnik za uporabo in se usposobile za varnost in zdravje pri delu.
- c) Stroj ni zasnovan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo stroja.
- d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v 1. poglavju (Legenda).
Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
- f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- h) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.3. Varna uporaba naprave

-
- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
 - b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
 - c) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
 - d) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
 - e) Napravo hranite izven dosega otrok.
 - f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
 - g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
 - h) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
 - i) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
 - j) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatkov, razen če je naprava izključena iz vira napajanja.
 - k) Naprave med delom ne premikajte, nastavlajte ali vrtite.
 - l) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
 - m) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
 - n) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
 - o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
 - p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
 - q) Ne preobremenjujte naprave.
 - r) Med delovanjem motorja ne nameščajte, odstranjujte, nastavlajte ali servisirate izpustnega sita drugih delov.
 - s) Ko motor teče, držite vse dele telesa in težke predmete proč od nakladalnega lijaka in izpustne žleba.

-
- t) Ne vstavljajte krakov v nakladalni lijak in odprtino za odrezke, medtem ko stroj deluje. Lahko povzroči vlečenje in/ali urezanje okončin.
 - u) V stroj ne vstavljajte kovin, kamenja, steklenic, ploščevink na drugih nebotaničnih predmetih.
 - v) Vrtljiva rezila v teh odprtinah lahko povzročijo resne telesne poškodbe, če se jih dotaknete.
 - w) Med delom bodite previdni. Stroj lahko izvrže drobce obdelanega materiala iz nakladalnega lijaka ali odvodne žleba.
 - x) Motor se med delovanjem zelo segreje. Ne dotikajte se vročega motorja, ker lahko povzroči opekline.
 - y) Da preprečite nevarnost požara, držite listje, travo in druge vnetljive materiale stran od vročega motorja in dušilca.
 - z) Ne delajte na pločniku, gramozu ali drugih trdih površinah, saj lahko predmeti odskočijo in povzročijo poškodbe.
 - aa) Nekatero drevesno vrsto lahko povzročijo alergijsko reakcijo. Prah, ki izhaja med obdelavo vej, je lahko škodljiv, zato je treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe.
 - bb) Ne delajte na neravnem terenu ali če je enota nestabilna.
 - cc) Upoštevajte! Obdelani material se lahko odbije od nakladalnega lijaka ali izvrže iz odvodne žleba.
 - dd) Če se drobilnik ostružkov zagodzi ali zamaši, takoj ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo, preden ga očistite.
 - ee) V stroj ne vstavljajte vej, večjih od tistih, ki so navedene v tehničnih podatkih.
 - ff) Pred zagonom stroja se prepričajte, da je nakladalni koš prazen.
 - gg) Pred začetkom uporabe naprave dodajte olje do polne oznake. Če je nivo olja nizek, se motor ne bo zagnal ali pa se bo ugasnil.
 - hh) Puščanje olja iz stroja je treba prijaviti ustreznim službam ali upoštevati zakonske zahteve, ki veljajo na področju uporabe.
 - ii) Nevarnost! Nevarnost za zdravje in nevarnost eksplozije motorja z notranjim zgorevanjem.
 - jj) V izpuhu motorja je prisoten strupeni ogljikov monoksid. Zadrževanje v okolju z ogljikovim monoksidom lahko povzroči izgubo zavesti ali celo smrt. Ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru.
 - kk) Zaščitite motor pred vročino, iskrami in ognjem. Ne kadite v bližini sekalnika!
 - ll) Bencin je vnetljiv in eksploziven. Pred dolivanjem goriva je treba motor ugasniti in ohladiti.
 - mm) Opozorilo! Nevarnost poškodbe motorja zaradi napačnega goriva.
 - nn) Baterija je pod napetostjo. Ne dotikajte se sponk in priključkov baterije. Odklop konektorjev akumulatorja je treba opraviti v pravilnem vrstnem redu.
 - oo) Stroja ne uporabljajte za mletje gradbenih odpadkov, plastike, papirnih izdelkov, vrvi ali vrvi ali katerega koli materiala, ki lahko vsebuje kovino.

OPOZORILO: Odstranite vse žeblice, vrvi, vrvice ali kamne, ki se lahko zapičijo v dele rastline (npr. v korenine itd.), preden material vnesete v stroj.

- pp) Če stroj začne proizvajati nenavaden hrup ali vibrira, ugasnite motor, odklopite kabel vžigalne svečke in ga držite stran od svečke, da preprečite nenameren zagon. Nato počakajte 5 minut, da se motor ohladi in preverite morebitne poškodbe.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

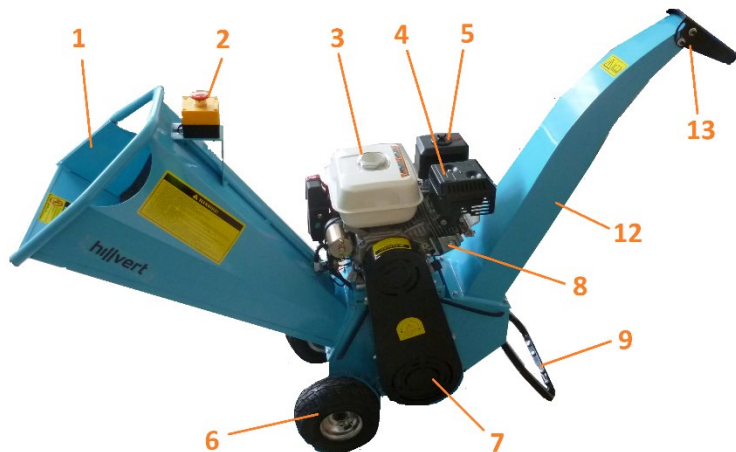
3. Uporabite smernice

Stroj je zasnovan za mletje vej, grmičevja, plevela, poganjkov in dolge trave s premerom, ki ne presega vrednosti, navedene v tabeli tehničnih podatkov.

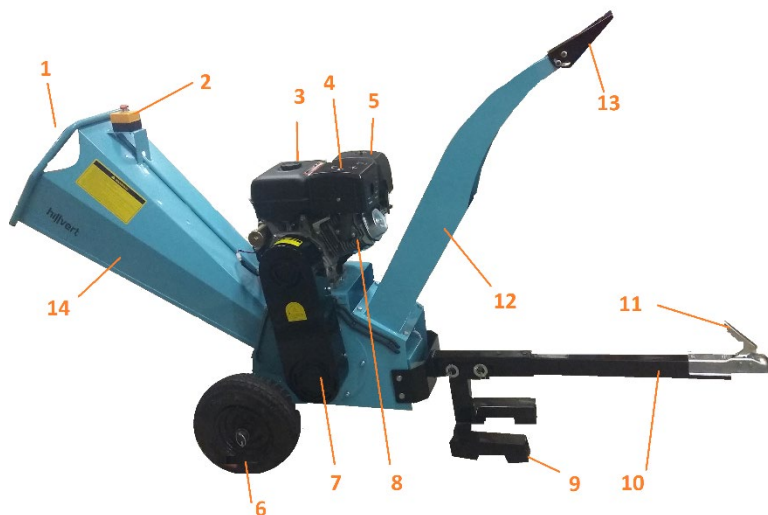
Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

HT-HECTOR 212T



HT-HECTOR 420T



1. Nakladalna luknja
2. Gumb za zaustavitev v sili
3. Posoda za gorivo
4. Dušilec
5. Zračni filter
6. Kolo

-
7. Pokrov menjalnega jermena
 8. Ohišje cilindra (blok)
 9. Podpora
 10. Transportni ročaj
 11. Spoj transportnega ročaja
 12. Odvodna žleb
 13. Izliv z nastavljivim kotom
 14. Nakladalni lijak

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

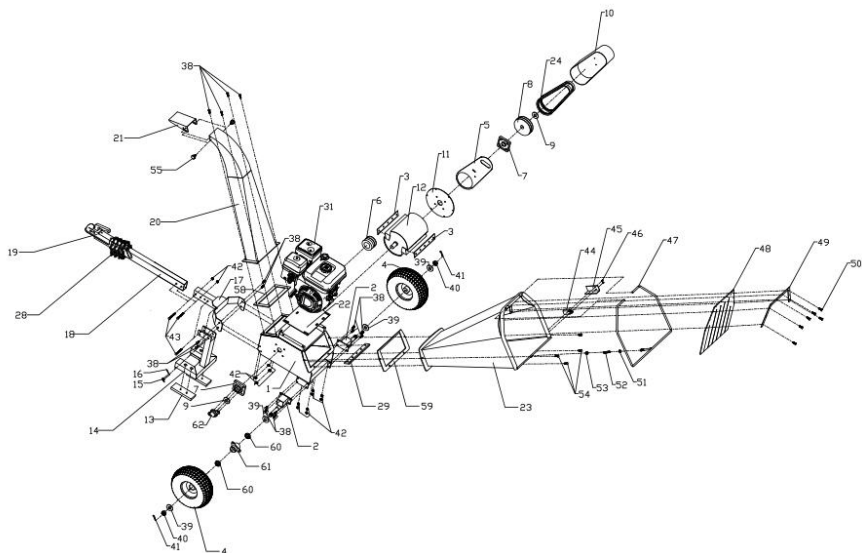
Stroj je treba uporabljati zunaj zaprtih prostorov, na stabilni, ravni površini, po možnosti na travi ali na tleh. Stroja ne postavljajte na beton, asfalt ali druge trde površine, ker se lahko ostružki in drugi ostanki, ki jih vrže stroj, odbijejo in povzročijo nevarnost.

Pogoji dela

Preglejte material, ki ga želite zdrobiti, in se prepričajte, da je nad strojem dovolj prostora za nalaganje materiala. Priporočljivo je izbrati delovno mesto čim bližje mestu uporabe čipov. To bo zmanjšalo potrebo po prenašanju obdelanega materiala na minimum.

Ohranjajte varno razdaljo od območja odvajanja ostružkov. Zagotovite, da so vsi mimoidoči, otroci, živali ali dragocenosti prav tako na varni razdalji od območja odvajanja sekancev.

SESTAVLJANJE APARATA



Številka dela	Opis	Številka dela	Opis
1	Osnova	29	Spodnje rezilo
2	Kolesna os	31	Motor
3	Nož	38	M10x24 šestrobi vijak
4	kolo	39	Podložka Ø25
5	Notranja zaščitna plošča pasu	40	M25 odprta matica
6	Spenjanje	41	Pin
7	Ležaj	42	Zaklepna matica M10
8	Valjček	43	M10x8 šestrobi vijak
9	42x9x5 distančnik	44	Ustavitev v sili
10	Ščitnik za pas	45	Pokrov stikala
11	Okvir za pritrnitev ležajev	46	M6x60 inbusni vijak
12	Cilinder/valj	47	Okvir stikala
13	Gumijasta podložka	48	Zaščitni pokrov
14	Podporno stopalo	49	Gumijasti priključek
15	Vijak	50	M6x16 šestrobi vijak
16	B-sornik	51	Podložka Ø12
17	Namestitev transportnega ročaja	52	Ø16x80x1,5 vzmet
18	Transportni ročaj	53	Matica M12
19	Spoj transportnega ročaja	54	M8x12 šestrobi vijak
20	Odvodna žleb	55	Gumb za nastavitev

21	Nastavljiv konec odvodne cevi	58	Gumijasti del izpustne cevi
22	Montaža motorja	59	Gumijasti del nakladalnega lijaka
23	Nakladalni lijak	60	Ležaj
24	Pas	61	Prirobnica
28	Veriga	62	Ležajna skodelica

UPOŠTEVAJTE! Pred zagonom stroja napolnite rezervoarje za olje in gorivo v skladu z navodili za uporabo.

Dodajanje motornega olja v ohišje motorja.

Stroj postavite na ravno površino in odvijte pokrov rezervoarja za olje. Ponovno nalijte motorno olje do najvišje ravni na merilni palci.

Dolivanje goriva

Stroj poganja štiritaktni motor na neosvinčeni bencin. Odvijte pokrov rezervoarja za gorivo in natočite bencin (uporabite lijak), pri tem pa pazite, da ne razlijete tekočine ali presežete najvišje dovoljene količine bencina. Rezervoar mora biti napolnjen do nivoja, ki ne ovira vidljivosti filtra za gorivo.

3.3. Uporaba naprave

UPOŠTEVAJTE! Pred zagonom stroja dolijte motorno olje in gorivo. Stroj je dostavljen brez motornega olja ali goriva.

Zagon in ustavitev

1. Izdelek postavite na ravno, suho površino, zaustavite prednja kolesa z zavoro in poskrbite, da stroja ni mogoče premakniti.
2. Prepričajte se, da je ventil za dovod goriva v položaju "ON".
3. Premaknite ročico za upravljanje čoka v položaj "CHOKE" (samo pri hladnem motorju).
4. Premaknite ročico za plin v položaj "HITRO".
5. Zagon: nastavite stikalo za vžig v položaj "ON". Primite ročaj zaganjalnika in počasi povlecite, dokler se ne ustavi. Počakajte, da se kabel rahlo potegne, nato pa hitro povlecite kabel, da zaženete motor.
6. Električni zagon: Obrnite in držite ključ v začetnem položaju, dokler se motor ne zažene. Nato pustite, da se ključ vrne v položaj mirovanja.
7. Ko se motor zažene in teče gladko, premaknite ročico dušilne lopute v položaj "TEK".

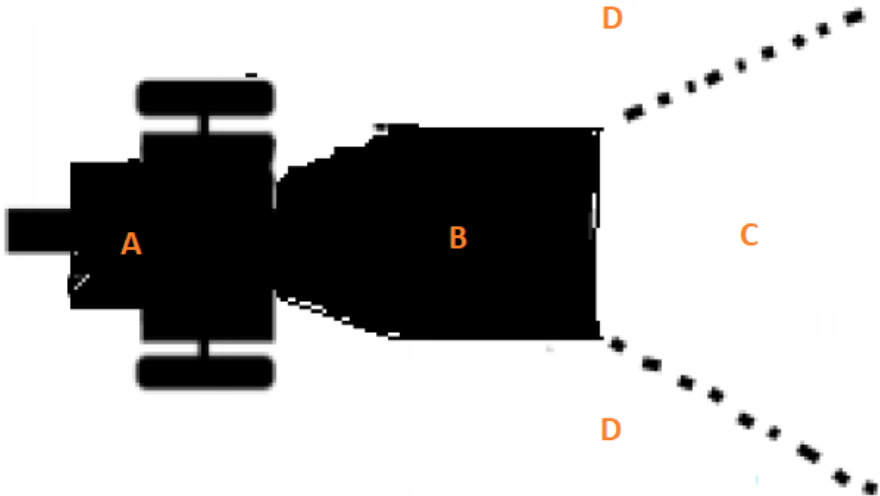
8. Če ste sekalnik zagnali na hladnem motorju, ga ogrejte tako, da ročico za plin nastavite na polovico in po približno 3-4 minutah povečate hitrost.
9. Za zaključek dela nastavite loputo za plin v položaj "IRLE" in stikalo za vžig v položaj "OFF". Za električni zagon obrnite ključ v položaj "OFF".

Drobljenje

UPOŠTEVAJTE! Pred začetkom dela s strojem je potrebno preizkusiti njegovo delovanje brez brušenega materiala. Če stroj ne oddaja nobenih sumljivih zvokov in ni puščanja, lahko nadaljujete z delom.

1. Počasi vstavite material v nakladalni lijak. Ne dajajte preveč hkrati. Po potrebi uporabite dolg kos razrezanega materiala, da potisnete serijo.
2. UPOŠTEVAJTE! Ne vstavljajte rok ali drugih delov telesa v lijak.

POZOR: ker se les lahko odvrne, sekalnik polnite stoje ob strani naprave.
Pogled od zgoraj:



- A - motor
- B - nakladalni lijak
- C - območje odboja
- D - območje operaterja

Navodila za uporabo:

- Material nalagajte počasi. Če motor oddaja nenavaden hrup, to pomeni, da je material prehitro naložen.

- Korenine in drugi umazani materiali bodo otopili in poškodovali nože.
- Ne pozabite pogosto odstraniti ostružkov iz stroja. V nasprotnem primeru lahko povzročijo blokado.
- Izogibajte se mletju mokrega materiala, ker lahko zamaši stroj. Če je potrebno mletje mokrega materiala, ga je treba ločiti od suhega.
- Ne vstavljajte materiala s premerom, večjim od navedenega v tabeli tehničnih podatkov.
- Bolje je zdrobiti svež zelen les. Noži bodo dlje ostali ostri.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- Prepričajte se, da se je stroj popolnoma ustavil in odklopite žico vžigalne svečke, preden sprostite zastoj ali zamašitev, izpraznite vrečko, napolnite rezervoar za plin ali opravite kakršno koli vzdrževanje ali popravila.
- Za čiščenje površine uporabljajte le nejezdka čistila.
- Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.
- V primeru poslabšanja učinkovitosti brušenja je treba rezila obrniti, nabrusiti ali zamenjati.
- Ostružke, ki so se nabrali na stroju in okoli motorja, očistite s krtačo ali sesalnikom.
- Ko končate z delom, vedno odstranite vse ostanke iz nakladalnih lijakov in odvodne žleba.

Pogostost osnovnih vzdrževalnih del:

Postopek	Pred vsako uporabo	Po vsakih 25 urah delovanja	Po vsakih 100 urah delovanja

Preverite nivo olja	0		
Preverite splošno tehnično stanje naprave	0		
Preverite tehnično stanje nožev	0		
Preverite pasove	0		
Preverite tlak v pnevmatikah		0	
Očistite zunanost motorja in ga ohladite		0	
Zamenjajte motorno olje	Prvič po 5 urah dela	0	
Zamenjajte zračni filter		0	
Zamenjajte vžigalne svečke			0

Vzdrževanje motorja

Vžigalna svečka mora biti na tehničnem pregledu vsakih 50 ur delovanja. Preverite barvo usedline na koncu vžigalne svečke. Barva mora biti rjava. Ostanke odstranite s trdo krtačo. Preverite razdaljo med elektrodama in jo po potrebi prilagodite. Pravilna razdalja med elektrodama je 0,7 do 0,8 mm.

Menjava motornega olja

Stroj postavite na ravno površino, ga vklopite in motor segrevajte nekaj minut. Odvijte pokrov rezervoarja za olje. Odvijte pokrov rezervoarja za olje. Pod motor postavite posodo za zbiranje odpadnega olja. Odstranite vijak za izpust olja in izpustite vse olje. Za zaščito pred kapljanjem olja v okvir stroja je priporočljivo uporabiti cev za dovajanje olja neposredno v posodo za odpadno olje. Preverite odtočni vijak, tesnilo, oljni čep in obroč. Če so ti deli poškodovani ali obrabljeni, jih je treba zamenjati. Zamenjajte in

privijte odtočni vijak. Po tem postopku dodajte sveže olje do zgornje ravni na merilni palici.

OPOZORILO! Vroče površine! Nosite zaščitne rokavice!

Zračni filter

Zračni filter je treba pregledati glede tehničnega stanja. Treba ga je odviti in očistiti ali zamenjati z novim. Filter je treba oprati z vodo in blagim detergentom, posušiti in zamenjati. Ne zaganjajte motorja z razstavljenim zračnim filtrom.

Filter goriva

Filter za gorivo je treba pregledati po vsakih 150 urah delovanja ali po 3 mesecih uporabe. Odstranite in očistite filter za gorivo. Odvijte pokrov rezervoarja za gorivo, ga očistite v vodi z blagim detergentom, posušite in zamenjajte.

Vzdrževanje baterije

Baterije, nameščene v stroje, ne zahtevajo ponovnega polnjenja ali posebnega vzdrževanja. Prepričajte se, da sponke niso prekrite s prahom in rjo. Korozija lahko povzroči nepravilno delovanje baterije in je lahko nevarna. Če opazite kakršne koli znake korozije, odklopite priključke in odstranite rjo tako, da očistite priključke in priključke z lugom – raztopino sode bikarbone in vode (natrijevega bikarbonata). Sponke pred tem pokrijte z antioksidantno mastjo njihovo ponovno povezovanje in zategovanje.

Shranjevanje

Preden stroj shranite, ne pozabite narediti naslednjega.

1. Odklopite žico vžigalne svečke, da preprečite nenamerni zagon.
2. Očistite stroj in zavržite ostružke.
3. Stroj pustite na ravni površini v dobro prezračenem prostoru izven dosega neposredne sončne svetlobe.
4. Stroja ne shranjujte ob prisotnosti virov vžiga, kot so štedilnik, plinski ali električni grelec itd.
5. Stroja ne shranjujte na mestih, kjer lahko izpušni ali strupeni plini pridejo v bivalne prostore.
6. Namestite pokrove na nakladalni lijak in odvodni žleb.
7. Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, izpraznite rezervoar in uplinjač. Odvijte vžigalno svečko in skozi odprtino za svečko cilindra nalijte približno 5 ml motornega olja. Ko je stikalo v položaju OFF, večkrat nežno povlecite zaganjalno vrstico. Privijte svečko nazaj in povlecite zaganjalno vrstico, dokler ne začutite upora, in ne vlecite več.

Transport

Med prevozom:

- izklopite stroj, zaprite ventil za gorivo in odklopite kabel vžigalne svečke
- izpraznite rezervoar za gorivo
- postavite pokrove na nakladalni lijak in odvodni žleb
- transportirajte stroj v delovnem položaju
- stroj prevažajte na majhne razdalje, tako da ga držite za ročaj, stroj rahlo nagnete in njegovo težo položite na kolesa.

VARNA ODSTRANITEV BATERIJ IN POLNILNIH BATERIJ

12 V/9 Ah baterija je nameščena v napravi.

Izrabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vstavili.

Reciklirajte baterije pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com